Collège militaire: entente Ottawa-Québec

Michel Vastel
Unimédia

La crise politique provoquée par la fermeture du Collège militaire de Saint-Jean est virtuellement réglée depuis hier matin: le ministre fédéral responsable des relations avec le Québec, Marcel Massé, est sorti d'une réunion avec son collègue québécois à l'Éducation, Jacques Chagnon, avec «une entente de principe» dont on dit déjà à Québec que «ça a de l'allure». Le gouvernement fédéral accepte de contribuer au sauvetage d'un collège universitaire à Saint Jean - qui ne sera pas dit- «militaire» pour sauver les apparences - et a offert une participation financière de quatre millions de dollars par année.

suite page 2: Collège

Subvention - Virage
GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
FARLEY
Entrepreneur licencié R.B.Q.
777-6622
1706, ch. Pink, Aylmer

LeDroit
82e ANNÉE - NUMÉRO 41 ÉDITION WEEK-END 14 MAI 1994 1,50 $ toutes taxes comprises

(SUBVENTION-VIRAGE)
Gestion Pyramid
Rénovation et Construction
Vente et installation de portes et fenêtres
Salle de montre au 1065 boul. de la Carrière à Hull
771-0092

La SQ se rétracte

Tuerie de Papineauville: la police admet avoir été prévenue

La Sûreté du Québec admet avoir induit la population en erreur quant aux circonstances entourant la tuerie qui a fait trois victimes, le 6 mai, à Papineauville.



JULIE LEMIEUX
LeDroit

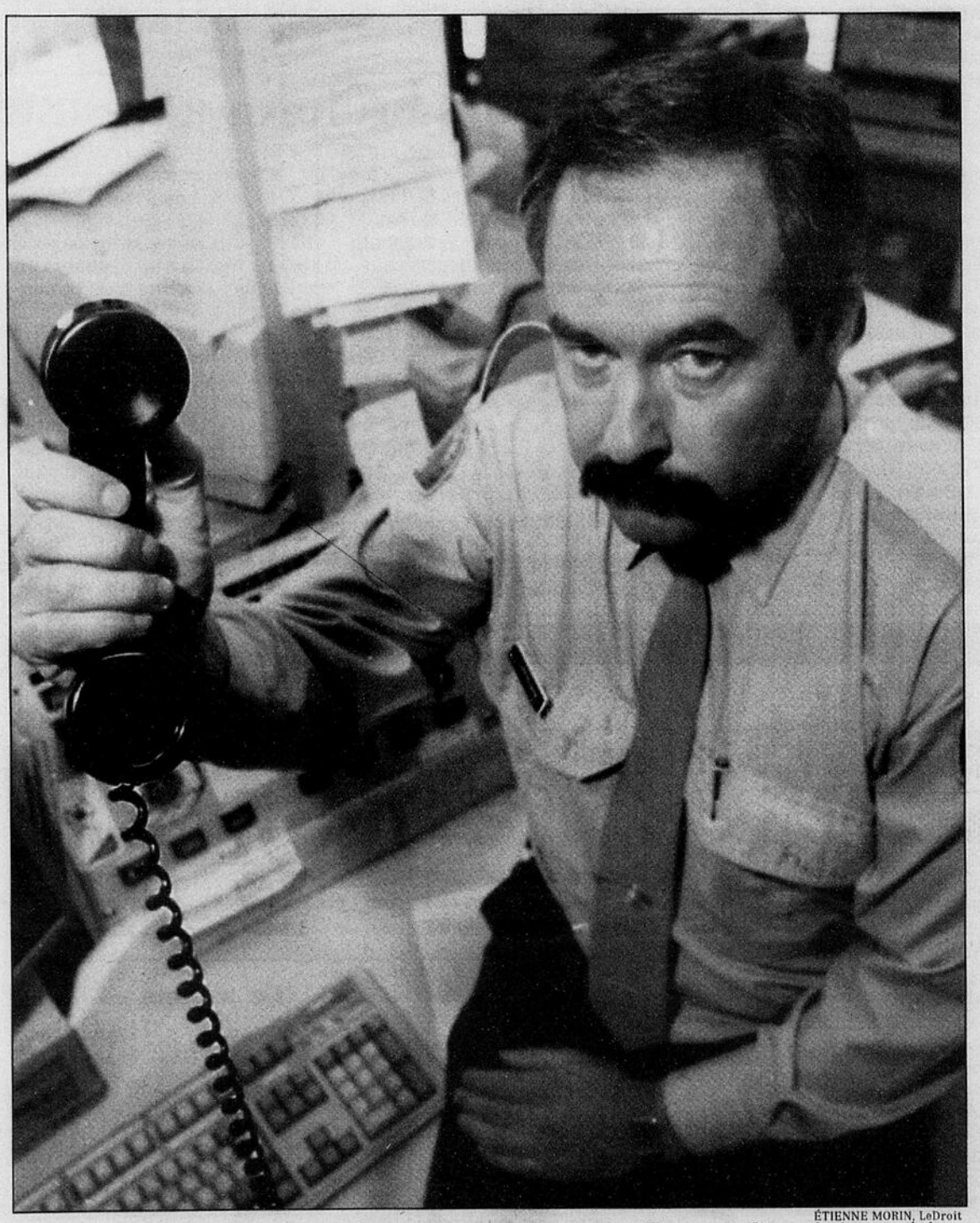
Après avoir nié avoir reçu un appel de détresse de la part d'une des victimes quelques heures avant les meurtres perpétrés par Michel Audet, la Sûreté du Québec se rétracte et avoue avoir reçu une demande d'aide à 18 h 50, le soir du drame.

Michel Audet, un entrepreneur en camionnage de Gatineau, s'est introduit par effraction dans la résidence de son ex-conjointe, Lucie Carrière, vers minuit, le 6 mai, et a tiré sur tous les occupants, tuant la mère et le nouvel ami de sa bien-aimée avant de se suicider.

Dans son édition du mardi 10 mai, *LeDroit* rapportait les propos de Lucie Carrière qui révélait que son ami Philippe Gauthier avait téléphoné à la Sûreté du Québec pour lui faire part de ses craintes, peu avant la tragédie.

Mais la SQ a réfuté cette allégation avec vigueur au cours des jours qui ont suivi, prétextant qu'une enquête interne lui avait permis de constater qu'elle n'était pas fondée. Maintenant, le corps policier admet que Philippe Gauthier a parlé à un policier de la SQ, le soir du meurtre.

suite page 2: SQ



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le porte-parole de la Sûreté du Québec, Jacques Surprenant, affirme que l'appel n'a pas été acheminé au quartier général de Hull comme cela aurait dû être fait.

Aujourd'hui



ASSOCIATED PRESS

Le massacre continue

Les combats, qui semblaient s'être apaisés, ont repris hier au Rwanda entre les rebelles et les forces gouvernementales comme le prouve la découverte de 88 corps sauvagement mutilés jeudi dans le Sud du pays.

page 27

Mauvais départ

Les voitures de l'équipe Penske ont connu leur premier faux pas hier, lorsque le Canadien Paul Tracy a été victime d'un accident pendant une séance d'essais.

page 65

MÉTÉO
MAX 18° MIN 2°

BINGO LeDroit
Du Portage Mercury
La partie commence aujourd'hui! 5


Barbara Gloutier
Nancy Denis
Isabelle Copeland
Barbara PERSONNEL inc.

EN MANCHETTE

Collège

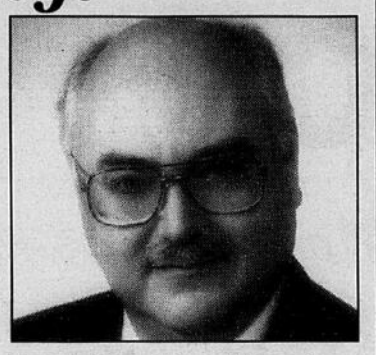
suite de la page 1

Selon des informations d'abord venues de Québec puis partiellement confirmées à Ottawa, à l'occasion du Congrès du Parti libéral du Canada:

Le ministre responsable du développement régional au Québec, Paul Martin, consentira à un investissement initial, déjà prévu dans son budget, sous forme de compensation à la perte des emplois militaires provoquée par la fermeture de bases à travers le pays;

Le ministre de la Défense, David Collenette, a de son côté donné l'assaurance que la Défense nationale continuera d'envoyer de jeunes cadets, élèves-officiers, dans le seul collège du Canada où francophones et anglophones désireux de devenir bilingues, peuvent étudier en français. Ce sera d'autant plus «naturel», et facile à vendre pour le gouvernement fédéral, que sept des dix provinces canadiennes ont des régimes scolaires dans lequel le cycle secondaire s'arrête à la douzième année. Leurs étiudiants doivent donc, de toutes manières, faire une année pré-universitaire quelque part avant d'être acceptés au 'Royal Military College' de Kingston en Ontario, le seul collège retenu par la Défense nationale pour l'aveni.

On a appris hier à Ottawa qu'outre son collègue du Québec, le ministre Marcel Massé a rencontré la ministre des Finances de Colombie-Britannique, Elisabeth Cull, et lui a fait une proposition identique le même jour. On sait que le gouvernement fédéral a décidé de fermer deux de ses trois Collèges militaires, celui de Saint-Jean au Québec et le 'Royal Oads Military College' d'Esquimalt, pour la Marine, près de Victoria. La fermeture de Saint-Jean a soulevé une tempête au Québec et aux Communes parce que c'est le seul endroit où de futurs officiers francophones de la Défense peuvent trouver une formation dans leur langue. La Défense nationale souffre par ailleurs d'une mauvaise réputation quant à l'accueil qu'elle réserve traditionnellement aux francophones. Le premier ministre Jean Chrétien, soucieux de ne pas avoir l'air de céder au Québec, a toujours résisté à une entente particulière avec le Québec. Depuis la fin des négociations constitutionnelles, le mot d'ordre à Ottawa est de ne rien conclure avec cette province qui puisse être différent de ce qu'on est prêt à offrir à toutes les autres.



Le ministre Marcel Massé

D'où la simultanéité de la rencontre entre Marcel Massé et le ministre Chagnon d'une part, et sa collègue de Colombie-Britannique d'autre part. Les offres aux deux gouvernements de Colombie-Britannique et du Québec seront donc rigoureusement identiques. Après une épreuve de force qui a mobilisé l'opinion publique du Québec, le gouvernement de Daniel Johnson aurait conclu hier matin que c'est le mieux qu'il puisse obtenir et M. Chagnon tentera de convaincre ses collègues du cabinet, mardi ou mercredi prochain, que «cela a de l'allure.»

SQ

suite de la page 1

Le jeune homme de 33 ans aurait dit que Lucie Carrière avait appelé à la maison pour l'avertir qu'elle se dirigeait vers Papineauville en compagnie de sa mère et de Michel Audet, et qu'il considérait que cet homme était violent et dangereux. M. Gauthier, qui sera assassiné quelques heures plus tard par Michel Audet, aurait aussi affirmé qu'il était inquiet, que cette situation lui faisait peur.

«Mais il ne nous a pas informés que des menaces ou des voies de fait avaient été perpétrés. Le policier lui a donc conseillé de rappeler si ses craintes s'avéraient fondées ou si tout autre type de menaces étaient faites à leur égard», explique l'agent Jacques Surprenant, de la Sûreté du Québec. Le policier ne s'est donc jamais rendu au 165 Clément puisqu'il s'agissait, selon lui, d'un appel d'information et non d'intervention.

«Si on se déplaçait à chaque fois qu'on a des appels comme celui-là, on se déplacerait tout le temps. Ça prend de réelles menaces ou des voies de fait pour qu'on puisse agir au sens de la loi», a ajouté l'agent Surprenant.

Cet appel n'était toutefois pas le premier contact qu'avait eu Philippe Gauthier avec la SQ de Papineauville.

Quelques jours avant le drame, il a averti certains policiers du danger que représentait Michel Audet pour son entourage en l'identifiant dans un restaurant.

Le policier de Papineauville n'aurait pas pu informer ses supérieurs qu'il avait reçu un appel de Philippe Gauthier avant mercredi, puisqu'il était en vacances de samedi à mardi, a dit l'agent Jacques Surprenant.

Après avoir enfin interrogé le policier, la SQ a appris qu'il avait décidé de répondre lui-même au téléphone de M. Gauthier, malgré la consigne exigeant que tous les appels soient transférés au quartier général de Hull, les soirs, la nuit et les fins de semaine.

«Les répartiteurs de Hull sont habituellement avertis qu'il y a un appel de l'extérieur par une lumière et par un son. Mais pour une raison ou pour une autre, l'appel de Papineauville n'a pas été pris immédiatement. Alors le policier en devoir à Papineauville a répondu à leur place. En pratique, ça ne devrait jamais se faire», affirme l'agent Jacques Surprenant.

Ce dernier soutient que le policier impliqué ne fait face à aucune sanction pour l'instant. «Il n'y a rien qui nous laisse croire qu'il a fait une faute professionnelle grave. Mais le rapport complet (exigé par le commandant de la SQ du district de l'Outaouais) n'est pas encore terminé et s'il y a du nouveau, on en avisera les autorités compétentes», a conclu M. Surprenant.

Plusieurs brûlures à la suite de l'éclipse

Presse Canadienne

TORONTO Des douzaines de Canadiens ont peut-être endommagé leurs yeux de façon permanente en regardant directement l'éclipse solaire de mardi sans protection adéquate, soutient un porte-parole de l'association nationale des ophtalmotogistes.

Le docteur Albert Cheskes de la Société ophtalmologique canadienne estime que les quelque 20 cas rapportés jusqu'à présent ne sont que le début.

«Nous avons prodigué une foule de conseils aux gens, mais c'est un événement contagieux», a déclaré hier M. Cheskes à Toronto. «C'est si impressionnant qu'on est tenté de regarder.»

Si tentant, a ajouté M. Cheskes, qu'il a vu «toutes sortes de gens» debout sur une rue principale de Toronto en train d'observer bouche bée l'éclipse sans protection aucune. Une dame a même utilisé des jumelles, a-t-il dit. «Nous verrons des douzaines de cas», a-t-il prédit.

Les experts avaient averti que la seule façon sans risque de regarder directement l'éclipse était à travers un masque de soudeur ou des filtres solaires en mylar aluminisé.

Bien qu'une grande partie de l'intensité de la lumière solaire était bloquée par la lune, de dangereux rayons infrarouges parvenaient à passer à travers et à brûler la rétine derrière les yeux qui s'y étaient exposés. Parce qu'on ne ressent aucune douleur dans la rétine, personne n'est en mesure de se rendre compte que ça brûle. Au Québec, au moins 17 personnes se sont retrouvés partiellement aveugles et, parmi elles, une fille de 16 ans de la région de Montréal qui a vraiment perdu la vue, qui est en fait aveugle.

Hier, les associations ophtalmologiques provinciales de Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et de la Nouvelle-Écosse n'avaient pas encore rapporté de cas.

LOTERIE

Tirage du vendredi 13 mai

La Quotidienne 305 6783

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnemements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	07	18
Churchill	-07	01
Edmonton	05	19
Fredericton	07	17
Goose Bay	03	11
Halifax	07	18
Montréal	06	17
Québec	05	15
Régina	06	19
Saskatoon	04	20
Sault Ste. Marie	08	21
Saint John T. N.	02	19
St John N. B.	07	16
Sudbury	07	17
Thunder Bay	04	16
Toronto	09	21
Vancouver	09	15
Victoria	09	15
Whitehorse	-01	10
Windsor	13	24

Lever du soleil : 5 h 34
Coucher du soleil : 20 h 24

LES PRÉVISIONS

Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi
Généralement ensoleillé et venteux	Ennuagement, averses en soirée	Averses occasionnelles	Averses occasionnelles
18/02	20/05	18/09	18/09

Les records

Maximum : 30,0° (1942)
Minimum : -2,2° (1950)

Les lunes de mai/juin

premier	pleine	dernier	nouvelle
18	25	01	08

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	24	31	Londres	12	20
Athènes	13	26	Los Angeles	16	20
Berlin	08	22	Mexico	14	24
Bermudes	25	27	Miami	27	33
Bruxelles	11	25	Moscou	05	08
Genève	08	21	Myrtle Beach	17	30
Hong Kong	27	31	Nassau	27	31
Honolulu	23	32	New Delhi	22	40
Jérusalem	11	23	Orlando	24	32
Las Végas	24	34	Paris	10	23

SOMMAIRE

Annonces classées 37 à 54
Bandes dessinées 60
Bourses.....34 et 35
Bridge.....43
Économie.....29 à 36
Fonds mutuels.....35
Horoscope 41
La région .....3 à 116
Le monde.....27 et 28
Le pays .....17 à 21
Les carnets de Marcel...55
Loteries 12
Mots croisés.....42
Mot mystère 40
Nécrologie 52
Pedneault, Yvon.....64
Rendez-vopus 45
Vastel, Michel 2

BINGO LeDroit
Jusqu'à 25 000$ en prix à gagner !
Abonnez-vous ! 562-0555
ou 1-800-267-6961
Du Portage Mercury
Les abonnés gagnent le double des prix en argent chaque jour et chaque semaine.

LeDroit

LA RÉGION

Le policier qui a reçu l'appel n'aurait pas cru bon avertir ses supérieurs

La faute aux vacances, dit la SQ

Julie Lemieux
LeDroit

Avant même d'avoir interrogé le policier en devoir, le soir du drame de Papineauville, le sergent Martin Perrier, de la Sûreté du Québec, niait avec vigueur qu'un appel avait été acheminé au poste de cette municipalité par l'une des victimes de Michel Audet.

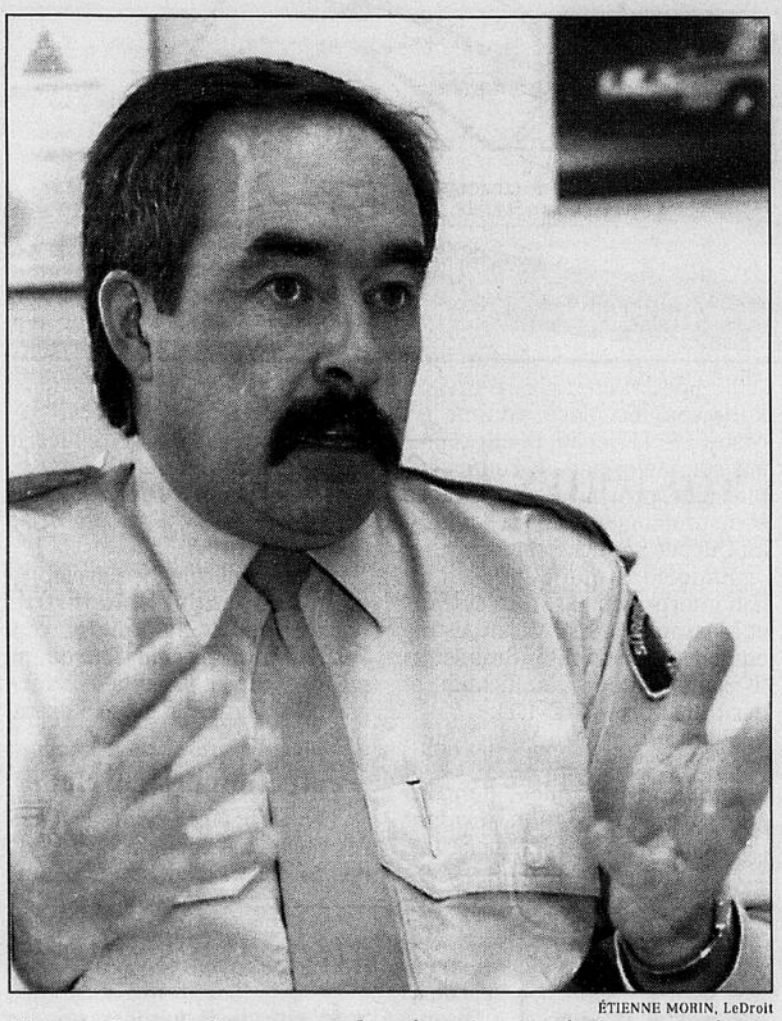
Lors d'une conversation téléphonique avec *LeDroit* lundi dernier, le sergent Perrier, du poste de Papineauville, avait assuré que ses policiers n'avaient reçu aucun appel du 165, rue Clément, avant la tragédie.

«Je ne sais pas où vous avez pris ça! avait-il lancé. Non seulement je nie qu'on n'ait reçu cet appel, mais je vous assure que Lucie Carrière (l'ex-conjointe du meurtrier) affirmait avoir beaucoup de remords de ne pas nous avoir appelés avant (...)

«Ça me surprend beaucoup parce que j'ai passé une partie de la nuit du meurtre avec Lucie et elle m'a dit elle-même qu'elle s'en voulait de ne pas avoir communiqué avec nous.»

Mais lorsque *LeDroit* l'a interrogée, Lucie Carrière a été catégorique.

«Après que j'ai parlé au téléphone avec mon père pour lui dire qu'on arrivait avec Michel, Philippe a appelé la police. S'ils avaient répondu à son appel, rien de cela ne serait arrivé», avait-elle dit.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

L'agent Jacques Surprenant: les répartiteurs «étaient peut-être trop occupés à prendre d'autres appels».

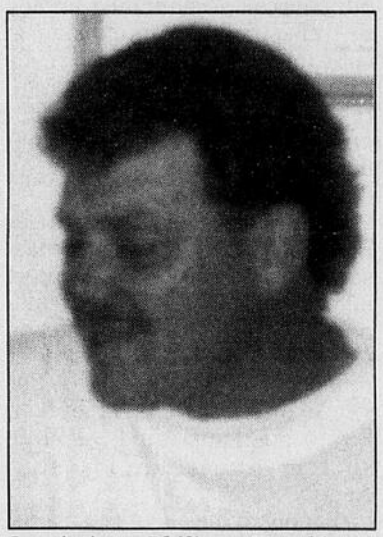
Lorsqu'un rapport complet sur les événements entourant le drame a été demandé par le commandant de la SQ de l'Outaouais, lundi, le sergent Perrier aurait fait sa petite enquête auprès du personnel du poste de Papineauville, selon l'agent Jacques Surprenant. «Mais il n'a pas pu parler à la personne qui a reçu l'appel parce qu'elle était en congé de samedi à mardi. Mercredi, elle lui a donné un rapport de ce qu'elle avait fait et c'est là qu'on a su qu'elle avait reçu un appel de Philippe Gauthier», a-t-il expliqué.

Cet aveu est survenu deux jours après que le sergent ait réfuté les allégations de Lucie Carrière.

À éclaircir

Il semble que le policier impliqué n'ait pas cru bon avertir ses supérieurs qu'il avait effectivement répondu à l'appel d'une des victimes et ce, malgré la controverse que soulevait cette question dans les médias. «C'est un point qui reste à éclaircir, a admis l'agent Surprenant. Mais vous savez, quand on est en vacances, on ne suit pas nécessairement ce qui se passe dans l'actualité...»

Autre point qui soulève des interrogations: comment les répartiteurs du quartier général de Hull ont pu ignorer qu'un appel leur parvenait de Papineauville? «Ils étaient peut-être occupés à prendre d'autres appels», a suggéré l'agent Surprenant.



La victime, Philippe Gauthier, avait bel et bien appelé la police.

Lucie Carrière était introuvable hier et sa soeur Linda n'a pas voulu commenter cette affaire. «Nous sommes au courant des derniers développements, mais nous ne voulons pas faire de commentaires pour l'instant», a-t-elle affirmé, en ajoutant qu'elle ne savait pas encore si la famille allait entamer des procédures contre le corps policier.

Philippe Gauthier aurait appelé à titre informatif seulement, selon la police

Le communiqué de la Sûreté du Québec

Nous reproduisons ci-dessous le communiqué intégral publié par la Sûreté du Québec, hier, relativement à l'appel logé par Philippe Gauthier le soir du drame.

Le commandant du district de l'Outaouais de la Sûreté du Québec, l'inspecteur Guy Cadieux, a demandé au lendemain des événements un rapport complet sur le dossier impliquant tant les victimes, les parents immédiats, les témoins ainsi que les policiers qui ont travaillé de près ou de loin dans cette affaire, ou toute personne possédant des informations pertinentes dans ce dossier.

Après avoir pris connaissance et examiné en détail le travail des policiers, il a été déterminé qu'une des victimes avait logé un appel au poste de la Sûreté du Québec de Papineauville le 5 mai 1994 à 18 h 50.

La politique de réponse des appels est, pour les relèves de soir et de nuit, de façon générale, effectuée par le Quartier général de Hull qui note et inscrit l'heure, la provenance et l'objet de l'appel dans un système informatisé.

C'est pour cette raison que l'agent d'information avait confirmé qu'aucun appel n'avait été logé dans la soirée précédent l'événement.

C'est suite au rapport commandé par la Direction de la Sûreté du Québec de l'Outaouais qu'il fut noté qu'un membre policier, qui était à son heure de repas au poste tel que le prévoit le contrat de travail, a répondu, de son propre chef, à un appel à 18 h 50.

L'objet de l'appel a été reçu comme une information donnée à des policiers qui travaillaient cette soirée-là en provenance du conjoint de Lucie Carrière qui venait de recevoir un appel de cette dernière à l'effet qu'elle avait travaillé pour son ex-conjoint durant l'après-midi et que ce dernier revenait à Papineauville en sa compagnie et celle de sa mère pour avoir une discussion avec son père qui demeure à Papineauville.

Le nouveau conjoint, qui a fait l'appel au poste de la Sûreté du Québec, a souligné que Monsieur Audet (ex-conjoint) pouvait être une personne violente.

Le membre en devoir l'a alors avisé de communiquer avec la Sûreté du Québec dès qu'il aurait un motif de croire à une détérioration des événements. La conversation n'a pas fait état de menaces mais plutôt du comportement violent de l'individu.

Il lui fut conseillé de communiquer immédiatement avec les policiers si ses craintes s'avéraient fondées ou tout autre type de menaces faites à leur égard.

«L'objet de l'appel a été reçu comme une information donnée à des policiers qui travaillaient cette soirée-là.»

— Le communiqué de la Sûreté du Québec

À 00 h 59, un appel a été logé au poste de Papineauville via le Quartier général de Hull, cette fois pour nous aviser que des coups de feu avaient été tirés dans une résidence de la rue Clément à Papineauville.

Les policiers en devoir à ce moment-là, qui avaient débuté leur relève à 23 h, se sont rendus rapidement sur les lieux de l'événement quelques minutes plus tard.

La Sûreté du Québec n'avait pu confirmer au moment des événements l'appel téléphonique qui avait été logé à 18 h 50 pour les raisons qui ont été expliquées précédemment et qui s'inscrivaient dans une demande d'information faite aux policiers de cette situation qui n'était pas une demande d'intervention aux policiers, mais plutôt d'une inquiétude d'un citoyen qui, à ce moment-là, de toute évidence, ne possédait pas les informations qui auraient pu lui permettre à lui ainsi qu'aux policiers de prévoir l'ampleur d'un tel événement.

Le rapport demandé par le commandant n'est pas encore terminé et si des éléments nouveaux ou additionnels à l'événement s'y inscrivaient, la Sûreté du Québec, via le Service des affaires publiques, en avisera les autorités compétentes.

Le projet de 120 millions $ prévoit un lien avec le transport en commun

Un pont entre Masson-Angers et Orléans?

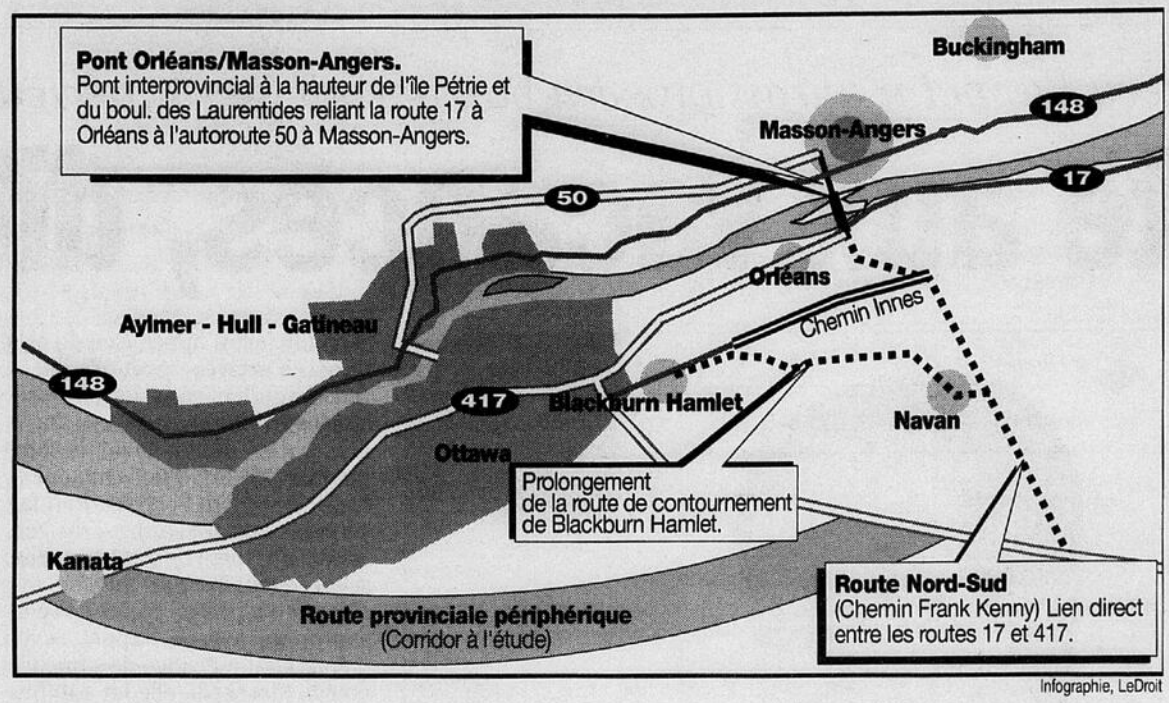
Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Preuves à l'appui, les maires de Cumberland et de Masson-Angers ont vanté, hier, les mérites d'un projet de construction d'un pont ou d'un tunnel interprovincial entre Orléans, du côté ontarien, et Masson-Angers, sur la rive québécoise.

Un projet de 60 à 70 millions $ qui pourrait accommoder un lien de transport en commun pour un coût total de 120 millions $. Le transport en commun serait assuré par des rails légers ou par autobus et rails légers. Et le chemin de fer serait relié au réseau du Canadien Pacifique.

Le maire de Cumberland, Brian Coburn, et le maire de Masson-Angers, Luc Montreuil, ont en effet dévoilé, hier, l'étude préliminaire privilégiant la construction de ce pont qui relierait ces deux municipalités à la hauteur de l'île Pétrie, près d'Orléans, et du boulevard des Laurentides, dans le secteur Angers de Masson-Angers.

Rapport d'ingénieurs en mains, les deux maires ont indiqué tour à tour que l'option d'un pont interprovincial à la hauteur de l'île Pétrie ne peut être écartée. L'étude, qui comprend un profil informatisé des corridors de transport et des axes routiers de même qu'une analyse des approches qui mèneraient au pont, permet aux maires de conclure au bien-fondé d'un tel projet. Rappelons que le conseil municipal de Cumberland a alloué 5000 $ à la réalisation de l'étude par la firme d'ingénieurs-conseils McNeely Engineering.



Infographie, LeDroit

Partenariat

Le projet d'un lien interprovincial à péage vise la participation financière des gouvernements fédéral (35 millions $), provinciaux (35 millions $) et de l'entreprise privée (35 millions $). «C'est le lien le moins long et le moins coûteux. Il est temps de faire l'étude aujourd'hui pour voir la réalisation du projet dans 15 ou 20 ans», de dire le maire Montreuil en conférence de presse, hier à Ottawa.

Déjà, des axes routiers importants sont en place, comme les routes 17, 417 et 50. D'autres projets comme ceux de la route périphérique provinciale en Ontario et du prolongement de la route 50 au Québec sont envisagés.

Rappelons que l'option d'un lien interprovincial entre Orléans et Masson-Angers n'a jamais été étudiée par le Comité administratif conjoint de la planification et des transports (CACPET).

Pourtant, de dire MM. Coburn et Montreuil, il s'agit d'une option «logique et pratique», dont les coûts de construction seraient inférieurs à n'importe quel autre projet étudié par le CACPET au cours des dernières années.

«Le but est de favoriser le transport des biens et services tout en facilitant les déplacements des travailleurs», a précisé Brian Coburn.

Selon ce dernier, le développement résidentiel et industriel pourrait davantage migrer vers l'est. «Il n'y a pas que Kanata qui puisse accueillir la haute-technologie», a-t-il lancé en guise d'exemple.

Protection des corridors

Pour l'instant, ce que les maires réclament, c'est la protection des corridors d'accès. «C'est une option qui regarde vers l'avenir, qui va éviter la construction de nouvelles routes et la destruction de communautés», explique le maire Coburn.

Il s'agit aussi d'un projet que le coprésident du CACPET ne balaie pas du revers de la main. Brian Riddell a en effet confirmé au *Droit* que le comité recevra le rapport à sa prochaine rencontre, en juin. «Cette étude, c'est un bon départ... Nous allons regarder le projet de près et considérer toutes les options», a-t-il admis. Jusqu'à maintenant, le CACPET avait privilégié l'option d'un pont à la hauteur de l'île Kettle entre Ottawa et Gatineau. Il s'agit d'un projet de 340 millions $.

Par leur présence à la conférence de presse hier, de nombreux politiciens, gens d'affaires et citoyens de la région ont fait foi de l'appui accordé au projet, une initiative du maire Coburn.

La conseillère du quartier Elmdale à Ottawa, Joan Wong, se dit favorable au projet. Même son de cloche du côté de la Chambre de commerce de Cumberland où la présidente Brigitte Pilon estime que la communauté des affaires serait bien servie par un tel lien routier et ferroviaire.

Même le regroupement Communities Before Bridges donne le feu vert au projet du corridor Orléans/Masson-Angers.

«Les communautés ne sont pas établies à cet endroit. Ailleurs, on détruirait des communautés déjà en place», a indiqué Lana Burpee, porte-parole du groupe.

La réduction de la taxe de vente devrait permettre d'attirer les clients ontariens

Le budget pourrait aider l'Outaouais québécois

Jules Richer
LeDroit

Le nouveau budget du Québec comporte au moins une bonne nouvelle pour l'Outaouais: l'abaissement de la taxe de vente de 8 % à 6,5 %, ce qui devrait permettre de réduire les fuites commerciales vers l'Ontario et d'attirer les clients de l'Ontario.

«Les marchands sont contents. Ce n'est pas une manne, mais c'est quand même un pas dans la bonne direction», a dit hier Mario Dupuy, directeur du marketing des Promenades de l'Outaouais.

La vente d'articles comme les vêtements, les souliers et les appareils ménagers va sûrement en bénéficier, croit M. Dupuy.

Celui-ci s'attend d'ailleurs à ce que les commerçants fassent de la publicité pour vanter les mérites du magasinage au Québec.

Toutefois, mauvaise nouvelle, la taxe sur les services, elle, augmente de 4 % à 6,5 %. Dans ce cas-là, les entreprises du Québec seront nettement désavantagées par rapport à celles de l'Ontario, où la province ne taxe pas les services.

Par ailleurs, Québec a annoncé des mesures concernant les familles et les maisons neuves qui auraient peut-être pu avoir un impact sur l'Outaouais. Rappelons que les acheteurs de maisons bénéficieront d'une très légère baisse de taxe de vente et que les familles auront droit à des exemptions supplémentaires pour les enfants.

Philippe Le Goff, analyste à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, estime que leur effet sera marginal. Il ne s'attend pas à ce que les jeunes couples ontariens se mettent soudainement à déménager en plus grand nombre du l'autre côté de la rivière des Outaouais pour profiter de ces nouvelles dispositions.

«Les jeunes couples sont déjà une clientèle attirée par le Québec; je ne crois pas que ces mesures vont les inciter davantage», explique M. Le Goff.

Selon lui, on assiste actuellement à une polarisation linguistique dans la région de la capitale, le francophones se concentrent de plus en plus du côté du Québec et les anglophones de l'autre. Ainsi, les Franco-Ontariens s'installent en plus grand nombre dans la province voisine pour y rester.

Ce mouvement a été en partie alimenté par les prix beaucoup plus bas des résidences dans l'Outaouais et ce ne sont pas quelques petits changements fiscaux qui vont l'accélérer ou le ralentir, note M. Le Goff.

Agression sexuelle lors d'un congé

Perrier retourne en prison

Régis Bouchard
LeDroit

Au terme d'une brève comparution en cour hier, Paul Perrier, qui aurait profité d'une absence temporaire de la prison de Hull pour agresser sexuellement une femme de 33 ans, est retourné en détention au moins jusqu'à la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire, le 19 mai prochain.

L'individu de 43 ans, qui est détenu depuis le mois dernier à la suite d'une sentence de neuf mois de détention pour des infractions de nature sexuelle, aurait profité de l'octroi d'un congé temporaire de 10 heures qui lui a été accordé par le Centre de détention de Hull pour agresser sexuellement une femme de 33 ans de Hull.

L'agression aurait eu lieu en milieu d'après-midi le 6 mai, soit au retour de l'accusé de Montréal où il s'était rendu afin de consulter un spécialiste. Vers 18 h, le 6 mai, Paul Perrier était de retour comme prévu dans sa cellule de la prison de Hull

Accusé d'agressions sexuelles

L'ex-curé Lambert plaide coupable

Régis Bouchard
LeDroit

L'ex-curé de Mont-Laurier, le père Gérard Lambert, 52 ans, connaîtra sa sentence le 18 juillet prochain, après avoir enregistré cette semaine des plaidoyers de culpabilité aux accusations de nature sexuelle qui avaient été déposées contre lui.

À la demande conjointe de la couronne et de la défense, le tribunal a accepté de remettre le prononcé de la sentence à cette date, afin de permettre la confection d'un rapport présentenciel.

À la suite de l'enquête menée par la Sûreté du Québec, le ministère public avait autorisé le dépôt de plaintes d'agressions sexuelles et de grossière indécence à l'endroit du religieux de 52 ans.

Il aurait abusé sexuellement de cinq jeunes garçons qui le côtoyaient soit comme servant de messe ou encore dans le cadre d'activités du mouvement des louveteaux.

Toutes les victimes avaient moins de 14 ans alors que les incidents se sont produits en deux épisodes, soit entre 1970 et 1973, puis entre juin 1990 et septembre 1991.

Ancien curé de la paroisse cathédrale de Mont-Laurier, le père Lambert a également occupé des fonctions religieuses dans la paroisse Christ-Roi de Maniwaki.

À la suite du dépôt des accusations, le père Gérard Lambert avait été relevé de ses fonctions et fréquentait l'université Saint-Paul d'Ottawa.

Pour cinq de ses sept municipalités

MRC des Collines: un corps de police serait avantageux

Yves Soucy
Correspondant régional

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS Une étude réalisée par la firme de consultants Organisult démontre clairement que de 1995 à 1999, cinq des sept municipalités de la MRC des Collines-de-l'Outaouais réaliseraient des économies totalisant plus de 7 millions $ si la MRC créait son propre service de police à compter du 1er janvier 1995.

Les municipalités qui en profiteraient sont Cantley, Chelsea, LaPêche, Pontiac et Val-des-Monts, qui réaliseraient des économies variant de 596 300 $ à 2,4 millions $ comparativement à leur quote-part pour les services de la Sûreté du Québec.

Municipalités	Coûts		Économies	
	Service de police régional	Services Sûreté du Québec	($)	(%)
Cantley	1 534 901 $	2 141 143 $	(606 242 $)	(28,3)
Chelsea	3 712 079 $	5 205 322 $	(1 493 243 $)	(28,7)
La Pêche	3 061 065 $	5 266 662 $	(2 205 597 $)	(41,9)
Pontiac	1 705 463 $	2 301 763 $	(596 300 $)	(25,9)
Val-des-Monts	3 614 729 $	6 024 082 $	(2 409 353 $)	(40,0)

Budget adopté

Pour les deux autres municipalités, L'Ange-Gardien et Notre-Dame-de-la-Salette, la quote-part additionnelle pour les services de la police de la MRC versus ce qu'elles débourseraient pour la SQ seraient respectivement de 172 000 $ et 76 700 $. Il est cependant à noter que dans le cas de L'Ange-Gardien, les coûts d'opération seraient pratiquement comparables à partir de 1998.

Bien que les opérations de la police régionale débuteraient qu'en 1995, un budget d'opération de 461 300 $ devrait être adopté pour 1994 afin de compléter la planification.

De 1995 à 1999, le budget d'opération passerait de 2,69 millions $ à 3,1 millions $, soit une croissance moyenne de 4,5 % par année.

Pour réaliser le projet, 1,8 million $ devront être investis en immobilisation dès cette année, dont 800 000 $ pour la construction d'un quartier général et 280 000 $ pour l'achat de onze véhicules.

Aucune dépense en immobilisation n'est prévu pour 1995 et 1996.

Police socio-préventive et communautaire

La MRC entend implanter un service de police favorisant nettement une approche de prévention (plutôt que de répression) et de concertation avec la communauté régionale.

Compte tenu de l'étendue du territoire (2000 kilomètres carrés), de la répartition de la criminalité de même que de la population (28 894), trois secteurs de patrouille sont recommandés soit LaPêche/Pontiac, Cantley/Chelsea, et L'Ange-Gardien/Notre-Dame-de-la-Salette/Val-des-Monts, ce qui nécessiterait un personnel de 30 policiers et huit employés de soutien.

Présentement la MRC n'a pas la juridiction pour mettre sur pied un corps policier.

Pour obtenir l'autorisation gouvernementale, elle devra amender sa charte en adoptant, ce que l'on appelle au sens de la loi, une déclaration de compétence. L'approbation de deux tiers des municipalités est nécessaire.

Les municipalités peuvent voter en faveur de la déclaration mais ne sont cependant pas obligées de participer au financement et profiter du service.

Biblio-vente à Aylmer

LeDroit

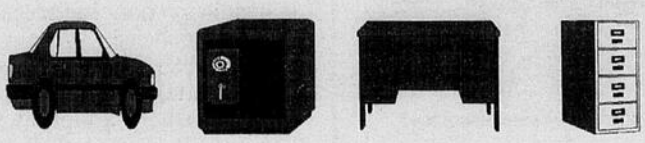
La Biblio-vente organisée par les bibliothèques de la région a lieu aujourd'hui même, à l'aréna Aydelu d'Aylmer. Cette vente de livres et magazines usagés débute donc à 9 h ce matin et se poursuivra jusqu'à 18 h. On pourra y trouver plus de 40 000 livres qui seront vendus au prix de 2 $ le kilo alors que les magazines seront vendus 10 cents chacun.

VENTE DE JARDIN.
SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT.
SANS NOM® SUPER SPHAIGNE
2,99
SAC DE 85 L ÉCONOMISEZ 1$
C'EST HUMIDE ET FACILE À UTILISER.

TERREAU DE TERRE NOIRE
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^MC
NOTRE FAMEUX TERREAU DE PREMIÈRE QUALITÉ.
UN EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ-PRIX.
JUSQU'AU 11 JUIN.
SAC DE 25 L
1,49
IMPORTÉES D'ITALIE.
JARDINIÈRES EN TERRE CUITE
(40 CM- 11,99 $) OU DIAMÈTRE DE 35 CM
JUSQUA'AU 11 JUIN.
7,99
CENTRE DU JARDIN
Loblaws
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. DISPONIBLES AUX CENTRES DE JARDIN SEULEMENT.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada



Matériel surplus du gouvernement

1) Vente Payer et emporter

• Équipement de camping • Équipement de cuisine • Bureaux • Chaises • Classeurs • Cadres • Coffres-forts • Équipement électronique • Tables pliantes • Climatiseurs • Congélateurs et autre matériel assorti.

Premier arrivé, premier servi. Tout le matériel est vendu "tel quel et sur place" et toute vente est finale. Pas de remboursement, ni échange.

Dates de la vente payer et emporter.

Mercredi, le 18 mai 1994, de 12h00 à 3h00.
Jeudi, le 19 mai 1994, de 12h00 à 19h00.
Vendredi, le 20 mai 1994, de 12h00 à 16h00.

2) Vente publique (offres cachetées)

Automobiles • Camions • Bureaux • chaises • Classeurs • Tables • Coffres-forts • Équipement électronique • Rouleaux de textile • Soudeuse • Réfrigérateurs • Génératrice diesel et autre matériel assorti.

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 16h00, le vendredi 20 mai 1994.

Dates de la vente publique

Jeudi, le 19 mai 1994, de 12h00 à 19h00.
Vendredi, le 20 mai 1994, de 12h00 à 16 h00.

Lieu des ventes ci-dessus

Centre de distribution
des biens de la Couronne
Porte E-4 (Côte Est)
933, avenue Gladstone
Ottawa, Canada
K1A 0T4

Tél. : (613) 952-0272
Télécopieur : (613) 941-0155

Stationnement après 16h00 seulement.

3) Camion d'incendie & Autobus



1 camion d'incendie - 1981 Oshkosh et 1 Autobus - 1990 Champion, 18 700 km sont offerts en soumission. Les offres d'achats peuvent être obtenus à l'adresse ci-haut mentionnée. Date de fermeture, le 3 juin 1994. Pour plus d'information, veuillez composer le (613) 952-7962.

Canada

Il y a 20 ans, 300 familles étaient évacuées

L'inondation du siècle

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Pour bon nombre de familles de l'Outaouais, le 14 mai 1994 marquera un triste anniversaire, celui du début de l'inondation qui a durement frappé la région il y a vingt ans.

Maniwaki, Gatineau, Pointe-Gatineau, Wakefield et Masson figurent parmi les localités ayant été les plus affectées par le débordement de la rivière Gatineau.

À l'époque, le débit maximal de sortie de l'eau au barrage Mercier a atteint, selon Hydro-Québec, 65 140 pieds cubes alors que le niveau d'eau de la rivière Gatineau était d'au moins 169 mètres au-dessus du niveau de la mer. D'autre part, le niveau de la rivière Désert, à Maniwaki, était d'environ 23 pieds supérieur à la normale. En quelques jours, indique la direction générale de la Sécurité civile, région Outaouais, plus de 300 familles de la région ont dû être évacuées. En tout, 1648 résidences, réparties dans 28 municipalités de l'Outaouais, ont été touchées. Ce tragique événement a marqué les gens de la région. Depuis, il ne passe pas un printemps sans que la population ne se rappelle.

«Ce qui m'a le plus frappé, c'est la solidarité des gens de la région», soutient Barry Moore qui, en 1974, était directeur du comité de dépannage parrainé par le Club Lion de Maniwaki. Ce comité réunissait plus de 300 bénévoles, dont de nombreux jeunes, privés de cours en raison de l'inondation de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. M. Moore se rappelle les routes fermées à la circulation, les maisons envahies par l'eau qui montait rapidement, les familles qu'il fallait évacuer, reloger, nourrir...



ARCHIVES, LeDroit

En 1974, l'Outaouais vivait une inondation monstre.

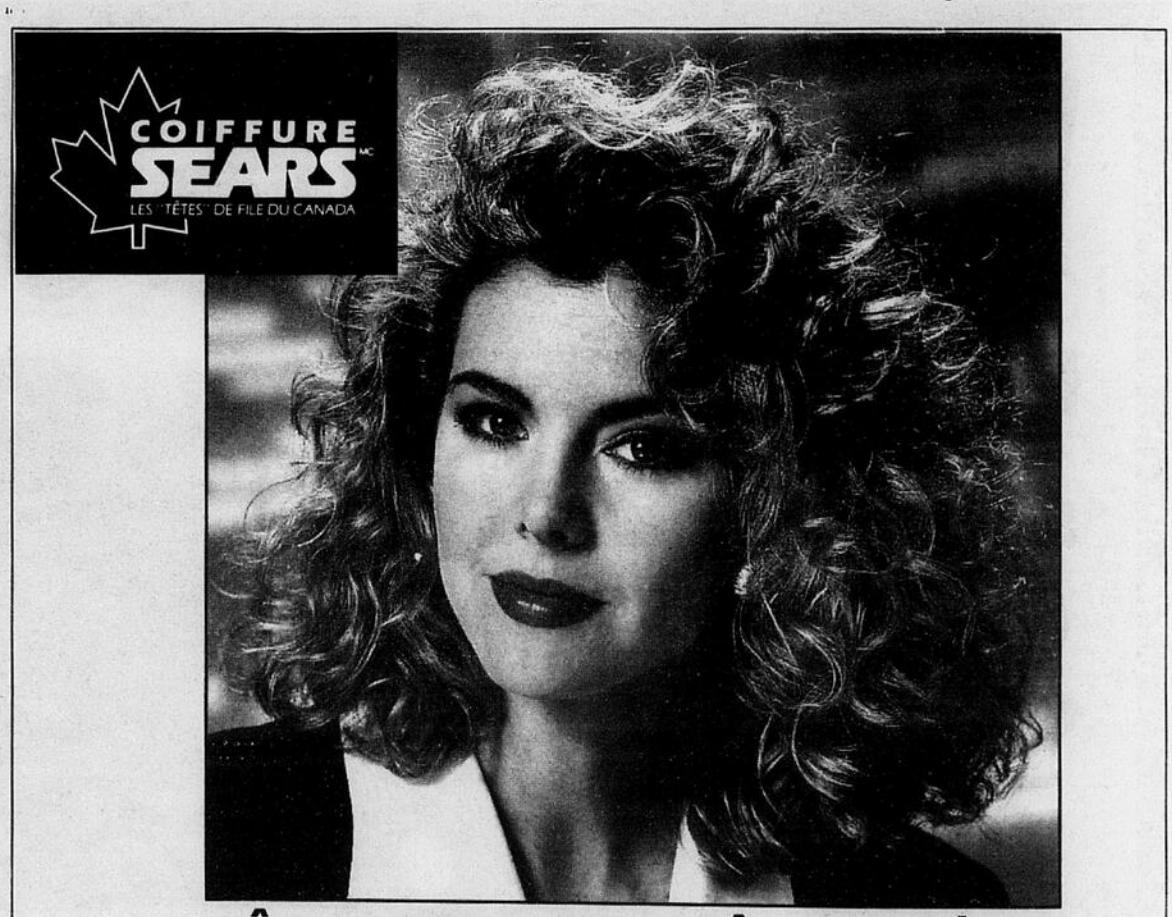
Partout, les bénévoles travaillaient sans relâche.

Raoul Pelletier, propriétaire du Garage central, situé sur la rue Principale-Nord, à Maniwaki, fait partie de ces commerçants et de ces familles de la région qui ont été touchés par l'inondation.

Son commerce a été inondé, tout comme sa résidence de la rue Hubert, où l'eau a envahi le sous-sol et la moitié du premier étage.

«On se dit toujours que ça ne montera pas et à un moment donné, c'est inévitable. Moi, j'ai attendu à la dernière minute pour quitter», se rappelle-t-il. Le 18 mai, les eaux de la rivière Gatineau, dans le secteur de Maniwaki, commencent à baisser et à partir de cette date, la situation revient peu à peu à la normale dans la région.

Toutefois, pour les gens commençait alors une tâche pénible. Il fallait nettoyer, faire désinfecter les bâtiments et réparer les bris occasionnés par la crue des eaux.



GÂTEZ-VOUS POUR LA FÊTE DES MÈRES

20% DE RABAIS SUR TOUTES LES PERMANENTES

Non valable chez Mini Prix ou présentée avec d'autres rabais. Cette offre prend fin le dimanche 22 mai 1994. Sears Canada Inc.

Les Galeries de Hull 770-6300 poste 434
Centre commercial Carlingwood 729-2561 poste 434
Centre commercial St-Laurent 746-4311 poste 434

SEARS
Attendez-vous à plus MC

MC / MD Marque de commerce déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

Hull recherche les voleurs de balises

La ville de Hull demande la collaboration de la population afin de retracer des balises munies de feux clignotants qui ont disparu au cours des dernières semaines.

Ces balises servent à avertir les automobilistes et les passants que des travaux sont en cours.

Elles sont peintes en noir et orange et sont équipées d'un clignotant jaune.

Leur disparition représente un risque d'accident pour tous et la ville de Hull demande aux gens qui en auraient vu d'autres subtiliser ces balises, de l'avertir.

On peut rejoindre le service des Travaux publics, 24 heures par jour au numéro 595-7575.

Saint-Raymond Ducharme rencontrera les commerçants

Le maire de Hull, Yves Ducharme, rencontrera les commerçants de la rue Saint-Raymond, le mercredi 25 mai prochain, à 19 h, au restaurant Suprême.

La rencontre, organisée par les commerçants eux-mêmes, a pour but de sensibiliser le maire aux problèmes de stationnement sur cette artère et de le convaincre de maintenir le stationnement aux heures de pointe.

SCHADILLAC RANCH

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE À OTTAWA POUR VOS BOTTES ET VÊTEMENTS DE L'OUEST



Sur présentation de cette annonce, **obtenez un rabais de 50$** sur tous nos modèles de bottes. Valide jusqu'au 18 mai

99, rue Clarence (Marché By) 562-1320

VOYAGE LA CHAUDIÈRE INC.

(DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC ET DE L'ONTARIO)

HULL :
240-A-ST-JOSEPH
771-6271
OTTAWA :
1, RUE NICHOLAS
562-1555

Spécial **L'Europe de l'est**

Circuit tour Classique
République Tchèque, Hongrie et Autriche.
Départ le 6 septembre 1994
13 nuits / 18 repas inclus
Prix incroyable de **1 899$** p.p. occ. double

Une croisière pourquoi pas ?
Trajet du port de New-York à Montréal à bord du navire "Regent Sun" du 17 au 24 juillet 1994 avec votre envolée via Air Canada de Ottawa à New-York inclus au tarif de
1 599$ p.p. occ. double en cabine intérieure.
Une semaine de rêve avec tous vos repas compris.

L'Espagne
La Costa del Sol
Spécial 3 semaines pour le prix de 2.
Ne manquez pas cette chance !
Départ 19 oct. au 9 nov. 1994
999$* p.p. occ. double en studio incluant transport aérien, hébergement et transferts.
**Taxe d'aéroport en sus.*

Le spectacle de l'année
"La Fabuleuse Histoire d'un Royaume"
Au lac St-Jean
Incluant une croisière sur le Saguenay
9 au 12 juillet
495$ tout inclus.

Les maritimes et Les Îles de la Madeleine
26 juillet au 9 août
1 350$ p.p. (occ. double)
Voyez les chutes réversibles, la Terre d'Évangéline, Peggy's Cove, Halifax, le Parc Graham Bell, la Forteresse de Louisbourg, la Cabot Trail, Chétican et beaucoup plus.

Passez un bel été.
Offrez-vous un voyage d'une journée par autocar.

Croisière Feux d'Artifice (Montréal)	11 juin	75 $ avec souper
Tour Mystérieux	12 juin	45 $ avec dîner
La Ronde & Feux d'Artifice (Montréal)	25 juin adulte	49 $/enfant 39 $
Biodôme & Jardin Botanique (Montréal)	16 juillet	45 $ avec dîner
Tour Mystérieux	17 juillet	45 $ avec dîner
Les Magnifiques jardins Cullen (Whitby)	23 juillet	84 $ avec dîner
Croisière Feux d'Artifice (Montréal)	24 juillet	75 $ avec dîner
Casino de Montréal	30 juillet	40 $ avec souper
Croisière Feux d'Artifice (Montréal)	31 juillet	75 $ avec souper
Croisière Feux d'Artifice (Cap-de-la-Madeleine)	31 juillet	124 $ avec 2 repas
Théâtre d'été (Coteau-du-Lac)	13 août	69 $ avec souper
Kingston & Croisière Mille-Îles	14 août	55 $ avec dîner
Biodôme & Jardin Botanique (Montréal)	20 août	45 $ avec dîner
Tour Mystérieux	21 août	45 $ avec dîner
Casino de Montréal	28 août	40 $ avec souper

Faites vos choix. Réservez 3 voyages et économisez 5 %

publi-reportage

Des constructeurs hors pair !

Construction PRESTIGE ENR.

Si vous rêvez d'avoir une maison, ne cherchez pas plus loin et consultez les experts de Construction Prestige enr.

Construction Prestige, une compagnie de construction encore toute jeune, est le fruit de la collaboration de trois spécialistes de la construction : Pierre Arsenault (président), Florant Pigeon (vice-président) et André Bédard (secrétaire). M. Arsenault, à lui seul, détient pas moins de 28 ans d'expérience dans le domaine de la construction.

Fondée il y a deux ans, la compagnie est active dans le projet Quatre-Saisons, à ***Aylmer, secteur Wychwood.*** Ce projet connaît un grand développement depuis maintenant quatre ans et Construction Prestige en est présentement le seul constructeur attitré.

La société développe un total de 62 lots dans le secteur. De ce total, il reste encore près d'une trentaine de terrains à vendre. La phase I, presqu'entièrement terminée, comte 31 lots développés et 4 terrains prêts à construire. La phase II, entamée en septembre 1993, compte un total de 27 terrains. De ce nombre, cinq sont construits et il en reste encore 22. ***C'est donc dire qu'il y a encore 26 terrains à développer, tous prêts à construire.***

Construction Prestige offre une gamme de cinq modèles de résidences unifamiliales : ***Le Manoir*** (trois chambres à coucher), ***Le Rosewood*** (trois chambres à coucher), ***Le Laurier*** (deux chambres à coucher, avec possibilité d'une troisième), ***Le Wychwood*** (quatre chambres à coucher) et ***Le Chantilly*** (trois chambres à coucher). À noter que le modèle Le Laurier existe aussi sous la forme Le Laurier Plus, avec trois chambres à coucher et possibilité d'une quatrième.



Il faut aussi souligner que d'autres modèles sont disponibles dans l'éventail proposé par Construction Prestige enr. Il est également possible de se faire ***construire une maison "sur mesure".***

Avec tous ces différents modèles de maison, la compagnie peut offrir une gamme de superficie qui saura satisfaire tous les besoins. Cette gamme va de 1 175 pieds carrés (Le Manoir) à près de 2 000 pieds carrés (Le Wychwood).

Pour ce qui est des coûts, ils sont très compétitifs. La famille d'aujourd'hui trouvera aisément ce qu'elle désire au prix qu'elle peut se permettre de payer. ***Les prix vont de 128 900 $ à 159 900 $.*** (T.P.S, T.V.Q., frais de notaire inclus)

Toutes les résidences construites par Construction Prestige portent la ***marque de plus haut professionnalisme.*** Avec toute l'expérience des responsables de la compagnie, il va sans dire qu'on ne risque pas de se retrouver en face de surprises désagréables.

Les maisons comportent toutes une série de caractéristiques qui rehaussent grandement leur apparence et le confort qu'elles offrent à l'acheteur. On y trouve des portes coloniales et le chauffage au gaz naturel. Les finis sont tous de style colonial et le terrain est tourbé en avant et sur les côtés. L'entrée du garage est pavée.

Au niveau de la localisation, le projet Quatre-Saisons est avantageusement situé pour accommoder les besoins des acheteurs. sis dans le secteur Wychwood, le projet se trouve à courte distance de la magnifique rivière des Outaouais qui constituera certainement le décor de maintes promenades pédestres ou cyclistes. Le centre-ville d'Aylmer et le vieux quartier sont facilement accessibles, en quelques minutes seulement. Ceux qui devront se rendre au centre-ville d'Ottawa ou au centre-ville de Hull pourront le faire en seulement 25 et 10 minutes, respectivement.

Bref, le projet Quatre-Saisons réussit à combiner les avantages d'un emplacement tranquille et serein avec l'agrément d'une grande facilité d'accès aux lieux de travail et de divertissement de la région de la Capitale nationale.

Une formule gagnante à coup sûr !

Pour Construction Prestige enr., le projet Quatre-Saisons constitue le premier échelon d'un avenir prometteur. Déjà, les responsables de la compagnie envisagent le moment où ils auront terminé leur implication avec le projet Quatre-Saisons et où ils devront tourner ailleurs leurs énergies. Ils ont identifié deux sites pouvant bénéficier de leur professionnalisme sans failles. ces projets, situés tous les deux dans la municipalité d'Aylmer, relèvent du domaine résidentiel et concernent la construction d'unités unifamiliales (pour l'un) et semi-détachés (pour l'autre). Il est cependant encore trop tôt pour mentionner de quels sites il s'agit.

Approbation du crédit sur les lieux. Remboursement jusqu'à 1000 $. Taux d'intérêt avantageux pour nos clients

Pour détails venez rencontrer notre représentant au 57 rue Chartrand (Aylmer) • Informations (819)682-7757
Heures d'ouverture: Jeudi, samedi, dimanche de 13 h à 17 h, lundi, mardi, mercredi sur rendez-vous

REMISES ET GAZEBOS



- Plusieurs modèles existants
- Dimensions selon vos besoins
- Design personnalisés
- Choix de revêtements
- Modèle pour appartement
- Directement du manufacturier

CABANONS BÉLANGER
Remises, gazebos, patios, tables à pique-nique, boîtes pour poubelles, niches.

Heures d'affaires: Lun. au ven. 8 h à 17 h 30
Sam 9 h à 16 h
Dim 12 h à 16 h

214, boul. de l'Aéroport, Gatineau 669-7618

DUFOUR ISABELLE CUSSON
Avocats · Barristers
Société en nom collectif



Me Marie-Josée Beaulieu

Les associés Pierre Dufour, Pierre Isabelle, Michel Isabelle et Monique Cusson, sont heureux d'annoncer que Maître Marie-Josée Beaulieu poursuivra sa pratique au sein de leur équipe.

Maître Beaulieu, oeuvrant principalement en droit du travail et en droit des accidents du travail et des maladies professionnelles, offrira également un service de gestion des dossiers de lésions professionnelles aux entreprises.

Cette nouvelle orientation en droit du travail s'ajoutera aux activités professionnelles de l'étude "Dufour, Isabelle, Cusson" dans les domaines de droit civil, droit immobilier, droit de la faillite, droit criminel, droit matrimonial, droit des assurances, droit de la construction et responsabilité civile.

CENTRE MONTCALM
200 rue Montcalm 3ième étage
Hull (Québec)
J8Y 3B5
Téléphone : (819) 778-1870
&
Télécopieur : (819) 778-8860

Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton

NOUS DÉMÉNAGEONS !

Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton déménage ses bureaux administratifs au **140 de la rue Genest** à Vanier. Cinq classes de l'école élémentaire publique Le Trillium seront également logées à cette adresse.

À compter du 16 mai 1994, vous pouvez rejoindre le Conseil au **742-8960.**

L'éducation publique, un choix de l'avenir
Il n'est jamais trop tard pour s'inscrire chez nous.

Écoles élémentaires publiques	
École élémentaire publique Charlotte-Lemieux	225-1113
École élémentaire publique Francojeunesse	232-0020
École élémentaire publique Franco-Nations	820-1495
École élémentaire publique Gabrielle-Roy	733-8301
École élémentaire publique Jeanne-Sauvé	824-9217
École élémentaire publique Marie-Curie	523-4975
École élémentaire publique Séraphin-Marion	748-7636
École élémentaire publique Le Trillium	744-8523
Écoles secondaires publiques et programmes complémentaires	
École secondaire publique Champlain	820-0992
École secondaire publique Charlebois	731-7212
École secondaire publique De La Salle	789-0053
École secondaire publique Louis-Riel	837-2216
École publique Le Transit	789-7222
Programme Cartier	745-9155
Éducation permanente	745-7188
L'Alternative	745-0369

Robert JC Pilon, Directeur de l'éducation — *Denis Chartrand, Président*

LA RÉGION

Assemblée spéciale pour Percy Gagnon

Jules Richer
LeDroit

Le conseil municipal de Gatineau se penchera, mardi, sur le mégaprojet du promoteur Percy Gagnon à l'occasion d'une assemblée spéciale, qui aura lieu à 17 h.

M. Gagnon, celui-là même qui avait déposé une requête en destitution contre l'ex-maire de Gatineau, Robert Labine, a réussi à obtenir l'appui de trois conseillers pour tenir l'assemblée. Il s'agit de Richard Canuel, Thérèse Cyr et de Simon Racine qui, dans le passé, ont indiqué qu'ils étaient d'accord avec le projet.

L'assemblée de mardi portera sur une résolution destinée à amender le zonage dans le secteur où M. Gagnon veut construire des maisons, c'est-à-dire dans le nord-ouest de Gatineau. Le «Domaine Saint-Alexandre» pourrait comprendre jusqu'à 3500 unités d'habitation assorties d'un terrain de golf.

Rappelons que ce projet est à l'origine des procédures judiciaires que M. Gagnon a entreprises pour obtenir la tête de Robert Labine.

M. Labine serait intervenu pour bloquer le changement de zonage nécessaire au démarrage du Domaine Saint-Alexandre afin protéger les intérêts de ses associés d'affaires, qui possèdent des terrains au centre-ville de Gatineau, soutient M. Gagnon.



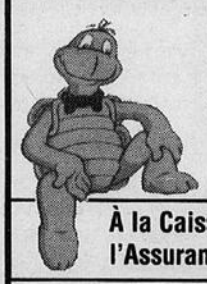
Pour une fin de semaine de divertissement ou de repos informez-vous de nos forfaits
BASEBALL, BIODÔME, INSECTARIUM OU FAMILIAL
Appelez-nous sans frais: 1-800-567-0223
Tél.: (514) 253-3365 Téléc.: (514) 253-9958
5000, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1V 1A1
S5197409

Des rêves à la mesure de ses moyens

Le prêt personnel ou la marge de crédit sont des outils qui vous permettent de réaliser des projets tout en respectant vos besoins et vos moyens.

À la Caisse populaire Trillium, nos conseillers financiers vous guideront dans le choix du type de prêt et du mode de remboursement qui vous conviendra le mieux.

Pourquoi remettre à plus tard des projets qui combleront aujourd'hui vos besoins personnels, que ce soit pour des études ou pour une nouvelle carrière, ou les besoins de votre famille?
Nos taux d'intérêt compétitifs vous aideront davantage dans votre décision.





À la Caisse populaire Trillium, l'Assurance-prêt Desjardins est un atout garanti.

Caisse populaire Trillium

1173, ch. Cyrville
Gloucester
745-2123

1545, rue Laurier
Rockland
446-5154

3713, ch. Navan
Navan
824-5808

233, ch. Montréal
Vanier
741-3900

LA RÉGION

«Licenciements massifs» au CSLFOC

Des propos incendiaires, selon Cooke

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Le ministre de l'Éducation de l'Ontario, David Cooke, juge «incendiaires» les déclarations d'employés du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC) qui se disent trahis par le gouvernement et les dirigeants du conseil scolaire en ce qui a trait à leur sécurité d'emploi.

Ces employés, représentés par le président de l'Association des employés d'Ottawa-Carleton (AEOC), Gérard Poirier, soutiennent que le projet de loi consacrant le divorce des sections publique et catholique du CSLFOC et l'élimination du conseil plénier ne leur accorde pas la sécurité d'emploi qui leur avait été promise.

Queen's Park a déjà adopté ce projet de loi mais les règlements s'y rattachant n'ont pas encore été entérinés. Un de ces règlements stipulerait que seules les personnes encore à l'emploi du conseil plénier au 30 juin obtiendraient une sécurité d'emploi. Les employés veulent que la date limite soit fixée au 1er janvier 1994.

«Il est malheureux que des gens hésitent à travailler de bonne foi. La rédaction des règlements n'est pas encore terminée. Les pourparlers entre le ministère, les employés et les conseils scolaires se poursuivent. Ce sont des propos incendiaires», a déclaré Michel Rodrigue, attaché de presse du ministre Cooke.

M. Rodrigue a refusé de dire, hier, si le ministre donnerait suite à la requête de l'AEOC, qui représente les 210 employés de soutien à l'emploi du conseil plénier du CSLFOC, soutenant qu'il ne voulait pas «négocier» cette question «par l'entremise du *Droit*».

Des employés non syndiqués réclament aussi que la date du 30 juin soit changée. Au cours d'une entrevue accordée au *Droit*, jeudi, M. Poirier affirmait que cet échéancier donnait le temps voulu à l'employeur de faire son «sale petit travail», c'est-à-dire effectuer des «licenciements massifs».

GRANDE OUVERTURE
EXAMEN DE LA VUE GRATUIT*
Tout est nouveau - Venez voir les derniers cris de la mode
Hull: 295, boul. St-Joseph
Gatineau: Les Promenades de l'Outaouais

3 POUR 1
Vous pouvez maintenant en avoir 3 paires - au prix de 1 paire. À l'achat de toute paire de lunettes de prescription à prix courant, obtenez une deuxième paire de lunettes simple vision ainsi qu'une paire de verres de contact souples à port quotidien GRATUITEMENT. Il est possible de combiner 2 ou 3 prescriptions avec des parents et amis. Si vous n'êtes pas intéressé(e) aux verres de contact, vous obtiendrez GRATUITEMENT le traitement antiégratignures pour vos deux paires de lunettes.



50 % DE RABAIS
UNE PAIRE DE LUNETTES. MONTURE ET LENTILLES

VERRES DE CONTACT EN SPÉCIAL
Verre de contact de couleur
2 paires 109 $
Opaques/teintés
2 paires 249 $
Souples toriques
2 paires 249 $

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE PAR OPTOMÉTRISTE
Jean-Pierre Lemire O.D.
* à l'achat de lunettes
Jean J. Brossard O.D.

VERRES DE CONTACT
Clairs souples à port quotidien
2 paires 89 $

Optique LAURIER Optical
OPTIQUE LAURIER OPTOMÉTRISTE

GATINEAU
Promenades de l'Outaouais
246-2222

ORLÉANS
1615, boul. Orléans
841-9999

CENTRE-VILLE
141, av. Laurier Ouest
238-9999

Centre Rideau,
569-2222

CENTRE CARLINGWOOD
761-9999

HULL
295, Boul. St-Joseph
771-2222

LA RÉGION

Audiences sur le transport: place aux citoyens, disent les présidents

Charles Thériault
LeDroit

Les politiciens d'Ottawa et d'ailleurs n'ont pas d'affaire aux audiences sur le transport et doivent laisser toute la place aux citoyens.

C'est le message qu'ont lancé, vendredi, le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), Marc Croteau, et la présidente de la Société de transport de l'Outaouais (STO) et maire d'Aylmer, Constance Provost. Les deux présidents réagissaient ainsi à la décision d'élus d'Ottawa-Carleton de participer aux audiences qui débutent à Aylmer, le 17 mai.

Les deux présidents considèrent que l'heure n'est pas aux interventions politiques et que les élus des deux rives de l'Outaouais doivent attendre les conclusions des études en cours, afin d'en débattre de façon responsable en temps et lieu.

M. Croteau et Mme Provost se disent aussi très contrariés d'entendre des élus d'Ottawa (en l'occurrence le conseiller Alex Cullen) blâmer la Commission de la capitale nationale (CCN) de revenir à la charge avec l'idée de la troisième voie sur le pont Champlain. Ils ont rappelé que ce n'est pas la CCN mais bien la firme de consultants Deluc qui a parlé de la troisième voie dans le Plan intégré de transport.

CONSULTATION PUBLIQUE



LE TRANSPORT : L'OUTAOUAIS URBAIN À L'HEURE DES CHOIX!

La Communauté urbaine de l'Outaouais, la Société de transport de l'Outaouais, le ministère des Transports du Québec et la Commission de la Capitale nationale ont effectué des études sur les transports dans l'Outaouais et souhaitent maintenant que la population s'exprime sur les choix à faire.

OBJETS DE LA CONSULTATION

- Plan intégré des réseaux routier et de transport en commun
- Plan de transport de la région de l'Outaouais (07)
- Étude des ponts interprovinciaux dans la région de la Capitale nationale - Phase 2

Les trois études dont il est question sont interreliées et elles ont fait l'objet d'une synthèse intitulée **Le transport : l'Outaouais urbain à l'heure des choix**. Cette synthèse constitue le **DOCUMENT DE CONSULTATION** qui sera utilisé lors des réunions publiques. Ce document de consultation est actuellement disponible gratuitement dans les bibliothèques des villes de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Vous pouvez également en savoir davantage sur les enjeux de la consultation publique en regardant le document vidéo qui sera présenté au canal communautaire Télécâble Laurentien, Chaîne 3, le mardi, 10 mai à 21h30 et le jeudi, 12 mai à 22h00. Ce vidéo est également disponible dans les bibliothèques des villes de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
(entre 9h00 et 16h30)

Ministère des Transports
du Québec
Denis Carrier : 772-3107

Commission de la
Capitale nationale
Sandra Pecek : 239-5155

Société de transport
de l'Outaouais
Richard Bergeron : 770-7900

Calendrier des réunions publiques

Le mardi 17 mai 1994, à Aylmer :
Hôtel de ville d'Aylmer
Salle du conseil
115, rue Principale

Le mercredi 18 mai 1994, à Buckingham pour la population de Buckingham et Masson/Angers :
Complexe communautaire et culturel
181, rue Joseph, Buckingham

Le jeudi 19 mai 1994, à Gatineau :
Hôtel de ville de Gatineau
Salle du Conseil, 2ième étage
144, boulevard de l'Hôpital

Le vendredi 20 mai 1994, à Hull :
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Salle D-0024

Ordre du jour

18h00
Accueil et inscription
Portes ouvertes

19h00
Présentation

19h45
Période de questions et dépôt de mémoires

22h00
Fin de réunion

Gouvernement du Québec
Ministère des Transports

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

Jour et soir
sur rendez-vous
Tél.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
DENTUROLOGISTES

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

RÉSULTATS
loto-québec

La Mini — Tirage du 13/05/94

NUMÉROS	LOTS
104663	50 000 $
04663	5 000 $
4663	250 $
663	25 $
63	5 $
10466	1 000 $
1046	100 $
104	10 $

La Quotidienne — Tirages du 07/05/94 au 13/05/94

	3	4
SAMEDI	652	8952
DIMANCHE	235	8057
LUNDI	718	8103
MARDI	408	3983
MERCREDI	109	0957
JEUDI	902	3521
VENDREDI	305	6783

Banco — Tirage du 13/05/94

08	13	16	17	22
24	27	28	29	30
34	35	39	43	50
54	55	59	64	65

Interplus — Tirage du 13/05/94

NUMÉROS	LOTS
293869	250 000 $
93869	2 500 $
3869	250 $
869	25 $
69	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC
J'en achète ! C'EST SÛR !
EN VENTE DU 24 MAI AU 1er JUIN 1994
INFORMATIONS : 1 800 463-5229 ou (418) 528-1200
Québec
Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Deux ans moins un jour pour 91 introductions par effraction

Régis Bouchard
LeDroit

«Donner une sentence de 90 jours de prison serait assez pour avoir une révolution dans le comté de Papineau. Les gens se demanderaient comment un juge pouvait être aussi stupide, insipide pour donner une telle sentence».

Écartant du revers de la main la suggestion de la défense, le juge Gérard Charron de la Cour du Québec a imposé une peine de deux années moins un jour de prison à Patrick Charbonneau, 21 ans, de Val-des-Monts, pour 91 introductions par effraction commises en un peu moins d'une année, principalement dans des chalets de la Petite-Nation et de La Lièvre. La compilation faite par la couronne des dommages et pertes engendrés par les introductions par effraction, pour lesquelles l'accusé a avoué sa culpabilité, se chiffre à plus de 160 000 $ alors que seulement une infime partie des items volés a été récupérée par les enquêteurs.

Le magistrat a par ailleurs démontré beaucoup de scepticisme face à une autre affirmation de l'accusé à l'effet que ce dernier s'était laissé entrainer par d'autres personnes pour commettre cette importante série de vols par effraction.

COOP REBOUL

UNE COOP D'HABITATION CELA VOUS INTÉRESSE?

Dans le but de recruter de nouveaux membres qui viendront habiter les logements des membres sortants, la coopérative Reboul tiendra une séance d'information sur son organisation et son fonctionnement, le mardi 17 mai 1994 à 19 h 30, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, salle n° : 4, 115 Sacré-Coeur, Hull. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau au
771-4914.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Nouveau traitement pour l'herpès génital

Projet de recherche
Université d'Ottawa
Centre des sciences de la santé

Étude sur l'herpès

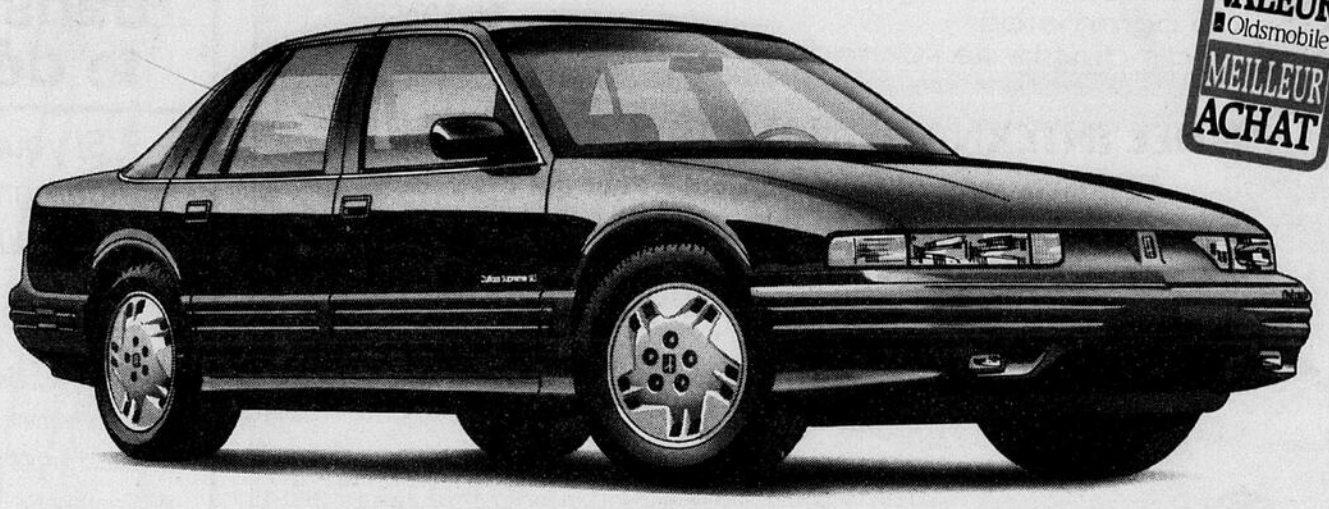
Candidats(es) éligibles doivent avoir l'herpès génital "6 fois au cours des 12 derniers mois".

L'efficacité du nouveau traitement sera comparée avec une substance inactive. Vous aurez 3 chances sur quatre de bénéficier du nouveau traitement. Vous aurez besoin d'être référé par votre médecin.

Pour de plus amples informations veuillez nous contacter à :
738-3931
ou
Pagette 239-6441 entre 9 h et 20 h, lundi au vendredi.

Un montant d'argent vous sera remboursé pour les frais de stationnement.

EXIGEZ LE MEILLEUR
EXIGEZ OLDSMOBILE



LA CUTLASS SUPREME SL 1994 SURPASSE LA CAMRY GRÂCE À UN PLUS GROS MOTEUR, UNE PLUS GRANDE ÉCONOMIE D'ESSENCE ET POUR DES MILLIERS DE DOLLARS DE MOINS.

- *Climatisation • Boîte automatique • Radiocassette AM/FM • Groupe enjolivement sport • Lève-glaces électriques • Verrouillage électrique des portes • Freins antiblocage • Sac gonflable côté conducteur • Et beaucoup plus encore...*

LOCATIONPLUS PAR MOIS/ 36 MOIS OU POUR 20 999 $* — 339 $*

Prix pour un véhicule comportant les équipements décrits. En location, un apport initial de 1 776 $, un dépôt de sécurité de 400 $ et les frais de transport de 760 $ sont requis. Autres modalités de location également disponibles.



L'ACHIEVA S 1994 SURPASSE L'ACCORD GRÂCE À UN PLUS GROS MOTEUR, PLUS DE PUISSANCE, DES FREINS ANTIBLOCAGE ET POUR DES MILLIERS DE DOLLARS DE MOINS.

- *Climatisation • Boîte automatique • Radiocassette AM/FM • Ensemble d'instruments complets • Freins antiblocage • Sac gonflable côté conducteur • Et beaucoup plus encore...*

LOCATIONPLUS PAR MOIS/ 36 MOIS — 269 $*

En location, un apport initial de 1 416 $, un dépôt de sécurité de 325 $ et des frais de transport de 595 $ sont requis. Autres modalités de location également disponibles.



L'OLDSMOBILE 88 ROYALE 1994 SURPASSE L'INTREPID GRÂCE À UN PLUS GROS MOTEUR, UNE PLUS GRANDE ÉCONOMIE D'ESSENCE ET PLUS DE PUISSANCE.

- *Extérieur redessiné • Nouvel intérieur • Climatisation • Boîte automatique • Radiocassette AM/FM • Siège du conducteur à réglage électrique • Lève-vitres électriques • Verrouillage électrique des portes • Freins antiblocage • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Télé-déverrouillage • Et beaucoup plus encore...*

LOCATIONPLUS PAR MOIS/ 36 MOIS OU POUR 23 999 $* — 399 $*

Prix pour le véhicle comportant les équipements décrits. En location, un apport unitial de 1 721 $, un dépôt de sécurité de 475 $ et des frais de transport de 870 $ sont requis. Autres modalités de location également disponibles.

Goodwrench Service Plus
La GARANTIE GM TOTAL MC SANS FRANCHISE 3 ans/60 000 KM+ *selon le premier terme atteint
Assistance routière — 24 heures par jour pour les modèles 1994 24 heures par jour, à tous les jours, un service professionnel est prêt à répondre à votre appel.*

VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE

Où vous trouverez à tous les jours le meilleur rapport Valeur/Prix!

CHEVROLET OLDSMOBILE GM

* Les frais d'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. Offres réservées aux particuliers rencontrant les exigences. Kilométrage annuel limité à 24 000 km. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 ¢ par kilomètre pour les véhicules loués. Offre réservée aux particuliers rencontrant les exigences. Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. ▲ Peut être sujet à certains frais. Consultez le concessionnaire pour tous les détails.

LA RÉGION

Un Gatinois écope 18 mois pour une agression sexuelle sur sa soeur

Régis Bouchard
LeDroit

Reconnu coupable d'agression sexuelle sur sa soeur à qui il a également proféré des menaces de mort, un individu de 50 ans de Gatineau devra purger une peine de 18 mois de prison.

Le juge Michel Séguin de la Cour du Québec a dû trancher entre les suggestions de la couronne et de la défense qui ne s'entendaient aucunement sur la sentence appropriée, la couronne réclamant 29 mois de pénitencier alors que la défense estimait qu'une peine de huit mois aurait été justifiée. Relatant les circonstances de l'incident et le comportement de l'accusé après son arrestation, Me Marc Bisson a décrit les gestes posés par l'homme de 50 ans comme un «cas d'agression sexuelle majeure».

Le 20 septembre 1993, l'accusé a eu une relation sexuelle complète avec sa soeur âgée de 43 ans. Après une courte détention, il a été remis en liberté sur engagement et, dès le lendemain, l'accusé est entré en contact avec sa soeur pour la menacer de mort si jamais elle s'avisait de venir témoigner contre lui devant le tribunal, tout en l'invitant à retirer purement et simplement la plainte déposée.

L'agression, selon la Couronne, a laissé chez la victime un certain traumatisme et c'est avec beaucoup de difficultés qu'elle a pu relater devant le tribunal le fil des événements du 20 septembre 1993. Mais, pour le procureur de l'accusé Me Marino Mendo, ce traumatisme allégué par la couronne ressemble à une excuse donnée par la victime afin d'éviter de répondre à certaines questions précises.

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

GENS D'AFFAIRES
GENS D'ACTION

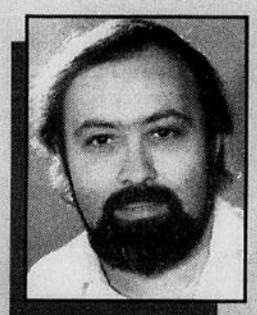
Siège social: 166, rue de Varenne, bureau 300, Gatineau, (Québec) J8P 8G4 Tél.: 243-CCIO

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FAMILLE

La famille aujourd'hui : Pourquoi ? Pour qui ?

SOUPER-CAUSERIE DU 25 MAI 1994

Palais des Congrès de Hull, 19 h



Conférencier :

Monsieur Serge Turgeon

Président de l'Union des Artistes et président d'honneur des États généraux de l'Année internationale de la Famille à Lanaudière.

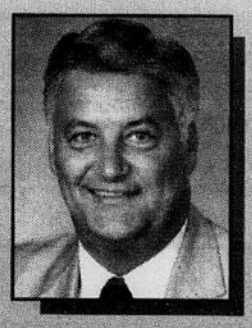
Monsieur Turgeon est créateur, animateur et journaliste. Il est connu dans le domaine du théâtre et de la télévision pour les rôles qu'il a interprétés dans les Belles Histoires des Pays d'En Haut, Rue des Pignons, Terre Humaine,... Il poursuit aussi une carrière d'animateur et de journaliste à la radio de CJMS, CFGL-FM et CIEL-FM. Élu président de l'Union des Artistes (UDA) en 1985 et réélu par la suite, il a mené au sein de l'UDA une bataille historique pour l'obtention d'un statut de l'artiste. En décembre 1987, le gouvernement québécois reconnaît enfin un statut aux artistes-interprètes.

À l'automne 1988, Serge Turgeon a reçu en tant qu'artiste et président de l'UDA le prix BBM, le prix MétroStar et un hommage particulier de CINARS pour l'apport exceptionnel à son milieu.

Personnalité :

Monsieur Emmanuel Marcotte

Président de Planification financière Marcotte & Marcotte



Issu d'une famille de 16 enfants, père de 5 enfants dont deux l'ont rejoint lui et son épouse, Lorraine Bourdon, dans l'entreprise familiale, Emmanuel Marcotte est un homme d'affaires très actif dans la région au niveau social, économique et politique.

Emmanuel Marcotte entreprend sa carrière d'assureur-vie dès l'âge de 20 ans, pendant ses études en commerce. Bachelier en commerce, licencié en droit, détenteur des titres d'assureur-vie agréé et de planificateur financier, il a fondé la firme Planification financière Marcotte & Marcotte. Cette entreprise offre des services de planification financière, successorale et testamentaire ainsi qu'une gamme complète de produits financiers pour aider leurs clients à réaliser leurs objectifs financiers.

Il s'est illustré dans son domaine à titre de président de l'Association des assureurs-vie de l'Outaouais en 1985 et de l'Institut des assureurs-vie agréés du Québec en 1989; il a siégé à l'exécutif de l'Association des assureurs-vie du Québec et de l'Association de Planification fiscale et financière.

Il a présidé la Jeune Chambre de Hull en 1966, le Conseil des Gens d'affaires de l'Outaouais de 1977 à 1984 et agit à titre de membre gouverneur de la C.C.I.O. depuis 1992. Candidat du Parti Québécois à Hull en 1970 et il a aussi siégé à l'exécutif national de ce parti. Au niveau social, en 1981, il a assuré la présidence du Téléthon de la paralysie cérébrale de l'Outaouais et en 1993 la présidence de la campagne de levée de fonds de la fondation du C.H. de la Piéta.

Prière de réserver d'ici le 20 mai 1994 Tél. : 243-2246 Télécopieur : 243-3346

Coûts (taxes incluses) : 40 $ membre et 50 $ non membre

N.B. Un avis d'annulation de 48 heures est nécessaire

Vous investissez dans la recherche et le développement ?

Si vous participez à la recherche fondamentale ou appliquée portant sur des produits et des procédés nouveaux ou améliorés...

Vous pouvez avoir droit à des remboursements et à des crédits d'impôt dans le cadre du Programme d'encouragement à la recherche scientifique et au développement expérimental de Revenu Canada, Impôt.

Assistez à une séance d'information gratuite pour apprendre comment tirer parti du plus important programme de soutien à la R&D au Canada. Nous vous indiquerons la façon d'obtenir rapidement votre argent, nous répondrons à vos questions et nous vous fournirons des documents de référence

DATE :
25 mai 1994
28 juin 1994

HEURE :
Séances 9 H À 12 H
Atelier 1 H à 3 H

LIEU :
FSC-Centre d'Études
1495 chemin Héron
Ottawa, Ontario

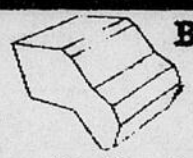
Téléphonez à l'avance

NOM : John Vines
Coordonnateur aux sciences

TÉLÉPHONE :
(613) 598-4071
Ces séances sont en ANGLAIS. Pour une séance en FRANÇAIS, appeler le (613) 598-2036

Revenu Canada
Accise, Douanes et Impôt
Revenue Canada
Customs, Excise and Taxation
Canada

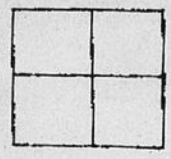
MATÉRIAUX À BAS PRIX



Bloc talus #1 1.39

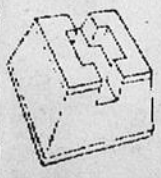
Dalle à patio #1

18 x 18 1.59
24 x 24 3.19





#1 4.29
#2 2.99



Bloc terrasse
#1 3.99
#2 2.49

Recouvert de vinyle
FENÊTRES



2 x 3 69.95
2 x 4 79.95
3 x 4 114.95

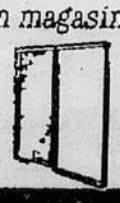
À BATTANT

2 x 4 145.95
3 x 3 199.95
4 x 4 239.95



Autres dimensions en magasin

PORTE PATIO
5' 379$ 6' 419$



TUILE #1 CÉRAMIQUE
6X6 .12 et +
12X12 .99 et +

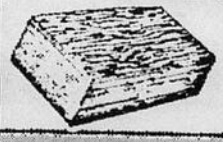
MARBRE
12 x 12
1.99
16 x 16
2.99

BAIN #1
Acrylique
Fibre de verre
149$
Tourbillon
395$

BOIS D'ÉPINETTE

	8	10	12	14	16
2 x 4	1.45	2.20	2.69	2.99	3.69
2 x 6	2.09	3.30	3.99	4.59	5.49
2 x 8	2.99	4.19	5.49	6.30	7.29
2 x 10	5.99	6.99	8.99	10.49	11.99

PLYWOOD



1/2" 14.79
5/8" 18.49

BARDEAUX ASPHALTE
4.99 et +
FEUTRE 15 LB 3.99

BOIS TRAITÉ

2 x 2 x 42	.29
1 x 6 x 5	.99
1 x 6 x 6	1.19
2 x 4 x 8	2.39
2 x 6 x 8	3.59
4 x 4 x 8	5.99
6 x 6 x 8	14.25

MASSON 185, ch. Montréal (819) **986-5720**

Précision

Une erreur s'est glissée dans l'édition d'hier, en page 4, dans l'article à propos de la succursale Lac des fées de la Caisse populaire Saint-Joseph. Contrairement à ce qui était écrit, la Fabrique de la paroisse Saint-Benoit ne dépose pas 250 000 $ par semaine, mais bien 225 000 $ par année à la succursale.

LIRE et ÉCRIRE

Vous connaissez des personnes qui ont de la difficulté à lire et à écrire ?

Référez-les dès maintenant au

Centre Nouvel-Horizon
100, rue Champlain

ou téléphonez au

561-9395

Commission scolaire des Draveurs

HASPEL & SANSABELT

Promotion **"Valise Ouverte"**

Gagnez 1 pantalon et une chemisette Sansabelt

17 - 18 - 19 - 20 MAI

le complet 1 livre **"le plus ligh du monde"**

SUPER SÉLECTION DE CAMBRIDGE

le pantalon le plus confortable et le meilleur au monde pour le golfeur et l'homme d'affaire.

Les plus grands choix sont disponibles chez

TUXEDO & COMPLET NOIR
LOCATION & VENTE
SERVICE DE RETOUCHE

Hervé St-Amour

Vêtements de qualité pour femmes et hommes
131 St-Joseph (Axe Montcalm),
Hull, QC J8Y 3W7
Télécopieur : 770-0715 Téléphone : 819-770-5434

NOUVEAU ! CÉRAMIQUE VENDUE AU PRIX DU GROSSISTE

RÉNOVABEC

service avant tout

Jusqu'à **1000,00$** de remise pour tous projets de rénovation avec entrepreneur licencié

Nouvelle subvention disponible

FENÊTRES 100% P.V.C.

45% de rabais

100 % P.V.C., blanc - Garantie à vie sur P.V.C. - 10 ans sur vitre
*Applicable sur liste fabricant

Super spéciaux sur verre énergitique et carrelage

PORTE PATIO 5 PIEDS "AÉRO" **399$**

- 100 % P.V.C. blanc
- Garantie à vie sur P.V.C.
- 10 ans sur vitre

Porte 6 pieds 445$ Taxes en sus

AUTRES SERVICES
PORTES - FENÊTRES
ARMOIRES
RÉNOVATION - CONSTRUCTION
NOUVELLE SALLE DE BAINS
FINITION DE SOUS-SOL
RALLONGE et SOLARIUM
ET BEAUCOUP PLUS...

*En vigueur jusqu'au 30 mai 1994

9 AMHERST, local 104, HULL 595-1899

NOUVEAU ! CÉRAMIQUE VENDUE AU PRIX DU GROSSISTE

Lequel de ces trois peintres a suivi les conseils de Géo Montpetit?

De la peinture, conseils d'ami compris!

SICO

MON P'TIT PRIX

18,96$ 3.7L #162-110
Latex d'intérieur blanc, fini semi-lustré

SICO

MON P'TIT PRIX

21,96$ 3.7L #164-110
Peinture latex d'intérieur blanc, fini platine

sikkens POUR LE BOIS

À ne pas manquer:

Les p'tits prix sur les produits SIKKENS!

CONCOURS VOYAGES-SOLEIL

AHRQ

3 voyages *dans le sud à gagner!*

Venez remplir votre bon de participation - aucun achat requis!

GÉO mon petit Ltée.

59, rue Eddy à Hull
777-3583

210, chemin Aylmer
Plaza Glenwood à Aylmer
682-0112

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

DÈS LE 24 MAI 1994

Veuillez prendre note que les bureaux administratifs de la **Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton** seront situés à l'adresse suivante :

4000, rue Labelle
Gloucester (Ontario)
K1J 1A1
Tél. : (613) 744-2555
Téléc. : (613) 746-3081

Le nouvel édifice abritera également le Service à l'élève et les Services pédagogiques.

On déménage!

SECTION CATHOLIQUE
CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE
D'OTTAWA-CARLETON

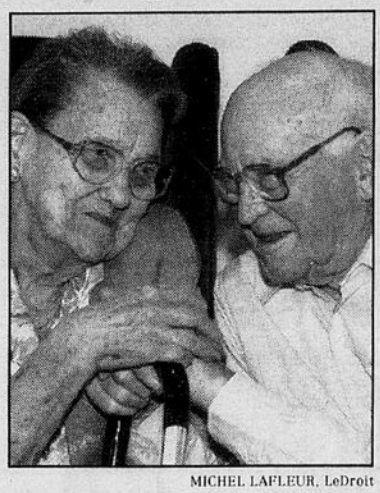
Albertine et Joseph Laliberté: 70 ans

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HAWKESBURY Soixante-dix années de mariage, neuf enfants, 18 petits-enfants et 20 arrières-petits-enfants. Voilà une vie commune bien remplie pour Albertine et Joseph Laliberté de Hawkesbury, qui ont renouvelé leur promesse de mariage, hier, devant parents, amis et dignitaires.

Albertine et Joseph Laliberté ont uni leurs destinées le 12 mai 1924, en l'église de Saint-Élie-d'Orford, en Estrie. Mais hier soir, 70 années plus tard, ils ont renouvelé leur promesse de mariage lors d'une fête surprise organisée en leur honneur.

«C'est un grand jour», a admis tout de go, Albertine Laliberté, née Croteau. Âgée de 90 ans, Mme Laliberté explique le succès de son mariage par l'harmonie, le respect et l'entraide. À 91 ans, son conjoint Joseph dit qu'il n'y a pas de secret à leur union. «Nous avons toujours été ensemble», admet-il tout simplement lors d'une entrevue avec *LeDroit*.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Albertine et Joseph Laliberté: «Nous avons eu une belle vie ensemble».

C'est à l'âge de 18 ans qu'Albertine Croteau faisait la connaissance de celui qui allait devenir son époux. Le couple s'est fréquenté pendant trois ans, trois années pendant lesquelles Joseph ne se présentait jamais sans chemise et cravate.

Tous deux originaires de Saint-Élie-d'Orford, près de Sherbrooke, M. et Mme Laliberté ont vécu à Montebello pendant la majeure partie de leur vie, soit pendant 64 ans. Contremaître du système d'aqueduc et d'égouts de Sherbrooke, M. Laliberté a accepté un poste de surintendant du Seigneurial Club, de Montebello. C'était en 1930, à l'époque de la construction du Château Montebello, a-t-il rappelé.

93-94-073

Une formation en gestion à l'UQAH

L'Université du Québec à Hull est un établissement jeune et dynamique, de dimension humaine où le milieu de vie est chaleureux, favorable aux échanges et à l'interaction entre étudiants et professeurs. Plusieurs programmes en gestion y sont offerts:

♦ **Baccalauréats**
- **Administration** (général)
- **Relations industrielles**
- **Sciences comptables**
- **Informatique**
- **Informatique de gestion**

♦ **Maîtrises**
- **Gestion de projet**
- **Relations industrielles**

♦ **Certificats**
- **Administration**
- **Administration de services**
- **Économique**
- **Relations industrielles**
- **Santé et sécurité au travail**
- **Comptabilité générale**
- **Sciences comptables**
- **Informatique de gestion**
- **Micro-informatique**

Renseignez-vous dès maintenant:

Téléphone: (819) 773-1850 *Sans frais: 1-800-567-1283*

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

CLUB MONACO

NOUVEAU AU CENTRE RIDEAU

le nouveau look

de style et de qualité

pour hommes et

pour femmes est

maintenant à votre portée

dans un tout

nouveau magasin

conçu pour

vous

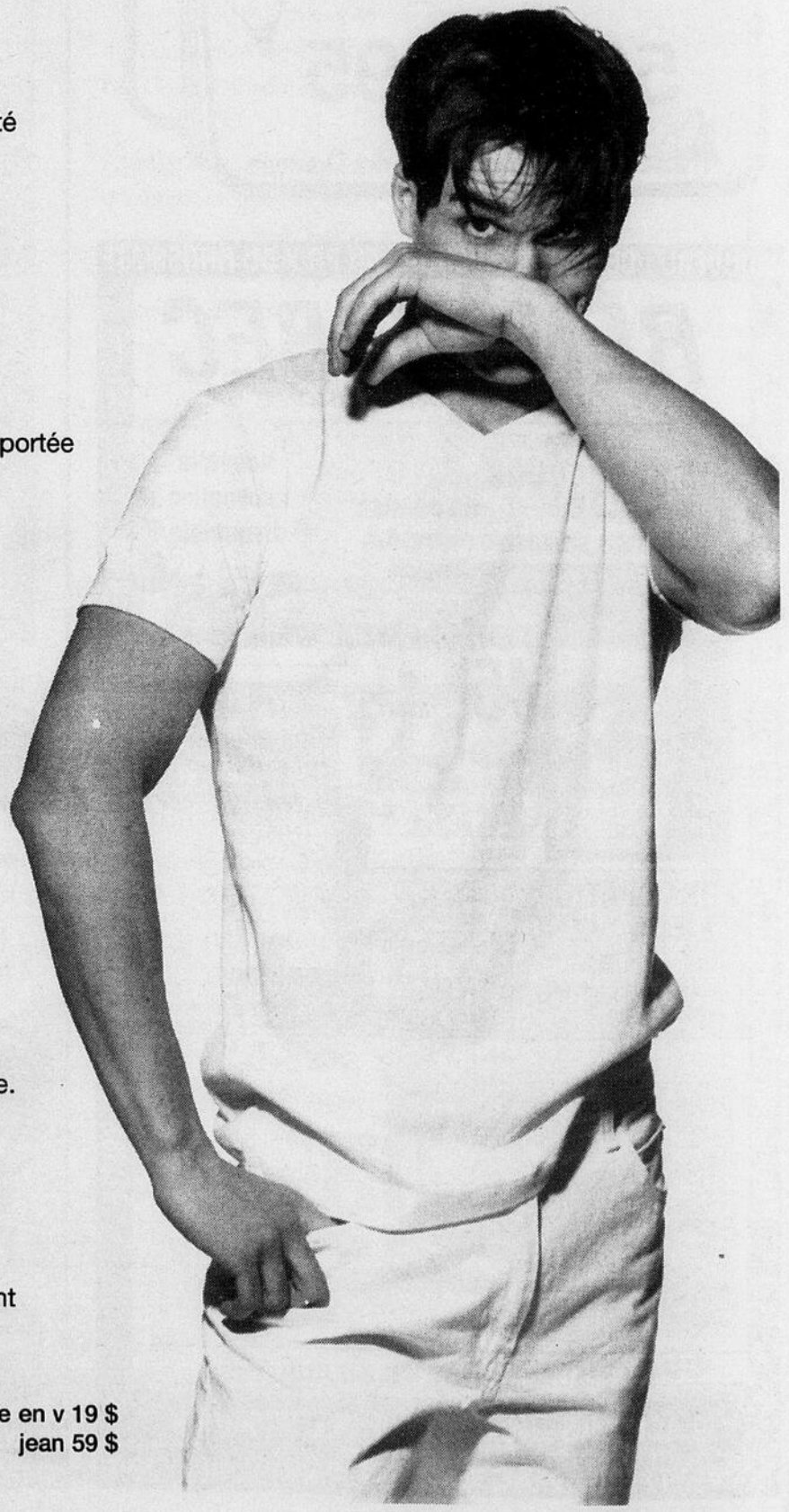
offrir une toute

nouvelle expérience.

venez nous voir au

même emplacement

t-shirt encolure en v 19 $
jean 59 $



Dans
vingt ans,
nous serons tous
un peu
plus vieux...



mais certains
seront
drôlement
plus riches!

Le temps n'épargne personne. Mais certaines personnes savent tirer profit du temps pour assurer leur autonomie financière. Au Trust Général, nous savons qu'elle s'établit infailliblement en trois temps: la planification, le conseil et l'enrichissement. Et parce que l'autonomie financière est personnelle à chacun, nous voyons aussi à chacun de nos clients, personnellement. Si vous prenez l'argent au sérieux, ne vous gênez pas. **Prenez tout notre temps. Maintenant.**

TRUST GÉNÉRAL

L'argent se planifie au présent

LA RÉGION

Buckingham

Des intérêts sur les factures de surveillance impayées

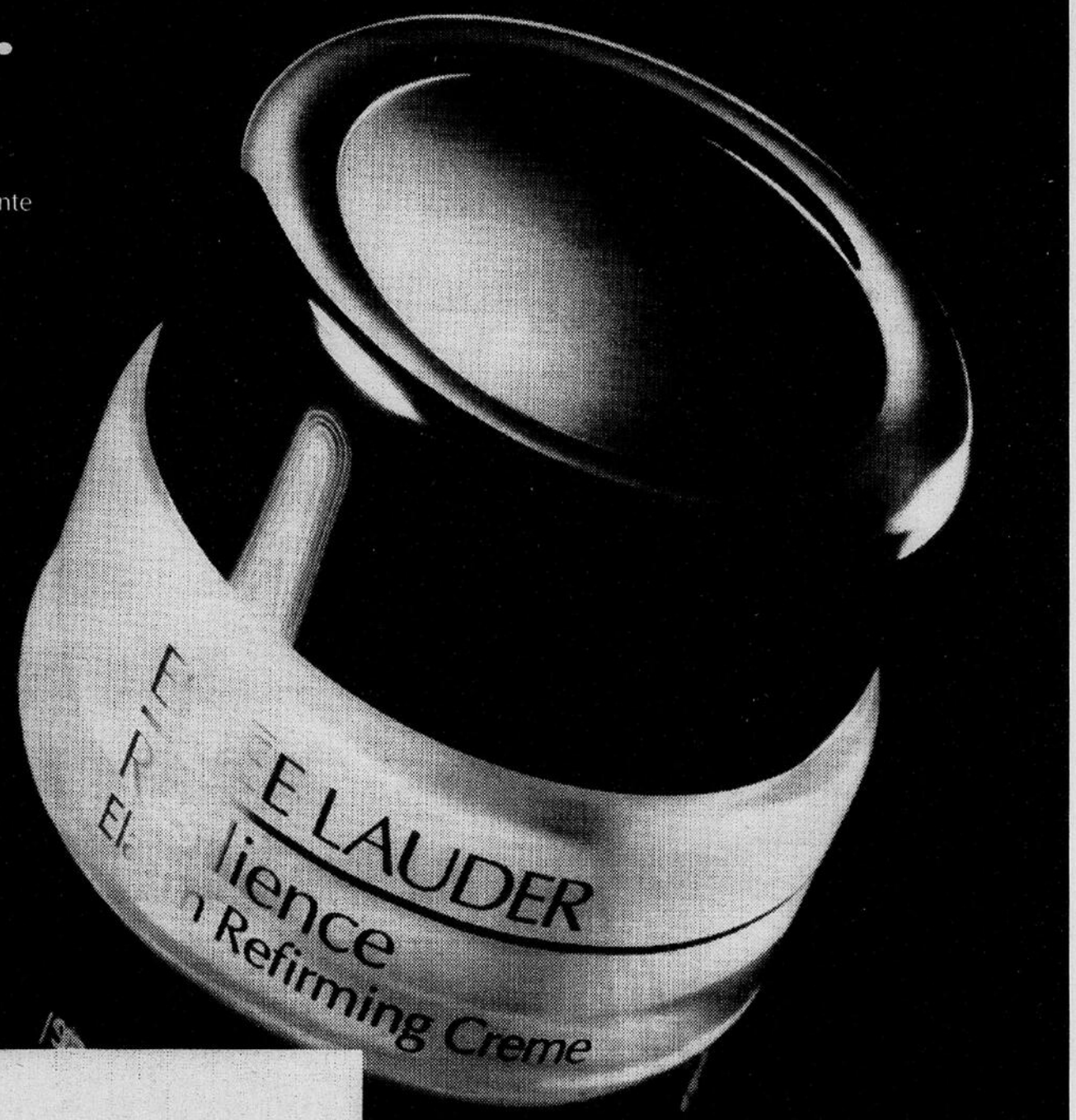
Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Pour inciter les parents à acquitter leur facture pour la surveillance du midi dans ses écoles primaires, la commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre a décidé d'imposer un intérêt de 18 % annuellement sur les factures impayées. Cette mesure n'est cependant pas rétroactive pour les comptes en souffrance avant le 12 mai. Rappelons que depuis 1992, certains parents réclament devant les tribunaux la nullité des frais de surveillance du midi, mais la cause n'a toujours pas été entendue.

Destination beauté
Estée Lauder plus
une prime...
pour vous

1. Nouveau chez Eaton ! Estée Lauder présente sa nouvelle formule aux extraits d'éléments marins et de plantes qui contribuent à la production d'élastine de votre peau. La crème raffermissante à l'élastine "Resilience" est spécialement conçue pour aider à augmenter la souplesse, la tonicité, la fermeté et la flexibilité de votre peau.
30 mL **45.00;** 50 mL **70.00**

Aussi offert :
1A. Mascara "More Than Mascara".
19.50





Votre prime !
Avec tout achat de 19.50 ou plus de produits Estée Lauder, vous recevrez, sans frais supplémentaires : complexe réactivant triple action Fruition 7 mL; eau de parfum Spellbound en atomiseur 6 mL; 2 rouges à lèvres "All-Day"; fond de teint diffuseur de lumière "Lucidity"; duo ombre-paupières en poudre compacte et un peigne. Une prime par personne. Offre en vigueur jusqu'au 28 mai 1994.

EATON
1234 5678 9012
TIMOTHY EATON

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LeDroit

LE PAYS

Euthanasie: les libéraux optent pour le vote libre au Parlement

Presse Canadienne

Les délégués au congrès biennal du Parti libéral du Canada ont refusé de se prononcer sur la question du suicide assisté et de l'euthanasie.

Ils ont préféré demander la tenue d'un vote libre au Parlement fédéral et laisser la question entre les mains du ministre de la Justice Allan Rock. Ils ont rejeté une après l'autre les résolutions qui mettaient de l'avant des positions définitives sur le sujet.

Les militants libéraux qui participaient à l'atelier sur la justice ont donc simplement entériné l'approche que défend M. Rock et le premier ministre Jean Chrétien depuis la mort de Sue Rodriguez.

Cette citoyenne de Colombie-Britannique qui souffrait de la maladie de Lou Gherig a été jusque devant la Cour suprême du Canada pour faire reconnaître son droit au suicide médicalement assisté. Elle a perdu, mais s'est tout de même enlevée la vie le 12 février avec l'aide d'un médecin.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien s'enregistre pour participer au congrès de son parti.

Depuis, M. Rock promet de consulter les députés, mais il a aussi indiqué qu'il voulait attendre le rapport d'un comité du Sénat qui est attendu pour la fin de l'année.

À sa sortie de l'atelier, le ministre ne cachait pas satisfaction: «Je l'ai dit depuis le début que nous voulions avoir un débat informé. Je pense que le Parlement doit prendre une décision, c'est notre responsabilité.»

Si cet atelier n'a pas permis de trancher la question, il a tout de même donné lieu aux débats les plus mouvementés de cette première journée de congrès.

Alors que le délégué montréalais Paul Marchand criait que la vie «appartient à Dieu», d'autres délégués témoignaient de la souffrance de leurs proches à la fin de leurs jours et de la nécessité d'offrir un choix aux malades en phase terminale.

Les délégués, massés dans une salle trop petite, devaient aussi se prononcer sur une série de mesures touchant le système judiciaire. Ils ont rejeté la plupart des propositions remettant en question les politiques gouvernementales.

Ils ont refusé d'abaisser de 12 à 10 ans l'âge à partir duquel un jeune peut être poursuivi devant les tribunaux en vertu de la loi sur les jeunes contrevenants.

Ils ont battu une autre résolution qui ouvrait la porte à la censure.

Ils ont finalement rejeté l'idée de rendre les membres de la Commission des libérations conditionnelles civilement responsables pour les actes violents commis par des délinquants en permission.

Les délégués ont par contre appuyé de faire suivre aux magistrats et aux policiers «une formation obligatoire pour faire échec à leurs attitudes sexistes et racistes et à leurs préjugés de classe».

Taxes d'accises sur les cigarettes

Les commerçants attendent toujours leurs remboursements

Paul Gaboury
LeDroit

En retardant l'adoption de la loi modifiant les taxes d'accises sur les cigarettes, le gouvernement fédéral prive actuellement les commerçants du remboursement de dizaines de millions de dollars en taxes d'accises.

Ces taxes avaient été payées sur des stocks achetés avant le 8 février, date de l'annonce du programme de lutte contre la contrebande de cigarettes. Et le gouvernement fédéral avait bien indiqué qu'il émettrait les chèques de remboursement après l'adoption de la loi par le Parlement.

Mais les commerçants ne savent toujours pas quand la loi sera adoptée et pourraient même devoir attendre jusqu'en septembre avant de toucher les sommes payées en trop.

«Nous avons tellement souffert de la baisse des ventes de cigarettes que plusieurs ont dû fermer. Et maintenant, il faut encore attendre pour toucher cet argent que nous avons payé en trop. Moi, quand j'ai un seul jour de retard dans mes remboursements, je dois payer 300 $, plus les intérêts» a déploré hier Maurice Vaillancourt, propriétaire d'un dépanneur sur la rue Guay, à Gatineau.

Hier, M. Vaillancourt a juste tenté de savoir si Revenu Canada avait en main le formulaire qu'il avait remis à son grossiste en mars dernier, pour apprendre que Revenu Canada ne donne pas ce genre d'information.

«Quand j'ai lu dans *LeDroit* que Revenu Canada avait mis à pied 60 employés affectés au projet de remboursement parce qu'ils en avaient reçu seulement 20 000 sur 200 000, j'ai voulu vérifier si mon formulaire était bien là. Mais après avoir composé toutes sortes de numéros, je me suis fait dire que je ne pourrais pas le savoir. C'est ridicule», a raconté M. Vaillancourt.

Puisqu'il ne gardait pas un gros stock de cigarettes, ce dernier a fait une demande de remboursement d'environ 600 $. Même si le montant n'est pas très élevé, les remboursements aux commerçants pourraient atteindre des dizaines de millions pour l'ensemble du pays.

Michel Cléroux, de Revenu Canada, a confirmé hier que 53 contractuels embauchés pour ce projet seront mis à pied dès le 27 mai, un mois plus tôt que prévu. Plusieurs raisons pourraient expliquer selon lui le fait que seulement 10 % des formulaires attendus aient été retournés, comme le peu de stocks de cigarettes que les commerçants avaient en main lors de la baisse des prix. «Pour certains, ça ne valait peut-être pas la peine de réclamer.»

Les enseignants de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve en grève

Presse Canadienne

ST-JEAN, T.-N. Les syndicats d'enseignants de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse ont chacun franchi un nouveau pas vers la grève hier pour protester contre les compressions gouvernementales.

Les enseignants terre-neuviens ont annoncé qu'ils débrayeront dès 9 h, lundi. Quatre heures de négociations jeudi n'ont pas permis d'en arriver à un règlement.

Le président du syndicat des 11 000 enseignants de la province, Peter Sutherland, disait garder espoir que la province renonce à des mesures qui visent à réduire les salaires de quelque 50 millions $ par an.

Les enseignants, qui ont déjà débrayé pendant trois semaines en 1983, ont voté à 90 % en faveur de la grève.

Une première en 99 ans

Pendant ce temps, en Nouvelle-Écosse, les enseignants ont voté hier en faveur de la grève pour la première fois depuis la fondation de leur syndicat, il y a 99 ans.

«C'est un précédent, a souligné hier John MacDonald, président du syndicat des professeurs de Nouvelle-Écosse, qui compte également 11 000 membres.

Les enseignants ont voté à 68 % en faveur d'un débrayage, mais aucun professeur ne quittera les salles de cours avant le 23 mai, date d'expiration du délai fixé par une coalition de syndicats du secteur public pour le retour au processus de négociation collective, suspendu par le gouvernement néo-écossais.

Le budget du gouvernement libéral du 29 avril dernier a coupé les salaires et avantages sociaux des deux tiers des 60 000 employés du secteur public de la province et gelé pour trois ans les salaires de l'ensemble des employés — des médecins aux balayeurs de rues.

Les syndicats menacent de déclencher une grève générale à travers la province, une fois que tous les syndicats auront voté, si le gouvernement ne revient pas à la négociation collective.

EN BREF

Plus d'essais de missiles Cruise dans le Nord canadien

Les Américains ne pourront plus tester leurs missiles Cruise au Canada, a indiqué hier le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet. En janvier dernier, le gouvernement de Jean Chrétien avait autorisé les États-Unis à poursuivre cette année ces tests dans le Nord canadien. Ils ne pourront plus le faire en 1995. «Nous dirons non à de futurs tests», a déclaré le ministre Ouellet au congrès biennal du Parti libéral du Canada à Ottawa, hier.

Roméo Lalonde: le procès reporté d'une journée

Les travaux du tribunal militaire qui doit déterminer si un commandant décoré de la guerre du Golfe, Roméo Lalonde, a commis une agression sexuelle contre un capitaine de sexe féminin relevant de son commandement ont été reportés d'une journée, hier. Le colonel Guy Brais, juge-avocat, a rappelé brièvement le tribunal de cinq membres pour faire savoir qu'il lui fallait plus de temps pour préparer ses instructions et que les procédures reprendraient aujourd'hui. Le colonel Lalonde, âgé de 54 ans, est sous le coup d'une accusation d'agression sexuelle et de deux comptes de harcèlement.

Plus de pêche sans permis

Les pêcheurs ne seront pas autorisés à pêcher à l'extérieur des eaux territoriales canadiennes sans un nouveau permis d'Ottawa, affirme le ministre des Pêches Brian Tobin. Les contrevenants risquent d'être poursuivis pour de telles activités et pourraient se voir refuser à l'avenir un permis de pêche à l'intérieur des eaux canadiennes, a ajouté M. Tobin, hier. C'est la première fois que le gouvernement fédéral tente d'imposer des conditions aux pêcheurs canadiens travaillant dans les eaux internationales.

CSN: Larose réélu à la présidence

MONTRÉAL Gérald Larose a été réélu hier pour un septième mandat à la présidence de la Confédération des syndicats nationaux (CSN). Leader de la centrale depuis 1983, M. Larose a défait Réjean Fleury, du Syndicat des travailleurs de Métro-Richelieu. Il a obtenu 982 voix contre 216 pour son adversaire, soit une majorité de 82 % du vote.

Le Régional Jet approuvé

RENO, NEVADA L'appareil Régional Jet, série 100 LR, de Canadair, a obtenu la certification de Transports Canada. Le transporteur long-courrier, qui est la plus récente version de l'avion de ligne nouvelle génération, a 50 places et dispose d'un rayon d'action de 3650 kilomètres.

LE PAYS

Le secrétaire américain de la Défense en visite à Ottawa pour deux jours

Perry viendra discuter de la Bosnie et d'Haïti

Presse Canadienne

WASHINGTON Le secrétaire américain à la Défense William Perry se rendra à Ottawa la semaine prochaine pour discuter d'Haïti et de la Bosnie avec le gouvernement canadien.

Des représentants du Pentagone ont indiqué en privé que les discussions porteront notamment sur une possible participation du Canada à une force de maintien de la paix en Haïti après la restauration du gouvernement démocratique.

M. Perry arrivera lundi dans la capitale canadienne pour une visite de deux jours. Il rencontrera le premier ministre Jean Chrétien, le ministre des Affaires étrangères André Ouellet et le ministre de la Défense David Collenette.

La semaine dernière, l'ambassadrice des États-Unis à l'Organisation des Nations unies, Madeleine Albright, avait rencontré le ministre Ouellet pour discuter de cette question.

Le Canada n'a toutefois pas encore officiellement annoncé s'il participerait à une force de maintien de la paix en Haïti après le départ des responsables du coup d'État de septembre 1991.

Toutefois, le ministre Ouellet a fait savoir récemment que le gouvernement canadien n'appuierait pas une intervention militaire qui viserait à déloger la junte militaire.

Ottawa considère toujours que c'est par l'imposition de sanctions totales que la communauté internationale pourrait contribuer à résoudre la crise haïtienne.

République dominicaine

Le ministre Ouellet a cependant déclaré que le Canada serait prêt à fournir une aide à la République dominicaine pour faire respecter l'embargo commercial à sa frontière avec Haïti. Cela pourrait aller jusqu'à l'envoi de patrouilleurs à la frontière.

C'est d'ailleurs le message qu'a transmis l'ambassadrice du Canada à l'ONU, Louise Fréchette, vendredi dernier, dans un discours prononcé devant le Conseil de sécurité.

La même journée, le Conseil de sécurité a adopté une résolution visant à resserrer les santions contre Haïti.

Le conseil a décidé d'interdire les déplacements des responsables du coup d'État et des membres de l'armée à l'extérieur du pays, et a demandé aux pays membres de geler leurs avoirs.

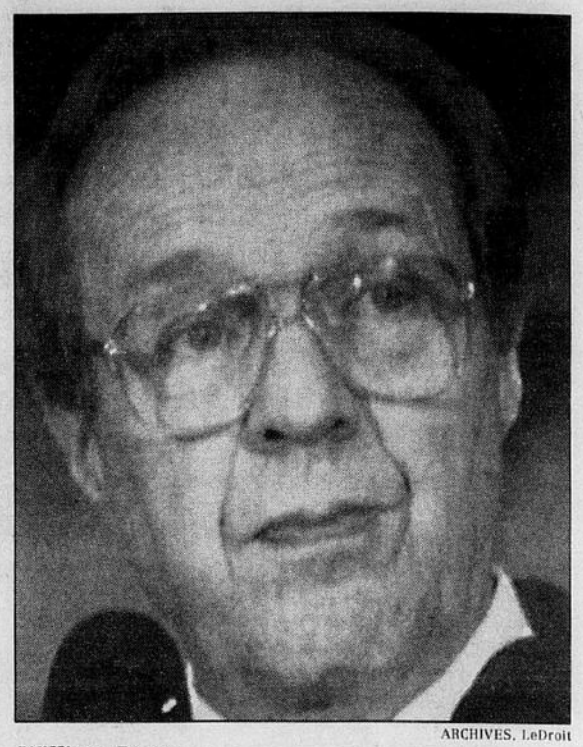
Embargo commercial total

Le Conseil de sécurité a également résolu d'imposer un embargo commercial total dès le 21 mai prochain si la situation ne changeait pas en Haïti.

De son côté, le président américain Bill Clinton a refusé d'écarter la possibilité d'une intervention militaire pour déloger le général Raoul Cédras et ramener au pouvoir le président élu Jean-Bertrand Aristide.

Les militaires au pouvoir en Haïti ont répliqué cette semaine en permettant à une minorité de législateurs haïtiens de nommer un nouveau président, l'ancien juge de la Cour suprême Émile Jonassaint.

En réponse, des congressistes américains ont commencé à parler plus sérieusement de la possibilité d'intervenir militairement dans le pays.



ARCHIVES, LeDroit

William Perry

Margaret toujours amoureuse de son ex-mari Pierre Elliott Trudeau

Presse Canadienne

MONTRÉAL Elle s'appelait autrefois Margaret Trudeau, et ses nuits folles passées à New York en compagnie des membres des Rolling Stones faisaient la une des journaux mondains à potins.

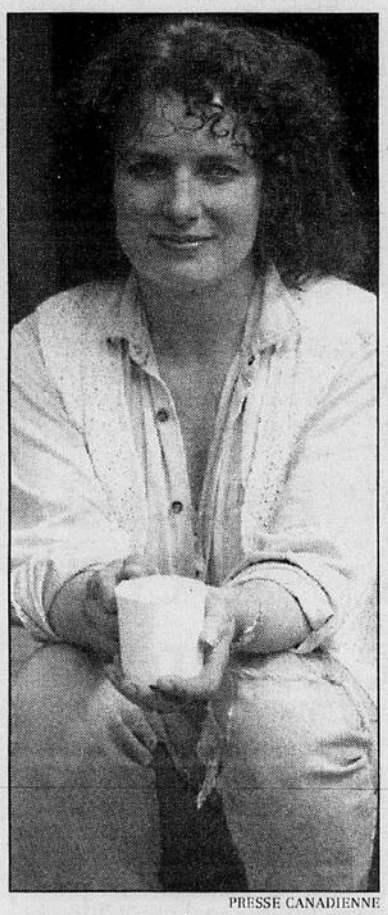
Mais à 45 ans, l'ex-femme de Pierre Elliott Trudeau aime aujourd'hui jardiner, sortir le chien, faire des biscuits et s'occuper des deux enfants qu'elle a eus avec Fried Kemper, un homme d'affaires qui œuvre dans le secteur de l'immobilier.

«Je crois que je suis forte, mais je suis une femme, et être fragile fait partie de notre nature, avoue Margaret Kemper dans une rare entrevue accordée au magazine québécois *Dernière heure*.

«Maintenant, je connais mes limites. J'aime ma vie aujourd'hui.»

Dans cette entrevue tous droits réservés agrémentée de plusieurs photographies prises dans les années 1970, Margaret Kemper évoque candidement son «règne» à titre de plus jeune femme d'un premier ministre du Canada.

Elle avoue qu'elle aime toujours Pierre Trudeau, l'homme qu'elle a épousé en 1971 alors qu'elle avait 22 ans et lui, 51. Ils se sont séparés en 1977 et ont divorcé en 1983.



PRESSE CANADIENNE

Margaret Trudeau, aujourd'hui Kemper

«Je l'aimais et je l'aimerai toujours, dit-elle.

«C'est l'homme le plus merveilleux que je connaisse. Je ferais n'importe quoi pour lui. C'est tout simplement triste que ça n'ait pas pu fonctionner entre nous, en tant que mari et femme», avoue-t-elle en blâmant pour ses échecs amoureux les vicissitudes de la vie politique.

On sent dans ses propos une pointe d'amertume et de tristesse lorsqu'elle décrit la façon dont elle a été «utilisée pour jeter du discrédit» sur son mari.

Margaret, qui a été soignée pour une dépression pendant deux ou trois ans, en 1974, admet aussi qu'elle a souffert d'anorexie dans les années 1970.

«Si je regarde en arrière avec mes yeux d'aujourd'hui, j'ai probablement souffert de cette maladie dont sont atteintes plusieurs jeunes filles, c'est-à-dire l'anorexie. Je ne pouvais pas digérer ma vie dans aucun de ses aspects. Une forme de rébellion, peut-être.

«Mais j'ai guéri. L'amour de mon formidable mari m'a également aidée. Il m'a sauvée.»

«J'ai été élu pour ne pas parler de constitution» — Chrétien

Presse Canadienne

Même s'il dit ne pas vouloir parler de constitution et d'unité nationale, c'est en s'aventurant sur ce terrain et en se moquant de Lucien Bouchard et de Jacques Parizeau que le premier ministre Jean Chrétien a déridé ses troupes réunies en congrès hier à Ottawa.

«Je ne veux pas parler de constitution. J'ai été élu pour ne pas parler de constitution», a lancé le premier ministre Chrétien, soulevant du même coup près des 2000 militants libéraux réunis à Ottawa pour le congrès biennal de leur parti.

«Pourquoi se casser la tête avec ce genre de discussions qui ne mènent à rien? Ce pays, vous le savez, est le meilleur pays au monde», a-t-il lancé avec sa conviction habituelle, provoquant une nouvelle ovation.

La salle était comble, les partisans, enthousiastes et l'accueil, très chaleureux. Ravi, M. Chrétien s'est moqué du chef bloquiste Lucien Bouchard et du leader du Parti Québécois Jacques Parizeau.

Il a accusé ce dernier d'être un vire-capot. «Je ne pensais pas qu'il était capable de faire un flip-flop. Il est rendu un étapiste. Il a mis Pierre-Marc Johnson dehors parce qu'il était un étapiste et il l'est devenu lui-même», a affirmé le premier ministre, l'air amusé.

Sur le même ton moqueur, il s'est amusé de la position du Bloc concernant la monnaie d'un Québec indépendant, ajoutant que Lucien Bouchard pouvait imiter le Panama et adopter le dollar américain, mais que le Canada, lui, allait garder sa devise.

«M. Bouchard veut tellement rester au Canada qu'il veut un train rapide pour aller jusqu'à Toronto. Il ne faudrait pas mettre une frontière pour le ralentir», a poursuivi M. Chrétien sous les rires des délégués.

Il a aussi soutenu que le chef du Bloc s'opposait à la révision de la loi sur les brevets pharmaceutiques par souci de stabilité économique.

«La meilleure façon d'avoir la stabilité, c'est de garder le Canada uni d'est en ouest», a-t-il renchéri, provoquant une nouvelle ovation.

Le premier ministre a rappelé que son équipe avait gagné l'élection en misant sur la création d'emplois et en s'appuyant sur le thème de la «dignité du travail».

Soucieux de respecter le thème du congrès, *Fidèles à notre engagement*, M. Chrétien a d'ailleurs refait le bilan de ses six premiers mois au pouvoir.

Réfugiés: un processus de révision automatique inconséquent

Presse Canadienne

Un processus de révision de dernier recours pour les demandeurs de statut de réfugié refusés est inconséquent, bureaucratique et onéreux, a rapporté hier un groupe de travail chargé d'étudier cette question.

Le processus de révision automatique auquel sont soumis tous les réfugiés potentiels dont les demandes ont été rejetées par la Commission de l'immigration et des réfugiés et les tribunaux est «bien pire que nous l'avions imaginé, soutiennent les auteurs du rapport. Nous avons découvert un manque de logique, de contrôle sur le programme, de surveillance et d'entraînement», ont-ils écrit dans le document, soumis en mars au ministre de l'Immigration Sergio Marchi.

M. Marchi avait en effet demandé en janvier dernier à Susan Davis, directrice exécutive des Services d'aide à l'immigration juive, ainsi qu'à l'avocat torontois spécialisé dans l'immigration Lorne Waldman d'étudier les mécanismes d'appel en vigueur au Canada pour les demandeurs de statut de réfugié.

Le ministre de l'Immigration avait indiqué à l'époque qu'il était attentif face aux inquiétudes soulevées au sujet des procédures d'appel canadiennes, après qu'une étude d'un haut commissaire aux réfugiés des Nations unies eut conclu que le système de protection des réfugiés du Canada était «l'un des meilleurs au monde», mais qu'il existait certaines lacunes au chapitre des mécanismes d'appel.

Les groupes canadiens de soutien aux réfugiés se plaignent depuis longtemps du fait que le processus est arbitraire et manque totalement de compassion.

Déraisonnable

Les auteurs estiment que le processus d'appel de dernier recours est déraisonnable.

Par exemple, les cas qui sont de toute évidence admissibles pour raisons humanitaires — comme celui des conjoints de demandeurs de statut de réfugié acceptés — sont obligés de recourir à ce système long et onéreux.

Au contraire, l'occasion d'effectuer des demandes multiples suscite un faux espoir chez ceux qui n'ont aucune possibilité d'être acceptés. Les auteurs signalent que les chances d'être accepté sont si minces que le mécanisme d'appel est presque dénué de sens.

Seulement 13 des 3691 révisions effectuées entre février et octobre 1993 ont connu une fin heureuse, ont-ils souligné.

«On est porté à s'interroger sur le coût et l'efficacité de l'ensemble du processus alors qu'il existe d'autres moyens plus rapides de sauver des vies.»

LE PAYS

Plus du tiers des juifs s'exileraient advenant l'accession à l'indépendance du Québec

Presse Canadienne

MONTRÉAL Plus du tiers des juifs habitant Montréal se disent prêts à s'exiler advenant l'accession du Québec à l'indépendance, selon un sondage confidentiel réalisé en décembre 1990 par la maison torontoise Goldfarb auprès de 351 répondants adultes de la communauté juive montréalaise, qui compte plus de 100 000 membres.

Réagissant aux tout récents propos du candidat péquiste d'Outremont, Salomon Cohen, à l'effet que les leaders résolument fédéralistes de la communauté juive ne représentent plus le courant ascendant en matière d'opinion constitutionnelle, le Congrès juif du Canada a transmis, hier, à un quotidien montréalais, des extraits des résultats de ce sondage gardés en réserve depuis trois ans.

«Les résultats montrent que les préférences fédéralistes du Congrès juif reflètent bien l'opinion de l'ensemble de la communauté quelle que soit son origine linguistique (anglophone ou francophone) ou ethnique (ashkénaze, sépharade ou hassidique), bien qu'une minorité appuie légitimement une option contraire», a indiqué hier le porte-parole du Congrès, Jack Jedwab.

L'organisme national n'a toutefois pas voulu fournir d'autres renseignements sur l'échantillonnage, la technique d'entrevue et la marge d'erreur de ce sondage.

JEAN COUTU

Dans la circulaire PJC Jean Coutu valide du 14 au 20 mai 1994, à la page 3, la photo de l'item suivant est erronée.

FRI-O-SEAL, ACCESSOIRES DE CUISINE, 1,00 $. LES 2 PRODUITS DE DROITE N'AURAIENT PAS DÛ APPARAÎTRE.

Toutes nos excuses à notre clientèle.

Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre

CSVL

COURS TEMPS PLEIN GRATUIT

Offrez-vous un métier d'avenir et rémunérateur

Mécanique d'entretien de machines industrielles (Millwright)

Début : **24 mai 94**
Durée : **1800 heures**
Fin : **27 juin 95**
Horaire : **35 heures/semaine**

Préalables : Détenir un diplôme d'études secondaires ou avoir 16 ans et avoir réussi les matières de 4e secondaire : français, anglais, mathématiques ou l'équivalent.

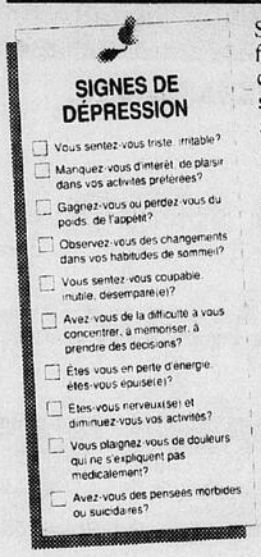
JE M'INSCRIS DÈS MAINTENANT AU

Centre Hormisdas-Gamelin
582, boul. Cité des Jeunes
Buckingham (Québec) J8L 2W2

986-8514

N.B. : Certains prestataires pourraient continuer de recevoir leurs prestations d'assurance-chômage. Veuillez communiquer avec le centre d'emploi du Canada le plus près de chez vous.

LA DÉPRESSION : SACHEZ LA RECONNAÎTRE



Si les signes énumérés ci-contre vous semblent familiers, tenez-en compte. Si vous ou quelqu'un de votre entourage présentez plusieurs de ces signes pendant plus de deux semaines, vous souffrez peut-être de dépression. C'est une maladie que l'on peut traiter efficacement. Quatre personnes sur cinq qui obtiennent de l'aide en guérissent.

Renseignez-vous sur la dépression dès aujourd'hui.

Pour obtenir une brochure gratuite sur la dépression, téléphonez au

1-800-268-0999

Échec à la dépression: DU RENFORT!

L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE
CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION

mart

ERRATUM

Dans la circulaire de cette semaine "Solde de vacances", la boîte de 350 g de noix mélangées Kmart présentée en page 4 ne correspond pas à l'illustration.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient qui a pu en résulter

Kmart Canada Limitée

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

Assure-toi une place pour septembre prochain!

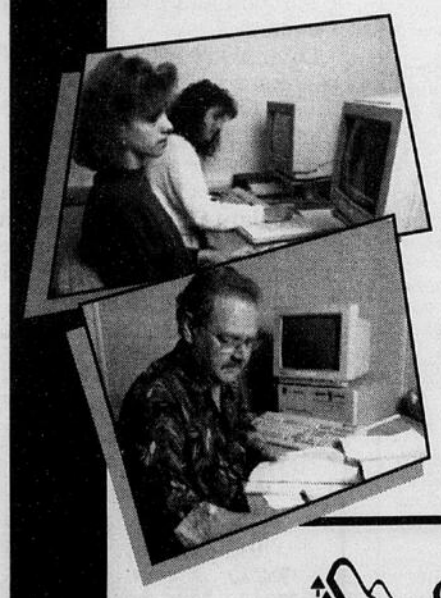
- ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ OU ENSEIGNEMENT TRADITIONNEL
- SERVICE DE PLACEMENT ÉTUDIANT

SECRÉTARIAT
DEP 1 350 heures

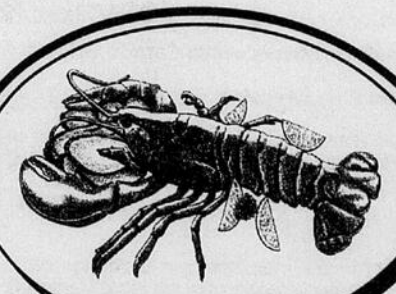
COMPTABILITÉ
DEP 1 350 heures

GRATUIT

INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643 • 4640



Commission scolaire des Draveurs



Festival D'HOMARD

À VOLONTÉ
À LA VAPEUR OU FROID
AVEC TOUTES LES GARNITURES

23.95$

DIRECTEMENT DES MARITIMES

INCLUANT: • COMPTOIR À SALADE COMPLET
• COMPTOIR À FROMAGE
• COMPTOIR À DESSERT

CETTE OFFRE EST VALIDE TOUS LES JEUDI, VENDREDI ET DIMANCHE ET SE TERMINE LE 30 JUIN 1994.

RESTAURANT FERME ROUGE

SPÉCIALITÉS: CÔTES DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
525 SIÈGES • MUSIQUE • DANSE • SPECTACLES DU JEUDI AU DIMANCHE
VENEZ CÉLÉBRER VOTRE ANNIVERSAIRE

1957, ROUTE 148, ANGERS
ENTRE GATINEAU ET MASSON
RÉSERVATIONS: (819) 986-7013

AVIS IMPORTANT
(à nos lecteurs de l'Ontario)

Les 19 avril et 10 mai derniers, LeDroit encartait un feuillet publicitaire intitulé : "Bien assuré, Bien protégé, Les Assurances Cumis". Spécialistes en habitation.

Par inadvertance, les lecteurs de l'Ontario ont reçu le feuillet destiné aux abonnés du Québec.

Chers lecteurs, nous nous excusons pour tout inconvénient encouru et veuillez noter que le numéro de téléphone pour rejoindre

LE GROUPE CUMIS
Compagnie d'assurance-vie
Compagnie d'assurance générale

est : sans frais **1-800-361-3929**
(514) 745-5050

LE PAYS

Même si le Québec a perdu toute compétence

Télécommunications: Frulla espère jouer un leadership déterminant

Presse Canadienne

QUÉBEC Le Québec a perdu toute compétence en matière de téléphonie, mais la ministre québécoise des Communications, Liza Frulla, espère néanmoins pouvoir assumer «un leadership déterminant» dans le monde des télécommunications.

Confrontée hier matin au député André Boulerice, péquiste de Sainte-Marie-Saint-Jacques, lors d'un débat à l'Assemblée nationale, Mme Frulla a formulé ses exigences à l'endroit d'Ottawa.

«Je demande au fédéral que la réglementation régissant actuellement les entreprises québécoises continue de s'appliquer», a-t-elle déclaré.

Période transitoire de cinq ans

La loi fédérale votée l'an dernier permet en effet une période transitoire de cinq ans au cours de laquelle le gouvernement fédéral peut ordonner le maintien de la réglementation québécoise sur les compagnies de téléphone.

Mme Frulla a aussi l'intention de demander à Ottawa de modifier la loi fédérale de façon à permettre une délégation de pouvoirs à la Régie québécoise des télécommunications.

Une telle délégation de pouvoirs existe déjà dans certains secteurs routiers, a signalé la ministre, en citant le cas du transport par autocar. Un permis d'autobus émis par la Commission québécoise des transports aux autobus provenant des autres provinces obéit aux mêmes règles que s'il s'agissait d'un permis pour un autobus immatriculé au Québec.

«Pareille délégation de pouvoirs en matière de télécommunications m'apparaît donc comme une des solutions possibles, a dit la ministre. Ce que je demande à Ottawa, c'est de passer aux actes».

Solution aléatoire

Mais une telle solution apparaît aléatoire au député péquiste André Boulerice.

«Un amendement constitutionnel ou un amendement législatif de la Chambre des Communes est un exercice périlleux pour récupérer quelques miettes en matière de télécommunications», a dit M. Boulerice.

Le député péquiste a rappelé tous les problèmes que posait pour le Québec la décision de la Cour suprême.

Que deviendra la Régie québécoise des télécommunications? Ses employés perdront-ils leur emploi? Quant à ceux qui travaillent pour des entreprises québécoises de téléphone relevant jusqu'à maintenant du Québec, seront-ils soumis au Code canadien du travail ou continueront-ils de relever du Code québécois?

La Charte de la langue française, qui s'appliquait aux compagnies québécoises de téléphone, ne s'appliquera-t-elle plus à ces entreprises?

La ministre est «naïve» si elle croit que toutes ces questions se régleront à l'avantage du Québec, a fait valoir M. Boulerice.

Pour le député de Sainte-Marie-Saint-Jacques, cette «défaite humiliante» du Québec devant la Cour suprême en matière de compétence sur la téléphonie illustre «une fin de régime».

City of Ville d' Ottawa *Information*

PLAN DIRECTEUR, PLAN D'AMÉNAGEMENT, LOTISSEMENT ET ZONAGE

LE VENDREDI 27 MAI 1994

COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON

Les points suivants du Plan directeur, du Plan d'aménagement, du lotissement et du zonage seront à l'étude :

1. **Aire d'étude Carson Grove :** (délimitée par le chemin Montréal au nord, la promenade Bathgate à l'est, les limites municipales au sud et la promenade de l'Aviation à l'ouest).

   Plan d'aménagement Carson Grove
   Plan d'aménagement présenté par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Stratégie globale d'utilisation du sol pour l'emplacement de 77 hectares, qui comprend 1 082 unités résidentielles, un emplacement pour mission diplomatique, le campus de La Cité Collégiale, ainsi que des parcs et des aires libres paysagères.
   Information : Bob Spicer 564-2806

   Carson Grove - Lotissement
   Modifications de l'Arrêté municipal sur le zonage présentées par la SCHL pour les désignations de zonage résidentiel, gouvernemental et public qui mettent en oeuvre le plan de lotissement.
   Information : Bob Spicer 564-2806

2. **Secteur écologiquement sensible Carson Grove**

   Modification du Plan directeur

   Modification du Plan directeur en vue de désigner le secteur écologiquement sensible Carson Grove à l'annexe "A" - Utilisation du sol et de changer la définition de secteur écologiquement sensible.
   Information : Deb Irwin 564-2702

   Zonage
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage d'une zone G à une zone aux fins du secteur écologiquement sensible Carson Grove.
   Information : Deb Irwin 564-2702

0498

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE MARDI 17 MAI
Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h
Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

LE MERCREDI 18 MAI
Comité des services communautaires et des opérations - 8 h 45
Salle Whitton - Deuxième étage - Pavillon Sussex - Hôtel de ville

Conseil municipal - 14 h 30
Salle Victoria - Hôtel de ville

LE JEUDI 19 MAI
Comité consultatif sur les handicapés - Midi
Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Les délibérations du Conseil municipal seront diffusées en direct en anglais au poste 22 pour les abonnés de Roger's Ottawa Cable et de MacLean Hunter Cable, et en français au poste 23 pour les abonnés de Roger's et au 44 pour ceux de MacLean Hunter.

Si vous désirez vous adresser en français à un comité permanent au sujet d'un article inscrit à l'ordre du jour :
-avant la réunion, composez le 564-1378;
-à la réunion, avant l'appel à l'ordre, cochez la Fiche d'intervention et remettez-la à l'adjointe exécutive du comité.

Pour de l'information sur les ordres du jour des comités permanents, veuillez composer le 245-1316 ou surveillez votre câble de télévision local, Rogers Ottawa, canal 58 ou Maclean Hunter, canal 44 ou encore consultez Freenet, un réseau informatique, en utilisant un ordinateur et un modem. Composez, le 564-3600. Pour avoir accès au menu de la Ville d'Ottawa, tapez <<go Ottawa>> à l'interrogation(>).

AVIS SPÉCIAL 1994

FACTURE DE TAXES FINALE 1994 - SERVICES MUNICIPAUX ET SCOLAIRES

Les factures de taxes foncières et d'affaires finales furent postées la première semaine de mai.

Si vous n'avez pas reçu votre facture de taxes finale, veuillez en informer le Bureau des taxes par écrit ou par téléphone, au 564-1211, ou télécopieur, au 564-4407.

PAIEMENT DES TAXES

LES TAXES PEUVENT ÊTRE PAYÉES

- à toute banque à charte, société de fiducie ou caisse populaire et à la plupart des coopératives de crédit, dans les limites de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, au plus tard à la date d'échéance,
- TeleScotia (renseignements 1-800-BNS-1234)
- à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, 3e étage, pavillon Sussex (vieil hôtel de ville),
- par la poste : Ville d'Ottawa,
  C.P. 425, succursale A
  Ottawa (Ontario) K1N 9C1
- par prélèvement automatique du compte chèques
- au moyen d'un régime de paiements mensuels
- par carte de paiement direct Interac (à l'hôtel de ville).

NOTA :

Les versements reçus par la poste doivent être oblitérés au plus tard à la date d'échéance, afin d'éviter un supplément de retard mensuel de 1,25 %.

NOUVELLES OPTIONS OFFERTES

La Ville d'Ottawa propose aux contribuables les options suivantes pour régler leurs factures de taxes municipales et scolaires de 1994 :
- un rabais pour le paiement anticipé
- un régime de paiements mensuels
- le prélèvement automatique du compte chèques.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le dépliant qui accompagne votre facture de taxes finale.

Dates limites, versements finals
• Taxe foncière : 31 mai, 30 juin
• Taxe d'affaires : 31 mai

PATRIMOINE

CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le conseil municipal d'Ottawa a adopté, le 20e jour d'avril 1994, l'Arrêté numéro 78-94 désignant la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.
46, rue Cartier
On peut se procurer une copie dudit Arrêté au greffe municipal.
FAIT à Ottawa, ce 14e jour de mai 1994.
P.G. Pagé, greffier municipal

D-5660

CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le 20 avril 1994, la corporation de la Ville d'Ottawa a fait valoir son intention de désigner la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

Maison Arbour - 84, rue Bradford

VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

La maison Arbour, située au 84 de la rue Bradford, a été recommandée pour être désignée comme bien culturel pour des raisons architecturales, historiques et contextuelles. Elle a été construite en 1892-1893 pour le Dr E. Stone Wiggins et sa femme Susie Anna Wiggins.

La maison Arbour est l'une des premières résidences habitables en permanence à avoir été érigées après l'avènement des tramways électriques, qui rendirent le Village Britannia plus accessible, et une fois ce dernier devenu une banlieue de la ville d'Ottawa.

Construite en bois, elle constitue un bon exemple local du style néo-reine Anne, que l'on reconnaît, entre autres, à la tour d'angle non classique, aux hauts pignons en bardeaux à avant-toits travaillés, au plan irrégulier ainsi qu'aux chambranles et motifs de vitrages de fenêtres originaux particuliers.

D-5659

OPPOSITIONS

Toute personne qui désire s'opposer à cette désignation doit le faire par écrit en mentionnant les raisons de son désaccord et tout autre information pertinente. La lettre doit être adressée au Greffier de la Ville d'Ottawa et devra lui parvenir, soit par courrier recommandé soit en personne, avant le 14e jour de juin 1994.

FAIT à Ottawa, le 14e jour de mai 1994.
Le greffier municipal,
P.G. Pagé

D-5659

VENTE ÉCLAIR !

Au comptoir
Saint-Vincent de Paul,
102 rue Eddy, Hull
25% de rabais
sur vêtements d'été
14 mai seulement

LE PAYS

Un bilan positif pour la Sûreté du Québec

Presse Canadienne

MONTRÉAL La Sûreté du Québec a enregistré une baisse de la criminalité de 9,4 % en 1993 et le taux de solution de toutes les catégories de crimes a atteint 45 % comparativement à 40,8 % en 1992. C'est le taux le plus élevé des cinq dernières années.

En matière de sécurité routière, on a assisté à une baisse du nombre d'accidents de la route. En 1993, on a enregistré 1374 accidents de moins qu'en 1992, année qui en totalisait 61 554. Cette tendance à la baisse s'observe de façon constante depuis maintenant deux ans.

Le nombre d'accidents avec blessés est passé de 12 064 en 1992 à 11 513 en 1993. Les accidents mortels ont aussi diminué, soit 31 de moins que l'année précédente. Le nombre d'accidents avec dommages matériels est resté à peu près stable, avec 48 063 accidents en 1993.

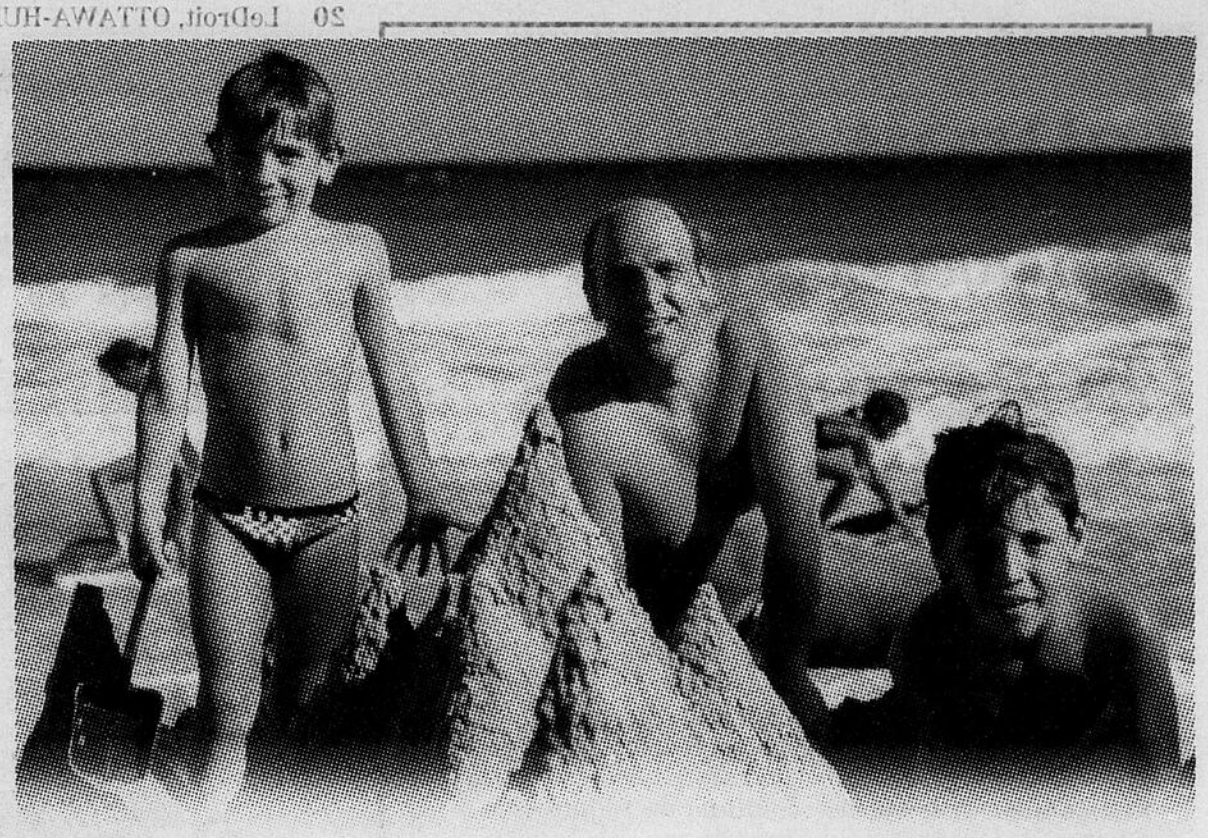
Ce bilan positif se répercute également dans le secteur des stupéfiants: les saisies ont doublé en 1993, atteignant une valeur de 1,4 milliard $.

Toutes ces bonnes nouvelles surviennent dans un contexte de compressions budgétaires.

En 1993, les dépenses de la Sûreté du Québec se sont élevées à 480,5 millions $, soit une diminution de 8,2 % par rapport à 1992.

Les crimes contre la propriété ont connu en 1993 la baisse la plus importante, soit 10,4 % contre 7,2 % pour les crimes contre la personne.

Les autres crimes, incluant les méfaits, les fraudes et les incendies de nature criminelle ont baissé de 8 %.



J'ai un beau château... et ils sont comme des poissons dans l'eau.

AIR CANADA LES VACANCES D'ÉTÉ ET VOUS

Air Canada vous donne le goût de chanter et de partir en vacances avec tout votre monde. Réservez dès maintenant. Profitez des avantageux tarifs d'été. **En plus, un rabais de 10% pour les enfants entre 2 et 15 ans vous sera offert entre le 23 juin et le 9 septembre 1994, sur certains vols au Canada.** Air Canada. De plus d'endroits au Canada à plus d'endroits de vacances et de souvenirs inoubliables. Et c'est moins cher que vous ne le croyez. Cet été, à vous le monde des vacances.

OTTAWA ALLER-RETOUR À:

*HALIFAX À PARTIR DE 254$ — DU 28 MAI AU 22 JUIN

LOS ANGELES/SAN FRANCISCO À PARTIR DE 467$ — JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

*ST. JOHN'S À PARTIR DE 289$ — DU 28 MAI AU 22 JUIN

BARBADE À PARTIR DE 499$ — JUSQU'AU 12 JUIN

TAMPA À PARTIR DE 312$ — JUSQU'AU 30 JUIN

HOUSTON À PARTIR DE 520$ — JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

MIAMI À PARTIR DE 333$ — JUSQU'AU 29 AOÛT

LONDRES À PARTIR DE 698$ — DU 4 JUIN AU 31 OCTOBRE

CALGARY/EDMONTON À PARTIR DE 449$ — DU 28 MAI AU 22 JUIN

PARIS À PARTIR DE 718$ — DU 4 JUIN AU 31 OCTOBRE

VANCOUVER À PARTIR DE 459$ — DU 28 MAI AU 22 JUIN

DÜSSELDORF/FRANCFORT/LYON À PARTIR DE 768$ — DU 4 JUIN AU 31 OCTOBRE

*En collaboration avec Liaison Air Canada[MD].

Le nombre de sièges est limité et le vol peut être complet. Séjour minimal et maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs varient selon la date de départ et sont plus élevés en période estivale de pointe. Appelez votre agent de voyages pour plus de détails.

Victoria 94[MC] UNE DES LIGNES AÉRIENNES OFFICIELLES [MC] DES XV JEUX DU COMMONWEALTH[MC]

AIR CANADA
Pour le monde

Êtes-vous en forme psychologique?

Depuis 15 ans le Centre de mise en forme psychologique a aidé des milliers de personnes à trouver la voie du bonheur et de l'épanouissement personnel.

Le Centre offre des sessions affectives de 5 jours pour apprendre à : *voir plus clair dans votre vie, découvrir l'origine du stress, augmenter votre confiance, comprendre vos blocages, dominer vos dépendances, ne plus vous laisser dominer par vos peurs, provoquer les événements dans votre vie, transformer vos relations, puiser dans Votre Vraie Force Intérieure.*



Des sessions individuelles sont aussi disponibles

Centre de mise en forme psychologique

Nouvelle session : 17 au 22 juin 1994 (819) 777•4848

«Il faut retrouver l'enfant en soi» -John Bradshaw-

Vous voulez faire carrière en communication, en milieu minoritaire?

Faites-vous connaître!

Les journaux et tous les médias des communautés francophones ont besoin de communicateurs. Des journalistes, des graphistes, des publicitaires...

Si vous voulez faire carrière dans un de ces domaines, faites-vous connaître. Nous savons combien il vous est difficile aujourd'hui de payer vos études. C'est pourquoi nous voulons aider ceux et celles qui sont prêts à aller jusqu'au bout.

Chaque année, nous offrons des bourses d'études, grâce aux revenus de notre fonds des communicateurs et à l'appui de nos généreux bienfaiteurs tels que:

Le Fonds des communicateurs
pour le développement des communications en milieux francophones minoritaires au Canada — OBJECTIF: $1 MILLION

Petro-Canada, la Société Saint-Jean Baptiste de Montréal, la Banque Nationale, le journal Le Droit, l'Université Laval, l'Université d'Ottawa, les journaux de l'Association de la presse francophone.

Demandez tous les détails auprès de votre journal ou de votre bureau d'aide financière de votre établissement d'enseignement. Pour les bourses de 1994-95, les demandes doivent parvenir à nos bureaux avant le 1er juin 1994.

Fondation Donatien Frémont, Inc.

900-325, rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7G2
Téléphone: (613) 241-1017. Télécopieur (613) 241-6313

L'oeuvre des journaux de l'Association de la presse francophone

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Le budget Bourbeau

On ne gouverne pas, on courtise

L'an dernier, le gouvernement du Québec a pris 1 $ de plus dans la poche du citoyen pour chaque dollar qu'il coupait dans ses dépenses. En Ontario, on a coupé 4 $ de dépenses pour chaque nouveau dollar de taxe.

Cette année, si le Québec continue de réduire ses dépenses, il le fait deux fois moins vite que l'an dernier. Et réduit les impôts d'un demi-milliard de dollars. Le bon ministre Bourbeau veut couper les dépenses sans réduire le service aux citoyens, et redonner aux contribuables la moitié de ce qu'on leur a enlevé l'an dernier.

Cet homme fait penser à Janus. Une partie du discours de son budget expose la même philosophie conservatrice qui est au coeur du programme libéral depuis les rapports des trois rois mages — Gobeil dit la rationalisation, Scowen dit la déréglementation et Fortier dit la privatisation — dans la dernière portion des années 1980. Mais c'est une philosophie qui n'a plus le courage de ses principes. Elle demeure en filigrane dans le texte, alors que l'autre face du budget dit le contraire: on reporte à plus tard toutes les actions que la philosophie commande en faveur d'un arrosage généralisé de petites faveurs à tous les groupes criards.

Mieux aurait valu des élections.

Les problèmes sont graves, mais période préélectorale commande. Donc on fait du surplace. On mise sur une relance économique qui viendrait du privé pour résoudre tous nos problèmes. Or, cette relance est bien lente et la probabilité qu'elle en vienne à bout s'avère à peu près nulle.

Pourquoi ce refus de prendre le taureau par les cornes et de faire le ménage dans les dépenses de l'État comme en Alberta, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve? Le courage politique manque à Québec parce que le gouvernement n'a pas la confiance des citoyens. Dans ces cas-là, on ne gouverne pas, on courtise.

À court terme, l'effet net de ce budget sera négligeable sur la conjoncture économique et sur les intentions de vote. À long terme, cependant, la double décision de ne pas attaquer de front le problème de l'assainissement des finances publiques et de ne rien faire pour restructurer l'économie va coûter cher.

Le Québec est parmi les provinces les plus endettées. Il faut repenser le rôle de l'État et mettre en application la philosophie Gobeil-Scowen-Fortier. Cela se fera après les élections, quel que soit le parti au pouvoir. Mais, si le PQ est élu, il faudra attendre un peu pour ne pas avoir l'air de s'inscrire dans le sillage du parti défait. Quant à la restructuration de l'économie, cela urge, et les devis ont été esquissés par le ministre Gérald Tremblay. Mais la mise en oeuvre est reportée aux calendes grecques. Entre-temps, nos concurrents prennent des longueurs d'avance. Résultat: rien ne sera fait au cours des deux prochaines années.

Plutôt qu'un budget inutile, mieux aurait valu des élections puisque c'est la condition nécessaire à toute politique économique sérieuse dans l'état actuel des choses.

Gilles Paquet



À VOUS LA PAROLE

Projet proposé au *Droit* en cette Année internationale de la famille

Comme vous le savez, l'ONU, considérant la brisure, l'effritement, la déchéance, le rejet de la famille traditonnelle qui est la cellule vitale de la société, a proclamé 1994 l'Année internationale de la famille.

Une proportion alarmante de la population du globe rejette l'idée d'une famille stable et unie. On dit qu'il est impossible de s'aventurer dans une union indéfectible jusqu'à la mort. On préfère vivre dans une union libre sans responsabilité.

Les conditions de la vie sont toujours difficiles quelle que soit l'époque où l'on vit. Afin d'encourager les jeunes qui désirent fonder une famille et ceux qui y sont déjà engagés, je propose au journal *LeDroit* un projet qui serait véritablement pour la société.

Je propose donc la publication de photos, avec légendes, de couples qui ont vécu 25, 30, 40, 50 ans et même plus, une union conjugale dans la stabilité de leur promesse mutuelle. Je serais enchantée si ce projet était mis à exécution.

Le public éprouverait, alors, le sentiment que *LeDroit* fait quelque chose de positif pour le relèvement de la société.

Ce projet pourrait être annoncé par une introduction impressionnante, apportant des exemples concrets et actuels de familles qui ont réussi.

S. Lillian Lacombe, Ottawa

Le danger de bien faire son travail

Faisant suite à l'article du journal *LeDroit* du 30 avril dernier, je constate que, comme toujours, lorsqu'un fonctionnaire fait bien son travail, on ne recule devant rien pour le faire taire. Je ne suis pas surprise.

Le coroner Marc-André Bouliane s'est acharné pendant des mois pour trouver des solutions en vue de protéger nos enfants. Et au moment où il trouve des réponses, on lui dit de se la fermer. Pendant ce temps nous, les caves, payons la note.

Eh bien M. le coroner en chef Pierre Morin, vous pouvez peut-être menacer l'emploi de M. Bouliane, mais vous ne pourrez m'enlever la mienne: je n'en ai plus.

En tant que contribuable, je conteste la médaille d'or décernée aux Chicoutimiens. J'offre à la place la médaille de bronze à Jean Morin, attaché de presse du ministre de la Sécurité publique Robert Middlemiss, qui a si bien répondu pour ses patrons. Quant à la médaille d'argent, elle va à M. le coroner Pierre Morin (qui ne veut qu'entendre de bonnes nouvelles). Et la médaille (de bronze) va sûrement au ministre Middlemiss pour «ne pas être au fait du dossier» (pense-t-il qu'on l'a élu pour se fouiller dans le nez?).

Nicole Martel, La Pêche, secteur Masham, Qué.

NDLR: Le coroner Bouliane a déclaré que, pour avoir autorisé un sentier de motoneige au centre-ville, les élus de Chicoutimi méritaient «la médaille d'or de l'imbécilité».

L'hymne national balbutié devant les caméras est perçu comme une insulte aux Canadiens

À Lucien Bouchard

Vous voir balbutier l'hymne national devant les caméras, lors de votre soi-disant visite officielle dans l'Ouest, constitue une véritable insulte pour tous les Canadiens. Comment osez-vous, M. Bouchard, aller vous balader aux frais des contribuables et ce, même aux États-Unis, en mission de destruction de façon à garnir votre arsenal séparatiste? Vous avez ni plus ni moins été provoquer les anglophones pour ensuite mieux jouer au martyr. Ceci ne fait certes pas partie de votre mandat en tant que chef de l'Opposition, poste auquel vous avez accédé par vote de contestation et non comme symbole d'un feu vert donné par l'électorat afin de paver la voie à la souveraineté/indépendance/séparation.

Il y a des moyens plus nobles d'accéder aux pages d'un livre d'histoire.

Geneviève Dionne, Aylmer, Qué.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



ONTARIO FRANÇAIS Adrien Cantin *collaboration spéciale*

La faiblesse en mathématiques et en français

Les 5 et 6 mai derniers, on tenait à Toronto un symposium sur les mathématiques rassemblant des enseignants, des parents, des élèves de niveau secondaire, des représentants du ministère de l'Éducation et des gens du monde des affaires et de l'industrie.

Un des objectifs de l'exercice était de tenter de savoir pourquoi les jeunes ontariens sont si faibles en mathématiques par rapport aux autres élèves du Canada et des pays industrialisés.

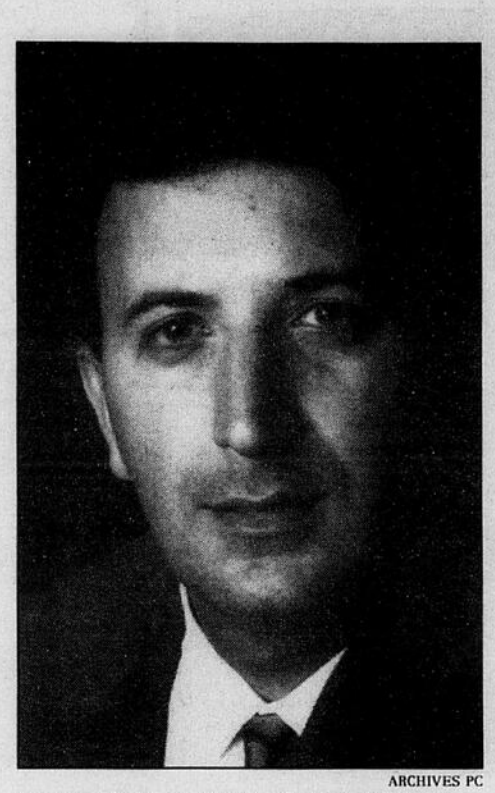
Pour les francophones participant au symposium, les enjeux étaient davantage importants, parce que les jeunes Franco-Ontariens sont encore plus faibles dans cette matière. Au fait, parmi les plus faibles au pays.

Résultats des tests nationaux

Ce qui a provoqué la tenue de ce rassemblement, c'est le résultat de tests nationaux récemment publiés par le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, qui réunit les ministres de l'Éducation de chacune des provinces.

Ces résultats démontrent, entre autres, que 60 pour cent seulement des élèves de l'Ontario âgés de 16 ans ont réussi le test de niveau intermédiaire. Chez les francophones, ce taux est, quelle honte, de 28 pour cent. Au niveau avancé, c'est le désastre complet pour les Franco-Ontariens. Alors que la moyenne nationale de réussite est de 13 pour cent, elle est de 1 pour cent en Ontario français.

Cela venait confirmer des tests d'évaluation internationales en mathématiques et en sciences qu'on avait fait subir deux ans auparavant aux élèves de 9 ans et de 13 ans, où les Franco-Ontariens étaient arrivés bons derniers au pays.



ARCHIVES PC

Tony Silipo, en 1992, alors qu'il était ministre de l'Éducation, avait alerté le milieu quant à la faiblesse des étudiant(e)s de l'Ontario dans le domaine des mathématiques.

«Je trouve la situation très préoccupante parce que je crois que ce n'est pas acceptable dans un système scolaire comme le nôtre qu'il y ait ces problèmes-là», avait déclaré Tony Silipo, le ministre ontarien de l'Éducation de l'époque. C'était le 5 février 1992, plus de deux ans avant la tenue du fameux symposium de ce mois-ci!

Devant un constat aussi accablant on serait porté à croire que quelqu'un, quelque part, aurait fini par pousser le bouton d'urgence, et que l'école franco-ontarienne se mobilise toute entière, des conseillers scolaires jusqu'aux enseignants, en passant par les directeurs d'écoles et les conseillers pédagogiques.

Où est, en effet, le problème? Les jeunes Franco-Ontariens sont-ils plus cloches que les autres? Leurs écoles sont-elles de qualité si inférieures? Y a-t-il une difficulté au niveau de leurs enseignants?

Pas beaucoup d'agitation

Mais on n'a malheureusement pas vu beaucoup d'agitation sur ce front, pas plus que du côté des parents, vraisemblablement parce qu'on n'a pas fait beaucoup d'efforts pour informer ces derniers du piètre dossier des institutions auxquelles ils versent chaque printemps une somme d'argent considérable sous forme de taxes foncières.

Cet état d'urgence ne s'est pas manifesté non plus lors de conversations et d'interviews avec des enseignants et des représentants du ministère après le fameux symposium. Ces participants avaient en effet assez de mal à expliquer les gestes concrets qui y avaient été proposés et posés pour remédier au problème et se perdaient dans les bonnes vieilles platitudes qu'on utilise lorsqu'on n'a pas de réponses aux questions qui nous sont posées. On a même été jusqu'à dire que «la situation est pas si pire que ça».

Formation des maîtres

Et on s'est bien défendu, du côté des enseignants, d'être incompétents ou mal formés. Cela, malgré les murmures accablants et persistants au sujet de la formation qu'ils reçoivent en mathématiques et en sciences au niveau des facultés d'Éducation de l'Université d'Ottawa et de la Laurentienne. Murmures dont la pertinence est régulièrement confirmée par les sourires gênés et les roulements d'yeux d'enseignants eux-mêmes et de professeurs de ces facultés d'éducation.

Mais il sera toujours très difficile pour les parents et les médias de percer le bouclier dont s'entoure cette confrérie d'enseignants de carrière qui contrôlent tout l'appareil, à partir de la salle de classe et parfois même des conseils scolaires, jusqu'aux plus hautes instances du ministère de l'Éducation, en passant par les facultés d'éducation de nos universités.

Les plus vieux, cependant, ceux et celles qui sont arrivés au sommet de leurs ambitions professionnelles ou qui sont tout simplement écoeurés du système, parlent un peu plus librement.

La langue: la clé

Comme ce directeur d'une école de langue française de la banlieue torontoise qui me disait, cette semaine, au cours d'une conversation en privé, que si les jeunes Franco-Ontariens sont si faibles en mathématiques, ça pourrait être parce qu'ils ne comprennent pas les questions qui leurs sont posés lors des tests nationaux et internationaux.

Parce que les questions sont posées en anglais? Oh non, car ces tests se font en français dans les écoles françaises. C'est que, expliquait le vieux prof, le niveau de français des élèves de certaines, sinon de plusieurs écoles, n'est pas assez élevé!

Aurions-nous là une piste qui, si on la suivait jusqu'au bout, nous mènerait quelque part?

À VOUS LA PAROLE

Grande déception à cause de l'abandon de la page *Lire pour dire*

Au nom de la Magie des lettres, organisme d'alphabétisation francophone dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, j'aimerais faire part de notre grande déception relativement à l'annonce de l'abandon prochain de la page *Lire pour dire* qui paraît dans le journal *LeDroit*.

Je tiens à vous signaler que cette page représente beaucoup pour ceux et celles qui apprennent à lire. Elle permet aux apprenants, non seulement de pouvoir lire des articles intéressants à leur portée, mais aussi de regagner l'estime d'eux-mêmes. En effet, vous ne pouvez vous imaginer à quel point un apprenant peut être fier de dire que, lui aussi, il lit *LeDroit*. Un apprenant peut enfin avoir accès à la presse écrite tout en lisant des articles écrits dans un langage clair et simple.

Pour les alphabétiseurs de la Magie des lettres, la page *Lire pour dire* est un excellent outil de formation parce qu'elle contient des sujets d'actualité qui renvoient à des réalités concrètes pour les apprenants. Selon eux, l'abandon de la page contribuera à isoler les apprenants encore plus dans leur vie quotidienne. Un autre élément important à souligner est le fait que plus il y aura de personnes qui savent lire, plus nombreuses seront-elles à acheter les journaux.

De plus, de nombreuses institutions scolaires utilisent la page *Lire pour dire* dans le cadre de leurs activités pédagogiques. On peut donc constater que cette page est non seulement utilisée dans le domaine de l'alphabétisation, mais également dans le milieu scolaire.

En étant le premier quotidien à avoir publié une page destinée aux personnes ayant de la difficulté à lire, vous avez innové dans votre domaine. Cette contribution des médias écrits à une cause sociale d'une importance évidente est précieuse et irremplaçable. Vous ne serez pas surpris d'apprendre que les lecteurs de la page *Lire pour dire* ont été très déçus de cette décision qui, nous l'espérons, n'est pas irrévocable. Si vous ne pouvez véritablement maintenir la publication de cette page malgré tous les bienfaits qu'elle apporte, serait-il possible d'en adapter la formule?

Nicole Dandurand, présidente,
Conseil d'administration
de la Magie des lettres,
Vanier

Qui donc dirige le Canada?

Il y a environ deux ans, on s'est fait dire que les Canadiens de descendance sikh dans la Gendarmerie royale du Canada pouvaient porter leur turban lorsqu'en service. Malgré une forte opposition à tous les niveaux de notre société, une poignée de politiciens vivant selon les critères de la rectitude politique ainsi que certains de leurs amis juges à la Cour suprême (ces derniers ne sont même pas élus par le peuple) décidèrent d'approuver ce qui est censé être une preuve d'une société tolérante.

Maintenant, depuis avril 1994, et venant d'un autre palier de gouvernement, nous apprenons qu'un de nos conseils scolaires, celui d'Ottawa, a reporté l'année scolaire de deux jours afin de permettre à quelques milliers d'étudiants canadiens de culture juive de célébrer leur congé religieux. La communauté juive de la région s'efforce présentement de faire changer d'idée à un autre conseil scolaire, le Conseil scolaire séparé de Carleton, qui a refusé le report de l'année scolaire.

Heureusement, le Conseil scolaire séparé de Carleton semble toujours maintenir son refus. Cette histoire n'est pas encore terminée, que la communauté musulmane réclame à son tour un congé d'école officiel pour célébrer une fête religieuse. Et, à la suite à son refus, menace tout simplement de poursuivre les conseils scolaires devant les tribunaux.

Il est temps que nos politiciens (au moins quelques-uns) et nous tous, citoyens canadiens, fassions quelque chose pour notre culture et nos valeurs nationales!

André Roy,
Orléans, Ont.

Drame passionnel, mon oeil!

Au sujet des meurtres tristes à Papineauville, *LeDroit* a titré: *Drame passionnel*. Drame passionnel, mon oeil!

Il s'agit de meurtres stupides commis par un égoïste qui ne croyait pas que les femmes ont les mêmes droits et libertés que les hommes.

C'était un acte vicieux perpétré par un homme manquant de maturité, qui refusait de faire face à la réalité. Les grands titres comme ça encouragent la violence par des hommes qui prennent l'immaturité pour de la virilité.

Wes Darou,
Cantley, Qué.

La souffrance des diverses solitudes dans la vie

Qui n'a pas côtoyé ou encore vécu plus ou moins bien la solitude?

«La pire souffrance, affirme Malraux, est dans la solitude qui l'accompagne.»

Solitude des démunis de toute sorte, des sans-abri;

Solitude des inadaptés, des exclus, des malades, des prisonniers, des juges, des personnes qui vivent seules, de la femme violentée, du vieillard abandonné des siens, de l'enfant ballotté dans un conflit familial, de l'analphabète emmuré dans l'ignorance, des victimes de guerres fratricides, des émigrés;

Solitude du gagne-pain familial face à l'incertitude du lendemain;

Solitude des gouvernants face aux problèmes modernes quasi insolubles;

Solitude des parents, des éducateurs qui trouvent difficile de nos jours de transmettre le flambeau de l'Espérance.

Malgré tout.... soyons confiants!

Chacun a sa place irremplaçable ici-bas et a quelque chose à communiquer.

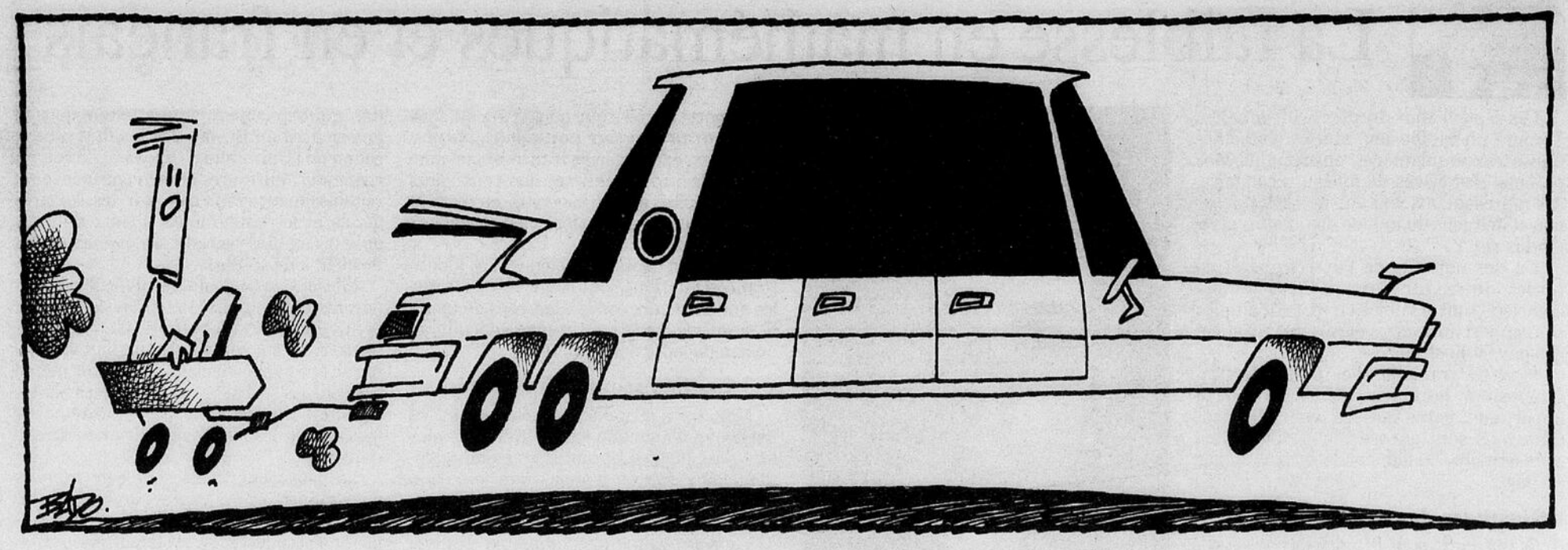
Partageons, soutenons-nous, ne sommes-nous pas tous dans le même bateau?

«La sérénité est une conquête», nous rappelle André Maurois et la Bible nous rassure en Isaïe 43,5: «Ne crains pas, je suis avec toi.»

Cécile Joinette,
Ottawa

La gestion scolaire 7

Les «derniers» Canadiens français



Écoles secondaires: 50 ans trop tard

La gestion scolaire demeure incomplète en Ontario français



JOËL-DENIS BELLAVANCE
LeDroit

Les écoles secondaires de langue française ont ouvert leurs portes 50 ans trop tard en Ontario, soutient Roger Bernard, sociologue à l'Université d'Ottawa.

«Si elles avaient ouvert leurs portes 50 ans auparavant, cela aurait eu un effet positif sur le maintien de la langue et de la culture françaises», fait valoir M. Bernard, qui étudie depuis plusieurs années l'évolution de la situation des francophones en Ontario.

Le gouvernement ontarien n'a commencé à financer les écoles de langue française qu'à partir de 1968. Cette ouverture tardive d'écoles secondaires francophones explique d'ailleurs le haut taux d'analphabétisme et de sous-scolarisation de la population francophone, toujours selon M. Bernard.

Quelque 40 % des Franco-Ontariens sont considérés analphabètes fonctionnels.

Directrice générale de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, Jocelyne Ladouceur estime elle aussi que les écoles de langue française sont arrivées sur le tard.

«Je ne suis pas prête à dire qu'elles ont été mises sur pied 50, 40 ou 30 ans trop tard. Mais elles sont arrivées très tard. À mon avis, nous aurions dû avoir un système complet d'éducation en langue française en même temps que les anglophones ont eu accès à un système complet d'éducation de langue anglaise», soutient Mme Ladouceur.

Les Franco-Ontariens ont fait des pas importants depuis l'adoption de l'infâme Règlement 17, en 1912, qui prohibait l'emploi du français comme langue d'enseignement et de communication au-delà de la première année.

Voyant que cette mesure était difficilement applicable, le gouvernement l'a édulcorée en 1927 en reconnaissant aux Franco-Ontariens le droit à l'enseignement dans leur langue aux écoles primaires. Ce règlement a finalement été aboli en 1944.

Mais même si cette période sombre de l'histoire est maintenant derrière eux, les Franco-Ontariens doivent livrer encore aujourd'hui de longues et pénibles batailles au gouvernement dans le domaine de l'éducation.

Bref, la discrimination se poursuit à l'égard des francophones mais à d'autres chapitres. Et en dépit de récriminations, de décisions favorables des tribunaux, de poursuites judiciaires, le gouvernement ontarien continue de faire la sourde oreille.

La gestion scolaire en Ontario demeure encore un rêve dans la plupart des régions de la province, malgré une décision de la Cour suprême en mars 1990 (cause Mahé) qui confirme le droit de gestion aux francophones.

Deux conseils scolaires de langue française autonomes ont été établis en 1989, l'un à Ottawa-Carleton (sections catholique et publique), l'autre à Toronto (section publique seulement).

Un autre conseil scolaire a ensuite été mis sur pied dans la région de Prescott-Russell (section catholique seulement).

Ailleurs dans la province, les écoles de langue française relèvent de conseils scolaires anglophones de telle sorte que les francophones doivent tout quémander.

Près des deux-tiers des étudiants francophones fréquentent donc des écoles françaises ou mixtes gérées par un conseil scolaire anglophone.

«Si elles avaient ouvert leurs portes 50 ans auparavant, cela aurait eu un effet positif sur le maintien de la langue et de culture françaises.»
– Roger Bernard, Université d'Ottawa

En tout, on compte quelque 100 000 élèves dans 389 écoles de langue française et 41 écoles mixtes.

«La lutte pour la gestion scolaire se poursuit partout», affirme clairement à ce sujet Mme Ladouceur.

Et là où les francophones ne gèrent pas leurs écoles, la lutte est doublement plus difficile.

À Windsor, par exemple, les francophones ont dû faire des pieds et des mains avant d'obtenir des anglophones un édifice acceptable — l'ancienne faculté d'éducation de l'Université de Windsor — comme école secondaire. Cette école, que fréquenteront 138 étudiants de la 9e à la 12e année, devrait ouvrir ses portes en septembre.

«Les anglophones ont tout fait pour empêcher que nous ayons cet édifice. Même après l'avoir obtenu, cela a continué. Ils ont fermé la chaleur dans nos salles de classe, ils sont rentrés dans nos ateliers pour y voler nos outils, entre autres», sou-

suite en page 25



DENIS GRATTON
LeDroit

La médaille d'or de l'assimilation...

«Les étudiantes francophones portent les jupes bleues et les anglophones portent les jupes grises», m'explique la réceptionniste à l'école secondaire Notre-Dame-des-Grands-Lacs, à Sault-Ste-Marie.

Il est midi, la cafétéria que se partagent les étudiants de l'école de langue française et ceux du St Basil High School est bondée.

Impossible de différencier les élèves francophones et anglophones. Tout le monde parle anglais.

On doit donc regarder les jupes des jeunes filles afin de trouver les étudiantes francophones. Tenter de différencier les garçons est peine perdue puisqu'ils portent tous des pantalons noirs.

L'école Notre-Dame-des-Grands-Lacs mérite sans doute la médaille d'or de l'assimilation en Ontario.

Fondée en 1987, elle devenait la seule école secondaire de langue française de Sault-Ste-Marie. Les jeunes francophones pouvaient enfin entreprendre leurs études secondaires dans leur langue maternelle.

Mais deux ans plus tard, le conseil scolaire anglophone allait *casser le party*.

L'école de langue anglaise St-Mary's était surpeuplée et il fallait trouver une autre école pour ces étudiants.

«Les francophones ont une grande école, ils pourraient peut-être partager leur espace», a alors proposé un conseiller scolaire anglophone.

En deux temps, trois mouvements, une centaine d'étudiants de l'école St-Mary's déménageaient leurs pénates dans l'édifice alloué aux francophones.

L'école secondaire de langue anglaise St Basil venait d'être fondée.

«Les bureaux administratifs sont séparés, nous avons une aile et ils ont l'autre aile», explique Carole Gentes, enseignante à l'école Notre-Dame-des-Grands-Lacs.

«Nous devons toutefois partager la cafétéria et le gymnase. Mais l'an prochain, les étudiants anglophones auront un nouveau gymnase», ajoute-t-elle.

La venue des étudiants anglophones a donc inévitablement accéléré le rythme de l'assimilation chez les jeunes francophones de Sault-Ste-Marie.

«Peut-être, répond Mme Gentes. Mais je peux dire que lorsque nous étions seuls ici, nos étudiants ne parlaient pas plus en francais. Nous sommes dans un milieu anglophone à Sault-Ste-Marie. Pour nos étudiants, c'est un réflexe que de parler en anglais.»

L'école Notre-Dame-des-Grands-Lacs compte 85 élèves. Cette année, seulement un diplômé a l'intention de pour-

suite en page 25

Les «derniers» Canadiens français

La gestion scolaire 7

Gestion scolaire...

suite de la page 24

ligne André Fournier, directeur de l'école secondaire Lajeunesse.

«Nous sommes obligés de lutter pour tout obtenir. Quand nous ne demandons rien, les Anglais nous aiment bien. Mais aussitôt que nous réclamons quelque chose, là ils nous dénigrent», ajoute M. Fournier.

Même situation à London où les conseillers scolaires francophones sont minoritaires (trois sur un total de 17 membres) au sein d'un conseil scolaire anglophone.

«Il faut se battre continuellement pour chaque petite chose que nous voulons obtenir même si certains conseillers scolaires anglophones sont sympathiques au fait français. Je me suis déjà fait dire par la surintendante du Conseil scolaire de London "C'est donc valeur que tu ne parles pas la bonne langue"», indique Jean-Claude Himbeault, directeur de l'école secondaire Marie-Curie.

Au Nouveau-Brunswick, où les Acadiens forment 33 % de la population, la dualité la plus complète existe au sein du ministère de l'Éducation depuis le milieu des années 1970.

Un sous-ministre francophone et un autre anglophone gèrent leurs petites affaires respectives et se rapportent tous deux au ministre de l'Éducation.

Autre bataille

La gestion scolaire n'est pas la seule bataille que livrent les francophones en Ontario.

L'obtention d'un financement adéquat pour les conseils scolaires qui ont été établis en est une autre tout aussi importante.

«Dans Ottawa-Carleton et dans Prescott-Russell, les luttes sont différentes en ce sens que les francophones doivent maintenant lutter pour un financement adéquat du gouvernement», explique Jocelyne Ladouceur.

Le 13 avril dernier, la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton a finalement eu raison de l'entêtement du gouvernement provincial après de nombreux mois de négociations.

Le gouvernement a fait son mea culpea en reconnaissant que la section publique, après l'avoir mise sous tutelle à l'automne 1991, souffrait d'un sous-financement chronique important.

Le gouvernement s'est donc engagé à délier ses cordons de sa bourse en augmentant ses subventions (6,5 millions $ dès cette année en plus des 12,1 millions $ qui serviront à éponger la dette accumulée de quelque 24 millions $).

Mais il aura fallu que les dirigeants de la section publique intentent des poursuites judiciaires contre le gouvernement et que le tuteur nommé par le ministère des Affaires municipales soit lui-même incapable d'équilibrer le budget, en dépit de compressions imposantes et des mises à pied, pour que Queen's Park s'ouvre enfin les yeux.

Les conseils scolaires de langue française sont victimes d'autres règlements provinciaux discriminatoires que la province tarde à changer et qui sont aussi à l'origine de leurs problèmes financiers.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Des écoliers de l'école primaire Les Voyageurs, à Orléans, ont manifesté leur fierté canadienne, hier, en participant à la cérémonie «Haut le drapeau» en compagnie des élèves de l'école anglaise voisine Convent Glen Catholic.

En effet, tous les contribuables francophones sont obligés de préciser à quel conseil scolaire ils veulent que leurs taxes foncières soient versées, sinon, celles-ci vont automatiquement garnir les coffres du conseil scolaire anglophone public (non confessionnel).

De plus, le formulaire actuel de taxation est tellement complexe que de nombreux francophones, en majorité catholiques, paient, sans le savoir, leurs taxes à un conseil scolaire anglophone public.

Réforme exigée

Les francophones réclament depuis des années que cette situation soit corrigée de même que la façon dont les taxes d'affaires sont octroyées. (Les taxes d'affaires imposées aux PME et aux grandes corporations vont aux anglophones si un seul de ses propriétaires ou de ses actionnaires ne réside pas en Ontario.)

L'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton l'a encore fait pas plus tard qu'à la fin du mois de mars en exigeant que l'éducation soit financée par un impôt sur le revenu de tous les contribuables afin de rééquilibrer le financement des conseils scolaires des deux groupes linguistiques.

Le ministre de l'Éducation, David Cooke, a opposé une fin de non recevoir à cette requête.

«Comment se fait-il que, 12 ans après l'adoption de la Charte des droits et libertés, qu'après deux décisions de la Cour suprême du Canada, le gouvernement continue à ne pas respecter les droits des francophones et ceux des catholiques?», se demande Jocelyne Ladouceur.

Lundi: Une université de langue française, s.-v.-p.

La médaille d'or...

suite de la page 24

vre ses études en français, à la Cité collégiale, à Ottawa.

«Aller étudier à Ottawa coûte tellement cher que la majorité des finissants vont au collège ici. Un collège de langue anglaise», explique l'enseignante.

Si l'école Notre-Dame-des-Grands-Lacs gagne la médaille d'or de l'assimilation, le conseil scolaire de la ville de Kingston, lui, remporte la médaille d'argent haut la main.

De la rue, on ne peut voir l'école secondaire de langue française Marie-Rivière. Elle est cachée par l'école secondaire de langue anglaise.

En fait, «école» est un bien grand mot pour définir les cocons dans lesquels le conseil scolaire anglophone de Kingston a placé les étudiants francophones.

Deux classes portatives, sans eau courante et sans salle de bain, installées dans la cour arrière de l'école de langue anglaise; bienvenue à l'école Marie-Rivière. La seule école secondaire à ciel ouvert.

Les jeunes francophones doivent «emprunter» le gymnase, la cafétéria et les salles de bain de l'école de langue anglaise. Les étudiants ont sans doute brisé des records de vitesse, l'hiver dernier, en courant de classe en classe, ou jusqu'à la cafétéria, dans les froids sibériens qu'on a connus.

Que voulez-vous, «quand on est né pour des p'tits pains», doivent se répéter les étudiants de l'école Marie-Rivière...

Et à Windsor...

Le conseil scolaire de Windsor mérite bien sa place sur le podium des «gagnants»; une médaille de bronze qu'on pourrait plaquer d'or.

Exaspérés par les demandes répétées des parents francophones et francophiles de Windsor, le conseil scolaire de l'endroit a finalement alloué, il y a quelques années, une école secondaire pour les adolescents francophones.

Quelle «farce plate!»

L'école secondaire Lajeunesse, située à l'ombre des gratte-ciel de Détroit, est plus petite qu'une garderie d'enfants.

Elle est, en fait, une école élémentaire qui ne servait plus aux anglophones. Dans les salles de bain des hommes, par exemple, les bols de toilette et les urinoirs ont été installés pour des enfants en bas âge...

Outrés par la situation, les parents francophones ont repris les armes et ont obtenu un édifice beaucoup plus adéquat pour leurs enfants, soit l'ancienne faculté d'Éducation de l'Université de Windsor. L'ouverture est prévue pour septembre.

Le déménagement aurait dû être effectué plus tôt mais il a été retardé... question de retirer l'asbestos qui se trouve dans les murs de la nouvelle école.

Le conseil scolaire de langue anglaise de Windsor a toutefois promis d'investir neuf millions $ pour la rénovation de cette école située aux abords d'une autoroute.

«La situation est déplorable pour les étudiants francophones de Windsor», affirme Bob Kent, un résidant anglophone de Windsor qui envoie ses deux enfants à l'école de langue française.

«Les francophones sont toujours les boucs émissaires des coupures budgétaires du conseil scolaire, poursuit-il. J'ai soulevé la question à plusieurs occasions aux réunions publiques du conseil mais je me suis fait traiter de *French lover* par certains conseillers», laisse tomber M. Kent.

Un conseiller scolaire, embêté par les demandes des francophones, aurait même lancé: «*It sure costs a lot to educate you frogs*».

«Je n'étais pas présent à cette réunion mais plusieurs personnes m'ont rapporté cet incident, souligne Bob Kent. Toutefois, je n'ai pas été surpris par cette déclaration. J'ai entendu des commentaires beaucoup plus racistes à l'égard des francophones que je n'ose même pas répéter. Je ne m'abaisserai pas à ce niveau», ajoute-t-il.

C'est une véritable lutte pour leur survie que les Franco-Ontariens de Sault-Ste-Marie, Kingston et Windsor (pour ne nommer que ces trois villes) mènent quotidiennement. Leur langue et leur culture sont sans cesse menacées par une majorité parfois antipathique, parfois complaisante, et souvent ignorante.

Et plus souvent qu'autrement, ce sont les jeunes qui en paient le prix. C'est malheureux. C'est honteux.

Mais c'est ce qui arrive quand ce sont les autres qui dirigent nos affaires...

SAMEDI

L'événement

Croix-Rouge contre Casques bleus?

Les soldats ne sont pas des samaritains

Mardi dernier, pendant que 250 soldats québécois quittaient Visoko et le désordre de la Bosnie-Herzégovine, le président de la Croix-Rouge internationale, Cornelio Sommaruga, rencontrait le premier ministre Jean Chrétien. Il y avait autant d'amertume dans les propos du Suisse que dans ceux des jeunes soldats.



MICHEL VASTEL
Collaboration spéciale

«En se mêlant d'aide humanitaire, et en mettant ses convois de ravitaillement sous la protection des Casques bleus, les Nations unies font de cette aide une cible militaire», explique le président de la Croix rouge.

De fait, en Bosnie-Herzégovine, on tire sur les ambulances de la FORPRONU, au point où les médecins du Royal 22ème y ont fait venir les ambulances blindées construites pour la guerre contre l'Irak.

«Les interventions humanitaires de l'ONU représentent un recul pour le principe d'une aide humanitaire indépendante et neutre.»

— Cornelio Sommaruga

Cornelio Sommaruga prétend que son organisation refuse systématiquement l'aide des Casques bleus pour ses propres convois: sa neutralité est la meilleure garantie de sa sécurité. Par exemple, alors que le Rwanda était à feu et à sang et que les troupes de l'ONU se réfugiaient au Kenya, la Croix-Rouge avait encore 34 représentants dans le pays.

En plus de son nôpital de Kigali, la capitale, la Croix-Rouge a ouvert cinq centres d'urgence dans le reste du pays. Et elle n'a jamais manqué de vivres ni de médicaments.

«Je suis déçu de cette communauté internationale qui semble être incapable de mettre fin à des conflits dont les civils sont maintenant les victimes désignées», dit Sommaruga.

Un alibi pour cacher son impuissance

Il va jusqu'à accuser les Nations unies de «se servir de l'aide humanitaire comme d'un alibi pour cacher son impuissance à s'attaquer à la racine du mal».

La Croix-Rouge serait-elle en concurrence avec les Casques bleus?

À chacun son travail, soutient le président suisse, qui rappelle que ses secours étaient en Bosnie bien avant l'arrivée des forces de l'ONU et... des caméras de télévision.

«Et je ne m'en plains pas, dit-il. Nous avons rejoint les groupes les plus vulnérables sur 80 % du territoire de la Bosnie, là où souvent il n'y avait aucune autre institution».

La Croix-Rouge avait secouru 800 000 personnes avant que la Communauté internationale ne s'émeuve. De même, la Croix rouge était au Rwanda depuis 1990.

Soldat ou bon samaritain, deux rôles mal remplis

L'ironie est qu'en se mêlant d'aide humanitaire, les Casques bleus remplissent tout aussi mal leur rôle de soldats que celui de bons samaritains.

«Pendant que les Casques bleus étaient occupés à protéger leurs convois de ravitaillement, il n'y avait personne pour protéger les 60 000 Musulmans de Goradze contre l'agression serbe, dit Sommaruga. Les troupes des Nations unies devraient se contenter de maintenir la paix, ou de l'imposer».

Créée pour soulager les victimes des conflits militaires, la Croix- Rouge internationale en est presque au point de solliciter des interventions armées.

«Je ne plaide pas pour une intervention militaire au Rwanda, dit Sommaruga, mais la Charte des Nations unies ne l'exclut pas non plus.

« Il y a toutes sortes d'actions possibles: économiques, politiques et, s'il le faut, militaires. Mais actuellement à Kigali, il n'y a même plus de diplomates» déplore-t-il.

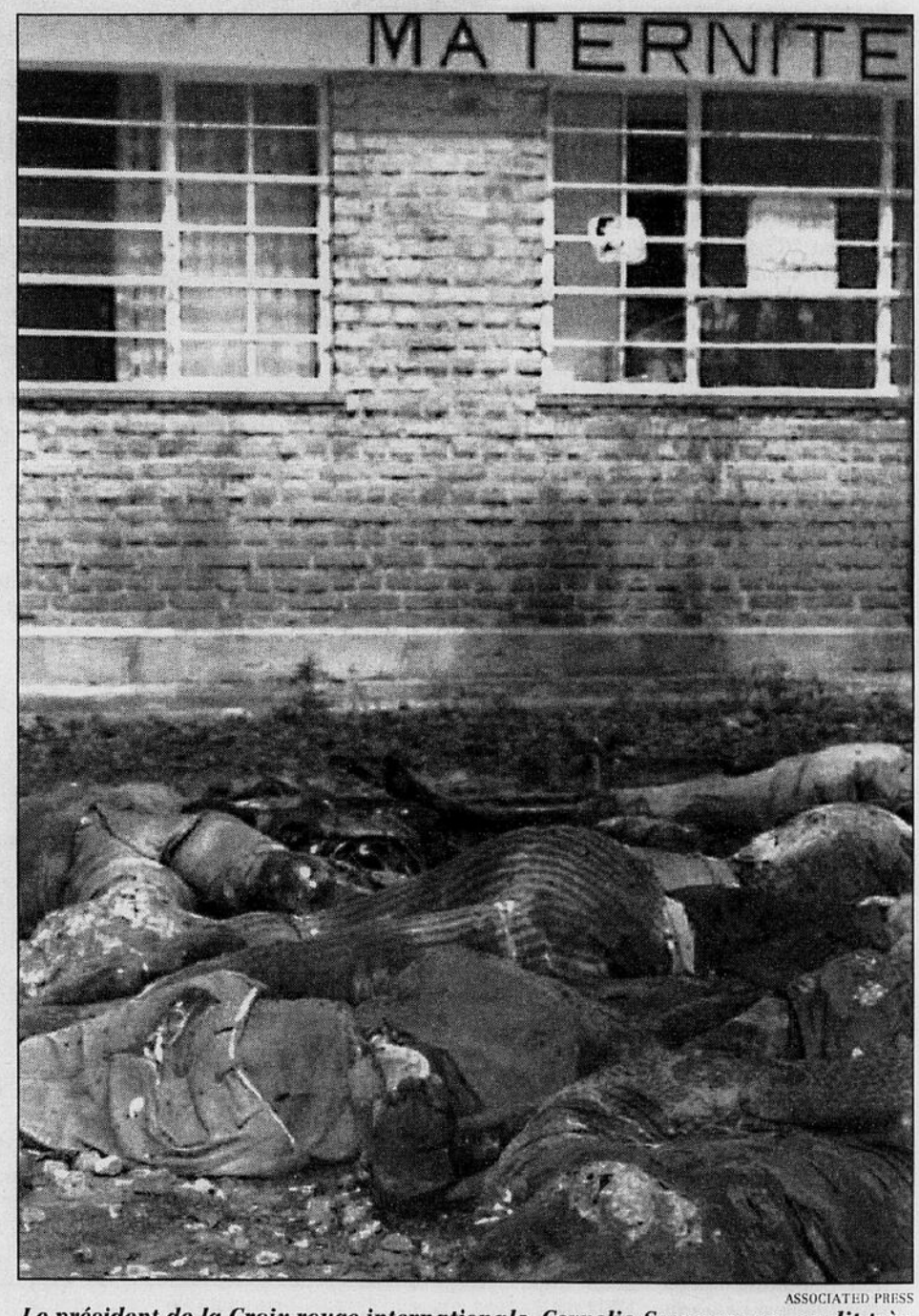
Solliciter l'appui de Chrétien

Le président de la Croix-Rouge internationale était à Ottawa pour solliciter l'appui de Jean Chrétien à sa campagne en faveur de l'élimination de la centaine de millions de mines anti-personnelles dispersées dans 62 pays et dont on estime qu'elles font au moins 800 victimes par mois, sans compter les mutilations. Née de la guerre pour soigner les blessés, la Croix-Rouge a évolué avec les conflits. Elle s'est de plus en plus occupée de prisonniers et maintenant de populations civiles.

Selon lui, le Canada pourrait amener cette question à l'ordre du jour du Sommet des Sept pays industrialisés de même que le problème posé par le non respect des conventions internationales dans un nombre de plus en plus grand de pays. On n'a eu aucune indication de l'accueil que lui a réservé Jean Chrétien.

«Depuis Hiroshima, écrivait ce mois-ci Sommaruga, on présumait que la guerre ne pouvait plus devenir pire. Mais la guerre est devenue plus terrifiante de toutes sortes de façons: par la quasi destruction de la civilisation qu'elle entraîne dans plusieurs pays, par l'anarchie qui caractérise tant de conflits et, enfin, par l'emploi de plus en plus répandu d'armes qui font un nombre gigantesque de victimes civiles et militaires, et causent souvent les blessures les plus terribles.»

De fait, la guerre civile au Rwanda, la plupart du temps à l'arme blanche, a déjà fait 200 000 morts et deux des sept millions d'habitants de ce petit pays africain ont été déplacés. L'an dernier, la Croix-Rouge était présente dans 47 pays du monde et, rappelle Sommaruga, «si la télévision n'est plus en Angola, au Liberia, en Somalie, en Azerbaïdjan, au Karabak, en Afghanistan ou au Pérou, cela ne veut pas dire que l'ordre y est rétabli».



ASSOCIATED PRESS

Le président de la Croix rouge internationale, Cornelio Sommaruga, se dit très déçu de l'ONU, toujours incapable de mettre un terme aux carnages qui sévissent dans le monde, notamment au Rwanda, où le village de Karumbaba a complètement été ravagé, hier. Seul le son des mouches résonnent à travers les maisons silencieuses...

Cessez d'aider et mettez fin aux conflits

Il souhaite que la communauté internationale se préoccupe davantage de mettre fin aux guerres civiles que d'aider les réfugiés.

«Il existe des leaders modérés dans tous ces pays, dit-il et il faut les aider. Mais pour avoir une influence, l'ONU doit avoir quelque chose à offrir: une intervention armée et un plan d'aide économique. Si le monde démissionne devant ces foyers de guerre civile, cela va s'étendre à d'autres pays.»

L'intervention du président du Comité international de la Croix-Rouge survient au moment où le Canada révise sa propre politique de défense et où le gouvernement s'interroge sur sa participation à certaines missions de l'ONU.

C'est par milliers que les Casques bleus sont aujourd'hui réclamés sur trois continents, mais personne ne veut mieux définir leur mission. Dans bien des cas, on aurait besoin de véritables «opérations chirurgicales» comme en Irak.

Des militaires livreurs d'épicerie

Or, alors que la puissance de feu des armées modernes n'a jamais été aussi grande, elles sont impuissantes devant des tribus piètrement équipées. Pour sauver la face, on demande à des soldats de se transformer en livreurs d'épicerie.

La Croix-Rouge, avec son 600 millions $ de budget réalise finalement un travail plus efficace.

«Les interventions humanitaires de l'ONU représentent un recul pour le principe d'une aide humanitaire indépendante et neutre», dit Sommaruga.

La Croix-Rouge rejoint en effet directement les victimes, au cœur même des conflits. En négociant avec les belligérants, les Casques bleus se tiennent souvent à la périphérie des conflits, laissant les populations civiles souffrir entre deux adversaires qui continuent à se battre.

LeDroit

LE MONDE

Les massacres se poursuivent au Rwanda: 88 étudiants tués

Associated Press et Reuter

KIGALI Les combats, qui semblaient s'être apaisés, ont repris hier au Rwanda entre les rebelles et les forces gouvernementales, et la découverte de 88 corps sauvagement mutilés jeudi dans le Sud du pays prouve que les massacres ethniques n'ont pas cessé.

Sept personnes ont également été tuées à coups de machette dans la capitale.

Les corps mutilés ont été retrouvés dans une école, à Gikongoro, à 85 km environ au sud-ouest de Kigali. Les Nations unies ont confirmé le massacre, mais ne sont pas en mesure de savoir exactement ce qui s'est passé.

«Cela montre que des choses encore plus épouvantables se déroulent au-delà des lignes (de front) et sans que nous ou la presse puissions y avoir accès», a déclaré le porte-parole des Nations unies, Abdoul Kabia.



ASSOCIATED PRESS

Un bambin d'un mois et demi, blessé au visage et aux jambes par des éclats de mortier, est soigné par une infirmière, dans l'hôpital érigé à Kigali par les Médecins sans forntières.

Convois bloqués

Les combats qui ont repris entre Tutsis et Hutus ont empêché les organisations humanitaires d'acheminer des vivres aux quelque 15 000 réfugiés placés sous la protection des Nations unies à Kigali, comme cela avait pu être fait jeudi.

Hier matin, les combats se sont particulièrement intensifiés autour de la route qui mène à l'aéroport et autour du camp de Kanombe, une place-forte de l'armée gouvernementale défendue par trois bataillons.

Dans la journée, des tirs sporadiques ont été signalés dans la ville, empêchant le personnel des organisations humanitaires d'acheminer vivres et médicaments aux 15 000 personnes qui vivent à Kigali sous la protection des Nations unies.

Cependant, deux avions ont pu atterrir à l'aéroport.

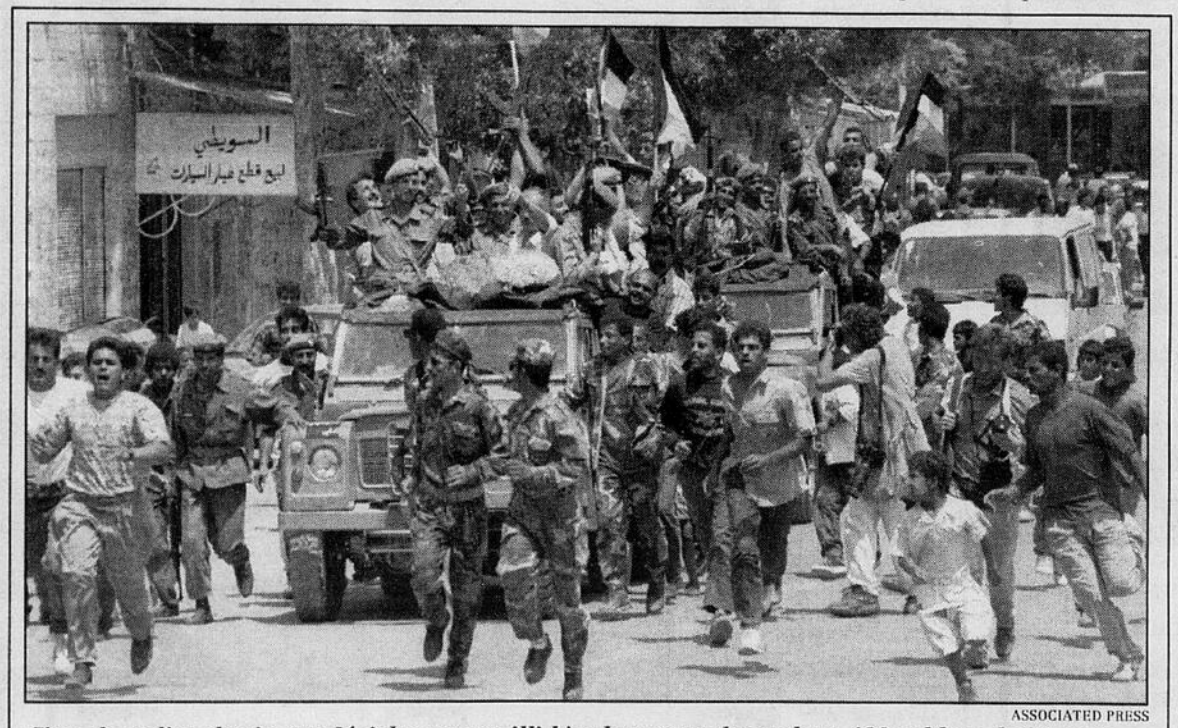
Oui aux Casques bleus

Le Front patriotique du Rwanda (FPR) s'est par ailleurs dit favorable à l'envoi de Casques bleus au Rwanda, mais estime que leur nombre doit être inférieur à celui proposé par les Nations unies, a déclaré hier Théogène Rudasingwa, le secrétaire général du FPR.

Un rapport présenté mardi au conseil de sécurité de l'ONU recommandait l'envoi d'au moins 5500 Casques bleus pour soutenir les opérations d'aide aux populations chassées par la guerre civile qui fait rage depuis un mois.

Selon le FPR, les pays voisins du Rwanda et tout autre pays ayant soutenu le gouvernement devraient être exclus de cette force. Théogène Rudasingwa a en outre affirmé que le FPR n'entendait pas abandonner les positions sous son contrôle, mais s'engageait à en autoriser le libre accès à l'ONU.

Il a estimé que le nombre des Casques bleus déployés au Rwanda ne devait pas dépasser 2500.



ASSOCIATED PRESS

C'est dans l'euphorie que Jéricho a accueilli hier le retour de quelque 400 soldats de l'Armée de libération de la Palestine, reconvertis en policiers en vertu des accords d'autonomie.

Jéricho et Palestiniens en liesse

Reuter

JERICHO Après avoir transféré officiellement ses locaux aux responsable palestiniens, l'armée israélienne a totalement évacué la ville de Jéricho hier après 27 ans de présence, mettant ainsi en œuvre la clause la plus symbolique de l'accord de principe sur l'autonomie signé à Washington.

Le départ du dernier soldat israélien de la ville où Yasser Arafat espère établir son quartier général provisoire en juin, en attendant la création d'un véritable État palestinien, a été confirmée par les responsables des deux parties et s'est déroulée sans accroc.

Ahmad Ghouneim, responsable local du Fatah, le mouvement de Yasser Arafat, a précisé que le retrait israélien de la ville était définitif, même si les Palestiniens et les Israéliens étaient convenus de former des patrouilles communes autour de l'agglomération.

Le départ des derniers éléments israéliens avait été précédé de peu par l'arrivée en ville, à bord d'autocars et de jeeps, d'un demi-millier de soldats de l'Armée de libération de la Palestine reconvertis en policiers en vertu des accords d'autonomie.

L'entrée de ce contingent de policiers en kaki faisant le «V» de la victoire a été saluée dans la liesse par les 14 000 habitants de la ville. «Nous sommes tous hébétés. Nous nous sommes réveillés en liberté. Je ne peux toujours pas croire que les Palestiniens vont pouvoir mener leur propre vie», a déclaré un habitant de Jéricho.

Yémen: Aden abat trois avions

Reuter

ADEN Les dirigeants du Sud-Yémen ont proposé hier aux dirigeants de Sanaa un plan de paix en huit points afin de mettre un terme à 10 jours de guerre civile.

Au même moment, Aden annonçait que ses forces avaient abattu trois avions et endommagé un navire de guerre du Nord au cours d'un affrontement qui s'est déroulé près de l'accès méridional de la Mer rouge.

Le plan prévoit notamment un cessez-le-feu immédiat, la formation d'un gouvernement de salut national et un retour des forces armées du sud et du nord aux positions qu'elles occupaient avant le début du conflit.

Par ailleurs, les combats entre Yéménites du Sud et du Nord se sont poursuivis, hier, pour la 10è journée consécutive tandis qu'une mission de la Ligue arabe est arrivée à Sanaa pour tenter d'obtenir un cessez-le-feu.

Un responsable de la Ligue a déclaré au Caire que la mission, conduite par le secrétaire général adjoint, Mohamed Said al-Bereqdar, s'entretiendrait avec le gouvernement et le président Ali Abdoullah Saleh.

EN BREF

Genève: les Serbes sont absents

GENÈVE-SARAJEVO Les ministres des Affaires étrangères de l'Allemagne, des États-Unis, de la France, de la Grande-Bretagne et de la Russie ont ouvert, hier à Genève, des discussions en compagnie de représentants de l'Union européenne et de l'ONU pour tenter de convaincre les belligérants en Bosnie-Herzégovine de reprendre les négociations suspendues depuis février. Cette réunion, qui pourrait se poursuivre aujourd'hui, ne s'annonce pas sous les meilleurs auspices. La France a menacé de retirer de Bosnie ses 4000 Casques bleus — le plus fort contingent de la FORPRONU composée de 17 000 hommes — si un règlement n'est pas rapidement trouvé. Les principaux intéressés à la réunion, les Serbes, sont absents.

Turquie: 48 morts dans le clan kurde

DIYARBAKIR, TURQUIE Deux journées d'affrontements entre les rebelles kurdes et les soldats turcs ont fait 48 morts dans le Sud-Est de la Turquie, ont déclaré les autorités. L'armée turque a engagé une importante opération de répression contre les rebles kurdes dans cette région qui comprend les provinces de Diyarbakir, Sirnak, Van, Hakkari et Siirt. Environ 250 combattants kurdes ont trouvé la mort durant la semaine écoulée.

L'Iran livre des armes en Bosnie

WASHINGTON Un Boeing 747 iranien a livré le 4 mai dernier quelque 60 tonnes d'armes aux Bosniaques musulmans et aux Croates, en violation de l'embargo de l'ONU sur les armes décrété en septembre 1991 à l'encontre de l'ex-Yougoslavie, affirme le *Washington Post* dans son édition d'hier. Deux jours après cette livraison, le chef de la diplomatie iranienne, Ali Akbar Velayati, avait effectué une visite en Croatie et en Bosnie.

Renier l'Holocauste serait passible de trois ans de prison

BONN Les dirigeants de la coalition gouvernementale allemande sont convenus hier d'apporter leur soutien à un projet de loi réprimant la négation publique de l'Holocauste. La chambre basse du Parlement, le Bundestag, devrait adopter ce projet vendredi, selon des membres de la coalition du chancelier Kohl. Selon les néo-nazis, le meurtre de quelque six millions de Juifs dans les camps de concentration est une fiction et un mensonge historique. Propager ce genre d'affirmation sera passible de trois ans de prison.

Touristes dépouillés

MIAMI Cinq touristes norvégiens ont été dépouillés, hier, de tous leurs effets personnels par deux voleurs qui se sont introduits dans le minibus qui les conduisait à leur hôtel.

LE MONDE

L'IRA revendique l'attentat de Lurgan

Reuter

BELFAST L'Ira a revendiqué, hier, l'attentat à la voiture piégée qui a fait un mort et deux blessés à Lurgan, à 50 km au sud-est de Belfast, hier matin.

Cette explosion survient après l'assassinat, jeudi soir à Belfast, d'un jeune catholique par les Combattants de la liberté en Ulster (un groupe d'extrémistes protestants).

Ces nouvelles victimes portent à 24 (dont 12 au cours des 15 derniers jours) le nombre de personnes tuées dans les violences politiques en Irlande du Nord depuis le début de l'année.

CLUB biz MD

LES MEILLEURS PRIX C'EST SÛR!

VOTRE SUPERMAGASIN POUR LES AFFAIRES ET LES LOISIRS!

biz INFORMATIQUE — TECHNICIENS EN INFORMATIQUE QUALIFIÉS SUR PLACE

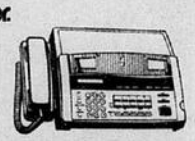
ORDINATEUR DATATRAIN 486SX-25
4MO RAM, disque rigide de 213MO, souris, moniteur Tatung 14" VGA, 39 mm inclus.
Même configuration pour l'ordinateur 486DX-33: 1549,00
1299,00 TOUS LES JOURS



intel inside
DataTrain

HEWLETT PACKARD

IMPRIMANTE HEWLETT PACKARD DESKJET 520
Résolution de 600 x 300 ppp, vitesse d'impression de 3 pages par minute. 6 polices internes de taille fixe et 14 polices de caractères TrueType à taille variable pour Windows 3.1. Impression sur papier ordinaire et spécial de différents formats. Chargement automatique de 50 acétates ou 20 enveloppes. Garantie de 3 ans.
395,00 TOUS LES JOURS

brother

TÉLÉCOPIEUR ET CENTRE DE MESSAGES BROTHER INTELLIFAX 780MC
Dégondoleur de papier, utilise du papier Thermo Plus, alimentation automatique de 15 pages, coupe-papier automatique, activation à distance améliorée, commutateur fax/tél. et interface pour répondeur téléphonique externe.
629,00 TOUS LES JOURS



SOUNDBLASTER ÉDITION DE LUXE
De nouvelles applications pour Windows, encore plus professionnelles et amusantes, ont été ajoutées à cette édition de luxe.
69,99 TOUS LES JOURS



TÉLÉCOPIEUR/MODEM INTERNE 9600/4800 DE BEST DATA
Fait la différence entre téléphone et fax. Émission de télécopie. Transmission différée. Garantie de 2 ans. Service gratuit.
59,99 TOUS LES JOURS



MANETTE DE JEU CH MACH 3
Bouton de mise à feu rapide, manche précis pivotant sur 360 degrés. Compatible avec tous les jeux: éducatifs, logiciels de simulation et autres.
34,99 TOUS LES JOURS

KAO

DISQUETTES KAO FORMATÉES
10 par boîte.
3.5" HD 10,99 TOUS LES JOURS
3.5" DD 7,99 TOUS LES JOURS
5.25" HD 7,99 TOUS LES JOURS
5.25" DD 4,95 TOUS LES JOURS

biz LOGICIELS — LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE LOGICIELS EN MAGASIN



PARADOX V4.5 POUR WINDOWS 3.5", VERSION FRANÇAISE
La puissance d'une base de données relationnelle, tout simplement.
189,95 TOUS LES JOURS



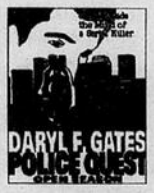
THE NORTON UTILITIES V8.0 POUR WINDOWS & DOS, VERSION ANGLAISE
Protection et recouvrement de données pour Windows et Dos.
89,99 TOUS LES JOURS



MS EXTENSION WORKGROUP POUR WINDOWS, VERSION FRANÇAISE
Le meilleur choix pour évoluer de Windows vers le monde des réseaux.
53,95 TOUS LES JOURS



QUATTRO PRO V5.0 POUR WINDOWS 3.5", VERSION FRANÇAISE
La puissance du tableur Windows rendue facile !
64,95 TOUS LES JOURS



POLICE QUEST-OPEN SEASON POUR DOS 3.5", VERSION ANGLAISE
Infiltrez-vous dans l'esprit d'un meurtrier.
49,95 TOUS LES JOURS



MYST CD-ROM POUR WINDOWS 3.5", VERSION ANGLAISE
Une aventure surréaliste qui deviendra votre monde.
59,95 TOUS LES JOURS



DISCOVERIES OF THE DEEP POUR DOS 3.5", VERSION FRANÇAISE
Explorez les mystères de la mer.
38,95 TOUS LES JOURS



MS FLIGHT SIMULATOR V5.0 POUR DOS 3.5", VERSION FRANÇAISE
Ayez la sensation de piloter vous-mêmes un avion.
58,95 TOUS LES JOURS



MS ARCADE V1.0 POUR WINDOWS 3.5", VERSION ANGLAISE
L'action des arcades sous Windows.
39,95 TOUS LES JOURS

biz LIVRES — LIVRES POUR L'INFORMATIQUE À DES PRIX IMBATTABLES



LE LIVRE DE L'UTILISATEUR WINDOWS 3.1
Une mise en page attrayante, une information claire, de nombreux conseils et exemples vous aideront à maîtriser les concepts fondamentaux de cette interface graphique, ses particularités et ses fonctions avancées.
P.D.S.: 39,95
33,95 TOUS LES JOURS



LE MICRO... COMMENT ÇA MARCHE?
Pour comprendre votre micro-ordinateur PC: illustrations en couleur et commentaires détaillés.
P.D.S.: 34,95
26,95 TOUS LES JOURS



MS-DOS 6.2 AU BOUT DES DOIGTS
Cet ouvrage présente dans un contexte d'exemples et d'exercices les fonctions que tout utilisateur devrait savoir.
P.D.S.: 24,95
20,95 TOUS LES JOURS

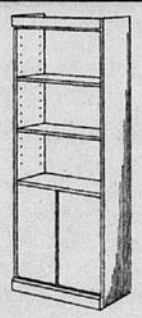


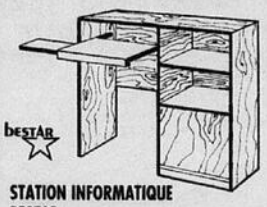
MODE D'EMPLOI WORDPERFECT 6 DOS
Un traitement de texte comme Windows, sans Windows!
P.D.S.: 19,95
16,95 TOUS LES JOURS

biz PRODUITS DE BUREAU — TOUT POUR LE BUREAU


CHAISE SUPER STENO
Vérin à gaz. Recouvrement en tissu noir.
114,95 TOUS LES JOURS

BIBLIOTHÈQUE AVEC 2 PORTES BESTAR
Fini chêne blanchi.
bestar
99,95 TOUS LES JOURS




STATION INFORMATIQUE BESTAR
Facile à assembler. Tablettes pour clavier et souris. Fini chêne blanchi.
15 3/4" x 40" x 31 3/8".
63,95 TOUS LES JOURS

HEWLETT PACKARD

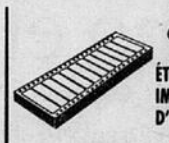
CARTOUCHE HEWLETT PACKARD DESKJET
51626A, rendement supérieur.
34,95 TOUS LES JOURS

Canon


CARTOUCHE POUR IMPRIMANTE CANON BUBBLE JET BJ-200 (BC-02)
29,95 TOUS LES JOURS


PAPIER WEYERHAEUSER DE PREMIÈRE QUALITÉ POUR IMPRIMANTE LASER
Blanc, 8 1/2" x 11", quatre paquets de 250 feuilles.
16,95 TOUS LES JOURS


PAPIER POUR ORDINATEUR TRIBUTE
Feuilles continues, 9.5" x 11", blanc, 40M, 20 lb, 2 200 feuilles par boîte.
12,99 TOUS LES JOURS

AVERY

ÉTIQUETTES POUR IMPRIMANTES À JET D'ENCRE DE AVERY
1" x 2 5/8" Boîte de 750. 9,75 TOUS LES JOURS
1 1/3" x 4" Boîte de 350. 9,75 TOUS LES JOURS

Interac PAIEMENT DIRECT — MasterCard — VISA — Welcome Cheque — Chèque Bienvenue — biz

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 8h - 21h
Samedi 9h - 17h
Dimanche 11h - 17h



DONALD PLAZA
1235, RUE DONALD
GLOUCESTER
(St-Laurent et Donald)

LES PRIX NE SONT GARANTIS QUE POUR LES QUANTITÉS EN STOCK SEULEMENT. LES PRODUITS PEUVENT DIFFÉRER DE L'ILLUSTRATION.

ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Le budget du ministre des Finances André Bourbeau

Jacques Parizeau l'attaque

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le chef du Parti québécois Jacques Parizeau estime que le budget déposé, jeudi, par le ministre des Finances André Bourbeau constitue «une tentative d'habileté électorale», mais la manoeuvre est trop grosse, croit-il, pour duper la population.

En conférence de presse, hier, à Montréal, M. Parizeau s'est dit d'avis que les réductions de taxes annoncées par le ministre Bourbeau sont de fait une goutte d'eau dans l'océan en regard de l'énormité des hausses d'impôts et de taxes mises de l'avant par les libéraux au cours de leur présent mandat.

4,3 milliards $ depuis 1989

Le Parti québécois évalue à 4,3 milliards $ les différentes augmentations de taxes et d'impôts depuis 1989 au Québec. Les baisses annoncées, jeudi, ne représentent que 700 millions $, a fait observer le chef péquiste. Le manque à gagner est encore de 3,6 milliards $.

Le ministre André Bourbeau a fait part notamment d'une baisse des prélèvements fiscaux pour les contribuables payant moins de 10 000 $ d'impôts (soit quelque 92 % des contribuables) et une baisse de la taxe de vente sur les biens de 8 à 6,5 % (cela inclut les restaurants).

Rien pour les problèmes de l'heure

Jacques Parizeau déplore, par ailleurs, que le budget ne fasse rien pour s'attaquer aux problèmes de l'heure, spécialement l'emploi. Le chef souverainiste note que les fonctionnaires du ministère des Finances prévoient un taux de chômage de 10,5 % en 1999 au Québec.

Cela démontre, poursuit M. Parizeau, le «manque de sérieux» du gouvernement libéral lorsqu'il promet de réduire à 8 % le chômage d'ici la fin du siècle. Le chef péquiste n'y voit que de la «propagande» et des «voeux pieux».

Dans ce budget, avance encore le chef péquiste, «Montréal est la grande oubliée» et on ne fait preuve «d'aucune perspective» pour régler les problèmes économiques des régions.

Coupures aveugles

Les «coupures aveugles» que souhaite réaliser le gouvernement Johnson dans la fonction publique, soumet d'autre part le chef du PQ, place la ville de Québec dans un état de «zone sinistrée appréhendée». Les libéraux veulent réduire de 5 % par année durant cinq ans les dépenses de fonctionnement des différents ministères.

Se référant par ailleurs à la feuille de route du gouvernement libéral depuis quelques années, M. Parizeau ne croit pas un instant que M. Bourbeau réussira à respecter ses prévisions du déficit, évalué pour l'exercice à 4,4 milliards $.

Entre 1991 et 1994, les écarts entre les déficits prévus en début d'exercice et ceux enregistrés dans la réalité ont varié de 711 millions $ à 1,1 milliard $, fait remarquer le chef souverainiste.

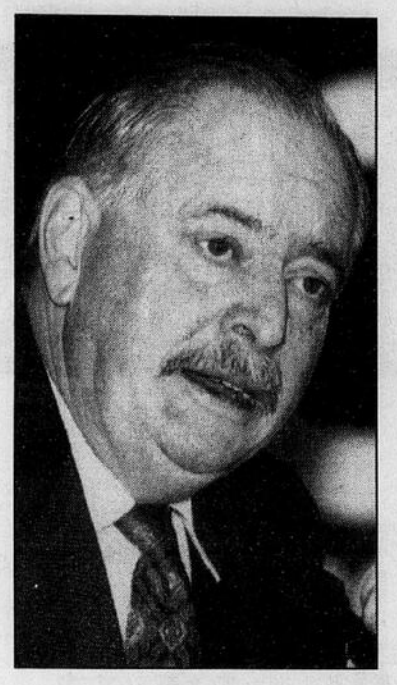
Correction de 1991-1992

Jacques Parizeau a souligné, entre autres, que le budget prévoyait que Québec toucherait 282 millions $, cet automne, du fédéral à titre de correction pour les versements effectués en 1991-1992 dans le cadre du programme canadien de stabilisation des revenus des provinces.

Le chef péquiste juge que la partie est loin d'être gagnée d'avance sur ce point, et que M. Bourbeau fait preuve d'un optimisme indu en inscrivant ces revenus à son budget.

«Quand j'étais ministre des Finances, je n'ai jamais fait ça», a soumis le chef du PQ.

Jacques Parizeau pense que le gouvernement du Québec s'est contenté, sur le plan du déficit, de s'aligner sur l'Ontario, de manière à maintenir inchangée la position relative des deux provinces aux yeux des investisseurs et des firmes de cotation de crédit.



ARCHIVES PC

Jacques Parizeau, le chef de l'Opposition à Québec, trouve que la manoeuvre du ministre Bourbeau est trop grosse pour duper la population.

... Johnson le défend

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le premier ministre du Québec Daniel Johnson se défend d'avoir présenté un budget électoraliste, en expliquant que son gouvernement s'est simplement plié à son objectif de créer de l'emploi.

«S'il faut nous accuser de quelque chose, il faudra nous accuser de cohérence», a déclaré M. Johnson, lors d'une rencontre tenue, hier, à Montréal, devant des gens d'affaires réunis par l'Association des MBA du Québec.

Le ministre des Finances André Bourbeau a aussi participé à cette rencontre, qui a duré près de deux heures.

«Si on avait présenté ce budget l'an dernier ou il y a deux ans, on aurait dit que c'était un bon budget», a renchéri le premier ministre.

Réductions d'impôts et de taxes

Le budget déposé jeudi par le ministre Bourbeau prévoit des réductions d'impôts et de taxes de 700 millions $. André Bourbeau a indiqué que le budget avait cherché à générer «de la confiance et de l'espoir» auprès des consommateurs afin de stimuler les dépenses de consommation.

MM. Bourbeau et Johnson sont d'avis que le budget parvient à réaliser la difficile équation de diminuer le déficit, les taxes, le taux de chômage et les dépenses de l'État.

Le budget prévoit un déficit à la fin de l'exercice de 4,4 milliards $ comparativement à 4,9 milliards $ pour l'année 1993-1994. Québec entend aussi réduire de 5 % par année durant cinq ans les dépenses de fonctionnement des ministères.

Le premier ministre Johnson ne voit par ailleurs aucune incohérence entre les prévisions du ministère des Finances d'un taux de chômage de 10,5 % en 1999 (annexe D du discours sur le budget), et l'intention du gouvernement de réduire d'ici là le taux de sans emploi à huit pour cent.

Scénarios conservateurs

Lors d'une conférence de presse, qui a suivi la rencontre avec les gens d'affaires, Daniel Johnson a fait valoir que les prévisions du ministère des Finances reposaient sur des scénarios conservateurs et «ne tiennent pas compte de ce que le gouvernement entend faire».

Le premier ministre calcule que les «gestes additionnels» que posera son gouvernement au cours des prochaines années rendront possible l'atteinte d'un taux de chômage de 8 %.

Plan de relance

Les données du ministère des Finances tiennent cependant compte du plan de relance du gouvernement mis de l'avant l'automne dernier.

D'autre part, le premier ministre affirme que son gouvernement a entièrement réglé le problème des employés des garderies qui réclamaient des hausses salariales.

«Ce que nous proposons dans le budget satisfait intégralement les demandes», a soutenu le premier ministre. Il a fait remarquer que les mesures annoncées permettront d'accroître en moyenne d'un dollar l'heure le salaire des employés des garderies.

Aide de 6,5 millions $

Dans son budget, le ministre Bourbeau a fait part d'une aide financière non récurrente aux garderies de 6,5 millions $ prenant fin le 30 septembre. Ensuite, Daniel Johnson avance que les parents pourront assumer l'augmentation des frais de garderie grâce à la hausse des crédits d'impôts pour enfants annoncée également dans le budget.

Globalement, la province de Québec a bonifié d'une somme de 90 millions $ son soutien financier à la famille.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Daniel Johnson avec, en arrière-plan, son ministre des Finances André Bourbeau, hier, devant les membres de l'Association des MBA du Québec.

EN BREF

ESCOMPTE ⬆ 6,61 %



TORONTO
4175,35 (12,83)

MONTRÉAL
1933,95 (11,95)

DOW JONES
3659,68 (6,84)

DOLLAR
0,7260 $US

OR 523 $CAN

ARGENT ⬆ 7,443 $CAN

Inflation record au Brésil, en Croatie et en Moldavie

GENÈVE Le Brésil, la Croatie et la Moldavie détiennent le record mondial de la plus forte inflation, avec un taux dépassant 1000 % en 1993 alors que le Canada a l'un des taux les plus bas au monde, a révélé, hier, une étude de l'Organisation internationale du travail (OIT) portant sur 110 pays. Au Brésil, l'inflation a doublé en un an, passant de 1129 % à 2491 % en 1993. L'inflation a atteint 2707 % en Moldavie tandis que la Croatie affiche un taux de 1121 %.

Hollinger: bénéfice de 12,6 millions $

TORONTO Hollinger inc. a affiché un bénéfice net de 12,6 millions $ ou 0,20 $ par action au cours du premier trimestre de 1994, en comparaison avec 13,7 millions $ ou 0,20 $ par action le trimestre correspondant en 1993. Le bénéfice net avant postes inhabituels a atteint 13,6 millions $ ou 0,22 $ par action, comparativement à 2,8 millions $ ou 0,00 $ par action au cours du premier trimestre de 1993. Les revenus totaux ont atteint 239,1 millions $, comparativement à 205,7 millions $ lors du premier trimestre l'an dernier.

Vers une reprise des contacts Japon-USA

WASHINGTON Les États-Unis et le Japon sont d'accord pour étudier les moyens de reprendre leurs discussions sur le commerce bilatéral, a annoncé, hier, Mickey Kantor, le délégué américain au Commerce. Dans un communiqué diffusé à l'issue d'un entretien téléphonique d'une demi-heure avec le ministre japonais des Affaires étrangères Koji Kakizawa, Kantor déclare que les deux parties «sont d'accord (...) sur la nécessité de contacts préliminaires (...) pour étudier les moyens qui visent à ouvrir les marchés japonais et à diminuer l'excédent commercial nippon.

ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS • ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS

Ville de Buckingham

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS
VILLE DE BUCKINGHAM
AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES

Assurances des dommages

La ville de Buckingham demande des soumissions pour son portefeuille des assurances de dommages. Les principales caractéristiques des assurances demandées ainsi que les conditions de l'appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges qui sera disponible à l'endroit suivant :

Bureau du greffier
Ville de Buckingham
515, rue Charles
Buckingham (Qc)
J8L 2K4

à compter du 13 mai 1994.

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances, agents d'assurances et compagnies d'assurances dûment autorisés à faire affaire au Québec.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cacheté, portant la mention "Soumission pour le portefeuille des assurances de dommages", et se trouver physiquement au :

Bureau du greffier
Ville de Buckingham
515, rue Charles
Buckingham (Qc)
J8L 2K4

avant 10 heures, vendredi, le 3 juin 1994, pour être ouverte publiquement le même jour à 10 heures. Les soumissionnaires peuvent assister à l'ouverture des soumissions.

La ville de Buckingham ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucuns frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.

DONNÉ À BUCKINGHAM, le 11 mai 1994.

Le greffier,
Serge Gauthier

Inflation presque stable aux USA en avril

Associated Press

WASHINGTON Les prix à la consommation aux États-Unis ont augmenté de 0,1 % au mois d'avril. Cette quasi stabilité s'explique par la baisse des prix de l'énergie et la modération des prix de l'alimentation. En revanche, les soins médicaux affichent leur plus forte hausse en un an, selon le département du Travail.

Les prix à la consommation aux États-Unis étaient restés inchangés en avril et avaient augmenté de 0,3 % en février et en mars.

Le chiffre d'avril porte à 2,3 % la hausse en rythme annuel, un résultat encore meilleur que le chiffre de 2,7 % de hausse des prix enregistré en 1993.

Les prix de gros ont diminué de 0,1 % au cours de la même période, selon les chiffres parus jeudi.

Ces bons résultats devraient rassurer les milieux financiers qui étaient préoccupés, ces dernières semaines, par une possible reprise de l'inflation aux États-Unis, due à une surchauffe de l'économie, et plaidaient pour un relèvement des taux d'intérêt.

Collège de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

Le Collège de l'Outaouais recevra des soumissions pour l'entretien ménager de son Campus

FÉLIX-LECLERC
820, boul. La Gappe
Gatineau (Québec)

Une visite obligatoire des lieux avec les responsables désignés du Collège aura lieu le jeudi 19 mai à 14 heures.

Les devis, les plans et les documents de soumission peuvent être obtenus auprès du Service des équipements du Collège de l'Outaouais (Campus Gabrielle-Roy, 333 Cité des Jeunes, Hull, local 1.045).

Votre soumission, comportant un prix forfaitaire annuel, payable en douze (12) mensualités égales et incluant toutes taxes ou tout autre montant applicables, sera reçue au Service des équipements (Campus Gabrielle-Roy, local 1.045) jusqu'à 15 heures (heure locale) le 26 mai 1994. Elle devra nous parvenir dans une enveloppe cachetée sur laquelle sera apposée la mention.

SOUMISSION - ENTRETIEN MÉNAGER
Campus FÉLIX-LECLERC

L'ouverture publique des soumissions se fera le même jour, à la même heure au Collège de l'Outaouais, Campus Gabrielle-Roy, local 1.049.

La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé équivalent à dix pour-cent (10%) du montant de la soumission et fait à l'ordre du Collège de l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission, au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Le Collège de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter aucune des soumissions reçues et ouvertes, même la plus basse.

Le directeur des ressources matérielles et financières
Yves Dupont

VISA DESJARDINS A DÉCIDÉ DE FAIRE LE POINT.



Voici les ***flexi*** **POINTS** *Visa Desjardins*

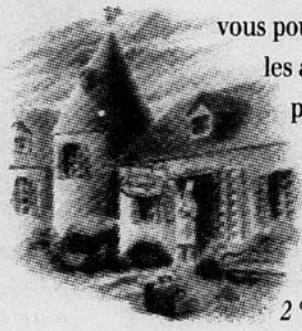
Libre à vous de choisir comment vous les utiliserez!

INSCRIPTION GRATUITE !

Le programme
plaisirs **QUÉBEC**

vous permet de visiter le Québec à petit prix.

Échangez vos ***flexi*** **POINTS** Visa* Desjardins contre des certificats ***plaisirs*** **QUÉBEC** et vous pourrez les utiliser dans les auberges et les hôtels participants du Québec, ou encore les offrir en cadeau. *Accumulez des* ***flexi*** **POINTS** *d'une valeur équivalente à 2 % du montant total des achats(1) portés à votre carte Visa Desjardins et obtenez des forfaits touristiques à petit prix!*



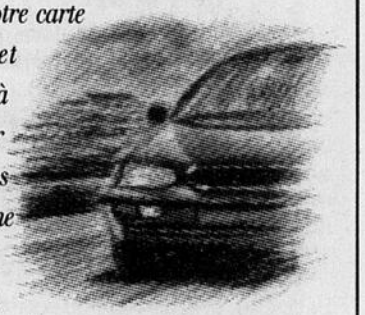
En vous inscrivant, vous recevrez une brochure qui vous présentera les forfaits offerts et le nombre de points que vous pourrez accumuler pour chaque forfait. Préparez-vous à visiter le Québec!

SEULEMENT 15 $ PAR ANNÉE !

Le programme
boni **DESJARDINS**

vous procure des rabais sur votre prêt-auto ou sur votre assurance auto pour seulement 15 $ par année en sus de vos frais d'adhésion annuels.

Accumulez des ***flexi*** **POINTS** *d'une valeur équivalente à 2 % du montant total des achats(1) portés à votre carte Visa Desjardins et obtenez jusqu'à 500 $ de rabais par année sur trois ans grâce au programme* ***boni*** **DESJARDINS**(2).



DU JAMAIS VU!

Vous pouvez aussi choisir d'appliquer vos ***flexi*** **POINTS** sur votre assurance auto(3)! **Épargnez jusqu'à 120 $** par année sur votre assurance automobile des Assurances générales des caisses Desjardins inc. Aucun autre programme de points bonis ne vous offre la souplesse du programme ***boni*** **DESJARDINS**, car en y adhérant vous êtes aussi automatiquement inscrit au programme ***plaisirs*** **QUÉBEC**.

* La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, titulaire de licence de marque.
(1) Les avances de fonds, les intérêts et les paiements ne donnent pas droit à des *flexi* POINTS.
(2) Les rabais *boni* DESJARDINS sont cumulatifs sur une période de trois ans, jusqu'à concurrence de 500 $ par année, pour un maximum de 1 500 $. Ils s'appliquent sur un prêt-auto neuve ou usagée de 5 000 $ ou plus, contracté à une caisse Desjardins participante. Le demandeur du prêt-auto est assujetti aux critères d'emprunt de la caisse Desjardins.
(3) Pour se prévaloir des rabais sur l'assurance automobile, les détenteurs doivent souscrire à deux polices d'assurance des Assurances générales des caisses Desjardins inc., soit une assurance auto et habitation, soit une assurance auto pour deux voitures de tourisme ou plus. Le rabais annuel maximum est de 120 $, applicable une fois par année. Le programme de rabais sur l'assurance automobile s'adresse uniquement aux résidents du Québec. Un document en stipulant les conditions sera expédié à chaque nouvel adhérent.

Demandez votre carte Visa Desjardins, inscrivez-vous avant le 1er juillet 1994 et obtenez 50 points gratuitement!
1 800 343- **FLEX** ou, pour la région de Montréal, le *393-* **FLEX**.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

L'ÉCONOMIE

Acquisition d'un groupe des provinces atlantiques

Rogers vend 11 stations de radio dans les Maritimes

Presse Canadienne

TORONTO Le groupe Rogers Communications inc. a annoncé, hier, qu'il avait conclu une entente portant sur la vente de 11 stations de radio du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, membres du réseau Maritime Broadcasting System Limited.

Montant de la transaction inconnu

La transaction, dont le montant n'a pas été révélé, est intervenue avec un groupe d'investisseurs formé de Robert L. Pace, président de Pace Group Ltd., J. Gerald Godsoe, associé principal du cabinet d'avocats Stewart McKelvey Stirling Scales, de Halifax, et Mervyn C. Russell, président de Maritime Broadcasting System Limited.

Elle porte sur les stations CHFX-FM et CHNS-AM, de Halifax, CFCY-AM et CHLQ-FM, de Charlottetown (IPE), CKNB-AM, de Campbellton (NB), CFAN-AM, de Newcastle (NB), CJCW-AM, de Sussex (NB), CFQM-FM et CKCW-AM, de Moncton (NB), CIOK-FM, de Saint-Jean (NB), et CKDH-AM, de Amherst, en Nouvelle-Écosse.

«Nous croyons que le Canada atlantique sera considérablement avantagé en rapatriant la propriété de cette entreprise. Les stations sont un exemple exceptionnel de coopération et démontrent à quel point la collaboration régionale peut stimuler le succès dans l'industrie de la radiodiffusion», a déclaré Tony Viner, le président et chef de la direction de Rogers Broadcasting Limited.

La transaction demeure conditionnelle à l'approbation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et à l'approbation de l'achat de Maclean Hunter Limited par RCI.

Partenariat, consolidation et épargne de 300 000 $

Presse Canadienne

LATERRIÈRE Un partenariat entre l'usine Laterrière d'Alcan et Lar Machinerie, de Métabetchouan, a permis la consolidation d'emplois chez cette dernière et une économie d'environ 300 000 $ pour la multinationale.

C'est à la suite d'un appel d'offres pour la conception et la réalisation d'un wagon de chemin de fer sur mesure affecté au transport de cuves que Lar Machinerie a décroché ce contrat de quelque 375 000 $ sur un projet total de 3,5 millions $.

Selon André Girard, le directeur de l'usine Laterrière, ce partenariat est une retombée de la stratégie de la multinationale visant à favoriser l'utilisation de fournisseurs locaux.

«Normalement, un tel wagon aurait été construit à l'extérieur du Québec et même probablement aux États-Unis où l'expertise est déjà existante. En nous tournant vers Lar Machinerie, nous avons trouvé un rendement compétitif et de qualité incluant bien des avantages», a-t-il expliqué.

Ainsi, la proximité de l'entreprise contractante a-t-elle permis une interaction continue entre les intervenants.

«Habituellement, nous aurions donné le contrat à l'extérieur et reçu le produit fini sans pouvoir y apporter des modifications. Dans ce cas-ci, les employés qui auront à utiliser le wagon ont été consultés et tous les intervenants ont été impliqués du début jusqu'à la fin du projet», a mentionné Roger Giasson, chargé de projet pour Alcan.

Ce wagon spécial servira à transporter les cuves d'électrolyse usagées de l'usine Laterrière vers le centre de réfection des cuves de l'usine Grande-Baie. Les cuves y seront réparées et remises à neuf avant d'être retournées à Laterrière.

Un seul wagon de ce type suffira à faire le transport des 50 cuves qui doivent être réparées chaque année.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

PROFESSEURE OU PROFESSEUR EN POLITIQUE CANADIENNE

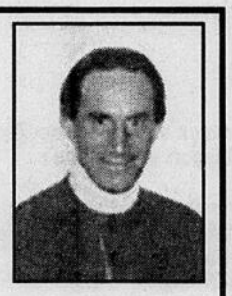
Le département de science politique de l'Université d'Ottawa sollicite des candidatures pour un poste de remplacement à temps complet, pour la période du 1er juillet 1994 au 30 juin 1995, avec possibilité de prolongation jusqu'au 30 juin 1996 (selon les besoins et la situation financière du département).

Le département recherche prioritairement une personne qui pourrait enseigner le cours d'introduction à la science politique et des cours su l'État canadien et les politiques sociales et le développement des idéologies sociales et politiques au Canada. Les candidates et les candidats devraient de préférence détenir un doctorat lors de leur entrée en fonction et doivent être en mesure d'enseigner en français.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une lettre décrivant leurs intérêts de recherche ainsi que le nom et l'adresse de 3 personnes à qui le département pourra demander des lettres de recommandation. Les dossiers de candidature doivent parvenir à l'adresse ci-dessous au plus tard le 27 mai 1994.

Le directeur
Département de science politique
Université d'Ottawa
C.P. 450, Succursale A
Ottawa, Ontario
Canada
K1N 6N5

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, la priorité sera accordée aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et aux résidents permanents. L'Université d'Ottawa applique le principe d'équité en matière d'emploi.

Ecole Epidor Inc
Centre de médecine naturelle

Inscrivez-vous dès maintenant pour 1994 !

REÇU POUR FINS D'IMPÔTS

Icia Robillard n.d. et Pierre Bérubé n.b., professeurs diplômés en Naturothérapie et Iridologie vous offrent des sessions de cours à votre choix en THÉRAPEUTIQUES NATURELLES avec ATTESTATIONS et/ou CRÉDITS en vue du diplôme en NATUROTHÉRAPIE.
Cours accrédités par l'ordre des Naturothérapeutes du Québec.

COURS COMPLET EN NATUROTHÉRAPIE
au Cegep de l'Outaouais au 333 boul. Cité des Jeunes porte 19, à Hull.

Pour toutes informations et inscriptions veuillez contacter notre relationniste en région.

Mme Clarisse Chéseaux
613 834-9465

Les cours débuteront le 17 et 18 septembre 1994
avec 1 cours complet théorique et pratique en
REFLEXOLOGIE.

N.B. Les auditeurs libres sont bienvenues dans le cadre de ce cours, pour les sujets de leur choix.

Numéro d'enregistrement à l'ordre des naturothérapeutes du Québec
Pierre Bérubé 1019
Icia Robillard 626

Équipements de bureau
Fredal Inc.
Purement local...
Votre PAPETERIE à de MEILLEURS PRIX
Livraison gratuite / 24 heures
561-5521

OTTAWA - MARCHÉ BY

Local commercial à louer

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations :
Roland Plourde
(514) 289-8686

EXIGEZ UNE ADRESSE BIEN EN VUE

Le site, l'accessibilité et l'environnement : trois éléments étroitement liés à la réussite. Si Gatineau est votre lieu d'affaires, le 85 Bellehumeur devrait être votre adresse d'affaires.

* Espaces à bureaux à partir de 100 pi²
* Luxueux Hall d'entrée
* Vaste stationnement extérieur
* À proximité du centre-ville
* Vue sur le parlement
* Excellent confort thermique

RENSEIGNEMENTS : André Lord
Re/Max Vision 1990 inc.
(819) 243-3111



Notre engagement va au-delà des pieds carrés.

25 années au service de la collectivité

Avis publics

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

1) Construction d'une voie de virage à gauche sur le chemin Hazeldean (RR36) à 600 m à l'ouest du chemin Carp, pour desservir le lotissement West Ridge Estates.

Pour de plus amples renseignements sur ces modifications, **communiquer avec Ed Blasynski au 560-2064.**

2) Raccordement du chemin Hawthorne et du chemin Walkley

L'étude de l'avant-projet concernant la reconstruction du chemin Hawthorne et du chemin Russell peut maintenant être examinée. Le projet de reconstruction prévoit le changement du tracé et l'élargissement du chemin Hawthorne à quatres voies, du chemin Walkley jusqu'à un point situé environ à 600 m au sud.

Pour de plus amples renseignements sur ces modifications, **communiquer avec Neil Stout, au 560-2064.**

Si vous désirez présenter des commentaires au sujet des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique **le mercredi 25 mai 1994, à 13 heures,** dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.
FAIT à Ottawa (Ontario) le 27 avril 1994.

3) Construction d'une voie de décélération en direction est sur le chemin Baseline

Cette voie desservira le College Square Development, que l'on propose d'aménager immédiatement à l'ouest de la promenade Navaho.

Pour de plus amples renseignements sur ces modifications, **communiquer avec Ed Blasynski, au 560-2064.**

Si vous désirez présenter des commentaires au sujet des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique **le mercredi 8 juin 1994, à 13 heures,** dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.
FAIT à Ottawa (Ontario) le 11 mai 1994. 940008,0011/31121

Avis de présentation de commentaires
Prolongement du tronçon ouest du Transitway
De l'avenue Woodroffe à l'ouest du chemin Acres
Rapport d'évaluation environnementale

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) a récemment soumis au ministère de l'Environnement et de l'Énergie un rapport d'évaluation environnementale (RÉE) portant sur le prolongement du tronçon ouest du Transitway pour étude officielle par le gouvernement, conformément à la Loi sur les évaluations environnementales.

Au même moment, on demande au public d'évaluer le document et toute personne intéressée est invitée à présenter des commentaires écrits à la MROC ou au ministère de l'Environnement et de l'Énergie. On peut consulter des exemplaires du RÉE aux endroits suivants :

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar (Centre de ressources)

Ville d'Ottawa
111, promenade Sussex
(bibliothèque - Urbanisme et aménagement)

Ville de Nepean
101, promenade Centrepointe
(comptoir «Access Nepean»)

Ville de Kanata
580, promenade Terry Fox
(Bureau central des documents)

Bibliothèques publiques d'Ottawa
120, rue Metcalfe
281, avenue Woodroffe

Bibliothèques publiques de Nepean
101, promenade Centrepointe
1547, chemin Merivale
3870, chemin Richmond
100, promenade Malvern

Bibliothèques publiques de Kanata
241, promenade Penfield
50, chemin Castlefrank

Université d'Ottawa - Bibliothèque Morisset
65, rue University

Bibliothèque de l'université Carleton
1125, promenade Colonel By

Collège Algonquin - Centres de ressources
1385, avenue Woodroffe
200, avenue Lees
1644, rue Bank

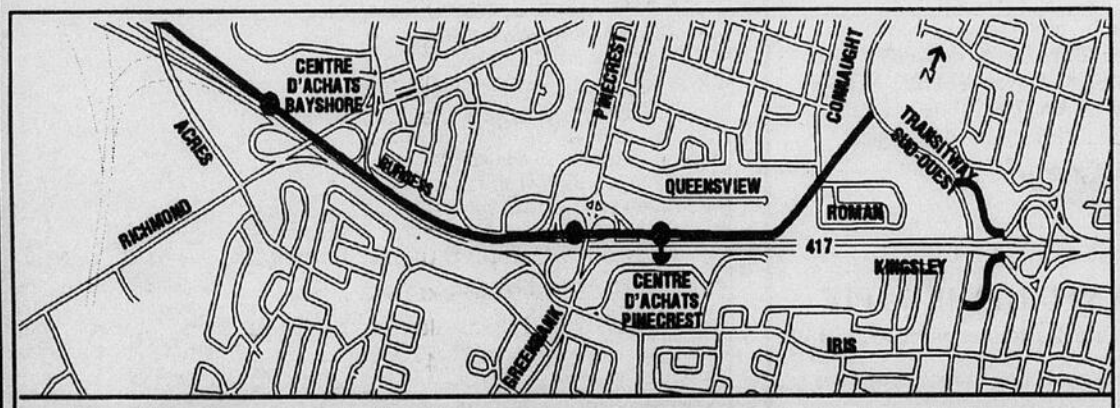
Prière de faire parvenir les commentaires écrits d'ici le 29 juillet 1994 à l'une des adresses suivantes :

Prolongement du tronçon ouest du Transitway (Ottawa-Carleton) Rapport d'évaluation environnementale
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Service des transports
111, rue Lisgar, 4e étage
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
À l'attention de : Mme Vivi Chi, P.Eng.
Gestionnaire de projet
Tél. : 560-2064
Téléc. : 560- 6068

ou

Prolongement du tronçon ouest du Transitway (Ottawa-Carleton) Rapport d'évaluation environnementale
Ministère de l'Environnement et de l'Énergie
Direction des évaluations environnementales
250, avenue Davisville, 5e étage
Toronto (Ontario) M4S 1H2
Tél : 416-440-3497
Téléc. : 416-440-3771

Le ministère de l'Environnement et de l'Énergie publiera d'autres avis publics portant sur l'évolution de l'examen du rapport d'étude environnementale. TRN178/31121



Prolongement du tronçon sud-ouest du transitway
——Transitway ● Station

OTTAWA · CARLETON 25

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

VIA Rail Canada Inc.

APPEL D'OFFRES

VIA Rail Canada Inc. invite les personnes intéressées à lui faire parvenir des propositions pour la location de 4 050 pieds carrés dans la gare ferroviaire d'Ottawa située au :

200 chemin Tremblay
Ottawa (Ontario)
K1G 3H5

en vue d'offrir des services à ses clients. Ces locaux pourraient convenir à l'exploitation :

- d'un restaurant;
- d'un magasin d'articles divers tel qu'un kiosque à journaux.

L'emplacement en question a précédemment servi à l'exploitation d'un restaurant. La liste détaillée des équipements et du matériel qui se trouvent sur place fait partie de l'appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements complémentaires et recevoir toute la documentation sur l'appel d'offres, veuillez communiquer avec Philip Goulopoulos par téléphone au numéro (416) 868-7311, ou par télécopieur au numéro (416) 868-7309.

La date limite de réception des offres est le vendredi 27 mai 1994, à 15 h.

VIA se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions reçues ou l'une d'entre elles.

CACPET — Le Comité administratif conjoint de la planification et du transport

Réunion publique
Étude des ponts interprovinciaux dans la région de la capitale nationale

Le Comité administratif conjoint de la planification et du transport (CACPET) vous invite à assister à une réunion publique sur les conclusions et les recommandations provisoires du consultant à la suite de la deuxième étape de l'étude.

En décembre 1993, le CACPET a publié un rapport provisoire rédigé par DELCAN Corporation en collaboration ROCHE Ltée. Le rapport porte sur une **vaste gamme de questions relatives au transport interprovincial.**

Voici les coordonnées de la réunion :
Le jeudi 26 mai 1994, Centre des congrès d'Ottawa, salon E
19 h à 22 h 30

Ordre du jour
18 h 30 à 19 h Inscription, si on désire prendre la parole
19 h à 19 h 10 Introduction
19 h 10 à 22 h 20 Période de commentaires et de questions
22 h 20 à 22 h 30 Mot de clôture

On pourra consulter un résumé rédigé pour cette ronde de consultations publiques aux succursales principales de toutes les bibliothèques publiques d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais, au Centre de ressources de l'organisme (MROC, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa) et à la bibliothèque de la Commission de la capitale nationale (161, avenue Laurier Ouest). On pourra aussi consulter les rapports sur le transport dans l'Outaouais dans les bibliothèques de la MROC et de la CCN.

Renseignements :

Info CCN (Commission de la capitale nationale) : 239-5555
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton : 560-6005 boîte vocale, prière de laisser un message)
Ministère des transports de l'Ontario : 748-5271
Ministère des transports du Québec : 772-3107 (Denis Carrier)

On peut envoyer des mémoires et des commentaires écrits jusqu'au 30 juin 1994 à l'adresse suivante :

Gestionnaire du projet, Étude des ponts interprovinciaux
DELCAN Corporation 2001, promenade Thurston
C.P. 8004 Ottawa (Ontario) K1G 3H6. TRN185/31121

Ontario · National Capital Commission / Commission de la Capitale nationale · Ottawa-Carleton · COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS · Québec · JTO

L'ÉCONOMIE

CN va vendre un chemin de fer américain

Presse Canadienne

MONTRÉAL La compagnie Central Vermont Railways, filiale de CN Amérique du Nord, sera vendue à RailTex, une compagnie américaine en expansion qui se spécialise dans les petites lignes de chemins de fer.

La vente des 520 kilomètres de voies ferrées de Central Vermont reliant la frontière canado-américaine à New London, au Connecticut, a été annoncée en fin de journée, jeudi, par le CN.

La transaction s'inscrit dans le cadre des efforts du CN pour vendre, partager ou abandonner la moitié de son réseau de 14 400 kilomètres de voies ferrées à l'est de Winnipeg, d'ici 1995.

Il reste au CN et à RailTex à s'entendre sur un prix pour l'actif, et à obtenir l'accord des autorités.

RailTex s'est engagée à recruter les employés de sa nouvelle ligne parmi les travailleurs actuellement à l'emploi de Central Vermont, un facteur qui a contribué au choix de son offre, de préférence à celles de deux autres soumissionnaires, a indiqué le CN dans un communiqué.

RailTex, dont le siège social se trouve à San Antonio, au Texas, exploite 23 chemins de fer au Canada, aux États-Unis et au Mexique.

Central Vermont est reliée au CN, à Conrail, et à cinq transporteurs ferroviaires régionaux, et achemine du bois d'oeuvre, de la pâte et du papier, du grain et du cuivre.

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

Exploitation de trois (3) parcs de stationnement de la CCN
Rues Queen et Hill
Ottawa
OU
Trois (3) parcs de stationnement
Promenade Sussex,
angle Clarence-Murray,
angle York-George
Ottawa
OU LES DEUX

Des offres scellées correspondant au titre du projet adressées ainsi :
Exploitation immobilière
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6
seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, le 24 mai 1994.

On peut se procurer **sans frais** les documents relatifs à cet appel d'offres durant les heures de bureau, soit entre 8 h et 16 h.

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez composer le (613) 239-5386 ou le (613) 239-5459.

La CCN ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Communauté urbaine de l'Outaouais

ALLOCUTION DU PRÉSIDENT DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

Monsieur Marc Croteau

aux populations des villes d'Aylmer, de Buckingham, de Gatineau, de Hull et de Masson-Angers

Mes chers(chères) concitoyen(ne)s,

Vous vous souviendrez sans doute que le 26 avril 1994, sous le thème "L'Outaouais urbain à l'heure du choix", nous avons lancé, le ministre du Transport du Québec, Monsieur Normand Cherry, le vice-président de l'Aménagement de la Commission de la Capitale nationale, Monsieur André Bonin, ainsi que moi-même, une vaste opération de consultation publique sur le transport dans l'Outaouais urbain.

Cette consultation est d'autant plus importante que les organismes impliqués dans la planification des transports veulent non seulement vous informer de la situation actuelle du développement urbain et des transports, mais également recueillir vos commentaires sur la situation prévisible, les orientations souhaitables et les moyens à prendre pour les concrétiser.

De plus, et compte tenu de l'importance des transports dans la planification du territoire, cette consultation va nous permettre de mieux articuler notre vision de développement dans le cadre de notre schéma régional d'aménagement actuellement en révision.

L'enjeu est donc de taille car nous voulons, comme élus, que la population soit impliquée et se sente solidaire des décisions qui vont affecter son cadre de vie.

Je vous réitère donc mon invitation à participer, en grand nombre, à ces séances pour exprimer vos opinions, remarques, commentaires et suggestions sur l'avenir des transports dans la Communauté urbaine et régionale de l'Outaouais et vous remercie bien sincèrement de votre attention.

Le président,

Marc Croteau

HORAIRE DES RÉUNIONS PUBLIQUES

Les réunions publiques sur le territoire de la C.U.O. se tiendront, en soirée, à 19 h (portes ouvertes à compter de 18 h) aux dates et aux endroits suivants :

AYLMER
LE MARDI 17 MAI 1994
Hôtel de ville d'Aylmer
Salle du Conseil
115, rue Principale

BUCKINGHAM
LE MERCREDI 18 MAI 1994
Pour la population de Buckingham et de Masson-Angers
Complexe communautaire et culturel
181, rue Joseph

GATINEAU
LE JEUDI 19 MAI 1994
Hôtel de ville de Gatineau
Salle du Conseil, 2e étage
144, boul. de l'Hôpital

HULL
LE VENDREDI 20 MAI 1994
Université du Québec à Hull
Pavillon Alexandre-Taché
283, boul. Alexandre-Taché
Salle D-0024

Pour information, prière de vous adresser au Service des **Renseignements de la Société de Transport de l'Outaouais** au 770-3242 ou au Service de la **Planification de la C.U.O.** au 770-1380.

SI VOUS DÉSIREZ EN SAVOIR DAVANTAGE

Des copies d'un document de consultation plus complet sont actuellement disponibles gratuitement dans les bibliothèques des villes de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTRÉAL

Les cours étaient en hausse vendredi, à la Bourse de Montréal. Le marché, modéré, a gagné 11,95 points, à 1933,95. Un total de 8771588 actions ont changé de mains contre 12102983 jeudi. La valeur des échanges a été de 84,1 millions $. L'indice des banques a gagné 14,82 points à 2311,72, les mines 15,53 à 2521,55, les pétrolières 10,11 à 1536,15 et les industrielles 5,52 à 1889,84, alors que les services ont perdu 7,4 à 1995,82 alors que les produits forestiers sont restés stables à 2598,91. Le titre industriel le plus actif a été Nova Alberta, en hausse à 11 $ avec 545869 actions échangées. La minière ou pétrolière la plus active a été Wascana Energy, en hausse de à 9$ avec 961466 actions échangées. Parmi les autres titres actifs, Domtar a gagné à 7 1-4 $, la Banque Royale à 26$, Inco à 33$ et Imasco 1-4 à 35 1-4 $.

TORONTO

La Bourse de Toronto a clôturé à la hausse, vendredi, au terme d'une séance active.

L'indice composite TSE 300 a gagné 12,83 points à 4175,35.

Le volume des échanges a été de 57 millions d'actions comparativement à 52,9 millions jeudi.

Parmi les industrielles, Canbra Foods a gagné 1 1-2 $ à 12$, Magna International A à 57$, NOVA Corp. of Alberta 1-4 à 10$ et la Banque royale du Canada 1-2 à 26 $. Newbridge Networks a perdu 4$ à 62$, Silcorp à 11 1-4 $ et Mitel Corp. à 5$.

Parmi les minières, Rio Algom a gagné à 24 1-2 $, Aber Resources 60 cents à 4,85$, Venezuelan Goldfields 1-2 à 11 1-2 $ et Gibraltar Mines 1-2 à 7$. American Barrick Resources a perdu 1-2 à 31$, Placer Dome à 29$ et International Platinum cinq cents à 41 cents.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
A BUCK OR2	5	4.700	4.700	4.700	+0.050
ABL CDN O	47	4.650	4.600	4.600	-0.100
ACC TEL	30	7.750	7.750	7.750	0.000
AGFM B F	277	17.000	16.625	16.625	-0.125
AIT ADV	29	13.875	13.750	13.875	+0.125
AT PLASTICS	135	8.250	8.250	8.250	0.000
ATI TECH	88	16.125	16.000	16.125	-0.125
ATS AUTO ATA	13	11.875	11.750	11.750	+0.250
ABER RES O	4004	5.250	4.250	4.850	+0.600
ABTI PRCE	1291	16.500	16.125	16.500	+0.375
ACADIA M O	10	0.230	0.230	0.230	0.000
ACUGRPH A O	859	2.390	2.300	2.390	+0.090
ACKLANDS	1146	14.500	14.000	14.250	-0.250
ADEX MNG O	451	0.270	0.260	0.260	0.000
ADRIAN O	3108	4.500	4.400	4.500	+0.250
ADV GRVS O	103	1.950	1.920	1.920	-0.030
AGNICO E	262	15.500	15.375	15.500	+0.125
AGRA IND A	12	7.500	7.375	7.500	+0.125
AGRA B F	35	7.375	7.250	7.250	-0.125
AIM SAFETY O	3	4.250	4.250	4.250	+0.050
AINSWORTH	8	14.750	14.750	14.750	0.000
AIR CANADA	350	6.750	6.500	6.625	0.000
AIR CAN W	342	2.250	2.220	2.220	-0.030
AIRBOSS O	170	0.950	0.750	0.950	+0.200
AKITA A F O	5	4.000	3.900	3.900	-0.100
ALT ENERGY	1357	21.250	20.875	21.000	+0.125
AL ENR 775	2	28.000	28.000	28.000	0.000
ALTA NAT	34	15.500	15.375	15.500	0.000
ALCAN	4105	29.500	28.625	29.375	+0.625
ALCAN C P	30	24.000	24.000	24.000	+0.250
ALCAN E P	6	18.500	18.375	18.375	-0.125
ALGO GRA F	4	1.700	1.700	1.700	-0.050
ALGO CENT	2	16.500	16.500	16.500	+0.500
ALGO FIN A	5	20.500	20.500	20.500	+0.250
ALLIANCE CO	23	12.675	12.625	12.625	0.000
ALLI FOREST	2418	17.125	17.000	17.125	0.000
ALPHANETFAX	408	11.250	11.000	11.250	+0.250
ALPINE OIL	72	2.300	2.200	2.200	-0.100
ALTAI RES O	241	1.620	1.550	1.620	+0.220
A BARICK	3453	32.375	31.250	31.375	-0.500
AM ECO	11	5.250	5.125	5.125	+0.125
AM GEM O	250	5.000	4.750	5.000	+0.200
ANCHOR L	83	7.750	7.250	7.500	+0.500
ANDERSON	237	35.500	34.875	35.000	+0.375
ANDRS WA F	37	11.000	11.000	11.000	-0.125
APPLIED C O	260	0.430	0.400	0.410	+0.010
ARBOR B F	4	14.500	14.500	14.500	-0.250
ARCHER RES	27	19.000	18.625	18.625	0.000
ARGUS B PR		33.000	33.000	33.000	0.000
ARIMETCO O	1575	1.830	1.650	1.830	+0.200
ARMBRO EN	135	1.850	1.800	1.850	0.000
ARROWLNK O	235	1.550	1.450	1.450	-0.050
ARTISAN	21	3.400	3.300	3.300	0.000
ASCENTEX O	545	0.830	0.830	0.830	+0.010
ASHTON	944	2.350	2.150	2.350	+0.300
ASHTON W	470	1.050	0.950	1.030	+0.180
ATCO I F	51	14.375	14.250	14.375	0.000
ATCO II	2	14.250	14.250	14.250	-0.500
ATCOR A F	16	4.250	4.250	4.250	0.000
ATCOR B	1	4.250	4.250	4.250	-0.100
ATHABSKA O	185	0.880	0.840	0.860	0.000
ATLANTA G O	285	1.000	0.980	1.000	+0.020
ATLANTIS F	15	14.625	14.625	14.625	+0.125
ATLANTIS	116	1.700	1.620	1.620	-0.080
AULT FOODS	133	15.750	15.625	15.625	-0.125
AUR RES O	1298	3.900	3.800	3.800	-0.100
AURIZON O	120	0.830	0.820	0.830	+0.010
AVENOR	2319	20.125	19.750	19.875	-0.125
AZCO MNG O	40	3.000	3.000	3.000	0.000
AZTEC	17	2.800	2.800	2.800	+0.180
BCE INC	4778	47.875	47.250	47.500	-0.125
BCE I O	50	42.500	42.375	42.500	+0.125
BCE W	4706	5.125	4.800	5.125	+0.125
BCE MOBL	126	37.250	37.000	37.250	+0.500
B C BANCOR	144	1.310	1.310	1.310	+0.010
BC GAS	205	15.250	15.125	15.250	0.000
BC SUGAR A	944	9.250	9.125	9.250	+0.125
BC TEL 1.21		19.875	19.875	19.875	0.000
BC TELCOM	179	25.500	25.375	25.375	-0.125
BGR A	77	15.375	15.125	15.125	0.000
BGR A WT	115	4.250	4.200	4.250	+0.200
BMR GOLD O	110	0.390	0.350	0.390	+0.040
BNT EQTY	3	28.625	28.625	28.625	+0.375
BAIA GLD O	2103	1.700	1.660	1.700	0.000
BALLARD	12	8.000	8.000	8.000	-0.500
BALLARD W	1	2.350	2.350	2.350	+0.100
BALLISTIC O	447	9.250	9.000	9.250	+0.250
BANISTER I	16	19.000	19.000	19.000	0.000
BANK MTL	1538	25.250	24.875	25.250	+0.250
BK MTL 4P	28	28.000	27.875	27.875	-0.125
BANK N S	3353	26.375	25.750	26.250	+0.250
BK NS 1P	46	22.750	22.500	22.750	+0.125
BK NS 3P	7	19.875	19.750	19.875	0.000
BK NS 4P	13	26.625	26.500	26.625	+0.125
BK NS 6P	36	26.500	26.250	26.250	-0.125
BARINGTN	186	6.125	6.000	6.000	-0.125
BATON	279	7.750	7.750	7.750	0.000
BATLE CRK	474	2.850	2.600	2.800	+0.250
BEAU CANBAU	396	2.320	2.250	2.300	+0.020
BELL 1.94 P	1	25.625	25.625	25.625	-0.750
BELL 9 P		26.250	26.250	26.250	0.000
BEMA GLO	1297	2.620	2.600	2.600	0.000
BENSON O	125	1.470	1.430	1.430	-0.070
BETHLEM R	905	0.540	0.460	0.520	+0.070
BIOCH PHAR	10	12.375	12.375	12.375	+0.125
BIOMIRA	33	6.750	6.750	6.750	-0.125
BIONICHE O	394	3.500	3.450	3.500	0.000
BLK SWAN	445	0.230	0.210	0.220	-0.020
BLUE RANG A	47	10.875	10.750	10.875	+0.125
BOMBDR A	3	20.375	20.375	20.375	-0.125
BOMBDR B F	1029	20.625	20.250	20.375	-0.125
BOVAR INC	70	1.230	1.230	1.230	-0.030
BOW FLX O	50	0.310	0.310	0.310	-0.015
BOW VALY	179	13.875	13.500	13.750	0.000
BOW VLY 205	1	25.000	25.000	25.000	0.000
BRACKNEL	59	3.300	3.250	3.250	-0.050
BRAMALEA	8765	0.305	0.295	0.300	0.000
BRMPTN A F	20	2.500	2.500	2.500	+0.100
BRANDVR O	169	0.400	0.370	0.400	+0.020
BRASCAN A	14	17.750	17.750	17.750	+0.125
BRASSIETEE	184	6.000	5.875	6.000	+0.250
BRKWATER O	3688	0.220	0.200	0.220	+0.020
BRENDA M	2	15.500	15.500	15.500	+0.500
BRUNCOR	59	25.750	25.500	25.750	+0.250
BRUNSWK	98	9.625	9.500	9.625	0.000
BUHLER A	29	1.500	1.480	1.500	-0.010
C					
CAECAE	131	7.375	7.250	7.375	+0.125
CCL B F	159	9.250	9.125	9.125	-0.125
CFCF F	2	16.000	16.000	16.000	0.000
CFM INTL	23	8.250	8.000	8.250	0.000
CFS GRP	2005	1.700	1.700	1.700	0.000
CHC H A F	20	11.000	11.000	11.000	0.000
CHC HLCPT B	2	11.250	11.250	11.250	+0.375
CHC H A W	5	5.500	5.500	5.500	0.000
CMAC IND	18	6.750	6.625	6.750	+0.125
CRS PRF	2	24.000	24.000	24.000	+0.250
CUTIL 42 P	1	61.000	61.000	61.000	-2.000
CUTIL SER Q	22	25.250	25.000	25.000	-0.250
CUTIL SER R	43	24.500	24.375	24.375	0.000
CDN WN BK	15	8.750	8.750	8.750	-0.125
CDN WORLD	1	3.750	3.750	3.750	+0.050
CANBRA	127	12.000	10.750	12.000	+1.500
CANFOR	133	22.000	22.000	22.000	0.000
CANGENE	53	1.700	1.700	1.700	+0.150
CANGOLD O	82	0.660	0.680	0.660	-0.010
CANHORN O	164	0.650	0.600	0.600	-0.090
CANSTAR S	21	12.750	12.750	12.750	-0.250
CANWEST G F	15	34.250	33.500	34.000	-1.000
CAPILANO O	143	4.900	4.700	4.900	+0.150
CARA A F	200	4.200	4.150	4.200	+0.050
CARENA	187	1.600	1.510	1.600	0.000
CARIBGLD O	232	3.050	2.850	3.000	0.000
CASCADES I	192	8.375	8.125	8.250	-0.250
CASC PAPERCAP	84	6.750	6.750	6.750	+0.500
CATHEDRL O	92	3.450	3.400	3.450	0.000
CELANESE	20	68.250	68.000	68.250	+1.000
CNTRL CAPCEH	10	0.290	0.290	0.290	0.000
CNT CRUDE O	50	1.650	1.650	1.650	0.000
CFUND A F	5	7.250	7.250	7.250	0.000
CHAI NA TA	12	6.250	6.125	6.125	-0.125
CHALENGR	10	3.200	3.200	3.200	-0.100
CHANCLR E O	298	2.810	2.750	2.810	-0.050
CHANEL R O	20	2.900	2.850	2.900	+0.040
CHASE RES O	54	3.850	3.700	3.750	+0.050
CHAUVCO	2	17.500	17.500	17.500	-0.250
CHIEF INT I	31	23.250	23.000	23.000	0.000
CHINA UN	6	10.000	10.000	10.000	+0.250
CHUM B F		20.375	20.375	20.375	0.000
CIMARON O	58	9.500	9.125	9.125	-0.375
CINAR FILMSCIF	10	8.500	8.500	8.500	+0.125
CINEPLEX	1289	4.650	4.500	4.600	0.000
CINTECH O	2	4.800	4.800	4.800	-0.050
CLAIRVEST W	10	2.950	2.950	2.950	0.000
CLEARPORT O	475	0.750	0.750	0.750	0.000
CLIFF O	355	0.215	0.205	0.210	-0.010
COENERCO	5	8.375	8.375	8.375	-0.125
COMAX ENG	126	3.700	3.600	3.700	+0.150
CO STEELCEI	51	27.000	27.000	27.000	0.000
COBI FOOD	26	0.240	0.240	0.240	0.000
COCACBEVKOC	497	5.375	5.250	5.250	0.000
COGAS ENG O	248	4.700	4.550	4.550	-0.100
COGNOS	203	15.250	15.000	15.000	0.000
COHO ENGCEE	3	5.250	5.250	5.250	+0.125
CLRTECH A OF	100	1.450	1.300	1.300	-0.150
COMINCO L	765	21.625	21.250	21.625	+0.375
COMNCO B P	5	25.125	25.000	25.000	-0.250
CMCO FERT	86	24.875	24.625	24.625	-0.375
COMNCO R	38	2.900	2.800	2.850	+0.150
COMNCO W	120	0.330	0.300	0.330	0.000
COMPUTLOG	75	2.400	2.400	2.400	+0.010
COM BRKRS	2	9.125	9.125	9.125	0.000
COMSTATE O	1140	1.090	1.050	1.070	-0.030
C ENFIELDCEZ	26	0.470	0.470	0.470	+0.070
C ENFIELD I	3	2.000	2.000	2.000	0.000
C EUROCANKEU	12	1.050	1.050	1.050	+0.150
C RAMROD O	302	7.250	6.875	7.000	-0.250
CONSOLTEX F	10	6.000	6.000	6.000	0.000
CON GAS	11	18.000	17.875	18.000	+0.125
C GAS 572	1	25.000	25.000	25.000	0.000
CON PKG	340	2.600	2.350	2.400	-0.150
CONTRNS A F	60	0.650	0.650	0.650	+0.050
CONWEST	18	22.000	21.750	21.750	-0.250
CORBY B F	4	36.250	36.125	36.250	+0.125
CORELCOS	1148	30.375	29.625	29.875	+0.125
CORNCOPA O	419	2.300	2.200	2.300	0.000
CORP FOOD	5	15.500	15.500	15.500	0.000
COSCAN D	210	1.400	1.400	1.400	0.000
COTT	568	24.125	23.125	23.750	0.000
COUNSEL	100	3.850	3.850	3.850	+0.050
CRESTAR	83	16.750	16.500	16.750	+0.250
CRESTBRK	5	20.000	19.625	19.625	-0.500
CRWN BUT O	10	5.000	5.000	5.000	-0.125
CLIFE I A	20	25.000	25.000	25.000	+0.125
CROWNX A F	225	7.750	7.500	7.750	+0.125
CROWNX 1 P	2	24.750	24.750	24.750	0.000
CROWNX 2 P	4	20.750	20.750	20.750	0.000
CROWNX 3 P	6	23.500	23.500	23.500	0.000
CUSAC IND O	30	1.850	1.850	1.850	-0.100
CZAR RES	320	1.800	1.760	1.780	+0.020
CZAR A W	145	0.390	0.380	0.380	-0.010
D à F					
DMR A F	12	4.900	4.900	4.900	-0.100
DMR W	72	0.200	0.150	0.150	-0.020
DY 4 SYSTDYF	313	10.750	10.500	10.750	+0.250
DAKOTA	30	3.400	3.300	3.400	+0.100
DALMYSDYC	10	1.600	1.600	1.600	+0.100
DATATECH O		0.760	0.760	0.760	0.000
DAYTON O	45	4.400	4.350	4.400	+0.100
DEAK RES O	1020	0.165	0.165	0.165	0.000
DEAK R O	1813	0.010	0.005	0.005	-0.005
DELRINA C O	395	23.500	23.000	23.125	0.000
DENISON A P	62	0.140	0.140	0.140	0.000
DENISON B F		0.055	0.055	0.055	0.000
DENISON B P	231	0.270	0.250	0.270	+0.010
DEPRENYL A	7	2.400	2.400	2.400	-0.010
DEPRENYL R	953	2.450	2.170	2.290	+0.100
DERLAN	1515	4.850	4.750	4.750	-0.100
DERLAN A	10	8.625	8.625	8.625	+0.125
DEVRAN P O	111	0.930	0.900	0.900	-0.010
DEVTEK F	2	2.810	2.810	2.810	-0.090
DEXLEIGH	9	0.720	0.720	0.720	-0.040
DIA MET O	30	27.500	27.250	27.500	0.000
DIAMOND O	113	8.375	8.125	8.125	-0.250
DION ENT O	518	1.250	1.100	1.100	-0.160
DISCO VW	77	5.250	5.000	5.125	+0.125
DOFASCO	1043	20.875	20.625	20.625	-0.125
DOFASCO 260	30	32.250	32.000	32.250	+0.250
DOMAN A	1	15.000	15.000	15.000	0.000
DOMAN B F	62	15.250	15.250	15.250	0.000
D EXPL OF	152	0.185	0.180	0.185	0.000
D TEXTLE	4718	6.875	6.750	6.750	0.000
DOMTAR	240	7.250	7.000	7.250	+0.125
DOMTAR B	1	16.750	16.750	16.750	+0.125
DONOHUE A F	840	12.875	12.875	12.875	-0.125
DOREL B F	13	11.125	11.125	11.125	+0.125
DORSET E O	87	11.750	11.500	11.750	+0.250
DOVER IND	2	16.500	16.500	16.500	0.000
DRECO A	17	14.000	12.625	12.625	-0.250
DRUG ROYAL O	40	1.230	1.230	1.230	+0.050
DUNDEE A F	538	10.500	10.375	10.500	+0.125
DUPONT A	173	54.000	53.000	54.000	+1.000
DURKIN H O	250	0.700	0.700	0.700	-0.070
DUSA PHM O	221	7.000	6.875	6.875	-0.125
DYLEX LTD	2	2.150	2.150	2.150	+0.300
DYLEX A F	147	0.770	0.750	0.750	-0.010
DYNCARE B F	3	3.900	3.900	3.900	+0.300
ECHO BAY	365	14.875	14.250	14.375	-0.250
EDEN ROC O	12	6.625	6.625	6.625	0.000
EDPER A F	12	5.000	5.000	5.000	+0.050
EGO RES O	208	2.190	2.110	2.120	+0.010
EICON TECH	2422	13.250	12.750	13.250	+0.500
ELAN ENG	16311	10.125	9.875	10.125	+0.375
ELDORADO O	46	4.400	4.350	4.400	0.000
ELCTHOM X	7	9.500	9.500	9.500	+0.125
ELCTHM Y F	140	9.625	9.625	9.625	+0.125
EMCO	280	10.000	9.875	9.875	0.000
EMTECH O	1725	1.680	1.610	1.640	+0.030
ENCAL ENG	5588	3.150	2.850	3.050	+0.300
ENERFLEX	60	18.500	18.250	18.500	+0.250
ENNISTEL A F	5	1.000	1.000	1.000	+0.200
ENSERVC	10	13.750	13.750	13.750	+0.250
ENSIGN RES	1	6.875	6.875	6.875	0.000
ENV TEC IO	325	0.220	0.210	0.220	+0.010
EQUISURE O	50	1.200	1.200	1.200	0.000
EQUITY SVR A	120	0.850	0.830	0.850	+0.030
EURO NEV	284	37.000	36.750	37.000	+0.500
EXALL O	80	1.300	1.300	1.300	+0.020
EXCEL O	274	4.700	4.550	4.650	-0.050
EXCO TEC	2412	8.500	8.500	8.500	-0.250
FPI LTD	103	6.625	6.500	6.500	-0.125
FT CAPITAL	115	0.100	0.080	0.080	-0.020
FAHNSTK A F	10	9.625	9.625	9.625	+0.250
FAIRFAX F	1	63.000	63.000	63.000	+1.000
FAIRFIELD O	66	3.500	3.450	3.450	-0.100
FED IND A	537	6.750	6.625	6.625	-0.250
FED IND C	9	22.000	22.000	22.000	0.000
FED IND C P	10	22.250	22.250	22.250	0.000
FINNING L	29	4.200	4.200	4.200	0.000
FIRAN	311	11.750	11.625	11.625	-0.125
FAUSTR LA	112	0.900	0.870	0.900	+0.040
F MARTH A F	35	14.000	13.875	13.875	-0.125
FTSERVICE F	663	6.500	6.125	6.250	-0.250
FLEET AERO	486	0.270	0.260	0.260	0.000
FLET CCAN A	751	18.500	18.250	18.250	0.000
FLET CI B	2	26.000	26.000	26.000	+0.125
FLET C LTD	30	2.800	2.800	2.800	0.000
FONOROLA O	10	6.375	6.375	6.375	+0.125
FORD CNDA	2	151.000	151.000	151.000	-5.000
F KNOX O	100	0.450	0.450	0.450	+0.050
FORTIS INC	2	26.000	25.875	26.000	+0.125
FORTUNE O	25	0.560	0.560	0.560	+0.030
FORZANI A	2	10.250	10.250	10.250	-0.125
FOSSIL OIL	22	2.900	2.800	2.800	-0.150
FOSTER BRW	2	1.080	1.080	1.080	-0.020
FSESN HI F	74	11.000	10.750	10.875	-0.125
FRANCO	249	71.500	70.875	71.375	+0.375
FREEWEST O	60	3.100	3.050	3.050	-0.150
FUTURE	40	28.750	28.750	28.750	+0.250
G					
GTC TRAF	1	8.000	8.000	8.000	0.000
GANDALF	565	1.300	1.220	1.220	-0.080
GARDINER	6	7.625	7.625	7.625	0.000
GEAC COMP	208	13.750	13.500	13.500	-0.125
GEDDES O	20	0.820	0.820	0.820	0.000
GENDIS A	24	16.750	16.750	16.750	-0.125
GMC		75.000	75.000	75.000	0.000
GENNUM	21	18.500	18.250	18.250	-0.250
GENTRA INC	426	0.470	0.460	0.460	0.000
GENTRA G	11	5.750	5.750	5.750	+0.125
GENTRA J	2	6.000	6.000	6.000	-0.125
GENTRA Q	3	3.000	3.000	3.000	0.000
GEOGRAPH O	12	1.200	1.200	1.200	-0.100
GESCO A F	9	2.100	2.100	2.100	-0.100
GIBRALTAR	137	7.750	7.250	7.750	+0.500
GLAMIS	160	8.875	8.750	8.875	+0.125
GLENTEL	11	6.250	6.250	6.250	+0.125
GLOBL ELECT	101	2.400	2.360	2.400	-0.010
GLOBAL GOV	25	8.750	8.750	8.750	-0.125
GLOBL STONE	10	5.000	5.000	5.000	0.000
GLO STONE W	110	2.000	1.950	2.000	0.000
GL RESERVE O	899	10.875	9.625	10.125	-0.375
GOLDCORP A F	178	8.125	7.875	7.875	0.000
GLD KNIGHT O	5	9.750	9.750	9.750	+0.250
GLDN RUL O	201	3.500	3.350	3.500	+0.100
G STAR O	167	18.750	18.250	18.750	-0.125
GLDFARB A F	1	18.625	18.625	18.625	-0.375
GLDPARK O	443	1.400	1.200	1.400	+0.050
GORAN CAP	15	4.500	4.500	4.500	-0.050
GRAD et WLK	5	14.875	14.875	14.875	+0.375
GRANDMAGLI	20	0.185	0.185	0.185	+0.025
GRANDUC	62	1.350	1.300	1.350	+0.100
GRANGES	81	3.650	3.500	3.550	+0.050
GRAPHM O	70	0.100	0.100	0.100	0.000
GL MNRL O	145	1.750	1.750	1.750	0.000
GT W LIFECO	9	22.250	22.250	22.250	0.000
GT W LIFECO A	12	26.125	25.875	26.125	+0.250
G W LIFECO B	21	26.000	25.750	26.000	0.000
GTR LENOR O	57	2.400	2.250	2.250	-0.100
GRN FORST F	49	9.750	9.250	9.750	+0.500
GRNSTNE O	133	2.300	2.300	2.300	-0.100
GREYHND	15	16.875	16.750	16.875	+0.375
GREYVEST F	10	2.600	2.600	2.600	+0.200
GUARD CA F	15	8.750	8.750	8.750	+0.125
GULF RESGOU	222	4.450	4.250	4.450	+0.200
GULF R I P	80	3.450	3.400	3.400	+0.050
GULFSTRM O	160	0.870	0.820	0.820	-0.030
H à J					
HCO O	458	2.250	2.100	2.150	+0.150
HERO O	30	0.530	0.530	0.530	-0.050
HALEY	25	1.950	1.800	1.800	-0.150
HALLMARK	530	5.500	5.375	5.500	0.000
HALOZONE O	215	2.980	2.500	2.980	+0.430
HAMOND A F	2248	2.700	2.400	2.500	-0.500
HARBOUR O	1548	3.250	2.750	3.050	+0.300
HARD SUITS O	3	2.400	2.400	2.400	-0.100
HARRIS A F	13	12.000	12.000	12.000	0.000
HARROWS A	17	2.850	2.800	2.850	+0.070
HAYES D	11	15.375	15.000	15.375	0.000
HEES INTL	887	15.125	14.500	15.125	0.000
HELIX	131	0.510	0.480	0.480	-0.020
HEMLO GLD	107	12.375	12.250	12.250	0.000
HIGH RIVR O	180	2.210	2.110	2.210	+0.100
HIGHRDG	31	5.125	5.000	5.000	-0.125
HILCREST O	2	5.000	5.000	5.000	0.000
HILLSBORO		1.400	1.400	1.400	0.000
HOLLINGR I	1745	14.875	14.625	14.750	-0.125
HOLINGR W	76	3.100	3.000	3.000	0.000
HOME OIL	3109	18.750	18.375	18.750	+0.375
HOME PRO O	35	1.800	1.700	1.800	+0.100
HORSHAM F	10	18.375	18.375	18.375	0.000
HBAY DIE O	40	4.000	4.000	4.000	-0.250
H BAY CO	2947	30.500	30.250	30.375	+0.125
HUMBIRDHUM	33	23.375	23.000	23.375	0.000
HY ZELS	23	6.000	5.875	5.875	+0.125
HYAL PH O	165	5.125	4.850	4.850	-0.275
IPL ENG	444	30.250	30.000	30.250	+0.250
ISG TECH	60	11.500	10.500	11.500	+0.250
ISM INFO	67	17.125	16.750	17.125	+0.125
ICAN O

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ADS		2.200	2.200	2.200	
JAUR RES	100	3.900	3.900	3.900	
ABTI PRCE	172	16.375	16.125	16.375	+0.250
Abti Pr.ir			voir plus bas		
AGNICO E	33	15.625	15.375	15.625	+0.125
JAGRITEK	49	8.125	8.000	8.125	
AIR CANDA	812	6.750	6.500	6.625	-0.125
AIRCAN.WT	179	2.250	2.220	2.220	-0.030
ALTA.ENERG	79	21.125	20.875	21.000	+0.125
ALT.E.7.75	1	28.000	28.000	28.000	
ALTA N GS	3	15.500	15.500	15.500	-0.125
ALCAN ALU	373	29.500	28.625	29.500	+0.875
JALUMINA M		0.700	0.700	0.700	
ALGO.A		1.800	1.800	1.800	
ALIM.CT	6	2.600	2.600	2.600	-0.050
ALLIFOREST	579	17.000	17.000	17.000	
AM.BARRIC	46	32.250	31.375	31.375	-0.500
AMISCO	3	1.050	1.050	1.050	
JAMISK.A	70	1.750	1.700	1.700	-0.060
ASHTON	602	2.350	2.150	2.350	+0.250
ASHTON.WT	650	1.050	0.950	1.030	+0.240
FASTRAL.A	27	15.500	15.500	15.500	
FASTRAL.B		14.875	14.875	14.875	
FATCO I	35	14.375	14.250	14.250	-0.125
AUDREY	10	1.250	1.240	1.240	-0.020
AULT	870	15.750	15.625	15.750	
AVCORP	865	0.190	0.160	0.180	+0.010
AVENOR	10	20.125	20.000	20.000	+0.250
Avenor.ir				voir plus bas	
AVENTURE	3	6.500	6.500	6.500	
BC GAS	27	15.250	15.125	15.250	
BC TELEC	23	25.625	25.375	25.375	-0.250
BCE SRO	6	42.500	42.500	42.500	
BCE WT	236	5.125	4.800	5.125	+
BCE INC.	1148	47.750	47.250	47.500	
BGR.PM.A	15	15.125	15.125	15.125	
JBAKERTALC	250	0.600	0.550	0.580	-0.040
BQ.LAUR	5	15.625	15.625	15.625	
BQ.LAU.SR6	3	26.000	26.000	26.000	
BQ.LAUR.WT		0.860	0.860	0.860	
BQUE NAT	880	8.875	8.625	8.750	
BQ.NA.SR11	26	25.000	24.750	25.000	+0.250
BQ.NAT.SR9	2	26.500	26.500	26.500	
BQ.NA.SR12	19	22.250	22.125	22.125	
BQ ROYALE	2074	26.750	26.000	26.625	+0.375
BQ.RY.SRJ	40	26.000	25.875	25.875	
Bq.Ry.srK				voir plus bas	
Bq.Ry.Pr				voir plus bas	
Bq.Ry.Sp				voir plus bas	
BORY 1.45	4	20.125	20.000	20.000	
BQ.RY.SRF	9	27.750	27.500	27.500	-0.375
BQ.RY.SRH	19	28.375	28.250	28.250	-0.125
B.TD.SrG				voir plus bas	
BQ. T-D	1153	20.500	20.125	20.375	+0.125
B.TD.SRF	8	26.500	26.500	26.500	+0.125
B.imp.sr10				voir plus bas	
B.IMP.SR11	19	27.375	27.250	27.375	
B.IMP.SR13	15	25.875	25.875	25.875	-0.125
B.IMP.SR8	5	26.625	26.625	26.625	+0.125
B.IMP.SR9	24	28.500	28.500	28.500	
B.IMP.SR5	5	26.500	26.500	26.500	-0.125
BQ.C.IMP	189	29.375	29.000	29.250	-0.125
BQUE MTL	426	25.250	25.000	25.250	+0.250
BMO SR4	17	28.000	27.875	27.875	-0.125
BMO SR1	12	29.875	29.750	29.750	-0.250
BMO sr2				voir plus bas	
BQ.N.ECOS	338	26.250	25.750	26.250	+0.250
B NE SR6	7	26.250	26.250	26.250	-0.125
B NE SR4	12	26.625	26.625	26.625	+0.125
BEAU CAN	132	2.300	2.260	2.260	-0.020
BENVEST	22	2.150	2.050	2.050	-0.300
BESTAR	1	2.100	2.100	2.100	-0.100
BIOCHEM	28	12.375	12.250	12.250	-0.125
BIONAIRE	44	3.500	3.450	3.500	+0.050
BOMB A	25	20.500	20.250	20.250	-0.125
FBOMB B	443	20.625	20.125	20.375	-0.125
BOW VAL	33	13.625	13.500	13.625	
BOWVL2.05	4	25.250	25.250	25.250	+0.500
BRASCAN A	9	17.625	17.625	17.625	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
BRUNCOR	6	25.750	25.500	25.500	
BRUNSWICK	20	9.500	9.500	9.500	-0.250

C

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
C-MAC	170	6.750	6.500	6.625	+0.125
CAE INC.	414	7.375	7.250	7.375	+0.125
FCGI GR.A	11	2.860	2.860	2.860	+0.060
CS RES.	80	6.000	5.875	6.000	+0.250
CABANO		0.950	0.950	0.950	
FCALL-N.B	878	10.375	10.250	10.250	+0.250
CAMBIOR	246	17.500	17.000	17.125	-0.250
CAMBIO.WT	20	5.375	5.375	5.375	-0.375
CAMBLW.A	6	3.750	3.600	3.600	
CAMBRIDG	5	15.250	15.250	15.250	-0.375
CAMDEV		4.900	4.900	4.900	
CAMECO	11	21.750	21.750	21.750	
FCANWEST	10	34.000	34.000	34.000	-1.500
CAN MALT	5	15.625	15.625	15.625	+0.125
CDN OXY	57	24.375	24.250	24.375	+0.250
CP LTD	1141	21.000	20.375	20.750	+0.250
FC TIRE A	70	12.250	12.250	12.250	+0.125
FC UTILIT.A	10	24.000	24.000	24.000	
C UTILIT B	6	24.500	24.250	24.500	
FCMNAC.A	36	4.750	4.650	4.700	-0.050
CANAM.WT	71	2.400	2.350	2.350	+0.300
CANSTAR	11	13.000	12.750	12.750	-0.250
FCARAO.P.A	5	4.150	4.150	4.150	+0.050
CARENA	10	1.550	1.550	1.550	-0.100
CASCADES	122	8.500	8.125	8.250	-0.125
CASC.SR.1	2	23.250	23.250	23.250	
CASC.WT.A	70	2.190	2.050	2.050	-0.100
Cascd s.a.				voir plus bas	
CINRAM	95	10.500	10.500	10.500	-0.125
CIRCO CRFT	30	5.500	5.250	5.250	-0.250
CDCACBEV	189	5.500	5.250	5.250	
FCOGECO	15	10.625	10.625	10.625	
COMLSRB	5	25.125	25.125	25.125	-0.875
FCONSOLTEX	23	6.000	5.750	6.000	+0.250
FCPCLA	30	2.700	2.500	2.500	-0.300
CPCLB		2.500	2.500	2.500	
CONWEST	10	21.750	21.750	21.750	-0.250
CORBY A	46	37.500	37.500	37.500	
JCOSCIENT	15	3.800	3.800	3.800	+0.050
COTT	24	23.750	23.250	23.750	+0.125
CRESTAR	253	16.625	16.625	16.625	+0.125
C.LIFE.2.28	12	25.000	25.000	25.000	
FCROWN.X.A	53	7.625	7.500	7.500	-0.125

D à F

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
FDMR.GRA	4	5.000	4.900	4.900	
DMR.WT	260	0.200	0.150	0.150	-0.020
JDENBRIDG		72.000	72.000	72.000	
DENISON.A	40	0.140	0.140	0.140	
FDENISN.B	344	7.500	6.000	7.500	+0.010
DESJ.PR.A		17.375	17.375	17.375	
FDESJAR.A		6.375	6.375	6.375	
FDEVTEK	50	2.850	2.800	2.800	-0.050
DOFASCO	96	20.875	20.625	20.750	
DOMCO	454	20.500	20.250	20.250	-0.250
DOMTEX	68	6.875	6.750	6.750	-0.125
DOMTAR	2138	7.250	7.000	7.250	+0.125
DOMT.SRB	6	16.750	16.625	16.750	
FDRAMOLA	31	1.400	1.400	1.400	
FDUFRESN	20	0.530	0.530	0.530	+0.020
FDUNDEE.A	22	10.625	10.375	10.500	
FDYLEX.LTD	168	0.760	0.750	0.760	+0.010
ECHO BAY	44	14.750	14.250	14.250	-0.125
EIDP Bal	10	13.375	12.750	13.250	+0.625
EIDP Bond	10	9.000	9.750	10.000	+0.125
EIDP Equ	10	10.000	10.000	10.000	+0.250
EMCO LTD	40	10.000	10.000	10.000	+0.250
EnpFnd.G				voir plus bas	
ESPALAU	16	1.300	1.100	1.300	-0.100
EDC.note				voir plus bas	
FPI LTD	11	6.500	6.500	6.500	-0.125
FLET.CAN.A	10	18.500	18.500	18.500	+0.500
FLET.INV2B	4	26.000	26.000	26.000	+0.125
FORESBECA	20	1.350	1.350	1.350	+0.030
FOREX	19	15.000	14.125	14.750	
FORTIS INC	9	26.000	26.000	26.000	
FORZANI	50	10.250	10.250	10.250	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Foster's				voir plus bas	
FFOURSEAS	2	10.875	10.875	10.875	-0.125

G

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Gaz.Metro				voir plus bas	
GENECAN		0.120	0.120	0.120	
FGENTRA	337	0.470	0.460	0.470	+0.010
GENTR SRQ	17	2.900	2.850	2.850	-0.300
FGLDCRP.A	158	8.000	8.000	8.000	-0.500
JGRANISK.A	430	3.700	3.600	3.700	
G.W.LIF7.5%	2	25.875	25.875	25.875	
GRILLI A	7	5.500	5.000	5.500	+0.750
GULF RES	132	4.400	4.350	4.400	+0.100

H à J

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
HARTCO	35	7.875	7.750	7.750	-0.250
HAWKER	5	22.250	22.250	22.250	+0.250
HEES.INT	17	15.000	14.500	15.000	-0.125
HEMLO	102	12.250	12.125	12.125	-0.250
HEROUX	23	2.000	1.950	2.000	+0.100
HOLLIN INC	14	14.875	14.875	14.875	-0.250
FHORSHAM	2	18.625	18.625	18.625	+0.250
HUBBARD	1	2.000	2.000	2.000	
H BAY CO	12	30.500	30.375	30.500	+0.250
HYPOCRAT	100	0.420	0.420	0.420	-0.010
IFL CDA	2	80.000	80.000	80.000	
IPL ENER.	76	30.125	30.000	30.125	+0.125
IPL INC	8	6.875	6.875	6.875	+0.250
IDEAL MTL	10	1.550	1.550	1.550	+0.050
IMASCO LTD	1164	35.375	35.125	35.250	+0.250
IMPER.OIL	162	42.000	41.750	42.000	+0.125
FIMPR.QBR	4	18.000	18.000	18.000	
INCO LTD	1228	33.375	33.000	33.375	+0.875
INVERNESS	5	10.125	10.125	10.125	-0.125
INV GRP	8	17.875	17.875	17.875	-0.250
FIVACO A		7.875	7.875	7.875	
IVACO.SR1	5	19.750	19.750	19.750	
JANNOCK	10	17.875	17.875	17.875	-0.125
FJEAN.CT.A	158	7.625	7.500	7.500	
JORDAN.A	5	9.625	9.625	9.625	+0.500
FIRNY END	44	2.400	2.400	2.400	-0.050

K à M

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
JKNOWHSE	50	0.360	0.360	0.360	
FLGS INC.	12	1.760	1.760	1.760	
LSI LOG	109	4.300	4.250	4.250	-0.050
Labatt.ir				voir plus bas	
LABATT	50	20.875	20.750	20.875	+0.125
LAC MIN	148	11.625	11.375	11.625	+0.125
LAIDLAW A	10	8.375	8.375	8.375	-0.125
FLAIDLW.B	575	8.500	8.250	8.500	+0.125
LAKEWOOD	235	4.400	4.250	4.400	+0.100
FLAPVER.A	7	2.700	2.700	2.700	-0.050
LAP.VER.B	12	2.600	2.300	2.600	+0.100
LAPVER.WT	7	0.800	0.800	0.800	
FLASOND.A	312	10.000	10.000	10.000	+0.125
LEADER I	629	2.050	2.050	2.050	+0.050
LEROUX WT	25	2.150	2.100	2.100	-0.050
LOBLAW		23.250	23.250	23.250	
LOEWEN	128	31.000	30.875	31.000	+0.125
LOGISTEC.A		13.000	13.000	13.000	
LONDN.INS.	27	24.750	24.750	24.750	
LONDN.SRA	2	20.500	20.500	20.500	+0.250
LONDN7.25	17	25.875	25.750	25.750	
FLYNDLB	2	10.625	10.625	10.625	
M CORP	10	7.625	7.625	7.625	-0.250
MPACT	2	2.600	2.600	2.600	
MSV.CL.A	2303	2.700	2.550	2.650	
MABAIE	5	2.000	2.000	2.000	
MAAX	30	12.625	12.625	12.625	+0.125
MAAX.WT	7	6.750	6.750	6.750	
MCM BLDL	40	18.625	18.625	18.625	
McMil.ir				voir plus bas	
MACYRO		0.550	0.550	0.550	
FMAGNA A	40	57.750	57.500	57.750	+0.750
FMALETTE	5	9.875	9.875	9.875	
MALOFILM	40	3.500	3.500	3.500	
MAPL LEAF	24	12.750	12.625	12.625	-0.125
FMARIT TEL	105	24.625	24.250	24.500	+0.125
MARKBRGH	3452	2.250	2.250	2.250	-0.100
MARLEAU	33	3.550	3.500	3.550	+0.050
MATCO	5	1.450	1.450	1.450	-0.150
MAZARIN	353	1.200	1.150	1.150	-0.050

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
MEMOTEC	27	7.000	6.875	6.875	
METALL	150	11.750	11.750	11.750	+0.250
METHANEX	274	16.625	16.125	16.625	+0.875
Methnx.ir				voir plus bas	
FMETBOR.A	13	11.625	11.500	11.500	-0.250
M.TEMPUS	71	3.800	3.800	3.800	
MDLND.WAL	77	10.750	10.750	10.750	
MITEL.CORP	1205	5.250	5.000	5.125	-0.250
MITEL 2.00	1	23.875	23.875	23.875	
FMOLSON A	41	23.625	23.375	23.625	+0.125
MOLSON B		23.500	23.500	23.500	
JMONTER.A		0.350	0.350	0.350	
MOORE	178	25.000	24.875	25.000	+0.125
MORGN HY	76	5.500	5.500	5.500	+0.125

N à Q

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
NATION.SEA	93	2.450	2.400	2.400	-0.100
New.Alta				voir plus bas	
NOR.FORST	40	13.125	13.000	13.000	-0.250
NORANDA	70	25.500	25.250	25.500	+0.375
NORAND.6%	80	25.375	25.125	25.375	+0.375
NOR.CEN	82	15.500	15.125	15.500	+0.125
NOR.CAN.O	17	13.000	12.875	12.875	+0.125
NOR.TEL	75	41.750	41.500	41.500	-0.250
NOVACORP	5458	11.000	10.625	11.000	+0.375
N.S.POWER	132	11.625	11.375	11.625	+0.250
INOVIC	126	4.150	4.100	4.150	+0.100
NOVICSRA	4	5.750	5.750	5.750	+0.250
FOCELEN.B	3	12.000	11.500	12.000	+0.250
OLCO.A		0.620	0.620	0.620	
ONDAATJE	24	2.950	2.950	2.950	
PACIF.FOR	11	14.875	14.875	14.875	-0.125
PANCDN.PT	4	42.750	42.000	42.000	-1.250
PARK.MED	105	3.300	3.150	3.300	+0.200
PEGASUS	55	23.250	22.625	22.625	-0.625
PETRO CAN	2488	13.125	12.875	13.000	+0.375
PHILIP.ENV	1702	8.000	7.875	8.000	
PLA.DOME	166	29.625	28.750	28.875	-0.375
PLASTIBEC	23	6.375	6.125	6.125	+0.125
PCS INC.	59	34.375	34.000	34.250	+0.250
FPOWR CR	160	20.250	19.875	20.000	+0.250
PREMDOR	1041	13.875	13.750	13.875	+0.125
QUNO	3	23.875	23.750	23.875	+0.125
QUE TEL	20	24.125	24.000	24.125	+0.125
FQUEBBCOB	2	19.375	19.375	19.375	+0.125

R et S

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
FRADIO.A	1	4.200	4.200	4.200	-0.200
RANGEROIL	114	9.500	9.125	9.375	+0.375
FREPAP	282	4.000	3.850	3.850	-0.100
RICHMONT	40	4.900	4.900	4.900	
RIO.ALGOM	120	24.250	24.250	24.250	+0.250
Rio Alg.ir				voir plus bas	
RIO AL. WT	18	3.750	3.700	3.750	+0.300
FROGERC.B	20	19.375	19.000	19.375	+0.750
ROGER.WT	312	2.700	2.500	2.700	+0.250
ROYAL.AVI	10	4.600	4.600	4.600	
ROYAL.LPG	10	4.000	4.000	4.000	-0.050
SHL SYST	65	9.625	9.250	9.625	+0.625
FSNC.A	61	19.875	19.875	19.875	+0.125
SR.TELCOM	53	14.500	14.250	14.250	-0.250
FST.SAUV.A	48	1.180	1.150	1.180	+0.030
SAN.FRA.A	2	5.375	5.375	5.375	
SCOT.PAPER	90	11.500	11.500	11.500	
SEAGRAM	132	39.250	38.750	38.875	-0.375
SHELL CAN	16	42.000	41.375	42.000	+0.625
SHERMAG	19	1.950	1.900	1.900	+0.050
SICO	9	10.750	10.500	10.750	+0.250
FSOCANAVA	364	1.350	1.150	1.350	+0.210
FSODRCANA	1	2.750	2.750	2.750	
SOUTHAM	10	18.750	18.750	18.750	
STELCO A	10	8.250	8.250	8.250	-0.125
STONE	106	16.000	15.750	16.000	+0.250
FSTRATM.A	530	0.490	0.490	0.490	-0.040
SUNCOR	20	29.500	29.500	29.500	-0.250

T à Z

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TVX GOLD	12	8.250	8.125	8.250	
TECHMIRE	30	0.850	0.850	0.850	-0.040
TECK A	4	23.000	22.750	23.000	+0.250
FTECK B	8	23.125	23.125	23.125	+0.125
FTEL MT B	62	11.500	11.500	11.500	
TELGLOBE8%	2	46.000	46.000	46.000	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TELEGLOBE	22	18.875	18.750	18.750	
TELUS	269	16.750	16.500	16.625	-0.125
TEMBEC.A	44	9.375	9.375	9.375	
THOMCOR	976	17.125	17.000	17.000	
TIE.TELECO	50	1.350	1.350	1.350	+0.050
FTORSTR B	14	24.500	24.250	24.500	+0.250
TRALTA.CO.	48	14.500	14.250	14.500	+0.250
TRCAN PL	255	17.625	17.250	17.375	-0.250
TRCANSRB	7	17.875	17.875	17.875	
TRANSAT	24	2.900	2.800	2.850	-0.050
TRANSWEST	35	2.550	2.550	2.550	-0.060
TRIMARK	1	34.500	34.500	34.500	-0.500
FTRIZEC.A	1487	0.360	0.335	0.340	-0.010
UNI-SELCT	15	9.750	9.750	9.750	
FUNICAN.B	7	21.500	21.125	21.125	
FUNIGES B	10	0.630	0.630	0.630	-0.020
UN.DOMIN	5	27.625	27.500	27.625	+0.125
UN.WSTBRN	3	9.625	9.625	9.625	
UNIVA	1095	6.000	5.750	5.875	-0.125
UNIVA SR1	15	24.500	24.375	24.375	-0.375
UNIVA WT	185	0.300	0.300	0.300	+0.050
UNIV.INFO	1	4.750	4.750	4.750	-0.050
FVIDEOTRON	36	14.375	14.375	14.375	
WASCANA	9614	9.875	9.625	9.875	+0.375
WESTCOAST	96	23.375	23.125	23.125	-0.125
FWISE.A	133	2.750	2.700	2.750	-0.100
20-20	23	13.125	13.000	13.000	-0.125

TOTAL SALES : 6,936,270

US FUNDS

BQ.RY.SRK	15	25.500	25.375	25.375	-0.250
B.TD.SRG	50	24.375	24.250	24.375	
B.IMP.SR10	12	27.125	27.000	27.125	
BMO SR2	29	26.625	26.250	26.625	+0.125
EDC.NOTE	5	11.000	11.000	11.000	+

TOTAL SALES : 11,100

DERIVATIVE SECURITIES

PEAC AND SPEC

BQ.RY.PC	292	23.375	23.250	23.250	+0.125
BQ.RY.SP	30	3.300	3.300	3.300	+0.150

TOTAL SALES : 32,250

PARTIALLY PAID SECURITIES

ABTI PR.IR	41	7.250	7.125	7.250	+0.250
AVENOR.IR	45	8.375	8.250	8.375	+0.125
LABATT.IR	120	13.500	13.500	13.500	
MCMLL IR	109	7.875	7.750	7.750	+0.125
METHNX.IR	242	10.750	10.000	10.500	+0.875
RIO ALG.IR	15	18.875	18.625	18.875	+0.375

TOTAL SALES : 57,200

TRUST UNITS

ENPFND.G	20	4.500	4.500	4.500	
NEW.ALTA	20	9.250	9.250	9.250	+0.250

TOTAL SALES : 4,000

PARTNERSHIP UNITS

GAZ.METRO	154	12.750	12.625	12.750	

TOTAL SALES : 15,475

JUNIOR

ARMSTC	915	0.320	0.290	0.290	-0.020
AURIZON	5	0.820	0.820	0.820	-0.010
BACHELOR	100	0.100	0.100	0.100	
BAREXOR	620	0.200	0.200	0.200	+0.010
BRESEA	30	0.880	0.880	0.880	
BROOKLINE	28	0.440	0.440	0.440	
BRUNEAU		0.420	0.420	0.420	
CAMBIEX	287	0.670	0.620	0.640	-0.030
CANACO	200	0.090	0.090	0.090	-0.010
CHESBAR	167	0.780	0.780	0.780	-0.030
COLERAINE	110	0.260	0.260	0.260	
CON QAS	50	0.300	0.300	0.300	+0.020
CORBW	15	0.750	0.700	0.750	
CONTIN PR	363	1.200	1.050	1.050	-0.130
CRISTOBAL	125	0.380	0.300	0.300	-0.100
DIABIOR	201	0.420	0.400	0.400	+0.010
DYNACOR	16	0.620	0.620	0.620	+0.010
FAIRLADY	464	0.750	0.600	0.740	
FAIRSTAR	50	0.580	0.580	0.580	
FORBEX	60	0.080	0.080	0.080	+0.020
GARDEA	295	0.470	0.450	0.470	
GASPESIE	250	0.220	0.200	0.200	
G.BRIAR	900	0.080	0.080	0.080	+0.030
GOTHIC		0.600	0.600	0.600	
INTERMON	250	0.360	0.310	0.310	-0.070
JAG.MIN	50	0.140	0.140	0.140	
LEXAM	75	0.400	0.350	0.350	
LOUBEL	470	0.400	0.370	0.370	
LOUVEM	2863	0.490	0.460	0.490	+0.030

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
LYONLAKE	215	0.300	0.290	0.290	-0.010
MENORA	40	34.500	34.500	34.500	-0.020
MESSEG	1000	6.500	6.500	6.500	+0.000
M.DUND	185	0.250	0.245	0.250	+0.020
N.GLDCOR	80	0.750	0.750	0.750	-0.150
NOVEDER	581	0.690	0.690	0.690	+0.030
ORCO	200	0.560	0.550	0.560	-0.030
OREX EXP	296	0.120	0.110	0.120	+0.010
ORIENT	15	0.100	0.100	0.100	+0.010
ORLEANS	1107	1.350	1.250	1.350	
ORMICO	100	0.120	0.120	0.120	
RADISSON	370	0.430	0.400	0.420	+0.020
SEG	100	0.490	0.480	0.480	
SCARLETT		0.800	0.800	0.800	
ST.GENEV	2834	0.680	0.520	0.680	+0.180
SULLIDEN	16	0.150	0.150	0.150	-0.050
TANDEM	65	31.500	30.000	31.500	
TEMISCA	95	0.330	0.290	0.330	
TIOMIN	44	1.950	1.900	1.950	
VAUQA	62	0.250	0.250	0.250	
VIOR	135	0.270	0.270	0.270	+0.000
VIRGINIA	95	0.540	0.520	0.540	-0.010
WSTRN.QC	20	2.750	2.750	2.750	+0.100
WILLIAM	50	0.650	0.640	0.650	+0.010
WRIGHTBR	320	0.280	0.250	0.260	+0.010
YORB.CLA	130	0.700	0.700	0.700	

TOTAL SALES : 1,712,593

TOTAL MARKET : 8,768,888

INTERNATIONAL DIVISION

TRADED

STOCKS TRADING IN CDN$

CASCD S.A.	22	8.250	8.250	8.250	
FOSTER'S	5	1.100	1.100	1.100	-0.050

PLUS ACTIF EN VOLUME

Senior					
Wascana	9614	9.875	9.625	9.875	+0.375
NovaCorp	5458	11.000	10.625	11.000	+0.375
Markbrgh	3452	2.250	2.250	2.250	-0.100
Elan	3321	10.000	9.750	10.000	+0.125
Petro Can	2488	13.125	12.875	13.000	+0.375
Junior					
Louvem	2863	0.490	0.460	0.490	+0.030
St.Genev	2834	0.680	0.520	0.680	+0.180
Orleans	1107	1

L'ÉCONOMIE

Les commandes de Dash 8 à 400 appareils

Presse Canadienne

RENO, NEVADA Le vice-président des Avions régionaux de Bombardier, Tom Appleton, a annoncé que le carnet de commandes des Dash 8 de de Havilland avait franchi la barre des 400 appareils.

La levée d'options de cinq appareils commandés par la société USAir a permis d'atteindre un tel chiffre.

Pas moins de 371 appareils Dash 8 ont été livrés à ce jour à plus de 60 exploitants répartis dans 23 pays. La flotte compte plus de 3,6 millions d'heures de services commercial et plus de 4,4 millions de cycles d'exploitations depuis le début de la mise en service des Dash 8.

25 années au service de la collectivité — *Renseignements et services 24 heures : 560-1335*

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Gestion des déchets · Traitement des eaux usées



Renseignements sur la MROC à portée de la main

Voici la façon d'utiliser la ligne d'information automatisée de la MROC :

1- **Composer 233-INFO (4636)**
2- **Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)**
3- **Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.**



Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 16 mai - Édifice historique
9 h - Comité des services environnementaux

233-INFO, code numérique 13

13 h - Comité exécutif

233-INFO, code numérique 11

Le mardi 17 mai - Édifice historique
13 h - Comité d'urbanisme

233-INFO, code numérique 14

À noter : La réunion du Comité des services sociaux prévue pour le jeudi 19 mai, à 13 h 30 est annulée. La prochaine réunion aura lieu le jeudi 2 juin, à 13 h 30.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario),K2P 2L7, au 560-2058.

Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.



Vérification des bouches d'incendie

Cet été, nous procéderons à l'entretien des bouches d'incendie de la MROC dans les quartiers suivants : Canterbury, Billings, Overbrook - Forbes, Vanier, Riverside, quartier n° 1 de la ville de Gloucester et le Village de Rockcliffe. Nous travaillerons aussi dans le secteur de la ville d'Ottawa délimité par la rue Somerset au sud, l'avenue Bronson à l'ouest, la rivière Rideau à l'est et la rivière des Outaouais au nord.

Ce programme continu vise à assurer le bon fonctionnement des bouches d'incendie au cas où le Service des incendies aurait à s'en servir. On vérifie si les bouches d'incendie fonctionnent correctement et on procède à un essai de leur débit. Cette procédure d'entretien est assez courante, mais elle peut donner lieu à des ennuis temporaires, notamment à une *faible pression d'eau* ou à la production d'*eau brune*.

Explications :

* la *pression d'eau* ne devrait être faible que par intervalles, et elle reviendra à la normale quand on aura fini de vérifier le débit;
* si l'*eau est colorée* quand le personnel aura terminé les vérifications près de votre domicile, ouvrez les robinets d'eau FROIDE pour l'éliminer du système - pour ne pas gaspiller trop d'eau, vous pourriez ouvrir le robinet extérieur et profiter de l'occasion pour arroser la pelouse;
* nous vous recommandons de ne pas boire d'*eau colorée* et de ne pas vous en servir pour la lessive.

Si vous avez des questions, veuillez appeler la ligne d'information sur l'eau, au 560-6089.



Avis de portes ouvertes

Étude d'évaluation environnementale portant sur l'installation d'une conduite principale d'eau traversant la rivière Rideau au niveau du pont Hunt Club

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a terminé une étude d'évaluation environnementale portant sur le projet d'installation d'une conduite principale d'eau traversant la rivière Rideau au niveau du pont Hunt Club. L'évaluation a été faite conformément aux exigences de la Loi sur les évaluations environnementales du gouvernement provincial et du processus d'examen des évaluations environnementales du gouvernement fédéral.

Le projet consiste à installer une conduite principale d'eau de 600 mm (24 po) de diamètre au moins traversant la rivière Rideau, dans le but d'améliorer la fiabilité à long terme de l'approvisionnement en eau des parties sud de Gloucester et de Nepean. Diverses méthodes ont été envisagées et étudiées pour traverser la rivière, et la seule méthode de construction possible consiste à excaver à ciel ouvert.

Les personnes intéressées sont invitées à examiner l'information portant sur les méthodes de construction proposées, les conditions actuelles, les répercussions sur l'environnement et les mesures d'atténuation liées à ce projet dans le cadre de portes ouvertes.

La réunion portes ouvertes aura lieu :
Le mardi 19 mai 1994, de 18 h à 21 h
au Sportsplex de Nepean, Hall «E»
1701, avenue Woodroffe, Nepean (Ontario)

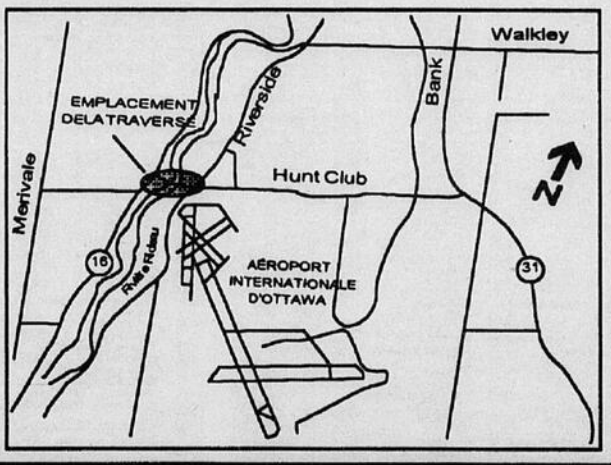
La Municipalité régionale souhaite recevoir vos commentaires sur l'étude d'évaluation environnementale. Pour présenter des commentaires par écrit, il suffit de les faire parvenir à l'une des personnes suivantes :

M. Fernando Marcuccio, P.Eng.
Services environnementaux
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, 2e étage
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : (613) 560-2050

ou

M. Terence Hardy, P.Eng.
Ainley Graham & Associates Ltd.
Consultants en génie et en planification
2724, chemin Fenton
Gloucester (Ontario) K1G 3N3
Téléphone : (613) 822-1052.

910878/41889



EMPRUNTEZ LE BUS-O-TULIPE

Aujourd'hui et le week-end prochain, à l'occasion du Festival canadien des tulipes, empruntez le Bus-O-Tulipe d'OC Transpo pour aller admirer les massifs de tulipes longeant le canal Rideau, le lac Dow et la Ferme expérimentale. Pour à peine deux dollars - un dollar pour les enfants de moins de 12 ans - vous pourrez monter et descendre à volonté du Bus-O-Tulipe. Montez à bord sur l'avenue Mackenzie, près du Musée des beaux-arts du Canada, ou aux arrêts désignés le long du parcours. Pour obtenir plus de renseignements, composez le **741-4390.**

LIAISON LYNX

Vendredi, samedi et dimanche prochains, vous pourrez emprunter notre service de navette pour aller au stade, en utilisant votre laissez-passer ou une correspondance. Après 17 h 30, le tarif est 1,60 $ ou deux billets. Durant l'heure précédant le match des Lynx, la navette passe aux dix minutes le long du Transitway, entre les stations Hurdman et Train. Vous pouvez stationner sans frais au parc-o-bus de la station Baseline ou de Place d'Orléans (côté nord de la route 17), puis emprunter le circuit 95 du Transitway avant de correspondre à la navette à la station Hurdman ou Train. L'autobus part de la porte n° 3 après le match.

LES GAGNANTS!

Nous transmettons nos plus vives félicitations aux heureux gagnants du dernier tirage mensuel de laissez-passer d'OC Transpo : Georgina Martel et Reinhard Buehling, d'Ottawa, et Pauline Siu, d'Orléans.

Envoyez-nous votre laissez-passer de mai ou une reproduction raisonnable avant midi, le lundi 6 juin, et vous aurez la chance de gagner l'un des trois laissez-passer mensuels que nous ferons tirer à cette occasion.

Pour obtenir plus de renseignements sur le concours, prière de composer le 741-4390.

PAR TÉLÉCOPIEUR S.V.P !

Nous avons la conviction que le public lit les petites annonces. Voilà votre chance de nous donner raison. Envoyez-nous par télécopieur la présente annonce d'OC Transpo ou une reproduction raisonnable avec vos nom, adresse et numéro de téléphone. Vous pourriez gagner des billets gratuits pour une excursion touristique Gray Line (famille de quatre personnes ou deux couples). Nous vous offrons la Fenêtre sur la ville à nos frais!

Télécopieur : **741-7359**

OC Transpo

OTTAWA · CARLETON 25

Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Etudiant(e) cherche emploi d'été 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

SALLES réception 350 places **GRATUITE**. Manoir des Rapides **827-4425.**

104 PERDU

CHAT mâle orange et blanc perdu dans secteur Parc de la Montagne, vers le 8 avril, surnommé Caramel. Récompense promise. 770-4301.

CHAT tigré, etait dans cage extérieure de S.P.C.A., samedi matin 7 mai. S.V.P. appelez-moi: 643-2535. **Récompense.**

MELANGE Berger et Labrador noir et beige, perdu vendredi le 6 mai, secteur du Barry, Gatineau, répond au nom de Rex. **Récompense. 561-7596.**

PERDU 5 mai: Gatineau-Hull, boucles d'oreilles, bague en or avec initiale L.L. Récompense. 457-1131.

105 AGENCE DE RENCONTRES

À DEUX C'EST MIEUX. Inscription gratuite. Ghislain, 770-2690.

AGENCE Crystal. Inscription gratuite pour femmes. Nathalie, 776-0744.

AGENCE TRISTAN ET ISEUT. Spécial homme prof., 40-55, 5'9" +. **669-6512.**

AGISSEZ MAINTENANT! Fondée depuis 1980, confidentiel, économique. Offert à tous les gens. Consultation gratuite. **Intro Options: 233-9697.**

GRATUIT EN MAI pour dames, tous âges. Bon choix! **246-5653**.

106 TROUVE

LUNETTE de prescription, trouvé coin Louis Riel et Abbé Guinguet. 561-4873.

108 AMITIE-RENCONTRE

BEL homme, 36 ans, 5' 10", yeux bleus, désire rencontrer femme mariée ou engagée qui aimerait sortir de la monotonie. Discrétion assurée. Ecrire avec confiance quand, où, comment vous rejoindre à: C.P. 84192, Gatineau, Qc, J8P 7R8.

ÉLÉGANTE, grande, mince, très jolie, sincère, équilibrée, spirituelle, cherche homme compatible, 40-47 ans. Ecrire à CASE 81 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME est-indien, 36 ans, recherche dame bilingue pour amitié. **247-9278.**

108 AMITIE-RENCONTRE

CROISIERE RENCONTRE LB
à bord du
M/S JACQUES-CARTIER
200 hommes et 200 femmes
Souper, danse, animation, orchestre.
DIMANCHE 22 MAI DE 18H À MINUIT
AU QUAI DE HULL
$40/personne
Réservations: Lucette: 778-0206

GÉMEAU, blonde, mi-cinquantaine, chaleureuse, aimant les voyages, recherche un signe compatible. Écrire à 3300 ch. Bouvier, Hammond, Ont. K0A 2A0.

HOMME, belle apparence, quarantaine, cherche homme entre 25 et 30 ans pour amitié ou plus. Sérieux seulement. 776-6594.

HOMME veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. Claude. Visite région régulièrement. (514) 796-4031. Frais virés acceptés.

LE **CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionnel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **663-7380, 771-4129.**

TRES belles jeunes filles (femmes) asiatiques, africaines, orientales, mulâtres, antillaises recherchent amitié avec hommes gentils. Ecrire à Emmanuelle, 20 Filion, B.P. 59, St-Sauveur, Qc, J0R 1R0. Photos couleurs disponibles.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement. **246-9611.**

ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS. Pour gens sérieux, $30. **246-2625.**

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. Francine: 778-6780.

♥ ♣ **AVENIR**, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

A VOTRE service pour un mieux-être: massage, thérapie. **Nouveau personnel.** Ouverture Entre 10h et 21h, 7 jours/semaine. **236-3105.**

CARTE du ciel, prévision pour 1 an. 246-0001.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. **Monique** 243-7714.

109 MESSAGES PERSONNELS

CHOIX
FAITES-EN LE VÔTRE!
OUVERT DE 10h À 23h TOUS LES JOURS
SPECIAUX. 567-7919
270-A, PRESTON

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

★★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★★ **Que vous réserve 1994?** Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

COUPLE cherche couple ou femme seule pour rencontres occasionnelles. Ecrire à C.P. 79161, Hull, Qc, J8Y 3H9.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MASSAGE de relaxation, détente, privé. Michelle: 243-9341.

MASSAGE/escorte, belle femme grassette. Prix raisonnables. 746-1093.

MASSAGE (par homme). 243-0632. Seulement $20/h (à domicile: $30).

MASSAGES de relaxation et thérapeutiques pour dames, à domicile. $30. Laisser message, 594-1148.

NE PAS MANQUER CETTE OPPORTUNITÉ. 772-6272.

NOUVEAU STUDIO: AAH RELAX
Massages aéromatiques. Nouveau personnel qualifié pour mieux vous servir, ouvert du lundi au dimanche de 10h à 22h. 567-0449.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

POUR un BON temps AVEC **Tabitha Towers** (sans studio) 669-5974

Relaxation-massage, détente. Privé. Studio. 243-4190. Josée.

SPECIAL DU PRINTEMPS
Sentez-vous mieux dans votre corps, $35 pour 30 min. de relaxation. Stationnement à l'arrière et au Kentucky. 562-3441.

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
SPÉCIAUX (nouveau personnel)
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET
RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!

VOUS avez le PSORIASIS, appelez Henri, (819)986-1331.

VRAIS FANTASMES avec Maîtresse Cathie. 613-786-1237

109 MESSAGES PERSONNELS

VOUS ETES STRESSE! Massage relaxant total pour homme. Bienvenue aux sportifs. 771-6728.

XXX Films érotiques cabine privée, **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES thérapeutiques suédois pour une clientèle sérieuse qui veut éliminer tout stress. Anne 643-1630.

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES, presque neuves. Aubaine: $1,400 pour $700. **243-6087.**

2 LITS simples, sommiers 54" et 36". À très bon prix. **772-8216.**

ACHAT ET VENTE de meubles, appareils ménagers, usagés. Payons bon prix comptant. **776-6053.**

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet de maison. **Urgent!** Doit vendre. 772-1213.

BUREAUX blancs et lit à baldaquin pour enfant. 568-6795 après 17h.

DIVAN 3 pièces, 2 tables en miroir, unité murale, mobilier s/manger. Meilleure offre. Claude **568-6165.**

DIVAN, causeuse, chaise, très propre, $350. 243-3422.

DIVAN + causeuse (gris); divan-lit (gris), chaise miracle (grosse en chêne). Très bon état. 643-2255.

DIVAN, chaise miracle et tabouret (meuble Erel, chêne massif), comme neufs, valeur $2,100 pour $850 ou meilleure offre. Après 17h: 827-2501.

ECHANTILLONS de s/manger et chambre à coucher en érable. Liquidation annuelle du manufacturier. 50% de moins qu'en magasin. Domus Furniture Industries, 737-7856.

ENSEMBLE de s/dîner, bois rustique, demande $100. 669-9806.

ENSEMBLE de cuisine, 5 morceaux, Ikea + causeuse; laveuse, sécheuse GE. Bon état, cause déménagement. Jour: 770-6491.

ENSEMBLE de chambre en merisier, vaut: $6,000 pour: $1,500. 669-8771

120 AMEUBLEMENT

HUMIDIFICATEUR. 595-5010.

LIT à baldaquin blanc, avec bureaux, $500. 770-6536.

LITS superposés (bunk bed) en métal solide bleu; ensemble lit d'eau, 10 morceaux. 243-2604.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER cuisine, chêne; lit métal, sommier et matelas 39 po.; divan 3 places, 2 bouts inclinables. 684-5303.

MOBILIER DE VILLE: 500 BL. GREBER
Vente fermeture. 778-9977 (pagette).

MOBILIER de chambre, 6 morc., style Colonial, propre, $400. 663-0163.

MOBILIER de chambre, neuf; mobilier de cuisine; lav./séc.; réfrigérateur. Prix à discuter. 643-9788.

MOBILIER salon 3 morc., $50; téléviseur-meuble 28 po, $225; bureau, $15; 2 lampes, $25. 685-0436.

MOBILIERS chambre $95, salon, $60. 777-1917

NOUVELLE GERANCE
Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

SOFA beige et 3 tables de salon, $250 négociable. 595-1851.

TABLE, 4 chaises, vaisselier, en bois. Prix à discuter. Après 20h: 246-2871

TABLE cuisine + 4 chaises, modulaire salon, unité murale. Bon état. **595-1352**

UNITE murale et tables de salon, noir et vert: $600, presque neufs. **770-8083.**

122 ANTIQUITES

ACHETONS antiquités: meubles, ensemble vaisselle, ustensiles argent, lampes, cristal. 745-5325, 787-0012.

A QUI LA CHANCE? Piano Square Grand, très bon état, pièce unique. C'est à voir et à entendre! 778-0421.

EXPOSITION D'ANTIQUITES
NEPEAN SPORTSPLEX
701 avenue Woodroffe
les 13, 14, 15 mai, vendredi: 15h à 21h, samedi: 10h à 18h, dimanche: 10h à 17h.; 60 vendeurs du Québec et de l'Ontario. Admission: $4.00, enfants: gratuit. Stationnement gratuit.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT de réfrigérateur blanc, 2 portes, fonctionnant ou pas. 771-8508

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, $199. 769-9602

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

CONGÉLATEUR vertical, blanc, 15 pi.cu., $150; poêle (chalet), $50. 682-2377.

CONGELATEUR amande 12 pi cu; CUISINIÈRE Moffat 24 po. 776-1333.

CUISINIERE Kenmore, four autonettoyant, amande, prix réduit pour vente rapide. 246-2515.

CUISINIERE Kenmore, amande, $300. Après 18h, 770-1197.

FOUR auto-nettoyant, réfrigérateur 3 portes, laveuse et sécheuse, tous de luxe, 4 ans d'usure, $2,500. **643-9563.**

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE $175, sécheuse, $100 mini-laveuse, $175. Livraison possible, garantie 90 jours. 827-3373.

LAVEUSE et sécheuse G.E., très bon état: $450 ferme. 827-4999.

LAVEUSE/SÉCHEUSE, très bon état, $500 négociable. 243-6786

LAVE-vaisselle, four et plaque encastrés, hotte, centre-culinaire. **568-1820**

LES Electroménagers de l'Outaouais: nous achetons et vendons appareils ménagers. 669-0790.

Mini laveuse/sécheuse avec support, Inglis, $300. 663-8515.

MINI-LAVEUSE Kenmore, grosse SÉCHEUSE. 669-0983

MINI sécheuse Inglis, $125; mini réfrigérateur, $25. 827-4050.

LES PETITES ANNONCES

1 800 267•9555 **Les SPÉCIALISTES à votre service** 562•0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN

4 SAISONS ENR., coupe de pelouse, bon prix. 778-3820, 780-1897.

BONS PRIX, contrat pour pelouse. 770-1140 ou 777-1920.

CÈDRES à vendre pour haies 2 à 8 pi. de hauteur, installation et garantie 1 an. Taille d'arbustes, de haies de cèdres et réparation de gazon. **663-6504.**

*** COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL ***
Tonte de gazon, haies de cèdres.
Service G.M. Enr. 561-4790

GAZON OUTAOUAIS ENR.
Coupe/entretien de pelouse, paysagement. 775-2450.

HOMME A TOUT FAIRE, entretien, paysagement, murs de soutien, terre noire, top soil, nettoyage de débris etc. **Larry et Eric 827-2173, 782-4933**

O.P PAYSAGISTE ENR.
SPECIALISTE en pavé uni et blocs de soutien, terrassement complet. Estimation gratuite. 663-3610.

PAYSAGISTE EN VERT
Grand nettoyage du printemps (déchaumage). 669-3619, 669-7373.

SPECIAL mur de soutien, **interlock**, patio, pierres, clôture, arbustes, tourbe et haies de cèdres, etc.
R. Bélanger, 663-4273

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUERETTE REPARATIONS
Laveuse, sécheuse, GE, Kenmore, Maytag. 771-8661.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. **561-0727.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

SOUCHES enlevées, sans endommager votre pelouse. Léo 772-1424

SPÉCIALISTE EN ABATTAGE, ELAGAGE ET ECIMAGE D'ARBRES
Entretien haie de cèdres
Service assuré et garanti, Estimation gratuite. 243-0593.

COMPTABILITE

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

PC COMPTABILITÉ. Tenue de livres complète. 771-8532.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION DE GARAGE ou abri d'auto selon vos grandeurs. Travail professionnel, durable et garanti. Estimation gratuite. Yvon Rodrigue, 568-9544 avant 8h a.m ou après 20h.

CONSTRUCTION LAVOIE Enr.
Avec programme de rénovation du Québec. 682-4151.

NOUVEAU ! NOUVEAU !

La Coopérative des travailleurs autonomes de la construction

Si vous désirez effectuer des améliorations à votre demeure ou une construction neuve, voici la liste des constructeurs à votre service :
- Tout genre de maçonnerie tel que blocs et briques, menuisier, plombier, électricien, couvreur, plâtrier, insolation, peintre, planchers de bois franc, réfrigération, chauffage gaz, huile et air climatisé, nettoyage de gants, et même tout genre de nettoyage !

Estimation gratuite !

Pour information
669-8904
Nous vous rappellerons dans un délai de 30 minutes suivant l'appel !

COUTURE

RÉPARATION de tous genres. Bon prix. Jeanne, 669-8990.

COUVREUR

TOITURE à bon prix, faites par des professionnels. Travaux garantis. 568-8150.

TOITURES de tout genre, estimation gratuite. 671-4184.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

C. DEMENAGEMENT, location avec chauffeur, à bon prix. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage **643-9773.**

DEMENAGEMENTS ECONOMIQUE - 669-8842
RO-DEL. Assurance. 669-2642.

DISPONIBLE: camion avec chauffeur + équipement. 663-2189.

★ JEAN DÉMÉNAGEUR-NETTOYEUR ★
Plus lavage tapis. **741-3697, 794-4650.**

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819)777-1030

DIVERS

EXPERT-CONSEIL EN ÉVALUATION
Sondages, questionnaires, graphiques, rapports, analyse, etc. Pour un travail rapide et de qualité, demandez Mme Côté, B. A., M. Ed., 772-2736.

HOMME à tout faire. Très fiable. Paul, 771-4567.

HOMMES d'expérience feraient tous genres de travaux, estimation. André 663-4374 ou Roger 643-1362.

EBENISTES

DÉCAPAGE et refinition de meubles. Urgel, 561-4474.

LA RELEVE Enr., décapage, réparation, finition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068.

ELECTRICITE

TOUS genres de travaux en électricité. 643-1867.

EXTERMINATION

EXTERMINATION ECOLOGIQUE
contrôle d'insectes int. et ext.
Les Distribution Perras, 771-9828.

MACONNERIE

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité, pierre naturelle. Foyer, cheminée, tout genre de réparation. **778-4702**

MAÇONNERIE G. CADIEUX
Spécialiste en réparation de tous genres, incluant problèmes de fondation et drains. **663-4303.**

REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". 772-1295 ou 772-0860.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

20 ANS D'EXPERIENCE dans tous domaines de construction et rénovation (béton). Estimation gratuite. **243-9725.**

***** 5 % ESCOMPTE *****
Planchers de bois franc. Une qualité à s'offrir. A Ratté, **746-0306.**

CLOTURE bois traité, deck, escalier, contour piscine. Daniel, 776-4460.

MENUISIER: porte, fenêtre, plancher, patio, escalier, s/sol, céramique, s/bains, peinture, etc...Prix abordables. Ouvrage garanti. Claude, 775-9805.

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
INT./EXT., majeure ou **mineure,** rallonge, s/sol, s/bains, toiture, "siding", etc. Estimation gratuite, ouvrage garanti.

RENOVATIONS

Les Rénovations Modernes
- **Rénovation générale intérieure-extérieure,**
- **Modification et ajout,**
- **Subvention accepté,**
- **Financement disponible.**

Composez le 243-2638

CONSTRUCTION NEUVE
Imagination 2000
membre en règle de A.P.C.H.Q.
MAISON MODÈLE
31, rue Woods AYLMER
Financement disponible
682-6593 — 778-4638

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

TU VEUX SAUVER DES $$$, location de formes, levage de maison, etc. 669-2195, 663-3319.

TOITURES AYLMER
Pour le MEILLEUR PRIX en ville !!!
Informez-vous au
682-ROOF
682-7663

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172.

FINITION de s/sol, additions, rénovation de tous genres. Benoit, **771-2448.**

MENUISIER d'expérience, construction, rénovation int./ext., travail garanti, estimation gratuite. 682-2135

MENUISIER offre ses services, 30 ans d'expérience, à l'heure ou à la "job", très bien outillé. 775-3529.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME d'expérience ferait ménage à la semaine et aussi ménage de printemps. 671-4148.

FERAIS ménage léger à domicile. 772-1092 ou 778-2705, Lise.

JE fais l'entretien commercial et résidentiel. Appelez-moi: 246-1706.

PAVAGE

PAVE 9 Enr. Appliquons enduit d'acrylique thermoplastique, **réparons** trous et fissures, **imperméabilisons** aussi les entrées neuves. Service, Qualité et Rapidité, résidentiel et commercial, prix compétitifs. 663-8515, 773-2396.

Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de $40.
Réparations d'asphalte à partir de $20.
Qualité et Service. **777-7961.**

PISCINES

INSTALLATION, réparation, changement de toile pour hors-terre. Economie par l'expérience. **281-0026.**

INSTALLATION de piscine hors-terre. 671-5440.

RENOVATIONS

Les Rénovations Rona-Plus
Peinture intérieure extérieure
Bardeaux asphalte
Revêtement de vinyle
Tél. : 246-7972

REPARATIONS

VÉLO-CITÉ, réparation mobile de vélo à domicile. **778-6563 ou 595-4911.**

SOUDURE

SOUDEUR pour réparations de tous genres et fabrication sur mesure. Estimation gratuite. 243-7401.

Quelqu'un pour t'écouter
Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS d'expérience, peinture int., travail au fusil, appareils ménagers, plafond résidentiel. 246-0983, 787-2646

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints et de plafond, réparation de platre. 663-1560.

INT.-EXT. Prix imbattable. Estimation gratuite. 243-1408 ou 776-8221.

Peinture, gyproc, joints, plafonds suspendus, rénovation. André 776-0022

PEINTURE, gyproc, joints. Finition de s/sol. Bon prix. 663-0678.

PEINTURE R.L....663-7485
Travaux int./ext., satisfaction garantie, références, estimation gratuite.

S.E.M., PEINTURE INT., PRIX IMBATTABLE. Travail garanti. **772-2163**

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

RENOVATIONS

33% RÉDUCTION sur main d'oeuvre, plomberie, électricité, menuiserie, joint/peinture, pose gyproc, céramique. Estimation gratuite. 669-0353.

AGRANDIR ou rénover, menuisiers d'expérience, avec bonnes références. 643-5323 Michel ou Gilles.

CONTRACTEUR général membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience en construction/rénovation. **663-5401**

DE TOUT genre, **entrepreneur licencié**, subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

FINITION s/sol et plafonds, à votre motif et choix. Pose de portes-patio, patio, fenêtres, tous genres de travaux. 663-3378, 663-3895.

MAÇONNERIE, MENUISERIE, PEINTURE, très bon prix. 246-2120.

MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

POSE de gyproc, finition de joint, peinture, plafond décoratif de tous genres. prix compétitif. Jour: 669-7129, soir: 243-8283.

RÉNOVATIONS M.R.S., qualité à prix abordable. **669-8100, pagette: 772-5400.**

RÉNOVATION et entretien résidentiel et commercial, électricité, chauffage, air climatisé, menuiserie, finition de s/sol et patio. **Roger, 797-6436, 671-1540, Gilles, 775-0773, fax: 281-3303.**

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **663-7366, 772-5343.**

124 APPAREILS MENAGERS

MINIS laveuse/sécheuse: $300; cuisinière, très propre: $200. tous Kenmore, or. Soir: 246-3324, 243-7550

MINIS lav./séc. blanches, Kenmore et Moffat. 776-5226.

POELE 30 po. jaune, sécheuse, armoire 6 pieds. **568-4766, 777-3212.**

POÊLE amande et noir, sécheuse, blanche. 246-5802.

POÊLE blanc, Kenmore, 30 po., 6 mois d'usage, $400. 776-0943.

POELE électrique, en bon état: $150. 778-6498.

POÊLE ET REFRIGÉRATEUR 17 pi.cu. "Kenmore" blancs (5 ans). **772-9446** (répondeur).

POELE et refrigérateur "Kenmore" de couleur brun: $500 les 2. 643-1954.

POÊLE et réfrigérateur Kenmore, or, $425 l'ensemble. **663-2350, 997-5032**

POELE et réfrigérateur Bélanger, verts, $325. Après 17h: 770-2477.

POELE Hot Point, 30 po., blanc, très propre. 682-6748

POELE Jen-Air, prix à discuter. 568-7895.

POELE Moffatt, autonettoyant, amande, porte noire, $430. Hotte amande, $55. 827-1632.

POÊLE/réfrigérateur, neufs, $875. 777-7379.

POELE/refrigérateur: $550; lav./séc.: $250; tapis et miroir. Soir: **595-2635.**

POELE, réfrigérateur, très bon état. $550 ferme. 827-4884 après 16h.

REFRIGERATEUR pour chalet, $75; laveuse, sécheuse. **771-1445.**

REFRIGERATEUR "Kelvinator" amande: $250; cuisinière "Kenmore" or: $100; lessiveuse "Kenmore" blanche: $250; sécheuse "McClary Easy" blanche: $100. Jour: 568-1122, soir: 561-6158.

RÉFRIGÉRATEUR en bon état, $175. 776-9950.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT-VENTE-ECHANGE
Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, disques compacts, etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis, 246-0373.

TÉLÉVISEUR 26 po. Electrohome, très bon état. 246-8488.

130 VIDEO

VIDEO films adultes XXX, **VHS** $5 à $10, **BETA** $4 à $6, liquidation films Beta rég. à partir de $3.99. **663-9999**

132 ORDINATEURS

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
MB 386DX-25 4MB: $249
MB 386SX-20 2MB: $169
MB 386SX-16 2MB: $149
MB 386SX-16 0MB: $64
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

TRAITEMENT de textes, COURS privés, VENTE. 595-0233

$$URGENT$$
Achèterais ordinateur usager complet ou séparé: 286, 386, 486. 643-9545 ou fax: 643-1916.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique et équipement de son. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

A LA RECHERCHE d'un guitariste avec vocal pour joindre groupe Pop Rock, Top 40. Luc, 246-3835.

CHANTEUSE professionnelle pour fiancailles, mariages et décès. 243-5670, après 17h.

COURS de **GUITARE,** pour débutants et semi-débutants. Robert, 246-2669.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

****DISCO PRO EXCELLENTE MUSIQUE****
Son laser, photos, vidéos. 827-3151

DISCO TI-GUY - EXCELLENTE MUSIQUE
Son laser, éclairage. 561-3635.

GUITARE électrique Ibanez Road Start II avec étui: $275; ampli Peavey Bandit: $300; moniteur Peavey 112HS avec ampli intégré: $350; 1 Roland Space Echo RE-150: $175; 1 micro E.V.: $50. 669-8627 après 18h.

MIDI FILE pour MC-500 ou ordinateur. Catalogue et démo disponibles. **1-800-566-0046.**

ORGUE "Kawai" 430, $5,000 pour $2,500. **281-3788, 778-4895** (pagette).

PIANO d'appartement Hasting, évalué à $2000, meilleure offre. **246-9001.**

PIANO LESAGE à vendre, très bon état. 771-0347

RESERVEZ tôt pour mariage, danse, réception. Musique Rock, populaire. Claviériste, chanteur. Pierre, après 17h: 827-3840.

136 BICYCLETTES

14 VITESSES "Victory", valeur de $1,000 pour $600. **953-2081, 776-6133.**

MARC Productions
1163 Parisien, Ottawa
Polycopiage Vidéo
Transfert vidéo de formats variés
• *Souvenirs* • *Formation*
• *Conventions* • *Distribution*
Quantités illimitées
la plus importante ***maison de services audiovisuels bilingues*** *de la région de la capitale nationale*
Tél. : (613) 741-9851
Télécopieur : (613) 748-0981

132 ORDINATEURS

80386DX-40, souris, super VGA, disque rigide MB234, imprimante, logiciels: $1,500. 246-2532.

AMIGA 500, moniteur couleur, imprimante, $700 négociable. 663-6630.

AVEC $58 par mois vous pourriez avoir votre ordinateur à la maison. Téléphonez pour en savoir plus long. Fantronics 775-3122.

DIGITEK ORDINATEURS
865 bl. Maloney est, porte #9, Gatineau
Vente, service et réparations, neufs et usagés, 286, 386 et 486. Upgrade de système. 643-9545 ou fax: 643-1916.

ENSEMBLE Sound Blaster, c.d.rom (150 kb/sec.) avec 64k de ram, buffer. 771-8477.

INJECTION INFORMATIQUE
Vente-Service-Réparation-Upgrade
386, 486, pièces et livraison à domicile. Information: 246-9351.

MACINTOSH Centris 660 AV. Prix à discuter. 778-6633.

****P.C. SYLVIE****
Neufs et usagés, vente service, réparation et "up Grade". 25 Gréber. 246-2980.

136 BICYCLETTES

CCM 18 vitesses, servi 6 mois, en bonne condition. 663-6048.

VELOS de course "Peugeot" au prix de la manufacture. 622, boul. St-Joseph, Hull.

148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU fourrure (Vison/Sirbain), très propre, avec chapeau, $200. **243-7494**

ROBE de mariée + traîne + accessoires, 5-6 ans, style Dynasty. 595-3056.

ROBE mariée, longue traîne, grandeur taille plus. (819) 463-4029.

150 COIN DU BEBE

CAROSSE, parc, siège d'auto, plusieurs jouets. 744-4467.

JOLIS vêtements 0 à 12 mois, moniteur, balance, porte-bébé, ensemble de douillette et +. Pas cher. 663-1376.

LIT blanc avec matelas et literie complète, très propre. Livraison. **243-4429.**

SIEGE d'auto pour enfant de 40-60 livres, neuf, $25. 243-8301.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

150 COIN DU BEBE

UNE PHOTO de moi enceinte? Mais, pourquoi pas! Info. 771-0275

152 DIVERS A VENDRE

2 BILLETS-FORFAIT pour concert Pink Floyd, 22 mai. 246-3926.

2 CLIMATISEURS, TV, Lazyboy, **téléph. portatif,** table ping pong. **592-5575.**

2 **PORTES** double vitrées en bois, 81 po. de long x 34 po. de large, $100; **DIVAN** 4 places $150. 595-3145

3 BILLETS consécutifs: spectacle Pink Floyd 24 mai à Montréal. **246-5679.**

3 STORES verticaux, gris pâle, $125. 663-8716.

9 FENETRES en bois, cadrage, moustiquaires, chassis doubles. **684-6395.**

À BAS PRIX! bois traité 2x2x42: $0.29; 4x4x8: $5.99; bardeaux d'asphalte: $4.99; porte d'acier: $44.95; porte-patio 5': $379. bordure 39 po.: $2.99, plywood 1/2: $14.79, 5/8: $18.49, Aspenite 7/16: $9.49, 5/8: $12.99. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

ACHETERAIS meubles, vaisselle, bibelots, bijoux, cadres etc. 243-6879

AIR climatisé "Panasonic" 8,000 BTU (2 ans): $200; GUITARE basse "Vantage" + ampli "Peavey", comme neuve: $200. Après 17h: 741-0178.

AIR climatisé, 12,000 BTU, $400. 281-8438.

À QUI LA CHANCE! Nombreux moules de céramique, $2,000 vente finale. Denise, 669-9967.

ARMOIRES de cuisine en pin, ventilateur, évier et pagette. **669-0983**

ASPIRATEUR Electrolux avec coffre: $250. **AIR climatisé** 10,000 BTU: $450. **281-3788, 778-4895** (pagette).

AUBAINE! Alliance, valeur $800 pour $450. Certifiée. 771-0909

BAIN de fonte antique sur pattes, $225. 243-0996.

BAZOOKA (Bass Kicker), neufs, valeur $500 pour $200 installation comprise, puissance: 300 watts. **566-5624**

BUREAU en métal, "Pay Master"; étagère en métal. **663-8774 ou 663-9729.**

CAMELOT CLUB DE GOLF. Carte de membre à vendre. Prix à discuter. Inclus: frais pour 1994. 523-2376

CARTE de Sporthèque, accès à tout: $75. Sylvie, jour: **778-2771, 778-6653.**

CASSELMAN PLYWOOD HOME HARDWARE BUILDING CENTER
a tout pour construire ou rénover à des **PRIX EXCEPTIONNELS.** Matériaux de première qualité. Vaste choix de portes et fenêtres. Très bon prix sur tapis et vinyle coussiné. **613-764-2876**

152 DIVERS A VENDRE

CÈDRES POUR HAIE
HAUTEUR: DE 2 À 3 PI.= $2; DE 4 À 6 PI.= $2.50. **281-9749 ou 986-6013.**

CHARPENTE de piscine hors terre, 27 pi., $150. 246-1641

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DECK et système de filtration pour piscine 24 pi. hors-terre, toile solaire, etc., en excellent état. 561-0081.

DEMENAGEMENT, meubles, t.v., stéréo, articles divers. 777-1917

DÉSHUMIDIFICATEUR, prix à discuter. Après 17h: 568-2384.

ECHELLE à moteur pour toiture, neuve $2,000. 669-8339

EQUIPEMENT de plongée complet à vendre, $1500 négociable. 669-9133

EXERCISEUR pour ski de fond avec accessoires, prix à discuter. 663-1145.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FONTAINE refroidisseur d'eau: $175; **Chaise salon** et pouf: $50; **Refrigérateur** blanc 15 pi.cu.: $225. **770-9838.**

"GAME GEAR", Nintendo, piano digital "Korg": **à 1/2 PRIX.** 246-7904.

GOLF: adhésion au Club de Golf Mont Ste-Marie pour 1 personne pour saison 1994: $475. **830-3851.**

GROS mobilier cuisine en bois avec chaise capitaine: $400. 243-0316.

GROSSE fournaise à l'huile de plancher, tuyaux et réservoir 200 gallons, $150; machine à coudre Singers industrielle: $500; petit réfrigérateur: $100. 776-3016.

JEU d'échec, bicyclettes $30/$40; fenêtre 7.10 pi. x 5.9 pi. 663-2921.

JUKE BOX Wurlitzer 1938, lot d'antiquités. Soir: (819)623-1556

LAVEUSES et sécheuses commerciales, bon état. Info: (819) 463-4029.

"LIFT hydraulique", 7000 livres, valeur $5500, 4 mois d'usage, $4800 négociable. 246-7627.

MACHINE à coudre avec meuble, $300 négociable. Grand miroir, 4'4" large X 6' haut, prix à discuter. 561-7663.

MEUBLES divers, souffeuse à neige, TV Sony 28 pouces. 281-6700.

MEUBLES style Provincial français; 2 manteaux de fourrure, grandeur 18 ans. 776-4290.

MOBILIER de cuisine, pupitre de travail, essieu pour trailer. 246-2178.

152 DIVERS A VENDRE

PIANO droit, $1,200; mobilier provincial français, $150. 771-3404.

POÊLE, réfrigérateur, pour chalet, $100 chacun; mobilier salon Provincial français, $200. 663-6648.

POELE, réfrigérateur, $350; lit d'eau Queen $150; sofa, causeuse, chaise, table à café $175; ensemble cuisine $150; caméra de photographe et accessoires, valeur $1,600 demande $450. 246-0562.

PORTE acier 34 po. avec beau vitrail, $175; contre-porte blanche 32 po. ouvrante, $50. 643-9005, 663-2093.

PORTE en aluminium rouge: $20; 246-2885.

PORTES de garage en bois, 8X6.6, $100/ch., $150 l'ensemble. **456-2359**

PORTES diverses, bain/toilette, plinthes, fixtures, etc. 568-1820

PORTES, fenêtres, air cli. 10,000 BTU, machine à coudre antique, remorque basculante 12' X 8'. **663-7915.**

POUR chalet: t.v. couleur $35; poêle $50; BBQ $25; mobilier cuisine $50; élévateur 40 pi. (foin). $250. **835-2147**

REMORQUES 32' long X 8' large, 24' long X 8' large, 18' long X 8' large, très négociables. 594-3784, code 31212.

S/MANGER 7 morceaux, chêne massif, exerciseur complet **"STAIR MASTER &+".** Après 16h, 243-8210.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME SECURITE, personnel: $33, auto: $185, maison: $349. 669-0662.

TRAIN électricque H.O., sur table 4X7, le tout $300. 613-673-2001.

TRIPORTEUR électrique pour handicapé, 2 étés d'usage, $3,600 pour $1,500. 663-9542.

VENTE GARAGE: 670 Papineau, Gatineau. Articles variés.

VITRE demi-lune 72 po X 48 po. Prix à discuter. 595-9584.

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES mascarade, Halloween, meurtres et mystères, d'époque, etc., homme/femme/enfant. Maquillage, perruques, chapeaux, etc. Deka-Danse, 378 Main, Gatineau **663-6414**

156 DIVERS DEMANDE

PAYE $$$ COMPTANT
pour balance de stock, faillite, etc., de n'importe quel genre d'item. Laissez message: 246-5707

156 DIVERS DEMANDE

TRACTEUR-TONDEUSE, 10-12 forces. 568-1981.

162 PISCINES

HORS-TERRE 16' X 32' 1989, en bon état: $1,000. 663-4719.

MOTEUR de piscine Jacuzzi; filtreur Coleco pour piscine 18'. 663-2330.

MOTEUR et filtreur + chlore, bon prix. Après 16h: 669-8625.

PISCINE hors terre, 12 pi, servie un été avec accessoires. $125. **827-4050.**

TOILE piscine 24 pi. + filtreur et moteur, etc., $375. 819-427-5763.

164 CAMPING

CAMPING PARIS, sites à louer, bord de l'eau ou non, à partir de $550. 819-454-2506.

CAMPING Prescott, site au bord de l'eau, 165 ch. du Lièvre Nord, Val-Des-Bois, Bowman. 1-819-454-2185

NOUVEAU! OUVERTURE LE 20 MAI
Camping Domaine du Lièvre à Val des Bois, choix de sites exceptionnels, 2,000 pi² et +, location saisonnier, 3 services, à partir de $499, privilégié pour la famille. 1-819-454-2547 soir.

OUVERTURE 15 MAI
AU PARADIS CAMPING (saisonnier)
Bourget, Ontario: (613) 487-3394

TERRAIN pour camping, toute commodité, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, aussi chalet à louer. (819) 454-2179 ou 561-0603.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CANOT 16 pi., fibre de verre, $250. 671-1451.

GUIDE de pêche professionnel, réservoir Gouin, doré, brochet, équipement fourni. Pierre: 771-6030.

170 TRANSPORT DEMANDE

DE Wilson's corner à Hull (Boul. St-Joseph), lundi au vendredi, départ 13h, retour minuit. 457-4254.

172 VACANCES-VOYAGES

DESTINATION DE VOTRE CHOIX. Prix à négocier. 663-3798.

174 ANIMAUX

2 CHATONS Persans femelles, blanches; 1 Bull Terrier croisé. 281-4250.

2 SHIH-TZU, noir/blanc: $300; **ROTTWEILERS:** $250; **PAPILLONS:** $200, tous pure race, 8 sem. **819-467-2033.**

4 BOXERS: 1 femelle, 3 mâles, pure race, $350. 246-5599.

8 "PUPPIES" rottweiler, $300. 457-1700.

ABANDON d'élevage, cause de santé, adultes, Bergers Allemands, Labradors, Boxers, Samoyedes, Epagneuls Cocker. Après 18h, 1-819-587-3542.

ADORABLES petits chiots à vendre. 985-0382.

BASSET-HOUND (Hush Puppies), pure race, mâle et femelle, pedigree, prêt à partir le 9 juin. 986-3451.

BOXER chiots, 4 semaines, queues, argots, vermifugés, première piqure, $250. 683-2374.

CANICHE toy, femelle, rousse, 2 ans, $250. Service d'accouplement. 561-0463.

CHATON à donner, 9 semaines, femelle. Après 17h, 685-9328.

CHATONS et chats Persans, vaccinés, vermifugiés, enregistrés. **669-1673.**

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés, enregistrés. 777-3448.

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHAT Persan, couleur caramel, 1 an, vacciné. Prix à discuter. **819-457-1792.**

CHAT Persan, femelle, dégriffé, 1 an. Prix à discuter. 246-5397.

CHEVAUX DE QUALITÉ à vendre, pension et entraînement. **COURS D'ÉQUITATION,** entraîneur certifié, sauteurs, chasseurs, dressage. Nick 986-5921.

CHIOT lhasa apso, 8 mois, propre, vacciné, certificat, + accessoires. Cause allergie. Prix à discuter. 246-7377.

174 ANIMAUX

CHIOTS Labrador blonds, pure race, non enregistrés: $200. 457-2511.

CHIOTS Lhasa Apso, 6 semaines: $225 chacun. 663-6473.

CHIOTS Poméranien, vaccinés, vermifugés, propres. 568-0546.

CHIOTS Samoyedes, Bergers Allemands, Labradors. Après 18h, 1-819-587-3542.

COURS DE DRESSAGE A DOMICILE
Vous voulez un chiot? Vous désirez de l'aide pour choix et achat? Vous aimeriez un chien bien dressé? Je suis un maître-entraîneur certifié. Pour consultation, évaluation ou cours d'obéissance. Juliette, 663-6044.

COURS d'équitation, instructeurs certifiés, brevet de cavalier, également vente d'équipement de chevaux; selles, brides, couvertures etc... **Ferme Paloose. 281-3131.**

EPAGNEUL mélangé avec Pékinois, 4 mois, $125. 595-3105 après 16h30.

FEMELLE Dalmatien 2 ans, enregistrée, vaccinée, propre. Contacter Gerry au 243-1431.

FEMELLE Danois Arlequin, 5 mois: $200. 454-2850.

LAPINS à vendre, géant des flandres et autres. Appeler: 671-5440.

OCICAT: chat exotique tacheté, enregistré, vacciné, 11 sem. 739-3969.

PAIRE de juments Belges à vendre, très bien domptées; 1 chienne mélange Berger Belge et Irish Setter. 1-613-673-1720.

POMERANIEN, mâle, 2 mois, pure race; cocker épagneul, femelle, pure race, opérée, 2 ans; colley mélangé, 3 ans, doux avec les enfants. 281-8138

RECHERCHE Welsh Corgi, mâle ou femelle, papiers non requis. 455-2376.

SIAMOIS Sealpoint, Bluepoint et Chocolatepoint, chatons. Aussi mâle pour accouplement. **632-1760, 678-3246.**

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

PENSION pour cheval. Nous offrons plusieurs services et d'excellents soins dans un bel emplacement pour seulement $150. 455-9120.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables. Promotion d'automne. Début: 30 mai. **1-800-561-1781.**

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

COURS privés de français, rattrapage scolaire au primaire, une année d'expérience. Joël: 770-7737.

DIFFICULTÉS SCOLAIRES?
Augmentez les compétences de l'élève par un enseignement basé sur la motivation. 243-8783, 663-4933.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS chauffage Marionville, bois franc, commande minimum, coupée, fendue, livrée. **445-5772.**

BOIS de chauffage fendu/livré, $45/corde. Après 18h: 246-2906.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

FOURNAISE à l'huile bi-énergie, réservoir huile et eau chaude, disponible mai installation gaz, $750. 669-2101.

THERMO-pompe, 3 tonnes, York + fournaise électrique, 25 kw, filtreur électronique. 243-0581.

210 REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de tous genres, réparations de toiles: tente-roulotte, bateaux, etc. 457-4762.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

2 MACHINES à crème glacée Electra-Freeze. 775-6334

AMEUBLEMENT de bar, système son et lumière, à vendre. **Diane 281-3029.**

CAISSE; 2 mirroirs et caméra avect.v. de surveillance; comptoir pour magasin d'escompte; balance d'inventaire; très bon prix. 561-7993 après 18h.

EQUIPEMENT pour fabriquer fermes de toits (truss), rouleaux de 10 pi., scie Radial, 14 po., prix à disctuer. Echange accepté. 986-3799.

EQUIPEMENT complet de boucherie, comptoir charcuterie/pâtisserie 8', congélateur crème glacée 8', compresseur 1 et 2 forces et unités. Après 18h, 613-675-2762.

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. 663-6553 entre 10h et 18h.

EQUIPEMENT de casse-croute à vendre. Appeler 827-2200.

MACHINE à crème glacée molle ou slush, garantie. Tout pour bar laitier. C. Marcoux: 819-671-2732.

MACHINE à glace 1987, très bon état, marque Kold-Draft, production 140 livres/jour, idéal pour bar, $950. 561-5511.

VENTES GARAGE

11 LE BARON, Gatineau, 8h30 à 17h, samedi seulement. Articles variés et jeux vidéo de toutes sortes.

14-15 MAI, de 8h30 à 18h, 151 de Sillery (coin bl La Gappe), Gatineau.

14 CASSIS, Gatineau, le 14 mai de 9h à 19h. Golf.

14 ET 15 MAI, 21 rue Avignon, Gatineau.

14 ET 15 MAI, rue Scullion (en haut de Montée Paiement). 246-1497.

14 ET 15 MAI. Super vente garage, plusieurs familles, 19 Arthur Buies, Gatineau.

14 MAI: 113 au 125 Ste-Thérèse, Hull, GRANDES VARIÉTÉS.

153 CHATEAUGUAY, Gatineau, dimanche le 15 mai. Scie radial, vêtements et articles d'enfants, divers. 669-9534.

15 MAI entre 8h et 16h au 424 Main, Gatineau, plusieurs familles.

34 DES Pinsons, Hull. Meubles, articles variés. Samedi 14 mai, 8h à 16h.

361 CH. DE LA MONTAGNE, de 9h à 19h, samedi et dimanche.

48 ST-ALEXANDRE, LIMBOUR
14 et 15 mai: Meubles: cuisine, salon, chambres, de bureau; tente, bicyclettes, tondeuse, objets divers. **561-3767.**

52 DE Gascogne, Touraine, aujourd'hui. Articles bébé et +.

86 DESJARDINS, Hull, samedi le 14 mai, 8h30 à 16h30. Déménagement, beaucoup de choix.

AU 108 rue Ste-Marie, Hull, samedi le 14 mai de 9h à 16h: Meubles, artisanat, cosmétiques: - 50% 777-5335.

AU 167 Canipco, Gatineau, samedi et dimanche les 14 et 15 mai de 8h à 18h.

AU: 277 Boul. des Trembles, Hull, samedi le 14 mai de 9h à 17h: Mobilier de cuisine 3 morc., etc. 778-0163.

AU 341 Charette, Gatineau, samedi et dimanche les 14 et 15 mai de 10h à 17h: outils de menuiserie, articles de cuisine, meubles, etc.

DEMENAGEMENT: mobilier s/manger, congélateur, futon, meubles s/familiale, etc. 1629 promenade Sunview, Orléans. (830-1687).

DIMANCHE DE 8H A 15 H
AYLMER, 1,000 objets: meubles, antiquités, vaisselle, tapis, etc. Nouvelles choses à chaque semaine. Prenez le chemin Vanier jusqu'à la rivière, **8 Martel, Deschênes.**

GATINEAU, 180 Garnier, samedi 14 mai, 8h à 17h, articles de cuisine, chaises, lampes, outils.

GATINEAU, 428 Gibeault, samedi et dimanche. Jeu Sega, Echecs Excellence, accordéon et autres.

GIGANTESQUE VENTE GARAGE le samedi 14 mai, à compter de 9h, Centre de santé Elisabeth-Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa.

GINGANTESQUE vente garage, 400 Riel, Hull, samedi 14 mai. Plusieurs familles se sont regroupées. Venez constater nos bons prix sur divers articles de maison, jouets....

GROSSE vente garage, plusieurs familles, samedi 14 mai, si pluie remis au dimanche, **395 A. Gibault, Gatineau.**

HULL, 13 Du Vallon, articles divers, le 14 et 15 mai de 9h à 17h.

HULL, école Mont-Bleu primaire, 45 Boucher. Samedi 14 mai, 8h30 à 15h. Roulotte Loeb IGA sur place, encore espace disponible. Sylvie, 771-5076.

HULL, ventes dans tout le secteur du Plateau: **les 14 et 15 mai,** entrée par des Frênes et de la Montagne. **778-7046.**

SAMEDI 14 mai, 9h à 15h, Coopérative de LaSalle, coin King Edward/St-Patrick, en cas de pluie, samedi 28 mai. Bienvenus à tous!!!

SUPERBE vente garage: plusieurs familles, articles neufs et usagés, samedi et dimanche, les 14 et 15 mai, de 9h à 16h, au 51 rue Délorimier, Hull.

SUPER GROSSE VENTE GARAGE
Plusieurs familles, de tout.
68 Chapleau, Gatineau (parrallèle à St-René). Samedi et dimanche.

SUPER VENTE GARAGE
Samedi 14 mai, 74 Curé-Presseault, beaucoup d'articles de bébé, et autres.

SUPER VENTE: plusieurs familles appareils électroménagers et beaucoup d'autres articles. 76 des Oliviers Hull, vendredi-samedi-dimanche.

SUPER vente! Plusieurs familles, les 14-15 mai, 217 Labine, Gatineau.

SUPER VENTE GARAGE: 14 et 15 MAI au 383 Frontenac, Gatineau.

SUPER VENTE GARAGE, articles de toutes sortes, plusieurs familles, 14 et 15 mai. 23 boul. Lorrain, Gatineau.

VENTE de garage au 50 Corbeil, Hull vendredi, samedi et dimanche.

VENTE DÉMÉNAGEMENT: meubles, tapis, divers. Vendredi après 18h, samedi de 9h à 17h. **96 Binet, Hull.**

VENTE GARAGE, samedi 9h et dimanche 10h au 139 rue Joffre, Hull.

VENTE GARAGE samedi et dimanche, 24 St-Hyacinthe, Hull

VENTE garage, 689 du berger, Gatineau, 14 et 15 mai, 11h à 18h.

VENTE GARAGE: 6 Rousseau, Gatineau samedi le 14 mai. 243-1425.

VENTE GARAGE samedi 14 mai, 2 Moussette, Hull. IL Y A DE TOUT.

VENTE garage multi-familiale, 18 Dupuis, Hull, samedi le 14 mai, 8h à 16h.

VENTE garage, samedi 14 et dimanche 15 mai, **131 rue d'Aoust,** Gatineau.

VENTE GARAGE: 670 Papineau Gatineau. Articles variés.

VENTE GARAGE MULTIPLE
Rue Williamson, Manoir des Trembles, Hull, samedi le 14 mai 1994.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ans, **très grande salle de jeu,** bien situé, 7h à 17h30, reçus. 243-3856.

0 ET PLUS, chez-moi, bons repas, activités, expérience, références, secteur Templeton. **643-9650.**

0 ET PLUS, rue Normand, temps plein, temps partiel, bilingue. 771-3584.

0 ET +, projet Le Baron, Gatineau, éducatrice. Louise, 568-8202.

1 À 5 ANS, du lundi au vendredi, rue Amherst. 772-1991.

1 PLACE de disponible, de 0 à 5 ans. 669-3519.

2 À 5 ANS, secteur Hautes Plaines, lundi au vendredi le jour. Diane: 771-0303.

6 MOIS ET +, 2 mamans avec expérience, déjeuner, dîner, collation, coin La Savane et Lausanne. Jour 243-1092, soir 669-0871.

6 MOIS et +, repas équilibrés, cour clôturée, sorties ext., bricolage, s/jeux, bons soins, 10 ans d'expérience, références. 663-1232.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE
Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593, 778-8862.

À VOTRE DOMICILE, dans Gatineau, expérience. Sonia 669-3112.

BOUL. Sacré-Coeur, s/jeux, $65 à $80/semaine, références. 772-0231.

CAMP D'ÉTÉ MUSICAL ET ARTISTIQUE
Pour enfants de 5 à 9 ans
7h30 à 17h30. 772-0616.

CARREFOUR St-Louis, Angers-Masson, jour, soir, nuit. Mimi: 669-8880.

CHEZ-MOI, 0 et +, bons repas, jeux, cour clôturée, expérience, reçus. 243-4801.

CHEZ-MOI, de tous les âges, 5 ans d'expérience, bilingue, avec références. Beth: 770-2630.

CHEZ-MOI, Hull, avec expérience, jeux éducatifs, cour clôturée. **775-9963.**

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, rue Conroy, Aylmer. Bienvenue aux personnes handicapées. 685-9311.

CHEZ-MOI, secteur Mont-Bleu, tous les âges, le jour, expérience. **770-9177.**

CITE des Jeunes et Hautes-Plaines, 2 1/2 à 5 ans. 770-9011.

CONFIEZ-MOI vos enfants (1 an +) en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références, secteur Main/Labrosse. **669-8939.**

EDUCATRICE, enfants de tous les âges, jeux éducatifs, grande cour clôturée, près école St-Paul. Ginette, jour: 772-9684, soir: 459-2412.

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

EST d'Ottawa, accès rapide à l'autoroute, mère garderait enfants, 2-4 ans, chez-elle. 230-8768.

GADERAIS enfants handicapés, tous les âges, expérience, références. 281-5925.

GARDERAIS chez-vous ou chez-moi. J'ai un petit garçon, Gabriel, qui veut de la compagnie. 770-5809.

GARDERAIS enfants de tout âge, lundi au vendredi, secteur Templeton. 669-8790.

GARDERAIS enfants de tout âge, avec expérience. 772-2605.

GARDERAIS enfants de tous âges, repas chauds équilibrés, jeux int./ext., lundi au vendredi, 166 place Sicard, Buckingham, secteur Polyvalente. Demander Jocelyne, 986-8632.

GARDERAIS enfants, temps plein, temps partiel. Manon, 669-6203.

GARDERIE en milieu familial, tout à votre avantage. Reçus. 246-9678.

GARDERIE PRIVÉE, 2 ans et plus, repas chauds, collation, cours premiers soins, $70/sem. Rue Champlain, Hull. 772-1036.

GARDERIE, secteur Mont-Bleu, 1 an à 5 ans, programme éducatif, personnel qualifié. 772-1371.

322 GARDERAIS BEBES

LUNDI au vendredi, près Hôpital Gatineau et Ecole de la Montée. **669-0245.**

MAMAN disponible pour garder vos enfants si vous travaillez de 4hres à minuit, près Hôpital Gatineau. **669-9293.**

MANOIR DES TREMBLES
Ouverture bientôt: environnement sain et agréable. **778-7632.**

MINI-garderie familiale, Village Côte d'Azur, bons soins. 561-3635.

NOUVEAU DANS LA RÉGION

GARDERIE UNIK LICENCIÉE, OUVERT DE 7H À MINUIT, LUNDI AU DIMANCHE
Personnel qualifié diplômé, surveillance travaux scolaire, pour enfants de 18 mois à 5 ans (de jour), 18 mois à dix ans (de soir). 595-2726.

PETITS bouts de choux demandés, près Gréber et St-René. 568-5350.

PLACES disponibles pour groupe de 18 mois et +, La Révendrye. 643-5361

PRE-MATERNELLE GARDERIE
milieu chaleureux et motivant ou l'enfant apprend tout en s'amusant. Places disponibles pour les 2 à 5 ans. Ghislaine Lacasse, 547 Boul. St-René Ouest, Gatineau, 669-9989, 663-9813.

SALUT LES PETITS CRAPAUDS!
Maman très aimante veut amis pour autres petits bout'chou, près de 5 écoles, cour clôturée, bricolage, marche et beaucoup d'amour. Bienvenue dîneurs. Mado **669-4382.**

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants 1 à 5 ans, personnel qualifié, activités adaptées, repas équilibrés, temps plein/partiel. 772-1091.

TOURAINE, rue Normandie/sortie Lagappe, 2 mamans, non fumeuses. Information: 568-5443, 243-1263.

VACANCES D'ETE
ENFANTS de 4 ans et +. Possibilité septembre. Secteur Mont-Bleu. Chantal, 778-0066.

VANIER, près école Notre-Dame de la Joie, lundi au vendredi. 746-9097

Les petites annonces LeDroit 562-0222

LES PETITES ANNONCES

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

RÉFRIGÉRATEUR porte de vitre, machine à poulet B.B.Q., plaque à gaz, peleuse à patate, poêle de cuisine, armoire à tarte, malaxeur, four à pain. 776-3611, 827-4765.

RÔTISSERIE Hardt, infra-rouge, 85,000 BTU, 36 poulets à l'heure, excellent état, propane ou naturel, $4,200 négociable; plaque chauffante propane (hamburger), $300; enseigne et poteau, 15' de haut (poulet), $1,000. 819-281-7811.

SUPPORTS chromés pour vêtements, sur place ou mural. 766-2787.

TABLETTES commercial; congélateur; réfrigérateur; air cli. 771-5651.

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUT financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas. 771-6641.

PRET hypothécaire privé, propriété au Québec. 684-5300.

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide aussi acheterais balance de prix de vente. 778-4506.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE pour une personne âgée. Appeler: 777-9308.

312 AIDE DOMESTIQUE

AGENCE EXTRABEC ENR. 246-5460
Recherche clientèle pour entretien ménager et aide aux personnes handicapées et âgées.

314 EMPLOI DEMANDE

DIPLÔME SÉCURITÉ INDUSTRIELLE
CITÉ COLLÉGIALE, JUIN 1993
"Cours protection et sécurité"
Bilingue, 12 ans d'expérience en sécurité privée et commerciale, honnête, recherche au Québec ou Ontario, emploi approprié (enquêteur, coordinateur (adjoint), superviseur (adjoint). Conditions négociables, contrat à long terme. Certifie réponse à tout employeur. C.V. sur demande. ÉCRIRE à Denis, CASE 454 LeDroit, 47, rue Clarence, Ottawa, Ontario, K1N 9K1

312 AIDE DOMESTIQUE

NON FUMEUSE, honnête, fiable. 2 jours/semaine. 595-2182

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, service à domicile. Unisexe. Jacinthe, 246-3253.

DAME avec bonnes références ferait votre ménage, région Hull. 770-9838.

FERAIS ménage à votre domicile. Expérience, références. 246-8896.

RECHERCHE emploi pour le mercredi, le jour, diplôme Bac en Administration, expenrience dans un bureau comme technicienne administrative. 770-7020.

315 ETUDIANT CHERCHE EMPLOI D'ETE

JE cherche un emploi d'été pour garder à votre domicile. Je suis une étudiante responsable, qui adore les enfants. Références disponible. Isabelle 770-2553.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

1er CHOIX La Mode Coiffure est à la recherche de coiffeurs(ses) d'expérience à temps partiel pour salon achalandé. 243-4144.

COIFFEUR (euse) à temps partiel, avec expérience, à Vanier. 745-9256.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSE demandée, doit s'habiller en bikini, $500 comptant/semaine. **243-0201.**

COIFFEUSE(EUR) pour homme avec clientèle si possible. 684-2025.

EQUIPEMENT de salon de coiffure, presque neuf, bon prix. 778-6244 après 18h.

ESTHETICIENNE électrolyste avec expérience, pour salon d'esthétique bien établi. Après 18h: 243-7856.

HULL! À qui la chance? Si tu veux augmenter ta clientèle en coiffure pour dame. Clientèle fourni. Coiffeur(euse) d'expérience et sérieux(euse) seulement. 777-9922 ou 827-2576.

RECHERCHE esthéticienne ou électrolyste avec équipement qui désire louer local privé, dans mon studio de coiffure. Suzanne, 778-8838.

SALON L'ART DE LA COIFFURE
2 COIFFEURS(EUSES) d'expérience, salaire à discuter, situé à 10 min. du centre-ville dans les montagnes de la Gatineau. Seul salon entre Hull et Wakefield. Clientèle établie. Bon potentiel. 827-1413.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI Hull, jour/sem., pour enfant d'un an. 770-1188.

PERSONNE fiable avec références pour garder 2 enfants, chez-moi, lundi au vendredi. 243-6329, après 20h.

RECHERCHE gardienne de type nanny chez-moi au Camping Cantley, du jeudi soir au lundi matin, 3 garçons (4 1/2, 2 1/2 et 1 1/2 ans). Personne mature non fumeuse avec expérience. Lise 827-1056.

320 GARDIENNE DEMANDEE

RECHERCHE Nanny à temps partiel. 568-0198.

RECHERCHE personne mature, dynamique et enthousiaste pour garder 3 enfants, 5 ans, 3 ans et 15 mois, chez-moi à Chelsea. Contacter Louise 827-8001.

TEMPS plein, 40h, D.E.S., bilinguisme demandé, expérience requise a travailler avec des enfants d'âge préscolaire, organiser des jeux et sorties, cuisiner pour la famille, faire de légers travaux ménagers, permis de conduire, salaire $5.85/h, environnement de non-fumeur, horaire de travail variable. Envoyer C.V. avec N.A.S. au C.E.C. Hull, 425 bl. St-Joseph, J8X 4A2, attention Louise Marceau, # référence 2861269.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION
JEUNES 15 ans et plus pour vente de crème glacée à bicyclette, $25 à $40/jour plus bonis. 663-6368.

AVON lance une promotion sans pareille touchant l'huile de bain Skin-So-Soft. Devenez vendeuse indépendante Avon et gagnez beaucoup $$$. Composer 232-8585.

AVONS besoin de gens en bonne forme physique (athlètes) homme et femme, 18 ans et + pour SPECTACLE style "AMERICAN GLADIATORS". Laisser message aux Productions Top Model, 243-7141.

BARMAID, temps plein ou partiel, 25 ans +, avec expérience. Bar salon **LA GALANTERIE**, 770-0023, 595-1349.

BOUCHER demandé avec expérience, salaire compétitif. S'adresser à Marcel Laprade au 568-5545.

325 OFFRE D'EMPLOI

CHERCHE fromager(ère) avec license, salaire à négocier, temps plein permanent. 819-427-5852, 427-8553

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS-COMPTABLE, temps partiel (15 à 20 heures/semaine), minimum 5 ans d'expérience, lotus, bilinguisme écrit/parlé exigé. Envoyé c.v. au: 466 St-Joseph, Gatineau, J8P 2X9.

COMPAGNIE de lingerie internationale recherche femmes sérieuses désirant un travail à temps partiel pour un salaire à plein temps, en soirée. Aucune collecte ni livraison. Formation fournie. Contactez 778-7249.

CONCIERGERIE. Couple résident pour imm. de 24 logis. Appartement gratuit. Aucune réparation à effectuer. 568-5151, sur semaine de 9h à 17h.

COUPLE concierge mature, bilingue avec expérience, résidant, pour bloc appartements à Hull. 748-9600.

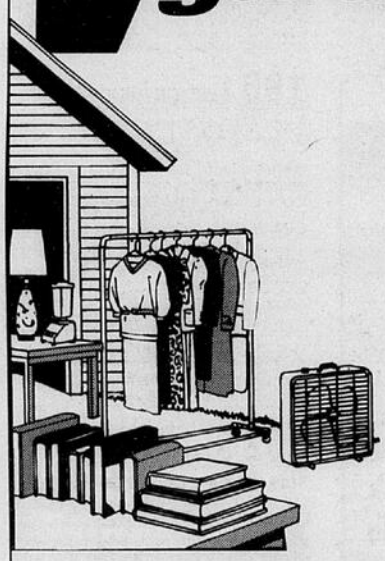
COUPLE CONCIERGE résidant demandé pour édifice à logements multiples à Hull, expérience demandée. 776-1897

DISTRIBUTEURS (H/F) DEMANDES
Produits et territoire exclusif. Salaire, commissions, boni. **794-4752.**

DISTRIBUTEURS ou gens voulant maigrir, 100% garanti. Marie-Josée, 778-3878.

ETUDIANT demandé pour aide-camionneur, temps plein, pour l'été. Se présenter avec c.v au 435 ch. McConnell, Aylmer.

Vente de garage?



Annoncez dans les rubriques: "Divers(152), Appareils ménagers (124) ou Ameublement (120)" et obtenez

50% de rabais

sur une annonce de 3 jours dans la rubrique

"Vente de garage"

Engagez les petites annonces du Droit pour faire le ménage de votre remise. Annoncez votre prochaine vente de garage.

562-0222

Les petites annonces LeDroit c'est drôlement avantageux!

Offre valable seulement aux particuliers.

Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1476 — 8 lettres — Le mot clé: pyromanie

abri	combattre	fin	luire	ravage
aidé	cuire	flamber		rompu
allumé		flamme	mort	ruines
amadou	danger	foyer		
attisé	débris	frapper	nerf	sauf
	déçu	fumée		secours
blâmé	dégât		odeur	
bref	dévasté	grave	origine	triste
brûler	drame			
		hotte	perdu	urgence
calciné		huile	perte	
cause	éclate		pétrole	vécu
cendres	émoi	igné	peur	vide
chaud			poêle	vie
choc	feu	lueur	pompier	vif

Solution du problème précédent: monétaire

F	L	A	M	B	E	R	R	U	I	N	E	S	T	R
D	R	A	M	E	U	H	I	O	P	D	I	R	D	E
R	U	A	T	E	N	O	R	D	I	M	O	F	E	Y
E	C	R	P	E	R	T	T	A	B	M	O	C	B	O
I	E	D	G	P	E	T	A	M	V	S	R	R	R	F
P	O	E	L	E	E	E	G	A	E	A	E	N	I	U
M	U	C	M	T	N	R	E	R	V	F	G	E	S	M
O	E	U	S	O	D	C	D	D	A	I	N	E	E	E
P	F	I	V	R	I	N	E	U	R	I	A	E	S	E
E	R	R	U	E	E	V	E	N	G	I	D	U	R	D
T	S	E	R	C	A	L	C	I	N	E	A	R	U	F
R	D	I	L	S	I	I	R	H	M	C	U	A	O	E
O	U	A	T	U	A	O	R	A	O	E	H	C	C	D
L	T	E	H	T	R	U	L	B	U	C	V	I	E	I
E	M	U	L	L	A	B	F	L	A	M	M	E	S	V

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

ETUDIANTS(TES) 18 ans et plus. Recherche personnes à temps partiel, disponibles jour, soir, fin de sem. (travail d'inventaire en magasin). Si intéressés se présenter entre 9h et 17h au 2660 Southvale Crescent, Ottawa.

FORMATION pour retour au travail en secrétariat, commis à l'entrée de données, réception, WordPerfect 5.1, Lotus et Windows. **772-9898 ou 771-1466.**

GAGNEZ $500 à $2500/mois ou + par mois à temps partiel. **247-6101 (24h).**

325 OFFRE D'EMPLOI

GERANT(E)S ET ASSISTANT(E)S GERANT(E)S

Zuma's Cantina et O'max Deli prennent de l'expansion. Si vous aimez la restauration, si vous êtes une personne déterminée avec un minimum de 2 ans d'expérience en gestion et si vous avez de bonnes connaissances en marketing, présentez vous avec votre C.V. (entre 14h et 17h seulement) chez

ZUMA'S CANTINA
1100 boul. Maloney ouest
Gatineau, Qc, J8T 6G3

325 OFFRE D'EMPLOI

GRANDE OUVERTURE

C'est notre saison la plus occupée. Nous venons d'ouvrir 4 nouvelles succursales et 2 autres pour bientôt. Nous recherchons 8 à 10 personnes pour les postes suivants:

✓Entraînement à la gérence.
✓Vente et marketing
✓Service à la clientèle.

Nous offrons salaire garanti avec bénéfices. Bilinguisme nécessaire. Entraînement fourni. Pour rendez-vous appeler Nina au 725-1267.

GROSSISTE en plomberie de Hull recherche camionneur avec expérience, classe 3, dossier de conduite obligation, poste à temps plein. Demander Jacques Crevier, 770-7110.

LAVEUR de vitres demandé, avec expérience. 770-1439.

ÉLECTRICIEN
TECHNICIEN
MÉCANICIEN

Recherché pour travailler sur grues à tour. Commande Siemens, moteurs universels AC/DC jusqu'à 150 HP. Doit être capable de monter sur les grues à tour. Bilinguisme considéré comme un atout.

Veuillez télécopier votre curriculum vitæ au
(819) 772-0344.

325 OFFRE D'EMPLOI

LE RESTAURANT AU COQ

384 Greber, Gatineau, recherche un livreur, auto fournie, 25 ans et plus, doit être disponible jour et soir. Bonne connaissance de Gatineau.

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE
NATURALIZER

Nous recherchons pour la région de Hull et Ottawa :
GÉRANTS - ASSISTANTS - GÉRANTS - VENDEURS

Vous avez :
- Ambition
- Bilinguisme
- Dynamisme
- Esprit d'équipe

Nous offrons :
- Opportunité d'avancement
- Salaire et avantages sociaux compétitifs

Pour entrevue, vous présenter à notre succursale

Naturalizer
Promenades de l'Outaouais
1100 boul. Maloney
Gatineau

Jeudi et vendredi les 19 et 20 mai 1994 entre 10 h 00 et 17 h 00

P.S. : Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

LIVREUR (h. ou f.) pizzeria à Gatineau. Après 16h au 243-3434.

MASSEUSE demandée, mature, sérieuse, race noire ou blanche, temps plein ou partiel. Experience pertinente ou relative. Studio Dynamike. Permis 090450001 561-2927 Mike.

MECANICIEN avec 2 ans d'expérience dans freins et échappement. **Midas,** Gatineau. 561-4221.

FORD MERCURY
CARLE ET WALLINGFORD
Ford-Mercury
901, Dollard, Buckingham
986-3000 • 780-3540

Nous sommes à la recherche d'un(e)

VENDEUR(EUSE)

avec expérience

- Bonne atmosphère de travail
- Ensemble d'avantages sociaux intéressants
- Rémunération selon expérience
- Voiture "démo" fournie

Veuillez appeler M. Louis Carle ou M. Léopold Gauthier pour un rendez-vous. 780-3540 ou 986-3000

NETTOYAGE A SEC

Bilingue, avec expérience dans pressage, détachage, chemises, comptoir. Appeler au 829-2095, laisser message.

NETTOYEUR à sec recherche presseur avec expérience, temps plein. 745-6430.

PEINTRE automobile et aide-peintre, disponibles pour cédule variable, expérience nécessaire. Bob 836-6122.

PRESSEUR (h/f) pour suède et cuir. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

PRESSEUR pour nettoyeur à sec, temps plein, expérience nécessaire. 568-7754.

RECHERCHE boucher temps partiel, environ 20h/sem. Chelsea Freshmart, demander Alain, 827-8001.

RECHERCHE chef-caissière avec expérience, 40h/sem. incluant les samedis. Chelsea Freshmart, contacter Louise, 827-8001.

RECHERCHE coiffeur(se) avec expérience et praticien(ne) en massage pour le Centre Océan Privé, Buckingham, 986-9665.

CONTROLEUR(E)S AÉRIEN(NE)S
BESOIN DE STAGIAIRES!
28 700 $ - 81 561 $

Transport Canada a besoin d'hommes et de femmes pour combler de nombreux postes de contrôleur aérien et accepte présentement les candidatures. Carrière passionnante, stimulante et prestigieuse offrant revenu et avantages supérieurs. Les candidats jugés aptes reçoivent un salaire de Transport Canada durant leur formation! Exigences : être vif et motivé, avoir au moins 18 ans, un diplôme d'études secondaires, être en bonne santé, citoyen canadien ou immigrant reçu. N'attendez pas! Informez-vous dès aujourd'hui! Pour en savoir plus long sur le métier rémunérateur de contrôleur aérien, assistez GRATUITEMENT à une présentation en anglais de 45 minutes parrainée par le Daharsh Career Institute. UN JOUR SEULEMENT, au :

Holiday Inn
350, rue Dalhousie
Le mercredi 18 mai
13 h, 16 h ou 19 h

Du solide... de quoi être fier!

RECHERCHE personne d'entrepôt, temps partiel. Se présenter au 1792 Avenue Queensdale, Gloucester.

RECHERCHE vendeur(se) ou distributeur(trice) dynamique pour compagnie holographique (logos sur articles de tout genre). 246-7452

SECRETAIRE pour **ARPENTEUR**, avec expérience. WordPerfect 4.2-5.1, bilingue, $9/h, temps plein. **243-4499.**

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 772-9289 de 9h à 17h.

SUPERVISEUR TRAVAUX CIVILS

Une firme en gestion de projets est à la recherche d'un Superviseur en travaux civils pour chantiers industriels dans la province de Québec.

PRÉ-REQUIS
Posséder l'expérience pertinente du domaine d'oeuvre en béton, structure d'acier, excavation et dynamitage.

Minimum requis : 15 ans d'expérience

Responsable de surveiller l'exécution des travaux civils

Disponibilité : IMMÉDIATEMENT
Faire parvenir son C.V. à : C.P. 82040 Gatineau, Qc J8T 8B6

TU as du potentiel positif, prêt à aider les gens à contrôler leur poids et leur santé. Tu aimerais travailler dans 60 pays. Le tout à partir de chez toi. 772-9290.

VOUS êtes fatigué, vous voulez perdre du poids et en même temps gagner de l'argent. Communiquez avec Mylène, 246-7584.

325 OFFRE D'EMPLOI

372 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION cours privés, formation de base WordPerfect 5.1, cours de 16 heures. 685-9343.

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.

Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.

POUR INFORMATION : 669-8853

CENTRE DE FORMATION
Barbara Personnel

Augmentez vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, WordPerfect Windows, Windows, Lotus, DOS et dactylographie. Manuel de formation inclus. Inscrivez-vous le plus tôt possible. Gatineau: 246-9689, Ottawa: 236-9689.

SECRETAIRE-réceptionniste bilingue, avec expérience, sténo-dactylo, pour compagnie située dans l'est d'Ottawa. Rendez-vous: Rhanda au 238-6415.

375 PERSONNEL DE METIER

CENTRE GOODYEAR
Technicien en mise au point, expérience en injection, très bonnes conditions. Demander Luc: 775-6283.

DEBOSSELEUR et sableur, minimum 5 ans d'expérience. 775-8888.

DEMANDE équipe d'expérience en charpentes, menuisiers d'expérience à marquer, menuisiers pour faire le redressage de charpentes. 446-5181.

INSTALLATEUR D'ARMOIRES PROFESSIONNEL (h/f) expérimenté(e) compétent(e), soucieux du détail, bien outillé, pour satisfaire clientèle de rénovations (installateur de projets s'abstenir). Doit posséder camion propre. **Contacter Gestion Guitard Inc., 777-6622.**

MAÇONNERIE, briqueteurs, manoeuvre demandés. 830-4805.
Le répondeur prendra votre appel.

MECANICIEN(NE) en mécanique générale, au moins 5 ans d'expérience, savoir travailleur l'injection ou l'air climatisé. Se présenter au Garage Tremblay, 89 Boul. St-Joseph, Hull.

PERSONNES pour monter charpentes **avec chef d'équipe.** 523-3373, 243-2162 après 16h30.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(RE), expérience pizza, temps partiel. 561-7171.

CAFE 4 JEUDI
PREPOSE(E) à l'entretien et à la plonge, expérience minimum d'un an requise. Le(la) candidat(e) devra posséder le sens de la propreté. Salaire plus élevé selon expérience. Voir Lyne entre 9h et 11h, du lundi au vendredi, au 44 rue Laval, Hull.

CHEF pâtissier, permanent, temps plein, 40 heures/semaine, bilinguisme un atout, minimum 3 ans d'expérience, certificat de qualifications. Superviser le personnel, donner la formation, acheter fourniture et équipement. Swwit dessert spécialiste, gâteau de mariage Swwit (Kosher) spécialiste. Envoyer c.v. au V.I.C. Hull, a/s Claire Choquette, 425 bl. St-Joseph, Hull, J8X 4A2.

CUISINIER(ERE) demandé(e), avec expérience dans la cuisine française, temps plein, à Ottawa. ECRIRE a CASE 79 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CUISINIER(E) à temps partiel, avec 3 ans d'expérience en cuisine générale et pâtisserie demandé(e) pour résidence de personnes âgées. Pour entrevue, communiquer au 778-6070.

CUISINIÈRE à temps partiel pour Café Le Gourmet. 777-5204.

CUISINIER(ERE), permanent, temps plein, 40 heures/semaine, quelques années d'études secondaires, bilinguisme un atout, minimum 3 ans d'expérience, certificat de qualifications. Pour préparer tous les repas, cuisine Juive Kosher, spécialisé en viande et volaille, poisson et fruits de mer. Pour planifier des menus, commander matériel et fournitures, superviser le personnel, $22,000 par année. Envoyer c.v. au V.I.C. Hull, a/s Claire Choquette, 425 bl. St-Joseph, Hull, J8X 4A2.

CUISINIER(IÈRE), serveur (euse), avec expérience en fine cuisine. Se présenter après 14h au 138 Wellington, Hull.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, le jour, mardi au vendredi. Se présenter Chez Jean-Pierre, 210 Somerset O.

PATIO VIDAL
Cuisiniers(res) demandés(es) avec expérience seulement. Se présenter au 225 Boul. La Gappe, Suite 105, lundi 16 mai, 9h à 17h pour entrevue.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. CUISINIER(E) demandé(e). Contacter Louise ou Richard pour entrevue, 643-5387.

La Cité collégiale

VOUS RECHERCHEZ DU PERSONNEL POUR VOS EMPLOIS D'ÉTÉ?

Le Bureau de placement de *La Cité collégiale* peut vous aider à trouver des étudiant(e)s compétent(e)s pour combler vos besoins.

Composez le 786-2085
ou le numéro sans frais 1-800-267-CITÉ

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous aurez des joies mais aussi des petits soucis. Bien des choses s'arrangeront car vous serez soutenu par une personne qui vous aime et dont les délicatesses du coeur vous toucheront sensiblement.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Donnez-vous la peine de penser au temps qu'il vous arrive de perdre à ne rien faire et que vous pourriez utiliser à bon escient. Une fin de journée heureuse est à prévoir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous serez nonchalant et impatient, ce qui ennuiera beaucoup la personne qui vous aime et qui aura quelques services à vous demander. Faites des efforts de coopération, ne vous enlisez pas dans une routine.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Un grand désir de liberté vous anime mais vous aurez probablement à le freiner. Soyez minutieux. Ayez le souci de la précision. Les distractions vous assaillent, d'où la nécessité de cette prudence.

LION — du 23 juillet au 23 août

Le dynamisme et l'enthousiasme ne vous manquent pas aujourd'hui mais il faudra que tout cela soit sagement contrôlé. Autrement, ce qui constitue à première vue un actif peut s'avérer un passif.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Une journée qui, à certains moments, peut s'entourer de mystère, de confusion, mais tout s'arrange fort bien en fin de compte. Bonne volonté et sincérité s'imposeront cependant.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Au travail, vous serez plutôt dans une période d'attente, rien ne se fera encore et les résultats tarderont. Rien n'ira dans le sens que vous désirerez sur le plan sentimental. Peut-être qu'une bonne crise de larmes vous dérideraient.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Bonne journée pour ''recommencer à neuf'', pour effacer le passé et pour mettre à exécution de bonnes résolutions. Regardez vers l'avenir et ayez confiance. Sachez, toutefois triompher de vos caprices.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous auriez intérêt à surveiller de plus près vos excès de franchise; ceux-ci dépassent souvent votre pensée, froissent et blessent la personne qui vous aime. Cantonnez-vous dans une attitude de prudente réserve.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre coeur solitaire va trouver l'âme soeur. Vous saurez mieux vous adapter aux gens et aux circonstances et votre vie sentimentale va s'améliorer grandement. Réagissez contre les incertitudes et les doutes.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Suivez vos intuitions en amour. Votre esprit pratique sait aussi poétiser les événements et les êtres. Vous plairez et vous saurez rendre heureux par des paroles sincères et affectueuses une personne mélancolique.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

Au travail, ne vous contentez pas de rêver mais sachez agir et les résultats ne se feront pas attendre. Secouez-vous. Vous trouverez qu'il fait bon vivre. Dépêchez-vous, faites des projets, soyez réveillé.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Abandonnez-vous sans arrière-pensée à vos sentiments amoureux. Une nouvelle fort agréable vous attend. Ne craignez pas d'aller au devant des événements. La personne qui vous aime a besoin de tendresse.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Très affectueux, vous serez capable d'un jugement subtil et fin; vous serez un honnête critique d'autrui mais quel dommage que vous ne le soyez pas pour vous-même; ceci vous éviterait un échec amoureux.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

De l'affection, de l'amitié, des joies amoureuses seront votre lot. Vous serez émotif mais de façon constructive, en apportant votre collaboration, discutant, dialoguant avec la personne aimée sur des sujets qui vous intéresseront.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

On vous admire mais on ne vous comprendra pas. Vous semblerez concentrer vos efforts vers un seul et unique but; ceci ne vous ressemblera guère, vous qui aimez la dispersion.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ayez plus de personnalité et de courage; ne vous laissez pas aller. Vous pourriez obtenir tellement de choses en démontrant une belle joie de vivre. La personne qui vous aime aura besoin de dialoguer, d'échanger des idées.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Avant de blâmer autrui, pensez à vos propres faiblesses, à vos propres torts. Demain, vous aurez peut-être à faire face à une certaine hostilité, mais cela devrait être de fort courte durée. Soyez confiant.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Sur le plan du coeur, vous traverserez des moments de calme. Vous vous entendrez bien avec un être qui vous aime mais vous ne ressentirez pas beaucoup d'enthousiasme, de dynamisme.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous inspirez confiance à la personne aimée. Il faudrait l'aider à vaincre sa sensibilité car cette personne souffre pour ce qui s'est passé, pour ce qui se passe ou pour ce qui risque de se passer, pour les chômeurs, pour les guerres, etc.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Sachez prendre les décisions qui s'imposent et faites preuve d'initiatives. Méfiez-vous des nouvelles connaissances; certaines manquent de sincérité et de franchise.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous montrerez plus exigeant qu'à l'ordinaire sur le plan sentimental et vous aurez raison. Vous agirez avec diplomatie, avec tact, et la personne qui vous aime vous comprendra.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Bonne journée pour vous. Il y a de meilleurs atouts dans votre jeu et vous feriez bien d'en profiter. C'est le moment d'agir. Faites du bien autour de vous. Les démarches seront un peu plus difficiles.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

Des contradictions possibles dans le domaine sentimental. Vous courez certains risques dans votre vie sentimentale: il se peut que l'être aimé témoigne d'un certain manque de confiance à votre égard.

La Coopérative d'habitation Desloges recherche un(e)

COORDONNATEUR-TRICE

Horaire de travail : 30 heures par semaine

Tâches :
- gestion de la coopérative : service aux membres
- attribution des logements
- supervision des comités
- travail de secrétariat et d'administration.

Exigences :
- bilingue (français-anglais)
- connaissance du Word Perfect et de technique de bureau
- expérience avec le public
- aptitude marquée en communication
- expérience avec les coopératives d'habitation et connaissance des procédures du Ministère du Logement de l'Ontario seront des atouts.

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 25 mai 1994, à :

Coopérative d'habitation Desloges, Inc.
10 Desloges Privé, suite 100
Ottawa, Ontario
K1K 4P3

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

GÉRANT(E)S ADJOINT(E)S

Pizza Hut est présentement à la recherche de gérant(e)s adjoint(e)s pour ses restaurants dans les régions de Gatineau et d'Aylmer.

Les candidat(e)s choisi(e)s doivent faire preuve de plusieurs années d'expérience en gestion, pas nécessairement dans l'industrie des services alimentaires. Une aptitude marquée en communication ainsi qu'une habileté de travailler en équipe sont essentielles. Une bonne connaissance du français et de l'anglais est un atout.

Nous sommes toujours en période d'expansion et pouvons offrir des possibilités d'avancement.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à :

M. Alain Tessier
NOURRIBEC LTÉE
a/s Pizza Hut
325 boul. Gréber
Gatineau (Québec)
J8T 5R3

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) bilingue, 1 journée/semaine, le samedi. 568-9191, demander Rita

PREPOSE(E) aux bénéficiaires avec excellentes habilités en relations interpersonnelles. Expérience un atout, bilinguisme essentiel. S.v.p., communiquer avec Kathy au 523-4505.

378 PERSONNEL DE VENTE

★COMPAGNIE EN★
★EXPANSION★

Besoin de vendeur(euse) avec une attitude professionelle et beaucoup d'entregent. Beaucoup d'opportunité pour les ambitieux(euse). Préalable requis: une voiture. Appelez dès maintenant pour une entrevue au: 595-1756.

DICOM EXPRESS
recherche courtier à temps partiel, sur appel, avec petit véhicule. Se présenter au 1792, Queensdale, Gloucester.

RECHERCHE vendeur(euse) dynamique pour la vente de maison et de propriété. Contactez Pierre Arsenault, 682-7757.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Richard Robitaille ou Daniel Cronier, **771-6645.**

URGENT! besoin de téléphonistes pour compagnie d'alimentation en pleine expansion, du lundi au vendredi, de 17h à 21h, et samedi de 10h à 14h. Salaire $6.00/h + commissions. Bienvenue aux étudiants. 595-1499.

VENDEUR(SE) demandé(e) pour région Hull-Ottawa, domaine location contenants à rebuts. Envoyez C.V. au 683 Bl. St-René Est, Gatineau, J8P 7G7.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

REDACTION de textes, WordPerfect. Charles Millar, 778-3415.

SERVICE bilingue, professionnel, rapide et courtois. Travaux de tout genre. Liette, 682-7601, 777-9529.

TEXTES PLUS QUE PARFAIT
Traitement de textes, travaux de tous genres, à prix compétitifs. Imprimante au laser. Service bilingue et professionnel. Confidentialité assurée. **778-3692.**

384 TRADUCTION

MP CONSEILLERE LINGUISTIQUE
Traduction, révision en français. 246-9758.

TRADUIRAIS lettres, C.V. ou autres textes. Bas prix. 243-6052.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, tapis, $450 à $490, juin-juillet, près de la marina. 455-2360.

2-3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $500-$600. 684-4678.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle et réfrigérateur. 595-8550.

2 CHAMBRES, $400, frais peint, très propre, poêle, réfrigérateur, près rivière/parc, rues Xavier/Arthur-Croteau, libre immédiatement. 748-0590.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., juillet, 1 stationnement. **682-3494.**

PROMOTION OFFERTE
LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE **375$**
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ
SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...
5% de rabais pour L'AGE D'OR
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

1 CHAMBRE, 2 stationnements, $480, pas d'animaux. 682-1707.

1 ET 2 chambres, appareils, tapis mur à mur, $415-$470, pas chauffés ni éclairés, libres, 738-7707. Soirée et fin de semaine 775-8235.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. **684-7397, 684-8887.**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, duplex, prises lav/séc, grand stationnement. 684-1586, 243-8697.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, dans un 6 logis, rue Thomas, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $520, 1er juillet. 684-1932 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, stationnement, eau chaude, 1er août, $470. **684-9348**

AYLMER
2 chambres à coucher, à partir de **435$**
Bureau : 90 Eardley #102
*COPROPRIÉTÉ L'ESCALE
- Édifices en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie
Hres d'ouverture : 9hres à 21hres
684-9836

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, grand, sur 2 étages, dans maison centenaire, grandes fenêtres, $650, chauffé, 3 appareils, stationnement, 1er juillet. 685-1853.

2 CHAMBRES, juillet, neuf, prise lav./séc., 2 appareils, balcon, à partir de $595 + chauffage/hydro. 455-2525.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, balcon, 1er juillet. Après 17h: 770-1572.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 stationnements, dans 4 logis de 1 an, juin-juillet, $575/mois. 684-6873.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, balcon, 1er juillet. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, tranquille, 1er juillet, **$545.** Philippe Lemay ReMax **684-2000**

GARÇONNIÈRES, 1er juin, belles, spacieuses, chauffées, éclairées, poêle, frigo, face au parc et rivière, $400 et $410, avec bail. 771-4999.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

$100 GRATIS! 3 chambres, + **12 options:** $610! juillet! **Rivière.** 568-3961.

1057 MALONEY, 3 chambres, s/lavage, 1er juin, $565. 771-7177.

1-1 CHAMBRE, juin, rénové, balcon/rivière, paisible, éclairé, chauffé, 2 appareils, près Greber, $520. 246-0850.

1-2-3 CHAMBRES, $440-$555, **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave/vaisselle.** 643-2867, 246-7879.

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, libre, $545, **chauffés,** balcon, prise lav./séc., **boni âge d'or.** 243-9364, 243-8945.

127 CHAMPLAIN, 2 chambres, chauffé, $400. 568-8528, 669-3722.

1-2 CHAMBRES, juin et juillet, **idéal pour adultes.** 561-2075.

1 BELLE grande garçonnière meublée, 1er juin, Touraine, s/sol maison, femme non fumeuse, $360 chauffée, éclairée, services. 561-5164

1 CHAMBRE, 183 de Candiac, prise lav./séc., aspirateur central, 1er juillet, août, $470. 643-2015, 986-8833.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, stationnement, $420. 561-2872.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, non-fumeur, $475. 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er juin, secteur Templeton, Gatineau. 643-4975.

1 CHAMBRE, 2 appareils, logement neuf, $397/mois. 663-5362.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, $385. 643-3625.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., remise, stationnement, juillet, $420. **Louise, 243-0095 ou 778-4356.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prise lav./séc., stationnements, libre. **663-6672.**

1 CHAMBRE, 2e étage dans quadrex, rénové, près Promenades, prises lav./séc., $415 non chauffé, non éclairé, 1er juillet. **669-4203.**

1 CHAMBRE, $410, **moderne,** pas chauffé, ni éclairé, possibilité de poêle, près Promenades. 243-4528.

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, prises lav./séc., entrée privée, câble inclus. 663-1738 après 17h.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. Information: 669-2139.

1 CHAMBRE avec s/sol, 1er juillet, Templeton. 643-1027.

1 CHAMBRE, Boul. Labrosse, entrée privée et stationnement. 669-9376.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $452. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $385/mois, 1er juin. Après 18h: **457-2973.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $480, 1er juillet. **669-9663, 643-1544** laisser message.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, $435. **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $400. 685-0258.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, libre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, libre immédiatement, $415. 778-0513, 669-5707.

1 CHAMBRE, **foyer au salon,** moderne, système d'alarme, 1 stationnement, $440/mois, pas chauffé, pas éclairé, **1er juillet ou avant.** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, pas animaux, libre, références, $435/$450. **455-9247.**

1 CHAMBRE, grand s/sol, $475, pour personne tranquille. 643-4058.

1 CHAMBRE, grande, tapis, chauffé, stationnement, $360. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, libre, 2 appareils, eau chaude et stationnement fournis, prises lav./séc., $450. **669-4867.**

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, $370. 780-5282.

1 CHAMBRE, grand, juin-juillet, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, patio, $465. 669-0710 ou 663-5021.

1 CHAMBRE, impeccable, moderne, foyer, système d'alarme. 246-0658.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre dans un s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $350. 777-3693.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $495. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./séc., stationnement, 1er mai, $420. 669-5845.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 1er juil. 246-5451, 643-1544 message.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, $375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 660 du Golf, 1er juin: $390. 595-4721.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $435, Templeton, 1er juin et juillet, **1er mois gratuit.** 663-6473

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $360, 1er juillet. 246-9440 entre 9h et 20h.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav/séc., $475. **777-8689, 246-9019**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., frais peint, tapis neuf, $395, libre, 663-1498.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $375. 663-3614

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425. 669-1176.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., rez-de-c., ni chauffé, ni éclairé, 1er juillet ou août, $450, près Lac Beauchamp. 671-3452, 986-1624, 685-0769.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., câble, personne tranquille. 663-3181.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise stationnement, $440, 32 de Sauternes, 1er juillet. 643-9197.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 appareils, $325. 595-1757, 243-5971.

1 CHAMBRE, semi s/sol, maison privée, entrée privée, personne tranquille, $365, 1er juin. 669-5002.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé/éclairé, entrée privée. 669-3553.

1 CHAMBRE, s/sol, maison privée, secteur tranquille, 1er juin, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, 1 stationnement, **pour personne seule, pas d'animaux,** $435/mois. 561-1858.

1 CHAMBRE, Templeton, demi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er juin: $375. 663-8745.

1ER jUIN, $350, 2 appareils, stationnement. 669-0406, 663-4054.

1ER mai, 2 de 1 chambres, 2 appareils, pas chauffés, pas éclairés, $350 et $375. **Jour: 777-2223, soir: 669-1874.**

1 ET 2 chambres, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 2 chambres, près boul. Labrosse, 2 stationnements, bois franc, $460, $480, chauffé, non éclairé, poêle, frigo, 1er juin ou avant. **663-5648, 593-1958.**

1 et 2 CHAMBRES, 5 appareils, édifice moderne, garage int. chauffé, près hôpital. **663-4207, 778-9663 (pagette).**

206-232 BOUL. LA VÉRENDRYE
1, 2, 3 CHAMBRES, foyer, prise lav./séc., grand triplex. 663-0053.

2-2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $430-$460, juin. 663-6145.

2-2 CHAMBRES, 1er juillet/août, très propres, prises lav./séc., 2 stationnement, $610 et $620. **663-7274, 663-6729**

2-2 CHAMBRES, près Polyvalente Nicholas Gatineau, $575. **643-3857, 663-7274.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

281 ESSIAMBRE - 3 CHAMBRES
Semi (haut), spacieux, lave-vaisselle, stores, cour, juillet, $615. 568-4236.

2 CHAMBRES, 1177 PRINCIPALE
Faut voir! Dans 4 logis 1991, spacieux, prises lav./séc., $525. **561-4405.**

2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, prises lav./séc., près des Promenades, $530. 663-7274, 246-9093.

2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, entrée privée, chauffé, prise lav./séc., stationnement, pour couple, pas d'animaux, $425. 568-6318.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, $520, prises lav./séc, balcon. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, semi s/sol. Après 18h 669-9417.

2 CHAMBRES, 1er juillet, neuf, très moderne, pas chauffé, ni éclairé, $600/mois. Faut voir! 669-7661.

2 CHAMBRES, 1er juin, $515 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, remise, poêle, réfrigérateur si désiré, secteur Templeton. 669-6949.

2 CHAMBRES, 1er juillet, tapis mur à mur, prise lav./séc. 778-0079

2 CHAMBRES, 104-B Curé Presseault, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise int., prise lav./séc.. A partir de $520, mai à juillet. 243-0974.

2 CHAMBRES, **1er juin, grand, haut, $515, premier 2 mois: $285.** 663-8570.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Templeton, grand, semi s/sol bungalow, chauffé, éclairé, foyer, **$580. 669-8972.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, pas chauffé/éclairé, $469. 246-5485.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO 2613

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

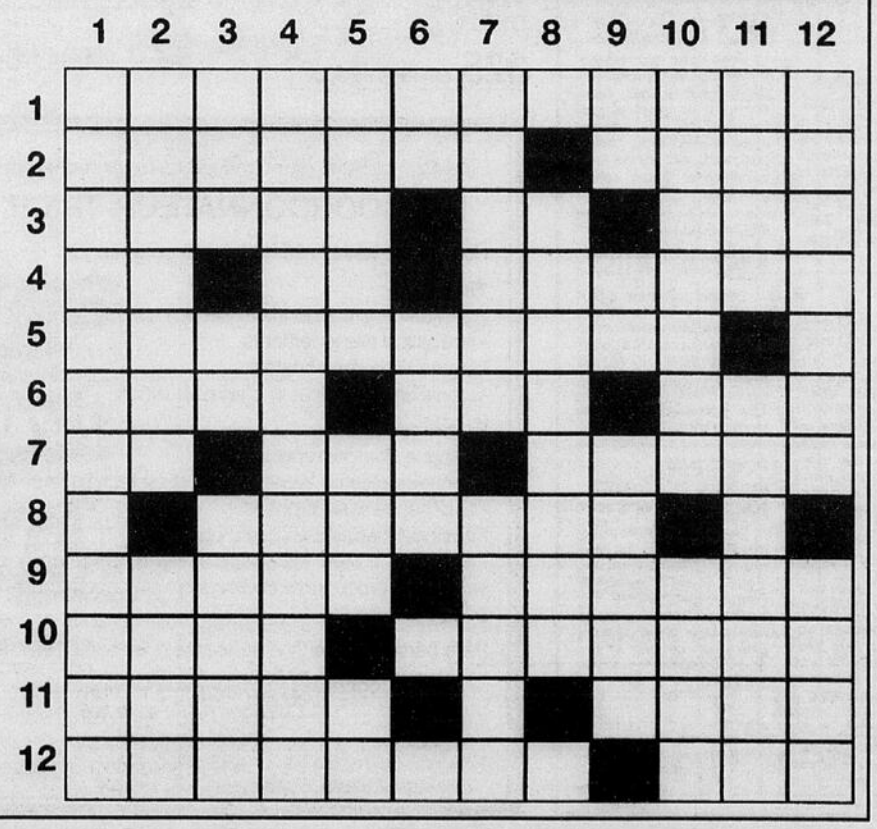
1 - Rencontre brutale de deux véhicules.
2 - Manque d'initiative - Comm. du Nord, en Thiérarche.
3 - Aiguail - Éclos - D'une seule couleur.
4 - Champion - Étain - Patate douce.
5 - Endiablée.
6 - Signe du zodiaque - Lettre grecque - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge.
7 - Laize - Assassina - Qui sont à lui.
8 - État de quelqu'un qui est nerveux.
9 - Alcade - Petit génies difformes.
10 - Anneau de cordage - Après.
11 - Rejetons comme faux - De même.
12 - Oiseaux voisins de la cigogne - Baie des côtes de Honshu.

VERTICALEMENT

1 - Déchirement moral.
2 - Diminution ou perte complète de l'odorat - Souci.
3 - Adj. poss. - Fl. d'Italie - Morceau de bois encore en ignition.
4 - Introduisirent une personne auprès d'une autre.
5 - Retirent - La première page d'un journal - Adj. poss.
6 - Nickel - Arbre de Malaisie.
7 - Chant funèbre en Grèce, à Rome - Qui a les qualités du feu (f.).
8 - Consommons complètement.
9 - Adj. poss - Le coccyx en est un - Incroyable.
10 - Détaille - Sud.
11 - Quatrième partie du jour - Butés.
12 - Sélectionneras - Met en terre.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2612

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	A	L	O	U	S	I	E	■	M	A	L
2	O	C	E	L	L	E	■	O	R	A	G	E
3	U	T	■	T	M	■	C	L	A	I	R	S
4	R	I	A	■	A	C	R	E	S	■	E	T
5	N	O	T	A	I	R	E	■	E	S	S	E
6	A	N	T	E	R	I	E	U	R	E	S	■
7	L	■	I	R	E	N	E	E	■	R	A	T
8	I	N	R	I	■	I	S	L	A	M	■	R
9	S	I	E	C	L	E	■	E	V	O	H	E
10	T	E	■	O	U	R	S	■	A	N	U	S
11	E	C	A	L	E	E	■	F	I	N	E	S
12	S	E	M	E	S	■	P	A	T	E	R	E



LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES 1 A près LABROSSE, $535, CHAUFFÉ, PAISIBLE, GRAND, RÉNOVÉ, STATIONNEMENT. 246-0850.

2 CHAMBRES, 181 North-East, voisin du dépanneur, 1er juillet, $450. 663-2123, 669-5710 après 18h.

2 CHAMBRES, 1100 pi. car., 2 stationnements, vue sur lac, bon environnement, juillet. 663-5148.

2 CHAMBRES, 1100 pi. car., sur un étage, salon, cuisinette, s/manger, rangement, s/lavage, chambre des maître avec "walk-in" 2 stationnements, remise, 19-1 de Grondine, secteur de l'hôpital, tranquille, $610/mois, 1er juillet, 778-3455 jour, 782-4391 jour, 830-3034 soir.

2 CHAMBRES, 1er juin, très propre, $475. 669-2844.

2 CHAMBRES, 1er juin, stores inclus, 643-3569, 775-6702.

2 CHAMBRES, 1 grande avec patio, $450, 1er juin. 643-4247, 669-5778.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** $630, condos neufs, 1,200 pi.ca. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut Montée Paiement, spacieux, claire et moderne, entrées lav/séc, remise et stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $590. 243-5525.

2 CHAMBRES, 1er juin, $510. 243-5699.

2 CHAMBRES, 177, 3e Avenue, 1er juillet, $470, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. Jour: 777-4628.

2 CHAMBRES, 1er juin, $575, très propre, grand, prises lav./séc., remise extérieure. 243-8455, 777-1817.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remise, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $450. Coop LaVérendrye, pagette: 783-4148.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet/août, $515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, **rénové,** chauffé, éclairé, 2 appareils, **très grand balcon,** près de tout, parc, $549. **568-8261, 246-1957.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $510, non chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, 515 Notre-Dame. 663-6592.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, ni chauffé, ni éclairé, remise. 246-2407.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, style condo, spacieux, moderne, non chauffé, non éclairé, $590. 684-0510.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, cour, juin, $425, Touraine. **561-0965.**

2 CHAMBRES, 2 SUPERBES LOGIS 1150 pi.ca., très éclairé, triplex neuf, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stationnements, remise, balcon, aucun appareil, rue non passante pour personne qui cherche tranquillité. 1er juin et 1er juillet, à partir de $555. **663-1956**

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis luxueux et tranquille. Installation lav./séc., 1 stationnement avec prises, libre 1er juillet. 246-9059

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Presseault, prise lav./séc., remise. **246-3559.**

2 CHAMBRES, 387 Raymond, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 1er juin, $500. **643-2284.**

2 CHAMBRES, 319 Hétu, 1er juin, chauffé, éclairé, $505. 771-1716.

2 CHAMBRES, 306 St-André, logis neuf, semi s/sol, s/manger, prises lav./séc., $525. 663-5617, 595-1784.

2 CHAMBRES, 3e, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er juin ou juillet, $535. 669-7312

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, ni éclairé. 561-5818, 568-7822.

2 CHAMBRES: $450, **3 CHAMBRES:** $575, chauffés, éclairés. 246-3616.

2 CHAMBRES, 440 Gréber, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, $580, rue de Pontbriand, air cli., 1er mai. Sem. entre 8h et 17h: 561-8777.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, $560, 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, très tranquille, 424 bl. Gréber. 561-9222.

2 CHAMBRES, $560; 3 CHAMBRES: $570. 671-0163, 669-3839.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement. 246-1751.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, prises lav./séc., 1250 pi.ca., libre 1er juin. 457-1964

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, style condo, prises lav./séc., juillet. **568-3860, 568-3133.**

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, près autobus, dépanneur, vidéo. Libre. $545. 663-2036.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux, s/manger, prise lav./séc., tranquille, juillet-août, $540. 568-3133

2 CHAMBRES, balcon, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, coin Duquette et Raymond, $460/mois, 1er juin. 669-0221.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, rue Cannes, haut de triplex, $635. **243-8584.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., près des Promenades, 1er juin-juillet, $575. 243-1884.

2 CHAMBRES, chauffé, foyer, sationnement, buanderie, $500/mois, 1er juillet. 246-3720, 669-9950.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, pour juillet. 246-0184.

Les Immeubles
E.T. TASSE
Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires
Possession immédiate

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-7183

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 • 243-2895 •246-920(
• 243-2236• 243-9175

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, juin, $535. 246-5029, 744-0910.

2 CHAMBRES, Curé Presseau, **tapis neuf, prises lav./séc., repeint, insonorisé,** mai/juin/juillet, $525. **643-1459.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc., 2 stationnements, 1er juillet, $615. **741-9944, 827-0855.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $475. 663-8887.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/sol, 1er juin, $450/mois. 669-0477.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er juin, $525/mois. Jour: 762-5483, soir: 243-9186.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $550. 243-0516, 224-4241.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, coin St-René/bl. Lorrain, $510, chauffé, éclairé, 1er juillet. 777-7740.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., stationnements, pas chauffé, ni éclairé, $420, 1er juillet. 643-4797.

2 CHAMBRES dans un 3 logis rénové, dans un coin tranquille, 1137 rue Faubert, spacieux et très bien divisé, $550, 1er juillet. Stéphane ou Sophie, 663-9960.

2 CHAMBRES dans 6 logis, près Promenades, style condo, balcon, prises lav./séc., stationnements, ni chauffé, ni éclairé, $550, juin/juillet. 663-0012.

2 CHAMBRES dans duplex, stores inclus, chauffé, éclairé, beaucoup d'extra, $650. 669-2038.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., août, LaVérendrye. **561-2882, 643-2729**

2 CHAMBRES, grandes pièces, 1er juin ou 1er juillet, **très propre,** non chauffé, non éclairé, style condo, 1 stationnement, 389 boul. de la cité #3, $660. **243-7056.**

2 CHAMBRES, haut, $410, chauffé, 1er juillet. 643-4274.

2 CHAMBRES, **haut de maison,** 1er juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $575. 568-3946.

2 CHAMBRES, immeuble neuf, sur Maloney. 643-4682.

2 CHAMBRES, **JUIN GRATUIT,** grand, **aire ouverte,** prises lav./séc., **381 De La Cité,** $630. 568-4738.

2 CHAMBRES, juin-juillet, $475 et $495, beau, pas chauffé/éclairé. 827-4694, 669-4285.

2 CHAMBRES: juin, $525; chauffés, éclairés, rue de la Savane, en face du Loblaws. 778-3436 ou 246-0669.

2 CHAMBRES, La Savane, grande cuisine, très propre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juin et juillet, $585. 762-0642, 226-7710.

2 CHAMBRES, libre, 145 de la Savane. 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES, luxueux, 79 du Coteau, près Montée Paiement, $750, 1er juillet. Sem. entre 8h et 17h: 561-2854

2 CHAMBRES, Limbour, eau chaude, stationnement, demi s/sol maison, 1er juillet, $495. 996-2139, 246-3276.

2 CHAMBRES, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., $460, 1er juillet. 762-2306.

2 CHAMBRES, Mont-Joye, chauffé, câble, libre. **243-4410.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $575. 561-5578.

2 CHAMBRES, mi-juin, rue Charlevoix E., repeint, entrée privée, prise lav./séc., 2 stationnements, remise ext. $550. Répondeur **663-9937.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, balcon, propre, $430, pas chauffé, ni éclairé, 391 Hétu. 827-0429.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $410. 643-3822.

2 CHAMBRES, près des Promenades, libre. **246-3245, 643-3931.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, très bien situé, près Promenades, 134 Lausanne #102. 243-7064.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, possibilité poêle, réfrigérateur, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, 1er mai, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, triplex, stationnement double, 830-1, St-René, $570. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er juin. 243-6255.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rez-de-c., $500, 1er juillet. 669-1155.

2 CHAMBRES, petit, fraîchement rénové, stationnement, chauffage électrique, $450, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 669-6983 laisser message.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, près autoroute 50, quartier paisible, petit immeuble récent, entrée privée, cuisine moderne, grandes chambres, prise lav./séc., 2 balcons. **663-4207, 778-9663 (pagette)**

2 CHAMBRES, rue Côté, prises lav./séc., stationnement, $415. **643-3704.**

2 CHAMBRES, rue Mondoux, s/sol, prise lav./séc., stationnement, $490, non chauffé, non éclairé, 1er juin. 663-5907.

2 CHAMBRES, rue Bruyère, s/sol, $350. 771-7799.

2 CHAMBRES, repeint, prises lav/séc, tapis neuf, tranquille, $515+. **561-4838**

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé. 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., cour, balcon, $480. Venez visiter samedi et dimanche de 14h à 18h: 5 Guertin, Gatineau. **561-6401.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav/séc, chauffé, éclairé, $525, cour et remise, 10 Paris, Templeton. **669-8466, 246-1562.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, entrée double, $475. 663-7059.

2 CHAMBRES, secteur Lorrain, triplex, entrée privée, $485 pas chauffé, ni éclairé. 762-3167.

2 CHAMBRES, style condo, neuf, non chauffé, 1er juin. 720-0775.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, non chauffé ni éclairé, $500, 1er juin. 246-9475, 643-1544, laissez message.

2 CHAMBRES, spacieux, tout compris. Après 17h: 568-7917.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, $500. 568-8911.

2 CHAMBRES, triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

2 CHAMBRES, triplex jumelé et 6 logis, ave. Gatineau et bl. Gréber, juillet et août. 568-3860.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 101 Cousineau, derrière McDonald, juin. 246-3559.

2 CHAMBRES, très propre, idéal pour couple à la retraite, 1er juillet, 667 Notre-Dame. Après 17h: **663-0794.**

2 CHAMBRES, Templeton, chauffé, éclairé, $550. 669-3289.

2 CHAMBRES, Touraine, eau chaude et stationnement, $510. 669-6797

2 CHAMBRES, tapis, très propre, 199 Jogues, $460, chauffé. 561-4753.

2 CHAMBRES, vue panoramique, 2 stationnements, tranquille. $560/mois. Vaut une visite! Un mois gratuit! 663-6301, 561-2854.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, 1 mois gratuit, temps limité. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, $475 +, grands, prises lav./séc. **663-6344, 731-7083.**

2 ET 3 CHAMBRES, appareils, **chauffé,** etc., **libre,** $545. 246-9443, 243-8945.

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés. 643-1761, 669-7790.

2 OU 3 CHAMBRES, 1er juin-juillet, 705 Main, $600. 663-0438, 243-5456.

2 X 1 chambre (1 meublé), très grand, 2 appareils. **643-3704.**

2 X 2 CHAMBRES, près Hôtel de ville de Gatineau, $535/$560. 749-7889.

3 1/2, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $350, pas chauffé ni éclairé, libre. 669-2382.

388 PRINCIPALE, 3 chambres, stationnement, cour, $550. 568-2591.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

★ 343 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juin ou juillet, $485. Après 17h: 643-1920 ou 669-2844.

★ 343 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juillet, $560. Après 17h: 643-1920.

★ 356 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juin, $485. Après 17h: 643-1920.

3 CHAMBRES, 174-2 Labrosse, joli triplex, spacieux, $615 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. **775-0711, 281-4781**

3 CHAMBRES, 1er juillet ou août, 211 Labine, dans triplex, près parc, $585. 234-3183.

3 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, prises lav./séc., stationnement, $680. 243-3395, après 18h au 243-3369.

3 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., foyer, $650. 663-3813.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, neuf, insonosiré, paisible, sécuritaire. Près des écoles. **Une visite vous convainquera.** 663-7557.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau
568-2555 - 243-1173
778-2022

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, abordable, luxueux, 1993, La Vérendrye-Labrosse, foyer, 2 stationnements, mai ou juin, $675. **Tony 763-5485, Mel 738-1525.**

3 CHAMBRES, 1er juin ou juillet. 243-1715 ou 772-0036.

3 CHAMBRES, 1100 pi.ca., vacant, prises lav./séc, parc à l'avant, près autobus, 681 rue Main. 246-5257

3 CHAMBRES, 1,152 pi. car., 1er juillet, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, $605. 669-0710 ou 663-5021.

3 CHAMBRES, 259 Oak, juillet, s/sol, eau chaude fournie, $460. 568-6145

3 CHAMBRES, $570, très propre, juin-juillet, prises lav./séc., stationnement, remise. 827-4927.

3 CHAMBRES, $550, poêle, réfrigérateur, stationnement, 152 de la Savane. 243-0218.

3 CHAMBRES, $600, juin-juillet-août, très propre, moderne, remise ext., prise lav./séc. 595-7002, 246-0658.

3 CHAMBRES, 8 René Lévesque, emploi stable, références. $570. **663-8385**

3 CHAMBRES, Avenue Chamberland, tapis, 2e étage, balcon, stationnement, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er juin. 643-2241.

3 CHAMBRES, appartement-condo, près 550 et Club Price, 1er juin. Après 17h, 669-6274.

3 CHAMBRES, bien situé, $605. 663-0952.

3 CHAMBRES, bungalow avec revenu, quartier résidentiel, près boul. Labrosse, $665 et $600. Laissez message à Murielle au 778-4208.

3 CHAMBRES, câble, prises lav./séc., $530. 663-6748, 663-8935.

3 CHAMBRES, Ch. de la Savane, près Promenades, lave-vaisselle, 2 stationnements, $640. 568-8777.

3 CHAMBRES, construction neuve, prise lav./séc., vue sur la rivière, pas chauffé, ni éclairé, $595. 595-4721.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $560, mai-juin. 243-0455, 246-0184.

3 CHAMBRES dans triplex, moderne, 1er juillet, $650. 770-9475.

3 CHAMBRES, grandes pièces, rue Campeau, $585. 643-3077

3 CHAMBRES, grand, 1er juin, construction neuve, sortie lav./séc., foyer, remise, près de tout, $600, pas chauffé, ni éclairé. 243-8929.

3 CHAMBRES, grand, près de Paiement et route 50, juin-juillet, prises lav./séc., remise, $625. 643-1115.

3 CHAMBRES, grand, stationnement, chauffé, éclairé, 1er juillet, $580. 780-5282.

3 CHAMBRES, haut de triplex, très grand, 2 stationnements, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, immédiatement. 643-1304, 669-0092.

3 CHAMBRES, immeuble neuf, La Vérendrye/Labrosse, avec foyer. 643-4682.

3 CHAMBRES, juillet, centre-ville, foyer, remise, **RABAIS,** $650. **246-2831.**

3 CHAMBRES, libre, juin-juillet, $590 à $615, pas chauffés ni éclairés, remise ext., prises lav./séc., stationnement, quartier paisible. **243-6643 (répondeur).**

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **prises lav./séc., repeint,** insonorisé, remise, **mai-juin-juillet,** $625. **643-1459.**

3 CHAMBRES, moderne, $600, 1er juillet. 232-4748, 246-9987.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, moderne, prises lav/séc, balcon, cour clôturée, 2 stationnements, 1er juillet, $585. 669-6547.

3 CHAMBRES, Mont-Luc, grand, 2 s/bains, bain tourbillon, 2 étages, garage chauffé, $730/mois pas chauffé ni éclairé. Répondeur: 243-4168.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $590, 1er mai et juillet, Templeton, **1er mois gratuit.** 663-6473.

3 CHAMBRES, près Parc Lac Beauchamp, s/manger, entrée privée, $555, 1er juillet. 643-5726.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet, $495. Après 18h: 643-4596.

3 CHAMBRES, PRÈS POLY NICOLAS Et Club Price, frais peint. **775-3097.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1134 rue Notre-Dame. 456-2683 ou 827-4963.

3 CHAMBRES, près de la rue Est, duplex (haut), 2 stationnements, remise, belle cour privée, $710 chauffé, éclairé. **243-3924** jour, **663-7528** soir.

3 CHAMBRES, près Poly Nicholas, grand, bain tourbillon, remise, 2 stationnements, $595 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 669-6097.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise, 1er juillet. Après 19h: 669-9977.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, non chauffé, non éclairé, 1er juin ou 1er juillet, $585. 561-6594.

3 CHAMBRES, spacieux, remise ext., près des services, 1er juillet, $605/mois. 663-7883.

3 CHAMBRES, style condo, près hôpital, quartier neuf, stationnement, 1er mai. 243-3478.

3 CHAMBRES, spacieux, frais peint, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $585. **669-7400.**

4 CHAMBRES, duplex, rue St-Paul, propre, 1er juin, $525. 827-3353.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1,100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, **$640/mois,** pas chauffé, ni éclairé, août/sept.. S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

4 CHAMBRES, 417 du Plateau, chauffé, climatisation, plancher bois, balcon, 2 stationnements, $695, juillet. **561-7585.** 2 chambres disponibles.

83-87 DE SILLERY
3 CHAMBRES, prises lav/séc, grand, **1er juin-juillet,** $605, 246-1172.

APPARTEMENT condo de luxe, 2 chambres, 1250 pi. car., foyer, cuisine, salon, s/manger, plafond cathédrale, remise à l'étage, garage 11 1/2 X 24, 2 balcons, s/lavage, **48 de Grondine,** secteur de l'hôpital, très tranquille, $675, 1er mois demi prix, **disponible immédiatement. Jour 770-2989.**

BORD de l'eau, 3 grandes pièces, prise lav./séc., lave-vaisselle, grand stationnement, $400. 663-2622.

CENTRAL, 3 1/2, appareils ménagers, meublé si désiré, s/sol, dame seule ment, $350. **243-2355 ou 568-5060.**

155 LA SAVANNE
2 CHAMBRES: juillet; 1 et 2 chambres: août. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-4727, 568-4498.

35 CHAUVREAU (QUADREX)
3 chambres, possibilité 4 chambres, juin, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, pas chauffé, ni éclairé, lave-vaisselle: $624. Du lundi au vendredi de 9h à 17h: **568-4498.**

CONDO, 2 chambres, vue sur la rivière, à 10 min. centre-ville Ottawa, garage, foyer, air clim., $795, non chauffé ni éclairé, juin. 568-6410.

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre immédiatement, 1 et 2 chambres, à partir de $425, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-2342 669-3818**

GRAND 3 1/2, buanderie, stationnement. 669-2791 ou 737-2901.

GRAND 3 chambres, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, $563, 1er juil. 643-1544 message.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 125

POINT DE VUE

Nous regardons tous le monde de notre point de vue et à travers les lunettes déformantes de nos habitudes et croyances. À la table de bridge, nôtre perception de la situation est également influencée par nos habitudes; en changeant notre point de vue il arrive que nous nous rapprochions un peu plus de la réalité objective et par conséquent de la solution.

Donn: Ouest
Vuln: N-S

	♠ A D V 6 ♥ V 7 ♦ A 7 2 ♣ A 9 5 4	
♠ - ♥ A R D 8 4 ♦ V 10 9 6 ♣ 10 7 6 3	N O E S	♠ 10 9 8 3 ♥ 10 5 3 2 ♦ D 3 ♣ D V 8
	♠ R 7 5 4 2 ♥ 9 6 ♦ R 8 5 4 ♣ R 2	

Ouest	Nord	Est	Sud
2 ♥*	Contre	4 ♥	4 ♠
Fin			

* Les ouvertures faibles avec une couleur cinquième sont de plus en plus populaires en compétition. Les tenants de cette école, quand la vulnérabilité leur est favorable, n'attendent d'ailleurs pas une aussi belle couleur.

Ouest entame l'As de Coeur. Après avoir encaissé un deuxième Coeur, le flanc gauche revient avec le Valet de Carreau. Le déclarant prend du Roi dans sa main et découvre la mauvaise répartition au premier tour d'atout quand Ouest se défausse d'un Coeur. De votre point de vue, comment continuez-vous?

Si les Carreaux sont répartis 3-3 il n'y a pas de problème. La répartition 4-2 peut être contrée si Est détient les quatre Carreaux, car il devient possible de couper le dernier Carreau au mort en laissant traîner temporairement un atout. Mais inversons le point de vue en allant nous asseoir en Nord.

Il suffit maintenant de couper deux Trèfles avec la main de Sud, devenue le mort. Au lieu d'allonger l'atout en coupant un Carreau (5+1), nous arrivons au même résultat en coupant deux Trèfles (4+2). La différence étant qu'il suffit de trouver un minimum de deux Trèfles chez Est. Donc Roi et As de Trèfle, suivi d'un Trèfle coupé, petit Carreau vers l'As et dernier Trèfle coupé. Le déclarant doit avoir conservé son Roi d'atout.

Jacques MALTAIS

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

JUIN, juillet ou août, 2 chambres, 11 Acadie, entrée privée, tapis neuf, très propre, $550 ou $575. 561-4753.

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
Gatineau, rue Broadway, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, stationnement, $375/mois. 778-2764.

LIMBOUR, 2 chambres, prise lav./séc., cour, très propre, rénové, $510, chauffé, éclairé, 1er juillet. Guy, 246-3832, 422-3666.

LIMBOUR, 2 chambres, grand salon, cuisine, s/manger, patio, cour, très propre, $710, chauffé, éclairé, 1er juillet. Guy, 246-3832, 422-3666.

LOGEMENTS neufs, $550, **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave/vaisselle.** 643-2867, 246-7879.

MAI GRATUIT
RÉNOVATION COMPLÉTÉE
2 Chambres, très central, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, idéal pour personne seule. 243-0316.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS Labrosse/LaVérendrye, 1er mai, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle. 663-4471, 669-5593.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, avril, mai-juin-juillet, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

RUE du Barry, 3 chambres dans 6 logis, entrée privée, 2 stationnements, libre immédiatement, $635. Jour: 568-0663 ou soir: 247-6147.

SOUS-location, grand 2 chambres, ensoleillé, cour, juin, $585. 246-8224

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

S/SOL duplex, $425/mois, immédiatement. 663-6672.

TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, $545 tout inclus. 241-0735.

TRES grand 2 chambres, $550, 1er juin. Robert ou Patricia, 246-2669.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

10-158 RICHER, **appareils, grand 4 1/2, $515, buanderie. 243-9364, 595-1237.**

119 ST-JOSEPH, 3 chambres, terrasse, $510. 243-9200.

1 - 1 CHAMBRE, beau, grand, triplex, prises lav./séc., poêle, frigo, stationnement, 1er juillet, $415. 778-1863.

1-2 CHAMBRES, près Cegep, juin-juillet, $460-$585, chauffés, **770-8389**

le **700** St-Joseph
"Nouvelle Administration"
-Piscine intérieure
-Coiffeuse - Dépanneur
-Service hors pair
Garçonnière
1,2 et 3 chambres
777-7410

1-2-3 CHAMBRES, garage, buanderie, chauffé, éclairé, service de maintenance impeccable. **770-9700, 770-9720**

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $495. 777-3921.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2 CHAMBRES, 183-199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, poêle, réfrigérateur, stationnement, $535-$575. Claire, 771-9100.

1-2 CHAMBRES, moderne, libre, non chauffés, non éclairés, prise lav./séc., stationnement, $515/$550. **684-5573.**

131 MAYBURRY
1er juin, 2 chambres, quartier paisible, idéal personne retraitée, relativement neuf, $630. 684-9731.

1 CHAMBRE, juin-juillet-août, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

1 CHAMBRE, 140 Montcalm, édifice sécuritaire avec ascenseur, salle communautaire, 50 ans et plus, $450, 1er juin. **771-5643, Gestion Logik.**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, près UQAH, rue Boucherville. **778-0992.**

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, 83 Delorimier, $385. **777-7155.**

1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, tranquille, $450. **772-5557.**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, $450. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er juin, bien situé, tranquille, chauffé/éclairé, 2 appareils, piscine ext., stationnement, $515. 771-4185.

1 CHAMBRE, 1er juillet, Mont-Bleu, semi s/sol, très grand, prises lav./séc., eau chaude fournie, stationnement, $400. 595-8991 ou 663-5868.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juillet, Wrightville, semi s/sol, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement, $360 non chauffé ni éclairé. 776-5666

1 CHAMBRE, 1er août, Mont-Bleu, $450, balcon. 770-3478.

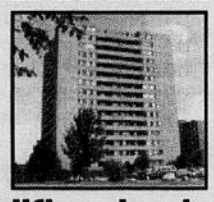
LES JARDINS **Radisson**
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
1 mois gratuit
Sur bail de 13 mois.
Nouveaux locataires.
À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité
Télécâble gratuit
Ouvert :
Lundi au vendredi 9 h à 20 h
Samedi et dimanche de midi à 17 h
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

1 CHAMBRE, **1er juillet, neuf, Hautes-Plaines,** balcon. 772-9383.

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, près des édifices gouvernementaux, frigo, cuisinière, éclairé, pas chauffé, $410. Contactez Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, 25 Chouinard, juillet, balcon, 3 appareils, $390. 595-2143.

1 CHAMBRE, 2 appareils, balcon, stationnement, $410. 777-5889.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ **Vue panoramique,**
✔ **Saunas,**
✔ **Piscine,**
✔ **Buanderie,**
✔ **Stationnements.**
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
entre 9 h et 21 h
QUANTA

1 CHAMBRE, $370 non chauffé ni éclairé, près Place du Centre, 2 appareils, juin. **2 CHAMBRES,** $475, chauffé, 2 appareils, près Terrasses chaudière. **827-3829, 778-4130.**

1 CHAMBRE, $395 + électricité, buanderie, près Université, rue Scott, près autobus, juin et juillet. 836-3928.

1 CHAMBRE, 3 appareils, balcon, non chauffé/éclairé, près Place Portage et Bell, $505. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, $400/mois, 65 Morin. 772-2774.

1 CHAMBRE, $495, concept ouvert, de luxe, rez-de-ch., prises lav./séc., appareils, foyer, 5 min. Musée. **824-2092.**

1 CHAMBRE: 59 LEMIEUX
1er juillet, chauffé, buanderie, stationnement, $426. **771-8614** ou **684-1767.**

1 CHAMBRE, 61C St-Raymond, chauffé, stationnement, 2 appareils, 1er mai, libre, $395. **827-4193.**

1 CHAMBRE, centre-ville, 1er juin, 2 appareils, $425 non chauffé. **770-7245**

1 CHAMBRE, centre-ville, appariels, remise, stationnement, patio, chauffé, juin, $400. 772-2736.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stationnement, près de tout. **777-0233.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et refrigérateur, lav./séc., câble, $500. Entre 16h et 20h: 778-0933.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près C.H.R.O., 1er juin, $460. 770-2255.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $475, 1er juin. 777-5067.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, frais peint $399, 1er juillet. Après 15h 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, près St-Raymond et St-Joseph, 1er juin, $450. 243-1682.

1 CHAMBRE, condo bl. Maisonneuve, 1er juin, $500. 771-8080, 771-3173.

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 201 Freeman, luxueux, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $515. 770-2222.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, neuf, plancher bois franc, semi-meublé, juin, $485. 770-3003.

1 CHAMBRE, logis moderne, 1er juin. 746-4429 ou 772-2113.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er juin, $395, **2 CHAMBRES,** juillet, spacieux, immaculé, prise lav./séc., grande cuisine, balcon, intercom. 243-0906.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, juillet, très propre, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., $430. 737-3954.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stationnement, 4 appareils, 1er juin, $495. 744-7610, 561-1260.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, prises lav./séc., $400. 568-5459.

1 CHAMBRE, **Old Chelsea,** 1er juin, poêle, réfrigérateur, remise, cour, stationnement stores, bail, non chauffé, non éclairé, $410. 827-4625.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas éclairé, semi s/sol, secteur Place Cartier, $375. **827-3258.**

1 CHAMBRE, près UQAH, poêle, réfrigérateur, salon bois franc, 1er juin, $375. Michel, 777-1861.

1 CHAMBRE, près de UQAH, chauffé, $400, 1er juin. 776-5226.

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
Grands, 1, 2 et 3 chambres à coucher avec planchers de marquetterie, chauffés, un stationnement gratuit, rue paisible.
777-5444
CONCIERGES RÉSIDENTS
575$ sur 3 c.c.
Prématernelle, buanderie et dépanneur sur place, écoles et autobus à proximité.

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, éclairé, air clim. central. 1er juin. 771-9741.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, spacieux, 850 pi.ca., $495, pas chauffé ni éclairé, inclus: lav./séc./poêle, stationnement, 200 rue Dollard. 772-2908, 777-2400.

1 CHAMBRE, Ruisseau de la Brasserie, 4 appartements disponibles, poêle, frigo, stationnement, buanderie. 778-2183.

1 CHAMBRE, rue Laval, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $410, 1er juin. 770-4146

1 CHAMBRE, rue Charlevoix/Leduc, chauffé, eau chaude, libre, $380/$425. **837-9498.**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, près Place La Chaudière, libre. 771-8767.

1 Chambre, rue Montpetit, près CHRO, 2 appareils, planchers bois franc, $400 non chauffé/éclairé. **778-0044**

1 CHAMBRE, Sacré-Coeur, $425, non chauffé, juin-juillet. 771-5927

1 CHAMBRE, salon avec foyer, chauffé, éclairé, idéal pour 1 personne, maison privée, $445. **771-3382.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, près place du Portage, rue Champlain, triplex rénové, poêle, réfrigérateur, tapis, prises lav/séc, stationnement, pour 1 personne mature et tranquille, 1er juillet, $375. 685-1435 ou 772-2853.

1 CHAMBRE secteur St-Raymond, 2 appareils, air clim., $490. **777-9980.**

1 CHAMBRE, Val Tétreau, 2 appareils, prises lav./séc., libre. 771-9173.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, chauffé, éclairé, 2 appareils, $445, libre. **669-0414.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, éclairé, eau chaude, concierge, stationnement, déneigement, $485/mois. **772-0137, 684-5419.**

1er JUILLET, 2 chambres, $570 chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, stationnement, 5 min. Galeries Hull, 95 Lesage. 682-4593.

1ER juillet, 2 chambres, grand salon et cuisine, $490/mois, pas chauffé ni éclairé. **Jour: 595-8629, soir: 778-0574.**

1ER JUIN, 2 chambres, prise lav./séc., tranquille, propre, $445. 776-5645.

1ER juin, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, face à la Caisse St-Joseph, $425. 777-1657, 777-0776.

1ER juin-juillet, coin Hautes Plaines et de la Falaise, non fumeur(euse), meublé ou non, $300 tout inclus. 595-5751.

1 ET 2 CHAMBRES, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 663-0474

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER juin, Parc de la Montagne, s/sol maison, 2 chambres, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $560. 771-6703

1 ET 2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495, $515, $630. **770-2757.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, non éclairés, $500/$650. **778-7700, 243-2091.**

TERRASSE CHAVOIN
Hull, Québec
- Logement 1 - 2 chambres
- Face au Parc de la Gatineau
- Près du Cégep et arrêt d'autobus
- Dix minutes du centre-ville Ottawa

1 mois gratuit
À partir de **470$**
libre immédiatement
IMMEUBLE EN BÉTON INCLUS :
Cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, piscine extérieure, dépanneur, service de conciergerie,
23, Soeur Jeanne Marie Chavoin, Hull, Québec
Ouvert 7 jours par semaine de 9 h à 21 h
595-3332 / 778-3440

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $375 et $480. **776-6690, 682-4767, 243-3740**

1 ET 2 chambres, 54 Jumonville, non chauffé, non éclairé, $435 et $480. **233-3719, 523-8802, 228-8763.**

1 ET 2 chambres, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, juin-juillet-août, $500/$635. **777-4128**

1 ET 3 CHAMBRES, $295 et $550, 1er juin. 246-7727.

1 OU 2 chambres, rue Mutchmore. 595-9067, 772-2422.

2 1/2, GRAND, secteur Wrigthville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement privé, pour personne seule, $400/mois. 777-4812.

2-2 CHAMBRES, foyer, non chauffés, non éclairés, juillet-août. 776-1871.

2-3 CHAMBRES, près Place du Portage, béton, juin-juillet, 3 appareils. 682-5661, 778-4201.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

280 FREEMAN, 2 chambres, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, étage: $555, semi s/sol: $510. 827-4918

2 APPARTEMENTS, 2 1/2, belle vue, chauffés, éclairés, $380. 771-0316.

1 ET 2 CHAMBRES, juin-juillet-août, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, **à partir de $435.** 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 13 Chateaubriand, duplex (bas), près UQAH, $475, juin. 281-1073, soir: 777-1893.

2 CHAMBRES, **1er août, sécuritaire, calme,** très propre, prises lav/séc, non chauffé/éclairé, $495. 771-7176.

2 CHAMBRES, 135 Papineau, semi-dét., bois franc, $480. 243-9200.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, câble, piscine, tranquille. 777-9072.

2 CHAMBRES, 1er juillet, **prises lav./séc.,** $455. 682-5661, 778-4201.

2 CHAMBRES, 1er juin, $520. Marcel 778-4288 (pagette).

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, balcon, très grand, rénové, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, $450. 595-8991 ou 663-5868.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, près de tout, U.Q.A.H., juin, $495. 595-1906.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, 2 stationnements, planchers bois franc, 1er juin, $525. **771-2597** ou **772-8347.**

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet/août, Mont-Bleu, à partir de $445. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1 St-Louis, libre, $490, chauffé. 455-2777.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Plateau de la Capitale, très spacieux, neuf, foyer, prise lav./séc., $730. 595-0389.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près IGA Mont-Bleu, prise lav./séc., grandes pièces, balcon. 778-6256, 246-3559.

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, juillet, balcon, tranquille, $485. 595-2143.

2 CHAMBRES, 4 appareils, très grand, Mont-Bleu, juillet, $540. **682-3936.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 Des Prés, près Parc de la Gatineau, 1er juin, $585. 595-9106.

2 CHAMBRES, 35 Roussillon (U.Q.A.H.), chauffé, éclairé, $637, 1er juillet. 595-2760 ou 446-4889.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements. Jour **682-2548,** soir **770-3838** ou **771-0065.**

2 CHAMBRES, 42 Fortier, coin Fontaine, près des Galeries, solarium, juillet. 246-3559.

2 CHAMBRES, $430 non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er juillet. 778-2704 après 16h.

2 CHAMBRES, $500 chauffé, non éclairé, 1er juillet. 776-5716.

TRIPLEX NEUF
Manoir des Trembles/ Chemin de la Montagne/ Des Grives
•STYLE CONDO
•2 STATIONNEMENTS•REMISE
2 MOIS GRATUITS *
à partir de 660$
*** Informations 772-6363**

2 CHAMBRES, 5 1/2, maison jumelée, non chauffé/éclairé, $550, libre 1er juillet, 87 Leduc. Roger ou Yves, 777-7692 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, $560, tranquille, propre, chauffé, éclairé, balcon. **776-2005.**

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, prise lav./séc., balcon, juin-juillet. 777-6252.

2 CHAMBRES, 840 Cité des Jeunes, près rue Du Plein Air, accès aux sentiers et pistes cyclables, 1er juin. 778-2645.

2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, chauffé, éclairé, $580. **233-3719, 523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES à voir! Triplex neuf, Plateau de la Capitale, juin et sept. Soir et fin de sem.: 778-1528.

TRIPLEX *sur*
SITE EXCEPTIONNEL
PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de **660$** *par mois*
occupation juin '94
595-0362

2 CHAMBRES avec studio, Hautes-Plaines, prises lav./séc., remise, 1er juillet, $650. **771-6059, 595-2048.**

2 CHAMBRES, balcon, toit cathédrale, puits de lumière, foyer, très luxueux, près de tout, juin. 595-1906.

2 CHAMBRES, boul. Taché, **4 appareils,** beaucoup de lumière, coin, très propre, $605. 954-3012, 778-1076.

2 CHAMBRES, balcon, 2 appareils, peint en 1993, beau logis, libre 15 mai. 84 Montclair. 778-0326, 744-6527.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $605, $535, 1er juillet. 595-1423.

2 CHAMBRES, centre-ville, personne d'âge mur seulement. 246-9898, 669-3332.

2 CHAMBRES, centre-ville, propre, tranquille, $415, chauffé. 777-1960

2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, $450. 684-8430.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 2 appareils, $530. **595-1757, 243-5755**

2 CHAMBRES, centre-ville, près parc, stationnement, juillet. 568-1556

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
Service personnalisé gratuit
Grand choix de logements dans toute la région
Toutes catégories de prix et grandeurs
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, chauffé, grande cour, $525. 778-6006.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, **tapis neuf,** peint, balcon, buanderie, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, s/bains complète. 776-4935.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er juillet. 778-2584.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

2 CHAMBRES, central, très propre, 1er juillet, $450. 684-1475.

2 CHAMBRES, **dernier mois gratuit,** grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.
✔ **Portes patios,**
✔ **Balcons,**
✔ **Poêles,**
✔ **Réfrigérateurs,**
✔ **Buanderie,**
✔ **Concierges,**
✔ **Édifices récents.**
FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261

2 CHAMBRES, face UQAH, s/sol, 2 appareils, chauffé, libre, idéal pour étudiants(es), stationnement. **777-6252.**

2 CHAMBRES, grand, propre, **près de l'axe St-Joseph et Taché,** $500, 1er juillet. **771-5643.**

2 CHAMBRES, grand, impeccable, coin Musée Civilisations, immeuble moderne, salon et s/manger spacieux, terrasse, piscine, stationnement, appareils ménagers. Possibilité d'achat. $750. Soir et fin de sem.: 613-241-0020.

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, 2 L. Brault (près Daniel Johnson), prises lav./séc., tapis, intercom, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, août, $450. 777-6698, 820-3265.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., tranquille, juin-juillet. **776-9953, 778-4117.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex, semi s/sol, grande cour, 2 stationnement, juin-juillet. 777-8384

2 CHAMBRES, libre, très grand, prises lav./séc., balcon, repeint. **720-0775.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, $520/mois, 1 mois gratuit. 770-9403 ou 230-4446.

2 CHAMBRES - MONT-BLEU
★1 mois gratuit★
sur bail de 13 mois
NOUVEAUX LOCATAIRES
Frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, juin-juillet, $545 et $560. **776-6690, 682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, **Mont-Bleu,** août, **chauffé,** prises lav./séc., stationnement, **$480.** 776-6144, 685-1743.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, bien éclairé, prises lav./séc., stationnement. 778-1723, 830-7390.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juin, $490, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, près autobus et Cégep. Sous-location pour juin et juillet, **nouveau bail en août. 777-6698.**

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, $550. Après 17h 776-5118.

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, prise lav./séc., poêle, frigo, près Galeries, $575, juin ou juillet. **771-5643.**

Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Le Réseau-Vous, l'abonné(e) accepte de ne pas passer son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-vous.

LE RENDEZ VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

23 ANS, recherche bel homme professionnel, 26 à 33 ans, bon vivant avec un très bon sens de l'humour, but amitié ou plus. 4019.

28 ANS, jolie maman, douce, fidèle, si mes besoins sont comblés, cherche homme sérieux 5' 11" et + au coeur tendre pour partager amour et amitié. 4613.

31 ANS, 5', célibataire, sans enfant, jolie, simple, chaleureuse, honnête, sens de l'humour, autonome, travaillante, aimant: enfants, animaux, camping, pêche, ski-doo, soirées tranquilles. Désire rencontrer une bonne personne avec mêmes affinités de race blanche, 31-36 ans, 5'9"-10", joli, cheveux courts, franc, positif, mature, pour partager, jouer, rire, bâtir foyer à deux. 8825

33 ANS, jolie blonde enjouée, mince, 5'4", autonome et heureuse avec enfant, ayant penchant pour actualités, bouffe santé, activités plein air, lecture, voyages, recherche beau complice 33-38, heureux, dynamique, élégant, flexible, amusant, préférablement monoparental, aimant vie familiale et de couple, pour relation intéressante, intelligente et affectueuse. 4505

33 ANS, mince, yeux bleus, très jolie, monoparentale, fonctionnaire, belle personnalité, chaleureuse, réservée et tranquille, reherche bel homme indépendant, sérieux, sensible, respectueux, entre 35-40 ans qui croit encore à l'amour avec un grand A. 4199.

40 ANS, 5', 130 lb, yeux bleus, cheveux blond, fumeuse, simple, honnête et franche aimerait rencontrer homme 35 à 45 ans. 4601.

43 ANS, 5' 2", jolie, autonome, simple, aime la vie, désire rencontrer un gars honnête, simple et mature, 39 à 48 ans. But amitié et qui sait? Faut se parler. 4418

48 ANS, 5'7", sobre et non-fumeuse, aimant la danse, les balades en auto, désire rencontrer homme entre 48 à 55 ans, sobre, affectueux, romantique, ayant les mêmes goûts. But: amitié ou plus. 4511

52 ANS, mature, honnête, sens de l'humour, simple, 5' 6", 135 lb, voudrait rencontrer homme entre 55 et 60 ans, sobre et affectueux. 4616.

CHALEUREUSE, de bonne humeur, sobre, jolie, élégante, 31 ans, professionnelle, désire rencontrer un homme charmant, sincère, distingué, familial, poli, emploi stable, de belle apparence. 4496

CHARMANTE brunette mono parentale de 21 ans, aimant sortir et se divertir, recherche un coeur tendre, non fumeur, de 20 à 28 ans, afin de vivre de bons moments. 4394.

CHERCHE homme 48 à 55 ans, sérieux, honnête, doux, affectueux, pas de drogue, boisson à l'occasion, danse western, restaurant. 4349.

COEUR À LOUER, 38 ans, 5'4", 115 lb, universitaire, autonome, "pas laide du tout", cherche locataire, 40-46 ans, 5'9" +, bonne forme physique, non-fumeur, professionnel, cultivé, viril. À qui les clés? 4229.

Dame 52 ans, non fumeuse, auto nome, sincère, élégante, sens de l'humour. Aimrait rencontrer un homme de 48 à 55 ans, sérieux, responsable, sincère et éduqué seulement, compréhensif et propre pour vivre une belle amitié et plus. 4379.

FEMME 33 ans, 5'5", 105 lb, sensuelle, intellectuelle, émotionnelle et spirituelle, à la recherche d'un homme au même profil, plus rose que noir, plutôt végétarien, raffiné, sportif, sans enfant et amateur de musique classique. Pour éventuelle vie à deux. 4517

FEMME 5'3", 47 ans, recherche homme quarantaine aimant peinture, arts. But: uniquement amical. 4484

J'AI 49 ans, 5 pi. 1 po., 95 lb, professionnelle, spirituelle, capable de m'engager profondément, positive, entière, recherche homme, grand, non-fumeur, bien proportionné ayant les mêmes affinités. Bienvenue à toi. 4538

OPTIMISTE, 5'5", 125 lb, belle apparence, autonome, sportive, aime voyages, cinéma, croit au partage et à l'épanouissement de la vie à 2, aimerait rencontrer homme 5'10" +, 45-50 ans, libre, non-fumeur, soigné, avec mêmes affinités. But sérieux.4514

ROUSSE, 33 ans, aimant cinéma, spectacles, soirées à deux, plein air, lecture et la vie en général. Recherche compagnon, 32-40 ans, sobre, doux, honnête, non fumeur et auto nome financière. But: sérieux. 4433.

VEUVE, 59 ans, 5'4", 117 lb, cheveux noirs grisonnants, cherche veuf, 58-64 ans, doux, non-fumeur, pas de drogues ni boissons. 4520

VIENS me connaître. Si tu as entre 55 et 68 ans, grand, non fumeur, sans abus d'alcool et qui aime ce qui est agréable dans la vie. Je suis brune, 5'4", 140 lb, bien tournée de ma personne. Nous nous découvrirons ensemble et l'avenir le dira. 4610.

HOMME CHERCHE FEMME

23 ANS, recherche belle femme simple, 24 à 30 ans, bonne vivante, avec sens de l'humour et comme but: amitié ou plus. 4442

26 ANS, 5'5", 160 lb, professionnel, universitaire, affectueux, calme, aimant le cinéma, les restaurants, recherche dame svelte, entre 21-25 ans, avec goûts similaires. But: relations sérieuses. 4523

26 ANS, 6', technicien, yeux verts, sincère, sociable, aimant le vélo, le camping, les sorties, la musique, cherche femme de 22 à 29 ans, pour relation sérieuse. 4259.

27 ANS, 5'7", belle apparence, aimant cinéma, sorties au restaurant, etc, cherche femme mature, simple, sincère et qui aime la vie. But sérieux. 8846.

27 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant désire rencontrer jeune femme entre 20 et 27 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 8720.

27 ANS, yeux pers, cheveux châtains, professionnel, aimant la nature, musique, sortie, humour, recherche dame 24-28 ans, sincère, honnête avec sens de l'humour et aimant les enfants. 4502

29 ANS, 5'8", cheveux châtains, 175 lbs, souriant, sportif, cherche femme dans la vingtaine, début de la trentaine. 8954.

29 ANS, 6'1", 180 lb, cheveux et yeux bruns, beau, doux, tranquille, bon sens de l'humour, aime resto, film, marche, cherche femme 18 à 27 ans. 8945.

29 ans, 6 pi. 2 po., 165 lbs. cheveux châtains, yeux bleus, romantique, aimant le cinéma, sports de plein air, musique recherche fille avec mêmes goûts, entre 25 et 35 ans, avec ou sans enfants. 4028

30 ANS, commerçant, distingué, sincère, désire rencontrer femme féminine, simple, non-fumeuse, 18 à 32 ans, sans enfant, aimant cinéma, sports, sorties. Relation sérieuse. 4118.

33 ans, 5'7", 155 lb, bon cuisinier, très attentionné, grand sens de l'humour, sportif adorant les voyages, camping, cinéma et moto. Recherche femme svelte, entre 24-34 ans. But sérieux. 4547

34 ANS, 128 lb, 5'4", cheveux noirs, yeux noirs, aimant les voyages, le tennis, les sorties, désire rencontrer femme simple, avec ou sans enfant. But: amitié ou amour, l'avenir le dira. 4508

35 ANS, 6'2", 210 lb, cheveux blond, yeux bleus, doux, honnête, simple, sportif, aime film, sans enfants, célibataire, cherche femme 5'6-6', belle apparence, simple. 4487.

35 ANS, bel homme, 5'10", recherche tendre amie, 35 ans et moins, universitaire, cultivée, féminine et vraiment jolie. Intentions très sérieuses. 8783

36 ANS, 6 pied, humouristique, doux, affectueux, autonome, romantique, cherche femme mince, sensuelle, de mêmes qualités, entre 25 et 35 ans, aimant la vie. 4439.

37 ANS, 6'2", 200 lb, monoparental, aimant le hockey, plein air, soirées tranquilles, aimerait rencontrer une femme entre 31 et 37 ans, sincère et honnête. But sérieux. 4454.

40 ans, 5' 11", 160 lb, belle apparence, autonome, monoparental (1 enfant), recherche femme entre 30 et 40 ans qui est bien dans sa peau. 4541

40 ANS, 5' 8", 145 lb, corps agréable, coeur généreux, âme universelle, propre, sociable, intelligent, responsable, cultivé. Ce professionnel de la santé recherche une femme sans enfant, stable financièrement, 30 à 40 ans, jolie, petite, indépendante, non conformiste, équilibrée pour partager coeur, corps et esprit avec respect et abandon, complicité et imagination. 4619.

40 ans, professionnel, élégant, sensuel, j'aime les activités de plein air, la bonne boufffe, musique etc...si tu cherchres une relation épanouissante. 4544

42 ANS, non-fumeur, installé à la campagne, grand, en forme, accueillant, éclectique, aimant les arts, cherche jeune intellectuelle, mince, féminine, sensuelle, ouverte, paisible. 4529

47 ANS, grand et proportionné, nature joviale, bon sens des responsabilités, désirant revivre bienfaits d'un partage à 2 avec dame 35 à 50 ans, ayant le même optimisme vers la vie. 8948.

52 ANS, 5'11", 190 lbs, sel et poivre, doux, sensible, chaleureux, fumeur, aime le bon vin, les restaurants, la musique, la lecture aimerait dame 40 et + ayant mêmes goûts. But: amitié ou +. 4631

53 ANS, 5'8", 145 lbs, châtain, yeux bleus, belle apparence, honnête, simple, libre, cherche dame avec mêmes affinités, mince, 43 à 48 ans, aimant campagne, possédant une voiture. 4436.

BEAU capitaine, 6'1", 200 lbs, auto nome, cherche mousaillon 5'4"+, 115-130 lbs, 40-45 ans, autonome, non-fumeuse, pour naviguer beau temps, mauvais temps sur les voies de la vie, elle saura garder le gouvernail lorsque je m'occuperais d'elle. 4424

BEL homme du Nouvel Âge, quarantaine. Recherche frisson d'amitié, de plaisir, et d'amour peut être. 4457.

CAMPAGNARD non fumeur, 44 ans, 5'10", yeux bleus, qui aime vivre et laisser vivre, recherche fleur de qualité et de belle apparence, 5'4" et +, entre 32 et 44 ans, aimant le plein air. 4478

CELIBATAIRE, 45 ans, 5'10", 180 lb, châtain, yeux bleus, handicap visuel, possède roulotte 21' pour l'été, bon emploi, autonome, jeux société, cartes... danse, natation et autres. Relation sérieuse avec dame. 4382

ELEGANT professionnel, grand (6'2"), mince, 41, amateur de plein air, de photographie et d'esthétisme, imaginatif, spirituel, souhaite professionnelle, grande et svelte, 30 à 38 ans. 4097.

GENTLEMAN, non-conformiste, jeune cinquantaine, actif, positif, sincère, affectueux, passionné, veut (pour le bon motif) une dame (jusqu'à 9 ans maximum), quarantaine ou plus, cultivée, féminine, sincère, décidée, passionnée, mais surtout qui a besoin d'un mari pour l'aimer et en être aimée. Enfants très bienvenus. Rebelles s'abstenir. 4526

HISPANOPHONE de belle apparence et belle personnalité. Je continue la recherche jusqu'à ce que je la trouve: femme de 25 à 33 ans, mince. Moi, métis (peau brune) yeux bruns, 140 lb, 5'8". But sérieux. Pas de drogue. 4046

HOMME 27 ans, 5' 8", 135 lb, sportif, cheveux châtains, yeux verts, cherche femme, belle apparence, de 20 à 27 ans. But amitié. Appelle-moi. 8897.

Homme de 38 ans recherche femme entre 38 et 41 ans, grassette et sans enfant. 4556

J'AI 32 ans et je suis un mordu du hockey à la recherche d'une mordue du hockey de 28 à 34 ans, pour suivre les séries. Si tu te reconnais, appelle-moi. 4022.

JE DÉSIRE rencontrer une femme entre 30 et 35 ans qui aime les enfants (j'ai 1 fille de 11 ans). Moi, j'ai 30 ans, 6' 1", je pèse 215 lb. A bientot. 4598.

MILITAIRE, 40 ans, yeux bleus, 170 lb, sportif, bon vivant, recherche femme autonome, svelte et jolie, pour sorties, BBQ, etc. 4493

NOS regards se sont peut-être déjà croisés sur la rue ou ailleurs... loin des bars. J'aurais aimé t'aborder mais je n'ai pas osé. Me reconnais-tu? Célibataire, 34 ans, 5'10", 160 lb, belle apparence, portant bien la barbe. Cultivé. Non-fumeur 4535

PROFESSIONNEL, 30 ans, mono parental (1 enfant), 5'11", 160 lb, belle apparence, positif et enjoué, aimerait rencontrer maman mono parentale, qui soit mince, entre 25-35 ans, d'apparence soignée, souriante, chaleureuse, enthousiaste, sensible, avec un bon sens de l'humour, afin de partager sorties tels: spectacles, pièces de théâtre, sorties avec les enfants. Si le défit d'une famille reconstituée ne vous effraie pas ou vous semble réalisable, alors j'aimerais te connaître. À bientôt. 4451.

PROFESSIONNEL, 43, sportif, éduqué, sans enfant, aimant voyage, nature, art, sortie au restaurant, recherche femme 5'4" +, 33-40, dynamique, sportive, disponible, avec goûts semblables.4634

PROFESSIONNEL, grand, mince, seul, actif, sensible, affectueux, veut dame mince, 40-52 ans, cultivée, sincère, décidée, passionnée, enfants bienvenus. Rebelles s'abstenir. 4445.

PROFESSIONNEL 38 ans, 5'8", 136 lb, sensible, doux. Aime activités plein air, dialogue, tendresse. Cherche compagne 30-39, sportivie, non superficielle, petite, sensible, auto nome. 4553

PROFESSIONNEL 26 ans, positif, passionné, spontané et sportif recherche jeune femme avec mêmes caractéristiques. 4550.

PROFESSIONNEL dans la quarantaine, désire rencontrer pour relation sérieuse, femme 35-40 ans, 5'5" + avec ou sans enfant, aimant plein air, arts et dialogue, de préférence parlant espagnol. 4370

PROFESSIONNEL jeune cinquantaine, grand, mince, 1 fils de 16 ans, cherche dame quarantaine plutôt menue, sincère, intelligente, sentimentale, même avec enfants. Pour relation permanente seulement. 4289

SÉPARÉ, 42 ans, recherche personne entre 40-45 ans, aimant les sorties, les marches, les sports surtout les arts martiaux. But: amitié ou plus. Pas d'alcoolique, ni droguée. 4148.

UN besoin, de vous séduire dans l'honnêteté madame! Amant de la nature dans la quarantaine, 5' 8", yeux bleus, recherche votre complicité dans le respect et l'épanouissement d'un moment. En deux mots << Vivre et laisser vivre >>. Aimerait rencontrer femme mariée, professionnelle oubliée par la routine du couple sans lendemain, entre 30 et 45 ans pour rencontre amicale et débuter notre histoire avec discrétion. 4607.

VEUF, 45 ans, 6'2", 175 lb, yeux pairs, poivre et sel, belle apparence, professionnel, aime la vie, recherche âme soeur jolie, proportionnée, 40-45 ans, pour relation épanouissante...4664

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME 33 ans cherche partenaire de tennis intermédiaire mais en forme, détenteur(trice) d'une carte de membre de la ville de Hull. 4025.

LA DANSE SOCIALE, pourquoi pas? Gentille et attrayante dame de 60 ans, invite monsieur francophone ou anglophone non fumeur à devenir son partenaire. Possibilité de partager d'autres activités. 4475

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant 24 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 4016.

DEBUT cinquantaine, amateure de nature, musique, lecture, théâtre et petits voyages recherche compagne sérieuse, mais jeune de caractère, féminine, active, ayant les mêmes affinités. 4490

FEMME 27 ans, désire rencontrer femme entre 18 et 30 ans pour amitié et plus. 4448.

FEMME cultivée, profonde de coeur recherche tendresse, communication, stabilité. Bienvenue à toi, belle dame. S'abstenir: alcooliques, droguées. 8642.

FEMME de qualité, 34 ans, auto nome, féminine, cultivée recherche âme similaire 30 à 45 ans pour partager la vie. S'abstenir: drogués, alcooliques. 4397.

GARS, 31 ans, qui paraît bien, honnête, sportif, masculin, cherche semblable pour relation stable. 4202

HOMME début quarantaine, 6'1", 185 lb, cheveux châtain, yeux bleus, beau, sérieux recherche relation stable avec homme de 30 à 47 ans. Qui sait? 4604.

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s) en utilisant un ordre numérique (ex.: 2400, 2404, 8500, etc.) . En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessus.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sport/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

LE RENDEZ VOUS

Réservé aux 18 ans et +

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: (Jour) _____ Tél.: (Jour) _____

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555

Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront partis à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-vous.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, foyer, voisin d'un centre commercial, $690. 595-9018.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 778-7316.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $470. 772-9545.

2 CHAMBRES, petite, St-Raymond, non chauffé, adultes, $425. **772-9822.**

PARC DE LA MONTAGNE
46, RUE BÉDARD, HULL
Édifice en béton près du Parc de la Gatineau
10%* de rabais 60 ans et plus
Garçonnières, 1 & 2 chambres, chauffés, éclairés, télécâble, stationnements disponibles, buanderie.
Dépanneur
Concierges résidents
Hôpital, clinique médicale, Club de l'Âge d'Or, autobus & centre commercial à proximité.
*Nouveaux locataires seulement.
776-1897

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, immédiatement, $450. 772-0750.

2 CHAMBRES: pas chauffé, pas éclairé, $450; **3 CHAMBRES**: $530, chauffé. Libres juin. 770-4715.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, $480, 76 Richard #19. 787-9431.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., remise, $450 pas chauffé ni éclairé. 561-2614.

2 CHAMBRES, près Parc Jacques Cartier, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $510, juin. Après 16h: **772-8964.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, $435/mois. 819-459-3742.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, stationnement, $570. 246-1144.

2 CHAMBRES, rue Richer, très grand, près services, stationnement, chauffé. **595-0027.**

2 CHAMBRES, rue Archambault, stationnement, $505, chauffé, libre. 770-7616, pagette: 566-9089.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, juillet-août, $465. 595-4721.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, balcon, très propre, $515, libre 1er juillet. 777-9057, 722-4743

2 CHAMBRES, stationnement, $400. Après 16h, 243-9123.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $530, 1er juillet, très paisible, près services, 58 Marengère. 771-9452, 770-4175.

2 CHAMBRES, s/sol, $400 pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. 776-2553

2 CHAMBRES, s/sol, stationnement, près hôpital et centre d'achats, pas chauffé ni éclairé, $520, libre immédiatement. 771-6115

2 CHAMBRES, semi s/sol, 3 appareils, références, $440 non chauffé/éclairé. Soir 738-9504.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, $440, stationnement, libre. 828-2133 771-6706.

2 CHAMBRES, très grand, près Galeries, chauffé, eau chaude, éclairé, prise lav./séc., stationnement, cour, 1er juillet, $585/mois. **770-2960.**

2 CHAMBRES, très propre, Mont-Bleu, 1er juin, $525, près autobus et Cégep, lav./séc., stationnement avec prise. 770-3279.

2 CHAMBRES, triplex, grand, s/manger, **appareils gratuits,** 1er juin, $650. 722-9888 Brad, 772-0251.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, s/sol bungalow, piscine creusée, chauffé, éclairé, $535, juin. 671-5336.

2 CHAMBRES, Val Tétreault, propre, tranquille, spacieux, près de rivière, parcs, $595/mois. 770-6832.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, chauffé, eau chaude, concierge, stationnement, déneigement, $525/mois. **772-0137, 684-5419.**

2 DE 1 chambre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, 2ième étage avec balcon ou semi s/sol bien éclairé, mai-juin, $410 et $430. 827-0434.

2 ET 3 CHAMBRES, juin-juillet, 5 appareils, foyer, stationnement, piscine, tennis, à partir de $650. **595-0886.**

2 ET 3 CHAMBRES, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839**

3 1/2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, 2 appareils, stationnement, rue Champlain, parfait pour 3 ou 4 adultes, $700. 772-0355, 827-4200.

3 CHAMBRE, 1er juillet, grandes pièces, très bien éclairé, chauffé, prises lav./séc., près services, face à un parc pour enfant. 772-1683.

3 CHAMBRES, 41 Fortier, $650, pas chauffé ni éclairé. 776-2459.

3 CHAMBRES, 49 L. Brault près des écoles, prises lav./séc., cour clôturée, août. 777-6252.

3 CHAMBRES, 58 St-Etienne, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $650/mois, libre. 772-9182.

3 CHAMBRES, 7 Meunier, triplex, 2 stationnements, prises lav./séc., libre, $650 chauffé. **827-1318, 770-2349.**

3 CHAMBRES, boul. Riel, 1er juillet-1er août. 777-9896.

3 CHAMBRES, condo, 5 appareils, foyer, 2 stationnements, très grand, 1er juillet, $750, Mont-Bleu. **737-0950.**

3 CHAMBRES, condo, lave-vaisselle, prises lav./séc., entrée privée, balcon, 1er juin, $620. **836-6820.**

3 CHAMBRES, centre-ville, 1er juin, prises lav., chauffé. 613-729-4069.

3 CHAMBRES, grand, neuf, Plateau de la Capitale, foyer au gaz, prises lav./séc., 1er juillet, $685. **772-2425.**

3 CHAMBRES, grand triplex, s/jeux, prises lav./séc., stationnement, r.-de-ch., balcon, juillet, $715. 778-6364

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/dîner séparée, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet: $635, 1er août: $625. 684-1429.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juin, $640, remise. 521-2408.

3 CHAMBRES, juillet, $575, Mont-Bleu, balcon, poêle, lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 778-6392.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut de maison, lav/vaisselle, prises lav./séc., stationnement, chauffé, éclairé, $760/mois. 595-0550, soir 827-3267.

3 CHAMBRES, rénové, rue Jogues, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $630. Après 17h: 561-3355.

3 CHAMBRES, rue Delorimier, 1er juin, chauffé, $550. 776-2694.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
LOYER à partir de 510$
778-3103

3 CHAMBRES, **secteur St-Raymond,** haut duplex, prise lav./séc., chauffage gaz (économique), $550. **595-8543.**

3 CHAMBRES, très spacieux, chauffé, stationnement, près Place Cartier, 1er juillet, $685. 771-3226.

3 CHAMBRES, très propre, tranquille, stationnement. 778-1622.

4 1/2, RUE Laramée, $425, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc. 776-4205, 781-0878.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

488 HAUTES-PLAINES, 1er juin, 2 chambres, semi s/sol, pour personne aimant la tranquilité. 776-9778.

4 DE 2 CHAMBRES, libre - 1er avril - 1er mai-juin-juillet-août. 770-8691.

$525-$545 MONT-BLEU
2 chambres, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juin, août. **771-6266, 684-0888, 772-1718**

65 RUE LESAGE, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

CITE des Jeunes, près du Cegep, 2 chambres, prises lav./séc., 749-8810.

102 MONTCLAIR
JUILLET, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, prise lav./séc., stationnement. 778-8803 ou 568-4498.

169 GAMELIN
1 chambre: libre; garçonnière: juin; pas chauffés, ni éclairés, 2 appareils, stationnement. **771-6584** ou **568-4498.**

404, 406, 408 CITE DES JEUNES
1 et 2 chambres: juillet; pas chauffés, pas éclairés, 2 appareils, stationnement. **595-8812** ou **568-4498.**

JUILLET, 1 chambre, poêle, refrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $435, 82 Richard. 770-6907, 772-9153.

DU PORTAGE, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, **$450. 731-4801, 769-6540.**

HAUTES PLAINES, 3 grandes chambres, 2e étage, sud, grand, remise int., 1er juillet, $650. 595-4545.

HAUTES-PLAINES, 3 chambres, grand demi s/sol, très éclairé au sud, remise int., 1er juin, $565. 595-4545.

HAUTES-Plaines, 1 chambre, 1er juillet, $460; 3 chambres, 1er août, $625, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé. 777-7176.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
1-2 chambres, $450/$585, immédiatement à août, incluant appareils, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propre, sécuritaire, rénové, concierge consciencieux sur place.
VALEUR SUPÉRIEURE. 777-8857

LE VERSAILLES
680, boul. St-Joseph Hull
Promotion spéciale
Garçonnière. 1 et 2 chambres
à partir de 420 $/mois.
Libre immédiatement
Immeuble en béton, piscine, sauna, buanderie, conciergerie. Très tranquille, vue panoramique, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus.
Faut voir ! 777-7801

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
rue Laval, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $380, pas d'animaux, pas de stationnement. **778-2764.**

LIBRE IMMEDIATEMENT
1 chambre, ensoleillé, $499. Immeuble propre et tranquille, près Les Galeries. Pilon: 770-5530.

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $620, incluant tapis, 4 appareils, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

LIBRE mai-juin-juillet, 1 chambre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, $420, $465. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

MAI-juin-juillet, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $475, 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $560/mois. 772-1605.

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, juillet-août, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

PRÈS musée des civilisations, 2 chambres avec loft et toit terrasse, $825, tout compris. 567-8962.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 1er juin, équipé, chauffé, pas d'animaux, pas de stationnement, $525. 749-5708 ou 1-428-1922.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, administration et sécurité, s/lavage, entre $485 et $555/mois. Appellez au 789-1068.

GRAND studio, près université d'Ottawa, 1er juin, $600, 2 appareils, foyer, bois franc. 241-3961.

RIO VISTA
Immeuble de luxe situé en bordure de la rivière Rideau.
- Environnement paisible
- Près centre-ville
- Surintendant résident
- Portier
- 1, 2, 3 chambres et terrasses spacieuses avec foyer et vue spectaculaire sur la colline parlementaire ou rivière
- Piscine intérieure, jacuzzi, sauna
- Buanderie
- Dépanneur, salon de coiffure
- À partir de 650 $

Visite sur rendez-vous seulement
COMPOSEZ LE
789-5168

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, chauffé, 4 appareils, pas d'animaux, non-fumeur, pas de stationnement, $700. **749-5213** (répondeur).

2 CHAMBRES, rue Lafontaine, 1er juin, pas chauffé, pas éclairé, appareils, $704. 771-1716.

SEMI s/sol, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, $560/mois, 1er juillet. 741-4737

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1-2-3 CHAMBRES, Masson, stationnement privé, entrée lav./séc., à partir de $350. Jour: 281-4904, soir et fin de semaine: 427-8510.

2: 1 CHAMBRE à Masson-Angers, libre et 1er juin. 986-2652, 986-5890

1 CHAMBRE, entrée privée, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, stationnement, $475, 1er juin. 827-8715.

2 CHAMBRES, Angers, $480, pas chauffé, ni éclairé, libre. 643-1158.

2 CHAMBRES, Chelsea, chauffé, pas éclairé, $450. Sylvie: 827-8908

ANGERS, 1 chambre semi s/sol, grand patio, 5 appareils, $450 chauffé, éclairé, 1er juillet. Pas d'animaux. **Jour 986-3190/770-7036, soir 281-5097**

ANGERS, 2 chambres, 2 stationnements, remise, secteur tranquille, près services, très propre, 1er juillet, $500. 986-8792.

ANGERS, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, remise, balcon, porte patio, $475. 281-4221

ANGERS, 2 et 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin-juillet, de $411 à $463. 643-3327, 281-2903.

ANGERS, 3 chambres, libre, très grand, neuf, pas chauffé/éclairé, $550. Luc 560-7898 ext. 3591.

BUCKINGHAM, 807 Charette, 2 chambres, $425, 1er juin, **669-2878.**

BUCKINGHAM, rue Matte, semi-dét., 3 chambres, 1er juin-juillet, $675 chauffé, éclairé. **669-8972.**

BUCKINGHAM, 795 rue Georges, 3 chambres, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 1er août. Information: Josée Léonard, 568-5545.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. Code 35. 775-8235.

BUCKINGHAM, 2 chambres, duplex neuf, $485/mois, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 281-4677.

CANTLEY, 2 chambres, prises lav./séc., $525/mois chauffé, éclairé, 1er juin. Après 17h, 827-4164.

CANTLEY, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 4 appareils ménagers, T.V., câble, 15 min. de Hull, personne non fumeuse, $460. 827-1190.

CHELSEA/HULL, 1 chambre, moderne, édifice tranquille. 770-2835.

GRACEFIELD, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350, pas chauffé, pas éclairé: $275. **463-2399**

LAC ESCALIER (Bowman) 40 min. de Hull, 3 chambres, presque neuf, chauffé/éclairé, $450. 1-454-2791.

PERKINS, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $350. 671-2325.

PERKINS, 1er juillet, 5 1/2 moderne, $575/mois. Pas d'animaux. **671-3331.**

PERKINS, 2 chambres, moderne, juin-juillet, $410, non chauffé, ni éclairé. 671-5450 et 745-6507.

PLAISANCE, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $385. 669-2285.

THURSO, 2 chambres, prises lav/séc, cour, remise, grand stationnement, $360. 995-0426, 243-7041.

WILSON'S CORNER, petite maison, 2 chambres, libre. 457-9277.

406 GARCONNIERES

1 1/2, 3 1/2, Hull, rue Richer, **chauffée/éclairée/meublée ou non, privée, repeint,** $315-$415. 684-0204 ou 771-9096

1 CHAMBRE, 1er juin, salon bois franc, chauffé, stationnement, très propre, $460. Références demandées. 776-2436, 685-9299.

1 CHAMBRE, Buckingham, chauffée, éclairée, meublée, frigo, câble etc. non-fumeur, $400, références. **281-2240, 789-7313.**

1ER mai, meublée, Parc la Montagne, s/sol maison, 2 appareils, chauffé, éclairé, non fumeur, $485. 771-6703

2 1/2, HULL, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $400. **669-7029**

2 1/2, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, Hull, près musée, $365. 772-2058

2 1/2 PIÈCES, près musée Hull, balcon, appariels, libre, $320. 777-0087.

2 1/2, S/SOL, meublée, chauffée, éclairée, $350/mois. 771-2876.

268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.

31 MONT-BLEU, Hull, chauffée, éclairée, 4 appareils, stationnement, 1er juillet, $400. 744-7610, 561-1260.

$350 PAS chauffé ni éclairé, rue Normand, Hull. 772-9545

$400, HULL, près Cegep, C.H.R.O., tout compris, non fumeur. 771-4551

$400, poêle, réfrigérateur, chauffée, angle St-Joseph/Riel, Hull. 770-0555.

AYLMER, grande, cuisine équipée, lav./séc., face rivière, stationnement, 1er juillet, $385. 682-0846.

BOUL. Maloney, Templeton, 2 1/2, pour personne seule non-fumeuse, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, $425. Après 17h, Richard 663-6472.

CHAUFFÉE, meublée, éclairée, personne seule, près Galeries de Hull. **43 Sherbrooke après 18h.**

MAI-JUIN-JUILLET, **sem.: $160, mois: $550,** meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

MAI-JUIN-JUILLET, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er juillet. 243-2901.

406 GARCONNIERES

DISPONIBLE immédiatement, garçonnière spacieuse, $349 et grand 2 chambres $540: inclus stationnement et câblevision, hydro en sus. Edifice propre et tranquille, près des Galeries (Hull). M. Larabie, 772-2621.

GATINEAU, 660 du Golf, chauffée, 2 appareils, $325. 595-4721.

GATINEAU, entrée privée, chauffée, éclairée, poêle et refrigérateur, lav. et séc., stationnement, près autobus, $355, 1er juillet. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, grande, entrée privée, chauffée, tapis, $315, quelques meubles disponibles. 830-1977.

HAUTES Plaines, 1er plancher, tout compris, $400, 1er juin. 776-4396.

HULL, 144 Archambault, meublée. Charles: 830-2757.

HULL, 20 Charlevoix, près des édifices gouvernementaux, frigo, cuisinière, pas éclairé, pas chauffé, $395. Contactez Lise, 770-1441.

HULL, Caron, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement. **772-0523**

HULL, grande, chauffée, éclairée, entièrement meublée, 1er mai, $390. 772-4657.

HULL, libre 15 mai, chauffée, éclairée, meublée, $340. 777-1107.

HULL, neuve, chauffée, éclairée, meublée, $395. 778-2582 après 18h.

HULL, près UQAH, grand, 1er juin, chauffée, éclairée, $390. 455-2777.

HULL, rue St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils, s/sol, $310. **777-5889.**

HULL, St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée. 827-2750.

HULL, tout inclus, propre, tranquille, personne sérieuse: $300. **770-4434.**

IDÉAL pour étudiant, près UQAH, $300, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur. 777-2261.

IMMEDIATEMENT, près UQAH, meublée, tranquille, concierge, stationnement, $330. **771-5383, 777-2123.**

LIBRE, semi s/sol, secteur St-Raymond, pas de stationnement, $330, chauffée, éclairée. 595-4806.

MONT-BLEU, juillet, **2 1/2 chauffée, éclairée, meublée,** poêle, réfrigérateur, $400. 776-4096, 685-1743.

PRES Promenades, meublée, chauffée, éclairée, $385, 1er juin. 568-6403

PTE-GATINEAU, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, $350. 595-1757.

PTE-Gatineau, 2 1/2, semi-meublée, personne seule, pas chauffée ni éclairée, $330. 561-4498

TOURAINE, très éclairé, 1er étage, entrée privée, $400, chauffé, éclairé, meublé ou non. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 BELLE garçonnière, 1er juin, Touraine, s/sol maison, femme non fumeuse, $360 chauffé/éclairé **561-5164**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, pour homme seul, $350, libre, 775 Boul. Maloney, Gatineau. 671-3764.

1 CHAMBRE, Gatineau, semi s/sol, chauffé, éclairé, libre, $460. 669-4995, 643-1544 (répondeur).

APPARTEMENT meublé, salon, cuisine, grande chambre à coucher, lav./séc., stationnement, 1er juin. 561-0603.

BOUL. Taché, 1 chambre, tout inclus, vaisselle, literie, $470, stationnement. 778-6780, 947-3316.

GARCONNIERE, mai-juin-juillet, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, propre, pour personne seule, stationnement, $380. 827-0228 soir.

HULL, central, 3 chambres, salon et s/manger avec aire ouverte, 7 appareils, literie, $790. 770-2031.

HULL, pied-à-terre pour professionnel(le), beau secteur paisible, tout compris, **$425, 1er juin.** Soir: **777-1846.**

HULL, rue Hadley, 3 1/2 pièces, 1er juillet, $550. 669-0741.

HULL, studio, neuf, micro-ondes, TV, face au parc, stationnement, buanderie, $400. 771-5643.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $260/sem. ou au mois.

MIEUX QUE LE MOTEL: LIBRE 1ER JUIN! 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 246-7183, 243-2895.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1 CHAMBRE, non meublé, piscine, foyer, $240/mois, électricité non comprise, 1 personne, libre 1er juin. 778-1943 laisser message.

1ER JUILLET, $450 chauffé, éclairé, accès à tout, femme de préférence. 778-9835 pagette.

1ER juin, **Moussette et Fontaine,** Hull, grand 4 1/2, propre et paisible, balcons, remise, $300, femme de préférence. Eric, 776-5433.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, 1er juin, $260 non éclairé. 772-1619.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé. Avec étudiant. $270, juin. 770-1691

CONDO 4 1/2, ensoleillé, foyer, balcon, La Montagne, 1er juin, $330. Personne paisible. 595-0844.

GATINEAU, accès à tout, non-fumeur(se), $230. 643-1076.

GATINEAU, appartement 3 chambres, à partager avec étudiante ou travailleuse. Avant-midi, 669-0487.

GRAND APP. à Hull (près ch. de la Montagne), $300 tout inclus. **595-1361**

HULL, près CEGEP, 2 chambres, 1er juin, $300, stationnement, fumeur. 778-6686.

MONT-BLEU, condo, stationnement, foyer, tout inclus, $350. 771-1803.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER juillet, Aylmer, 1 chambre, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, stationnement, $478. 684-0115.

2 CHAMBRES, $455, pas chauffé, ni éclairé, 3 appareils. 778-8749.

2 CHAMBRES, grand, Gatineau, triplex neuf, rez-de-ch., ensoleillé, spacieux, concept ouvert, coin tranquille, patio, remise, 2 stationnements, 1er juin-juillet, $650. 663-9515 (répondeur).

2 CHAMBRES, Hull, spacieux, libre 1er juin, $475. 682-6743.

4 1/2, appareils, $515/mois, pour le 1er août. 772-1539.

GATINEAU, condo, 2 chambres, 1,000 pi.ca., rue Lausanne, 1er juin, $580 ou option achat. 243-1173.

432 MAISONS A LOUER

1,500 Pi² sur 3 étages, 2 chambres, neuve, avec garage, vue panoramique illimitée, $680/mois. 671-5653.

1ER juillet, 50 des Trembles, Hull, garage, clôture, remise, s/sol fini, $900. Pierre, 783-0172 ou 669-8727.

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, cour, bord de l'eau, garage, juin, $750. **Louise 243-0095, 778-4356.**

2 CHAMBRES, haut: $750; **2 CHAMBRES,** rez-de-c.: $525; chauffés, éclairés. **669-1452, 778-9977.**

3 CHAMBRES, Templeton, haut de maison, 1er juin, chauffé, éclairé, $785. **663-5628.**

$89,900. A vendre ou à louer avec option d'achat: maison de 2 étages, 18 du Panorama, Touraine. Possession rapide. **AUSSI CONDO à louer** à Gatineau avec option d'achat: $650/mois. Gaston ou Robert, agents, **643-1600.**

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, août, $600. **281-5732**

A SOUS-LOUER pour 2 mois: juin-juillet, $815, unifamiliale, 2 étages, Gatineau. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

AVEC OPTION D'ACHAT
3 chambres, bois franc, Templeton, $650, 1er juillet. 819-459-3311.

AYLMER, juillet, en rangées, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $695. 684-6560.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres $625. 684-2767.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, très propre, 1er juillet, $760 ou $800 avec appareils, pas d'animaux. 682-1707.

BORD LAC McGREGOR
Luxueuse, 3 chambres, 2 s/bains, belle plage, plusieurs extras (sans entretien), chauffée, éclairée, 1er juillet avec bail, $1,400. 671-5152.

BUCKINGHAM, maison seule, bâti en 1991, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande s/familiale, secteur tranquille, libre 1er juillet, $650. 986-8728.

FERME Limbour, maison de ville, 3 chambres, air clim., jolie cour, $750. pas chauffé, ni éclairé. 778-4352.

GATINEAU, 161 des Pensées, privée, 3 chambres, très propre, frais peint, tranquille, grande cour et entrée, s/sol semi fini, $675. **663-7057, 663-0875.**

GATINEAU, 3 chambres, $775/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, bureau, stationnement, aspirateur central, $860 plus hydro, juillet. 663-5692.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, jardin, 1er juillet, $790. 669-9406.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $745/mois, 1er juillet. 684-8358.

GATINEAU, semi-dét., garage, $700, 364 Dr. J. Cousineau. 514-747-7639

GRACEFIELD, option d'achat, 3 chambres, bord du lac, $500. 663-4959.

GRAND quadrex, 2 chambres, 2 s/bains, très propre, remise ext., 10 min. Hull/Ottawa, 1er juillet, $675. 246-9562.

HULL, 49 Dollar, 3 chambres, 2 terrasses, jardin, garage, $900. **243-9200**

HULL, à vendre ou à louer, en rangée, garage, 2 chambres, impeccable, secteur de choix, $980. J. Breton, Royal LePage courtier, 770-2673.

HULL, rue Baker, en rangée, 3 chambres, garage, appareils, 1er juillet, $750. 771-1420.

HULL, secteur privilégié, 4 chambres, 1 bureau, 2 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, salon, s/manger, cuisine, garage double et grand s/sol. **595-9216**

HULL, secteur Hautes-Plaines, 3 chambres, dos au golf. 778-0074.

HULL, St-Raymond, 3 chambres, solarium, 4 appareils, stores, abris d'auto, cour, s/lavage, $825. **827-2750**

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

JUIN, près UQAH, semi-détaché, 2 chambres, stationnement, $575. **777-2123** dimanche après 17h.

LUSKVILLE, 2 chambres, disponible maintenant, $515/mois. 819-455-2242, 684-4847.

MAISON en rangée, Hull, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/lavage et jeux, cour privée, 1er juin et 1er juillet, $675 non chauffée, ni éclairée. 682-3976 après 17h.

MONTPELLIER, 3 chambres avec garage, 2 chambres. **819-428-1878.**

HULL



Location-Option d'achat
Secteur de choix

- Faites-vous construire
- Grande maison 1 386 pi.²
- 3 chambres + grand sous-sol
- Financement facile

à partir de **819$/mois**

595-3742

OTTAWA, centre, 3 chambres, charme, calme, excellent état, cour, terrasse, $1150, juillet. 241-9243.

SEMI-DÉTACHÉ, Mont-Bleu, juin, 3 chambres. 777-5532.

SEMI-détaché neuf, 1600 pi. car., s/sol fini, libre, $850/mois. Guy Ane Labelle, Countrywide, 561-2445.

SEMI-dét. avec option d'achat, flambant neuf, 3 chambres, 2 min. des Promenades, Gatineau, libre. 669-9588.

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, poêle, réfrigérateur, s/sol fini, accès au lac, 1er août, $775. 457-4891.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, maison de campagne avec vue pittoresque, non chauffée ni éclairée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, poêle à bois, antenne parabolique, 4 appareils, $625. 457-2152 après 18h.

VAL des Monts, maison 3 chambres, 1er juin, $500. 246-9004 après 17h.

433 MAISON A PARTAGER

1 CHAMBRE dans maison de 4 chambres, avantageux pour stagiaire, près services, tout inclus, $250, non fumeur. Après 16h: **778-3343** ou laisser message.

AVANTAGEUX pour étudiant ou travailleur, 3 chambres, $175-$225-$300, près de tous les services. 775-9866, 775-9688.

AYLMER, bord l'eau, 4 chambres, foyer, idéal pour personne romantique, non meublée, juillet. **682-4422.**

AYLMER, meublée, douche/toilette privée etc, tout accès, $300. **684-8537**

BELLE grande maison neuve, Ferme Limbour, Gatineau, stationnement, près sentiers/autobus, 10 min. Ottawa, non-fumeuse. 243-2023.

BELLE maison neuve, quartier idéal, 10 min. du centre-ville, non fumeur, $295. Lee 775-3598.

CHERCHE personne raffinée, sérieuse et propre, non-fumeur(se), fervente de musique classique pour partager belle maison ensoleillée à Hull avec femme pianiste, 33 ans, $450 tout inclus. 782-8514.

CLIMATISÉE, grande maison neuve, solarium, très grande chambre meublée si désirée, Plateau de la Capitale, $425. 772-2772.

COTE D'AZUR, non-fumeur, femme 25-45 ans, $300. Après 18h: **243-3701.**

GATINEAU, semi neuf, stationnement, accès à tout, libre. 669-8832.

GATINEAU, split level, aire ouverte, sortie Labrosse, 1er juin, $325 et $275. François, 997-5719, 643-2993.

GATINEAU, usage exclusif de 2 pièces, lav./séc., $295. **246-5338.**

HULL, centre-ville, **maison d'époque,** près U.Q.A.H. et C.L.S.C., $330. Benoit, 778-0965 après 18h.

HULL, grande chambre, accès à tout, stationnement, $400. 595-4701.

HULL, Lac des Fées, $325 tout compris, libre. 777-2219.

HULL, neuve, tout inclus, non-fumeur (se), libre immédiatement. **595-1352, 746-4621 poste 2416.**

MAISON à partager, secteur Mont-Bleu, tout inclus, superbe, $350. 777-3549.

433 MAISON A PARTAGER

MERE monoparentale recherche parent monoparental avec un enfant, qui travaille, beaucoup d'espace privé. 243-9486

MONT-BLEU, usage exclusif de 2 chambres, accès à tout, air cli., câble, etc., 15 juin. 771-1716.

NEUF, bonne atmosphère, tranquillité, propreté, non-fumeuse, accès à tout, $305, libre. **775-3635.**

PRÈS du parc de la Gatineau, chambre meublée avec accès salon, s/manger, cuisine, buanderie, garage. 827-4582.

435 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE-ENSEIGNANTS, sans enfant, CHERCHE pour juillet seulement, APP. meublé, le plus près possible du centre-ville Hull. (819)535-2827, (418)337-2370.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

182 BOUL. St-Joseph, tout inclus, accès à tout, $225. 770-0545.

1 CHAMBRE dans condo, près Cegep, accès à tout, $75/sem. 778-8970.

1 CHAMBRE, travailleur, références, neuf, tout inclus, $70/sem. 663-7218.

$225/MOIS, Hull, pour homme travaillant, non-fumeur. 595-4865.

$235, CENTRAL, commodités, tranquille, non-fumeur(se), Hull. **778-2626.**

$245, PTE-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée. 246-8964.

$260/MOIS, belle, tout compris, tranquille, non fumeur(se). 772-0937.

2 CHAMBRES, Hull, meublé, literie, non-fumeur. **Option: déjeuner. 778-6464**

2 GRANDES chambres, $290/mois tout compris. 595-5018.

À BON PRIX! Accès à la cuisine, chambre toute meublée, mini réfrigérateur, câble, endroit paisible. 778-6587

ACCES à tout, mai à septembre, secteur St-Raymond, $250. **778-0664.**

ACCÈS lav./séc., entrée privée, cuisinette, meublée, stationnement, non-fumeur. Gatineau, **643-9005, 663-2093.**

A GRAND RABAIS, belle chambre, meublée, non-fumeur. Faut voir! Après 17h, 776-2707.

AYLMER, chambre avec accès cuisinière, frigo, télévision + stationnement, s/bains, $300/mois. 684-1924.

CHAMBRE à louer, meublé ou non. Se présenter au 66 Main, Gatineau.

CHAMBRE motel, $515/mois, inclus: four micro-ondes, frigo, air cli., éclairé, câble et téléphone. 771-0000.

CHAMBRES à louer à Val-Tétreault, 5 min. de U.Q.A.H., 1er juillet, $275, $325 et $350, accès à tout, tout inclus sauf interrurbains et épicerie, pas de stationnement, références exigées. Laisser message, 778-2583.

DROIT DE CUISSON, $65/sem., literie fournie + 2 1/2 + 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514.**

ETUDIANT (e), Boul. Mont-Bleu près Cégep, de juin à septembre ou septembre à juin, $225/mois. 776-9950.

GAMELIN, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, s/lavage, stationnements, $285/$325. **777-0524, 777-3582.**

HAUTES Plaines, près CEGEP, meublée, $250. Après 17h: 595-1533.

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, à partir de $195. M. Marleau, 776-4947.

HULL, centre-ville, à partir de $250/mois, 1er juin, meublée, chauffée, stationnement. 568-1035.

HULL, entrée privée, permis de cuisson. 777-9580.

HULL, Mont-Bleu, meublée, non fumeur(euse), $220, libre. 595-2717.

HULL, près CEGEP et autobus, non fumeuse, $300 tout inclus. 770-2499.

HULL, près du Cégep, pour étudiant(e), stationnement, s/lavage, câble, + extra. 983-2203

HULL, près Galeries, entrée privée, propre, meublée, réfrigérateur, cuisson, stationnement, $260. 777-0342

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. 777-6150.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, rue Carillon, meublée, buanderie, stationnement, toilette privée, propre, tranquille, $250. 771-5643.

MONT-BLEU, homme qui travaille, pas de cuisson, $35/sem. 776-3606

POINTE-GATINEAU, près de Promenades. Laisser message, 561-9141.

PRES Lac Beauchamp, $250 tout inclus. 643-4247, 669-5778.

PRÈS Promenades, maison privée, impeccable, tout fourni, $65 à $95/sem. **Spécial mois.** 243-7512.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AGE D'OR, chambre et pension. Surveillance 24h. 246-1706.

GATINEAU, près services, accès à tout. A bon prix: $500/mois. **663-4468.**

GATINEAU, s/bains et salon privés, semi meublée, câble, $400. 669-8595

GLOUCESTER, près centre d'achat, $550/mois, 1er juin. 741-0003.

HULL, chambre et pension, personnes âgées autonome ou retraitées, près C.H.R.O. 770-0768.

HULL, homme de préférence, travailleur ou étudiant, non fumeur. **776-6701.**

MODERNE, près des Promenades, personne distinguée. 243-6740.

PERSONNE d'âge d'or, autonome, secteur Touraine, 1er juin. 643-9623.

POUR femme mature, non fumeuse, chambre et pension $150/mois plus légers travaux ménagers. **243-4839.**

POUR travailleurs venant de l'extérieur, endroit paisible. 595-1080.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, condo, moderne, confortable, près édifice gouvernement, $515, 1er juin, 89 Vaudreuil. 837-7011

1ER JUIN, Montée-Paiement, luxueux, neuf, vue panoramique, 1,200 pi.ca., 2 chambres, balcon, bain tourbillon, douche, foyer + extra, $850. **663-8506.**

1 MOIS GRATUIT
CONDO spacieux, ch. Freeman, Hull, libre, 2 chambres, 2 appareils, tapis mur à mur, prises lav./séc. **772-4928, 598-8965** laisser message.

2 CHAMBRES, condo avec foyer, Hull, Cité des Jeunes, libre. **243-6623.**

2 chambres, Gatineau. 2 s/bains, foyer, 5 appareils, garage, **libre immédiatement,** $660. **pagette: 786-8224.**

2 CHAMBRES, mezzanine, foyer, vue sur le ville, 1er juillet, $900. 669-4017, 643-5800, 684-1741.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, secteur paisible, 2 stationnements, abri d'auto, terrasse, juin et juillet. Pagette: 593-8111, 669-3239.

2 CHAMBRES, Place des Sorbiers, r. de ch., 1er juillet, $585. 561-3960.

2 CONDOS luxueux, foyer, 2 grandes chambres, 5 appareils ménagers, piscine, Hull, $695-$775, 1er juillet. **Après 17h, 819-457-1753.**

6 1/2, libre 1er juillet. Semi-meublé, foyer, très propre, près de centre d'achat, autobus et C.H.R.O., 164 Cité des Jeunes, $695/mois. 246-0851.

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, $650 à $725.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

A LOUER ou à vendre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, Ch. Freeman, Hull, $550. 281-5109.

A LOUER OU A VENDRE, secteur Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, $645 pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin. 777-2233, soir: 770-2802

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, foyer, air clim., 5 appareils, libre, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

CENTRE-VILLE GATINEAU
Planchers béton, abri auto, avec ou sans appariel, très calme. **243-7418.**

CONDO de luxe, Gatineau, 1,100 pi. car., 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $610. 243-2000.

GATINEAU, 1er mai, maison 2 étages, 3 chambres, s/sol complet, $700. Pierre Rollin, 243-1986.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, $600/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, 4 appareils (espace pour 5ième), Montée Paiement, mai gratuit, $550. 663-8819.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, centre-ville et Ferme Limbour, 2 et 3 chambres, foyer, 2 stationnements, appareils, libre. 561-3222, poste 191.

GATINEAU, juin, luxueux, $750. 684-2645, 997-4715.

GATINEAU, penthouse, 2 chambres, foyer, mezzanine, possibilité 5 appareils. 773-1449.

GATINEAU, **près hôpital,** 2 chambres, **1er juin,** 5 appareils, $650. **243-6290.**

À LOUER
CONDO
Excellente localisation
776-0728

GATINEAU RUE HURTUBISE
Vue sur rivière, 2 chambres, bain romain, foyer, garage, air clim., système d'alarme, $795. **643-2867 246-7879.**

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, piscine, tennis, très propre, $675. 669-8727, 643-2453.

HULL, centre-ville, 2 chambres, stationnement intérieur, foyer, vue du Parlement, $775. Alain Dussault, La Capitale, 778-1222.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, $550. 243-4265, 995-0107.

HULL, condos de haute qualité, 2 chambres, près édifices fédéraux, paisible, stationnements. 771-7177.

HULL, luxueux, 3 chambres, foyer, 1er juillet, $725. Michel, 243-5222

HULL-Taché, condo 2 chambres, 4 appareils, $595. 684-9516.

LE NEUFCHATEL
Magnifique 3 chambres, vue panoramique, 2 s/bains, garage int., chauffé, éclairé, air cli., 5 appareils. Marc Brunet: 770-9910.

LES SERRES DE GATINEAU
2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage int., 1er juin-1er août, $675.
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
MARC BRUNET 770-9911
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

MONT-BLEU, luxueux, 2 chambres, foyer, balcons, 8 min., centre Hull/Ottawa, 1er juillet, $700. 828-7036, 456-4866.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep. Après 17h, 776-6245.

SECTEUR Hautes-Plaines, 3 chambres, 6 appareils, 1er juin, $675. Après 18h: 568-2543.

TRÈS propre, 2 chambres, 5 mim., de l'hôpital Générale face centre d'achat Elmvale, 1er juin, $895. 446-4112, 247-1108.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1 CHAMBRE, de luxe, foyer, bain tourbillon, remise, Touraine, face Rivière. Idéal pour professionnel(le), $65,000. 663-0031.

2 CHAMBRES, Hull, centre-ville, 7e étage, 6 appareils, $63,500. **Jour: 1-819-242-0194, soir: 1-613-632-9104** (frais d'appels).

A LOUER OU A VENDRE, secteur Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, libre 1er juin. 777-2233, soir: 770-2802

A LOUER ou à vendre, Hull, port de Plaisance, 2 chambres de luxe, 2 s/bains, 6 appareils, stationnement intérieur, $1100/mois, pas chauffé/éclairé, 1er août. Prix de vente: $159,000 négociable. Diane Tremblay, Countrywide 663-5648, 593-1958.

AUBAINE! Hull, ch. Freeman, 2 chambres, très propre, pour moins de $55,000. 243-4265, 995-0107.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, air cli., lav/vaisselle, balcon, 2 remises, $96,000 négociable, option location. 684-3051.

CONDO à partir de $39,000, plancher de béton, abri d'auto, plusieurs modèles à visiter, centre-ville. Jacques Alary, 243-3063.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

DES Jonquilles, $64,500, 5 appareils, foyer, piscine, tennis. 778-7236.

GATINEAU, 2 chambres, ensoleillé, dernier étage, unité de coin, foyer, garage, balcons, $73,000. 568-0473.

GATINEAU, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, stationnement intérieur. Louis Dubé, La Capitale, 778-1222.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2e étage, près hôpital, $67,000. 246-7095 ou 777-2902.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, à partir de $59,000, foyer. Financement 100%. 561-3325.

GATINEAU, beau grand 2 chambres, foyer, stores, $67,000. 663-2606.

GATINEAU, condo très propre, 2 chambres, aspirateur central, stationnement, grand balcon, près de l'hôpital. N. Briand 561-0022 Century 21.

GATINEAU, en rangée, 2 étages, 3 chambres, s/manger, s/sol, 1113-B St-René Ouest, $66,500. 745-8227

GATINEAU, près hôpital, 2e étage, 2 chambres, armoires chêne, 2 balcons, foyer, garage. 782-1667.

HAUTES-PLAINES, Hull, 2 chambres, foyer, très éclairé, bonne insonorisation, balcon, stationnement privé, cabanon. Après 18h: 682-0347.

HULL/AYLMER, 2 et 3 chambres, à partir de $63,500. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

HULL, Ch. de la Montagne, moderne, 2 chambres, possibilité 5 appareils, foyer, balcon, piscine, tennis, idéal pour jeune couple, $79,900. **778-0515.**

HULL, Ch. de la Montagne, vente privée, habité par proprio, condo de 2 ans, 2 niveaux, 2 chambres, foyer, piscine, tennis, 2 balcons, frais de condo très bas, $82,900. 775-3720

HULL, condo neuf de luxe, 2 chambres, s/lavage, balcon, foyer, tennis, piscine, 5 électroménagers. Négociable, hyp. $600/mois. 595-1419.

HULL, LE NEUFCHATEL, coin nord-ouest, vue sur rivière des Outaouais/collines de la Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, stationnement int., piscine ext., s/récréative Le Château. Pour rendez-vous, 778-7774.

HULL, Mont-Bleu, unité de coin, dernier étage, 2 chambres, 5 appareils, bien éclairé, $65,500. **770-6980.**

HULL, Place Normandie, 2 chambres, de luxe, foyer, 1,200 pi.ca., 18 Deauville #2, $71,900. 568-2951.

HULL, Port de Plaisance, 1,600 pi. car., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement int., vente privée, $182,000. 595-9289

HULL, rue Deauville, 2 chambres, grand balcon, foyer, prises lav./séc., 1 stationnement, $78,000. 772-9039.

HULL, secteur Mont-Bleu, près CEGEP, endroit tranquille, possibilité de 6 appareils, $70,000. 595-1277.

MAISON de ville, aucun entretien extérieur, près de tout, plancher de bois franc et s/familiale, $77,000. Jacques Alary, 243-3063.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep: $65,500/$79,500. Après 17h, 776-6245.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils ménagers, climatisé, garage intérieur. Excellent état. $89,900. 741-4154.

476 CONDOMINIUM DEMANDE

RECHERCHE pour le 1er juin, 3 chambres, dans Gatineau. 241-5341.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

EMBRUN, bungalow tout brique, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, stationnement double, lot 88X100 avec érables et épinettes, près école, parc. Appeler entre 18h et 21h: 241-2788, 443-5802

OTTAWA: 892 CHEMIN SMYTH
Maison unifamiliale, 2 étages, s/sol fini, planchers bois, serre, près des services et des hôpitaux, $146,000. **Après 18h, 521-5279.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

100 St-Emilion, Gatineau, semi-dét., 1,500 pi.ca., sans voisins arrière, bois franc, aucun tapis, thermopompe/air clim. central, $109,900. 669-4642.

118 TROTTIER, $79,900, 3 chambres. 789-7777 (poste 272), 243-5750.

15 DE Callières, chauffage gaz, bois franc, marbre, foyers, qualité et ambiance. **Vente rapide: $187,500. 246-3382.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

13 FONTAINEBLEAU
GATINEAU (Touraine), bungalow tout brique dans quartier recherché. Air clim. central, foyer, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors terre, terrain 7,500 pi.ca., très privé. Prix réduit: $114,500. Agents s'abstenir. **561-5295**

1,622 PI.CA., 3 chambres, foyer, garage, salon bois franc, valeur $140,000, prix réduit: $124,900. Alain, 561-3325 ou 593-5559.

22 BEAUSSIER, Gatineau, près des Promenades, semi-dét. Vente privée. Evaluation professionnelle à $90,000. Propriétaire quitte le pays. Ouvert à toutes les offres. Sacrifice pour le vendeur et aubaine pour l'acheteur. **Maison ouverte aux visiteurs samedi-dimanche, de 12h à 16h. 246-5821.**

3 LOGIS, 2-3 chambres, 1-2 chambres, bon revenus, bien situé. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

44 NICOLET, Hull, 1,500 pi.ca., 3 chambres, très beau à l'intérieur, bois franc, puits de lumière, $107,000. **777-8384.**

72 DE LOURDES, Touraine, bungalow brique, 4 chambres, abri auto, s/sol fini, fournaire au gaz, aspirateur central et autres, $109,000. 568-9702

$78,900, 3 chambres, abri d'auto, très propre, idéal pour première maison. R. Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

84 RANG VI
Gatineau (rural), 1974, 1,800 pi.ca., rénovée, bain tourbillon, foyer, 3 chambres, thermopompe, garage triple, entrées pavées, terrain paysager, piscine, $132,000. **568-6868.**

$89,900
Perkins, bungalow tout brique, 3 chambres, garage double, **Transaction G.B., Robert Woodstock, 568-0568.**

91,000$, GATINEAU, bungalow, 1,230 pi. car., 3 chambres, s/manger, foyer, garage. 643-3161.

ABSOLUMENT IMPECCABLE
Très attrayant condo, pas de voisins en arrière, très lumineux, à Hull, $74,000. Lucette Nicolau, Remax Aylmer, 684-7863.

ANGERS, 489 rue Du Progrès, unifamiliale, High Ranch, décembre 1992, 1067 pi.ca., 2 chambres, concept ouvert, s/sol semi fini. Dans un secteur recherché, avec vue sur la rivière, à 15 min. de Hull, $97,900. 281-3625.

À QUI la chance? propriété meublée, 5 chambres, coin tranquille, bordure de la rivière rouge, 15 min. de Mont-Tremblant, ski, golf, tennis, 2,375 pi.ca., $98,600. 819-686-3639, ou laisser message 819-686-1730.

À QUI LA CHANCE? Maisons neuves, **0% comptant,** à partir de $680/mois, avec ou sans garage. Nicole **782-5029** (pagette numérique), **663-6682.**

ATTENTION (Luskville), directement sur la route 148, bungalow de 1,344 pi.ca. avec garage attaché, 3 chambres, gros foyer, etc. (Aucun voisins), très propre, $99,500. Veut une offre. Royal LePage, **R. Saumier, 682-2909.**

ATTENTION Wrightville, 2 étages, 1,320 pi. car., avec abri auto, planchers chêne/tapis, armoires en mélamine, impeccable. Faut voir! $89,000. Royal LePage, **R. Saumier, 682-2909.**

AUBAINE! Buckingham, semi-dét. 1991, 3 chambres, $64,900. Léger comptant. 669-8972, 669-8980.

AUBAINE: Gatineau, rue Pelletier, 5 chambres, 3 s/bains, **possibilité revenus: $520/mois,** $134,400. **243-7775.**

AUBAINE! Jardins du Château, Hull, maison en rangée, 1,700 pi ca, 2 foyers, 3 chambres, s/sol fini, 1er août. Après 18h: 682-0347.

AUBAINE! Rénovée, 1,830 pi.ca., 3 chambres, garage, **$79,900. 682-2341.**

AUBAINE, unifamiliale, s/sol fini, 18 Blais, Gatineau, $69,900. 243-3343.

A VENDRE ou à louer! Mont-Bleu, en rangée, 3 chambres, propre, air clim., 1er juillet. Après 17h 595-4529.

AYLMER, 12 Bancroft, unifamiliale, 1,100', 3 chambres, beau quartier, $89,500. 684-9261.

AYLMER, 1992, **paliers multiples,** garage double. **$132,900.** 682-8169.

AYLMER, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/familiale avec foyer, garage double, appareils Jenn-Air: $137,500. **827-0809,** soir: **684-9858.**

AYLMER, bien situé, près école, parc, semi-dét. 3 chambres, foyer, 1 1/2 s/bains, s/familiale, bois franc, repeint, excellent état, $79,500. **684-1444.**

AYLMER, doit vendre! bungalow, 3 chambres, 3 foyers, s/sol fini, garage double, grand terrain paysager avec clôture, valeur $140,000 pour $108,000 ou meilleure offre. **231-2492.**

GATINEAU + HULL

- **Maison de ville,** 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, près des écoles, disponibles juin, juillet, août, septembre. À partir de 700 $/mois
- **Appartement principal d'un triplex** 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale, garage double, grand rangement, disponible 1er juillet, 850 $/mois
- **Haut de duplex,** 3 ch., salon, cuisine, grande remise extérieure, chauffé, éclairé, disp. 1er juillet, 700 $/mois.
- **Boul. Gréber** 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, grand rangement disponible, Juin et août. À partir de 525 $/mois.
- **Maison de ville** 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol, disponible 1er juillet. À partir de 750 $/mois.
- **Recherchons propriétés à gérer dans Hull-Aylmer-Gatineau plus de 7 ans d'experience.**
- **Rue Papineau** 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 2 appareils, "pas de stationnement", plancher en bois franc, disponible immédiatement. À partir de 500 $/mois.
- **Rue Leduc** 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, disponible, disponible immédiatement. À partir de 400 $/mois.

Manoir des Trembles
Triplex, neuf, 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 2 stationnements, disponible juin, juillet. À partir de 660 $/mois.
1 mois gratuit avec bail 1 an
2 mois gratuit avec bail 2 ans

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

243-5353

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, duplex, revenu $12,000, 5% comptant, $99,900. 592-5575.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint. 684-9002.

AYLMER, maison jumelée, 3 chambres, grande cour, deck avec piscine, $84,000. 684-5425

AYLMER PARK, bungalow, 3 chambres, près Galeries Aylmer et services, $87,900. 746-1097

AYLMER, superbe vue de la rivière, luxueux semi, $170,000 négociable. 1 Arthur Croteau. 682-3757.

AYLMER, partage des profits, semi, 3 chambres, propre, fraîchement peint, tapis très bon état, grande cour privée, $78,900. **VISITES:** dimanche, de 15h à 17h, 51 rue Bourgeau.

AYLMER, unifamiliale, 221 av. des Glaïeuls, 2,200 pi ca, secteur recherché, aucun voisin arrière, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale avec foyer, garage double, $157,900. 685-0750.

AYLMER, Wychwood, unif., 2 étages, 3 + 1 chambres, plancher bois franc, foyer, piscine, grand deck, terrain clôturé privé, $149,000. 685-0624.

AYLMER (Wychwood). Joli bungalow 2 + 1 chambres avec s/sol bien fini, 2 s/bains, impeccable, $107,900. Urgent, doit vendre vite. Veut une offre. Royal LePage, **R. Saumier, 682-2909.**

BUCKINGHAM, $49,000, 2 étages, 2 chambres, complètement rénovée. Cause: maladie. 986-5966

BUCKINGHAM, Aubaine! $93,900. Maison 1988, paliers multiples, 2 chambres, garage, s/sol divisé, possibilité 3ième chambre, piscine hors-terre, clôturée, paysagée. 281-0534

BUNGALOW, 3 chambres, garage, 2.5 acres, option 70 acres, 30 min. du centre-ville de Hull, près du Parc Gatineau. 458-3055.



Maison de qualité supérieure, très grand terrain, piscine creusée, 20' x 36', 5 c.c., 3 salles de bain, très grande cuisine, foyer, salon, salle de séjour, garage isolé, remise, 244 Bissonnette, Papineauville.

427-6430

BUNGALOW, situé sur 1 acre, à 15 min. de la ville, garage 30X50. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.



Maison neuve, fenêtres p.v.c., échangeur d'air, entrée pavée, bain romain, et beaucoup plus.

Info. : 593-5566

CANTLEY, 2,000 pi.ca., beaucoup de boiseries, 3 chambres et 1 super garage. Groupe Imm. Servex, Roger Bourbonnais courtier, 643-1845.

CANTLEY, luxueux bungalow, 1,600 pi.ca., 3 chambres, toutes briques, garage double, avec extra. **827-4872.**

CARREFOUR DE LA CAPITALE, faut voir, semi-dét., très propre, s/sol fini, 4 chambres, clôturé, patio, remise, garage. **PRIX REDUIT.** 561-1427.

GATINEAU, 3 chambres, neuf, 1,280 pi ca, $79,900. 561-3325.

GATINEAU, quadrex, secteur Le Baron, 3 chambres, **$64,000. 561-7745.**



POUR VENDRE OU ACHETER

Faite affaire avec une professionnelle

Countrywide

Jackie Hellé
663-2862
783-0606

G.R. Lauzon inc.

GATINEAU, 663 Joanisse, québécoise, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/manger avec bois franc, s/sol fini, garage, piscine hors-terre, paysagé, $115,000. Jour: 771-0003, soir: 243-6081.

GATINEAU, en rangée, 2 étages, 3 chambres, s/manger, s/sol, 1113-B St-René Ouest, $66,500. 745-8227

GATINEAU, rue de Langelier, semi-dét. 1993, 3 chambres, 1,380 pi.ca., bois franc, céramique, remise, entrée pavée, abri auto, stores et lave-vaisselle inclus: $109,000. **663-2906, 663-5428.**

HULL, 9 Frontenac, int. rénové, idéal pour bricoleur, $35,000. 771-6443.

TRIPLEX NEUF - URGENT !



135 900 $, Vente privé, 1/3 ch. type semi-dét. & 2/1 ch. Bât. 32x42, Terrain 50x100, Sans TPS/TVQ, Gat. (Templ.)

Soir 669-5845

GATINEAU, Manoir Côte d'Azur, **réduit de $30,000.** Faut voir l'intérieur de cette maison très luxueuse de 2,750 pi.ca., garage double, 3 chambres, très moderne et très bien décorée, prix en bas de l'évaluation municipale, **doit vendre prix demandé $218,000.** Agents s'abstenir. **243-3740 ou 762-6641.**

HULL, maison jardin, tout brique avec garage, 778-1412.

VENTE PAR LES PROPRIÉTAIRES



Mont-Bleu, 347 boul. Riel, Hull

Maison 2 étages, près des écoles, piscine creusée, cour privée, (haie 10 pi. haut), garage, climatiseur, système d'alarme, aspirateur central, sous-sol fini, pavé, imbriqué, 158 000 $. 685-0851 770-9760

GATINEAU, semi-détaché 1989, 1,330 pi.ca., 3 + 1 chambres, s/sol aménagé, entrée pavée, plus extra, très propre. **Près parc/école. 643-3680.**

GATINEAU, semi-dét. 1,500 pi.ca., 3 chambres, 0% comptant, cour clôturée, entrée pavée, 252 De Langelier. 819-457-1461, 788-9489.

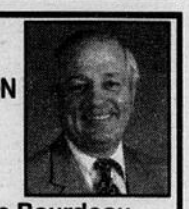
GATINEAU, semi 1991, s/sol fini avec s/bains, frais peint, grand deck, **1 min. de l'autoroute 50,** 3 chambres. 663-7458 soir. **Faites une offre!**

GATINEAU, superbe semi-dét., 3 chambres, bien paysager, bon prix, financement disponible. Remax Vision, Bella Joanisse au 243-3111.

JOLI bungalow, s/sol fini, bien paysagé, secteur recherché. 561-0313.

ACHAT VENTE LOCATION

agent depuis 1972



Claude Bourdeau, 770-9221

Royal LePage, courtier

GATINEAU, vente privée, bungalow 3 chambres + 2 garçonnières avec entrées privées, grande cuisine, planchers bois franc, garage 15x28, piscine hors-terre, $118,000. **663-0690.**

HULL, 58 Froment, unifamiliale, 3 chambres, rénovée, grand terrain, piscine creusée, s/sol fini, garage double, 2 foyers, air clim., proximité école et parc. **PRIX REDUIT.** 776-5169.

HULL, Manoir des Trembles, luxueux semi-dét., 3 chambres, deck, piscine: $109,500 négociable. **778-3237.**

COTE D'AZUR



18 RUE CASTILLOU

- Superbe terrain boisé 18 000 pi.ca., un seul voisin.
- Piscine H.T. avec accessoires
- Plusieurs rénovations : Toiture, deck en cède, foyer, merveilleux spa bibliothèque en chêne
- Superficie habitable 2 200 p.c.

À QUI LA CHANCE !

- Super aubaine 149 900 $

243-7775

HULL, 81 Cholette, 3 chambres + 1 au s/sol, abri d'auto, 2 entrées pavées, piscine creusée, $133,000. Après 16h: **771-5031,** fin de sem.: **456-4401.**

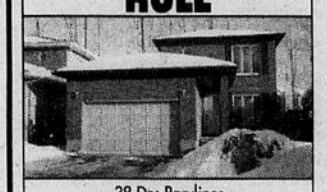
HULL, maison construite en 1992, $200,000, à vendre ou à échanger pour terrain ou propriété à revenus. Denis 643-2867 ou 775-6480.

HULL, Mont-Bleu, 6 rue Des Chênes, bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, piscine creusée, air clim. central, s/sol fini, système d'alarme, $129,500. Pas d'agent. 777-6714.

OUVERT AUX VISITEURS

Dimanche 15 mai entre 14 h et 16 h

HULL



38 Des Parulines
Votre hôte : **Claude Proulx**
775-9666

AYLMER



41, 12e avenue
Votre hôtesse : **Gisèle Tremblay**
777-0191

RE/MAX OUTAOUAIS CENTRE INC. 775-9666

Ta 1re maison

LES 4 AS

s'en occupent avec coeur !!!



Manon-Josée Caron
243-7890 778-9817



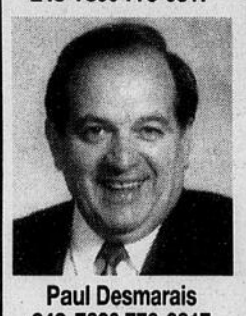
COQUET TRIPLEX - Clôturé, très propre, non chauffé, non écl.; si vous l'occupez ça ne vous coûtera que 400 $/mois ! Pourquoi attendre ?
Manon-Josée Caron
778-9817 770-9221



SEMI-DÉTACHÉ - Vente rapide, sous-sol fini, asp. cent., remise, très propre, 3 c.c., 3 s. de bains, abri d'auto, clôturé, toute offre raisonnable acceptée ! Appelez-moi vite...
Manon-Josée Caron
778-9817 770-9221



NOUVEAU - Nouveau, foyer, 2 c.c., 1er palier, app. ménagers inclus, stores, prendrait échange pour bungalow à Hull.
Manon-Josée Caron
778-9817 770-9221



Paul Desmarais
243-7890 778-9817



FERME LIMBOUR - Split-level, nouvelle fournaise, grand terrain, très ensoleillée, air cond. central, 3 + 1 c.c., arbres matures, abri, locataire s.-sol.
Manon-Josée Caron
778-9817 770-9221



LOGEZ-VOUS - À bon compte ! Hypo. exist. à 9,25 % ! 3 c.c. à l'étage + 1 c.c. au s.-sol ! Info.
Daniel + Françoise L. Hébert 243-0650



INTÉRIEUR À VISITER ! - Jacuzzi pour 14 personnes. Grand terrain. Faut voir !
Daniel + Françoise L. Hébert 243-0650

1re maison

Vous êtes invités à un 5 à 7 à nos bureaux le jeudi 19 mai

290, boul. St-Joseph, Hull

Un buffet sera servi pendant que nous discutons de vos besoins.





Françoise L. Hébert
243-0650



PROP. IMPECCABLE - Bois franc au r.d.c., pisc. creusée, arbres fruitiers. Logis 3 c.c. au s.s. Un bijou !
Françoise L. Hébert + Daniel Hébert 243-0650

Réservez S.V.P.

Pas plus de 10 personnes ! Car une 1re maison, c'est trop important...



Daniel Hébert, F.R.I.
243-0650



TRÈS BEAU 2 ÉTAGES - Très grande cour avec pisc. h.t. et deck en cèdre. Secteur recherché !
Françoise L. Hébert + Daniel Hébert 243-0650

QUADREX TRÈS PROPRE

Parfait pour jeune famille. Secteur paisible et en demande.

Françoise L. Hébert + Daniel Hébert 243-0650

BON REVENU À L'ÉTAGE DU HAUT - 2 + 1 c.c. + local commercial de 1 128 pi.2. Vous désirez partir un commerce, c'est le temps idéal. Pour cantine, bar laitier, entreprise privée, près de tout.

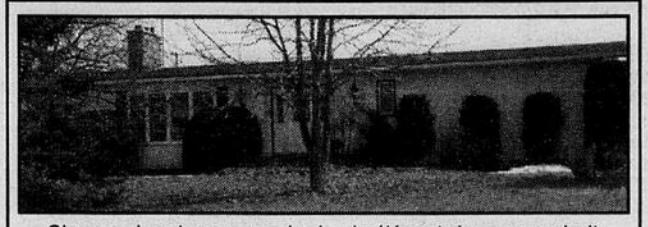
Manon-Josée Caron
Paul Desmarais
778-9817 243-7890

Pour nous, les 4 as, le service à la clientèle doit être plus QU'EXCELLENT, il doit être LÉGENDAIRE...

ROYAL LEPAGE

Services immobiliers Royal LePage Ltée, Courtier

En ville sur un acre de terrain



Si vous cherchez un mode de vie élégant dans un endroit paisible, il faut voir ce magnifique bungalow situé sur la plus belle rue boisée de Hull. Propriétaire déjà déménagé.

PROFITEZ DE CETTE CHANCE

Téléphonez-moi pour une visite

Fernande Sirois

772-2705

ROYAL LEPAGE

Sevices immobiliers Royal LePage Ltée, Courtier

CHELSEA, 23 Ch. du Ravin, superbe bungalow moderne, 1540 pi. car., garage, extra, $153,500. 827-1170.

CHELSEA, canadienne 1800 pi. car., s/sol fini avec foyer, 1/2 acre paysager, $172,900. 827-4687.

CHENEVILLE, maison spacieuse, rue Principale, $104,500, foyer, piscine, grand terrain, etc. 819-772-4940.

Confortable 2 chambres, bord de l'eau, Val des Monts, $45,000. **(819)671-4513**

CÔTE d'Azur, 11 Mandelieu, s/familiale au rez-de-ch., 3 s/bains, garage double. Vickye Bertrand, 775-9813, Royal LePage.

COTE d'Azur, 15 Beausoleil, dos au parc, 2400 pi.ca., garage double, foyer, 4 chambres, $219,900 **568-8557**

TRANS-ACTION



Robert Woodstock
568-0568

Pour l'achat ou la vente de votre propriété, 21 ans d'expérience en toute confiance.
Contactez-moi.

CÔTE d'Azur, 1,900 pi.ca., 4 chambres, 3 s/bains, s/familiale + foyer, garage double, air clim., aspirateur central, chauffé au gaz naturel. **$159,000.** Pas d'agent. **561-7260, 770-1122.**

COTE D'AZUR, 55 de Mougine, 1,900 pi.ca., piscine creusée: $197,000, libre. Après 18h: **243-3701.**

DEVENEZ proprio pour moins de $495/mois (avec 5% mise de fonds), bungalow 3 chambres. Appelez Yvon 669-6741, Servex courtier.

DOIT VENDRE! Maison unifamiliale neuve, valeur marchande: $152,900, située dans un projet exceptionnel à Hull. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. 595-5962.

DOIT VENDRE: Gatineau,bungalow, 3 chambres, bois franc salon, piscine, grand terrain, $4,000 comptant. Réal Naud, Le Permanent, 778-4299.

DOIT VENDRE

Hull, bungalow, secteur Mont-Bleu, vaste terrain, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer rustique, bar, piscine hors terre 24 pi., $119,900. 778-3305

EXCELLENT duplex, tout brique, triple garage, beaucoup rénové, chauffage air forcé. Faites une offre. **Yvon Roy, Countrywide B. Rousseau, 243-4657.**

GATINEAU, $10,000 de rabais, grand semi neuf, grand terrain. Faites vite! 778-9998.

GATINEAU, 1282 Des Hirondelles, bungalow 1,400 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer, très propre, terrain 9,680 pi.ca., $120,000. N. Briand 561-0022 Century 21.

GATINEAU, duplex avec garage, possibilité de transformer en triplex (1-4 chambres) et (1-2 chambres loué à $490), rue Mondoux, Gatineau, prix demandé $130,000. Infos: Jocelyne 771-5801 ou Fernand 771-6641.

À louer

Re/Max Outaouais Centre inc.



Achat -vente - location 15 ans d'expérience

Gisèle Tremblay
777-0191

Hull, condo de luxe 175 Laurier, 6 étages, splendide vue sur la rivière et le parlement, 2 c.c. 1 425 pi.c. avec 7 appareils ménagers, bains tourbillon etc. Libre 1er juin 1994, 1 150 $/mois.

Hull, Manoir des Trembles, condo, r.d.c., 2 ch. à c., 1 200 pi.c. 5 appareils ménagers, libre 1er juillet 1994, 725 $/mois.

Gatineau, rue De la Mine, semi-détaché, 3 ch. à c., 1 425 pi.c. s. familiale, libre 1er juin 1994, 795 $/mois.

Gatineau, rue De Lauzanne, condo r.d.c., 1 000 pi.c. 2 ch. à c., libre 1er juillet 1994, 595 $/mois. Incluant poêle et réfrigérateur, etc.

GATINEAU Est, immense semi-dét. 3 + 1 chambres, secteur propre et tranquille. Faut voir! Cause transfert, $74,000. 663-9536.

GATINEAU, idéal pour jeune famille ou couple retraité, quartier tranquille, semi-dét., 3 chambres, grande cour clôturée, grand deck, planchers bois franc, grande cuisine, s/lavage, 1 1/2 s/bains, fenêtres et toiture neuves, près des écoles et Cegep, 5 min. à pied des Promenades, $71,000 négociable. 243-1286.

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage, $96,000. 243-5783.

GATINEAU, maison de ville 1990, 1,200 pi.ca., 3 chambres, thermopompe, près autoroute, $79,000 négociable. 243-0529 répondeur.

GATINEAU, privée, **457 Graveline,** en rangée: $57,000. Toits, chassis, rénovées, clôturées. **AUBAINE!** 663-3516.

HULL, 3 chambres, 2 étages, idéal pour camionneur, grand stationnement, prix à discuter. 771-7794.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, Manoir des Trembles, unifamiliale, 3 + 1 chambres, s/sol fini, foyer, grand terrain, 3 appareils, système d'alarme, 1 1/2 s/bains, plus de 2,400 pi ca d'espace vivable, 15 du Colibri, $139,500. Maison ouverte du lundi au vendredi de 10h à 17h. 595-1095.

HULL, Parc de la Montagne, 69 rue Brady, pierres blanches tout le tour, 3,000 pi.ca. + 2 logis, $160,000 négociable. 684-5300.



REAL J.D. BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077



1345 Principale - Face à l'hôtel. Maison construite en bois rond de 1 430 p.c., terrain 20 000 p.c. Accès au lac. 94 900 $.



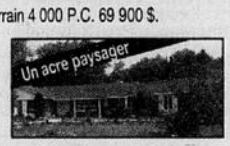
5 Du colibri H. Luxueux 2 étages avec familiale au RdC. Foyer. Garage. Sous-sol fini. 144 900 $. Idéal pour famille avec adolescents.



39 Marston Hull. Trois logis rénové. Intérieur luxueux. 2 logis de 1 100 PC. 1 garçonnière de 500 PC. Foyers. RCh. libre 1er juillet. 219 000 $.



69 Lois H - Mignon bungalow 2 ch. à c. Terrain 4 000 P.C. 69 900 $.



205 Des Chaudières A. 2 800 PC + Sous-sol fini. Garage double détaché. 2 S. familiales. Bureau. Foyer. Piscine creusée. Réduit à 299 900 $. Soumettez votre offre.

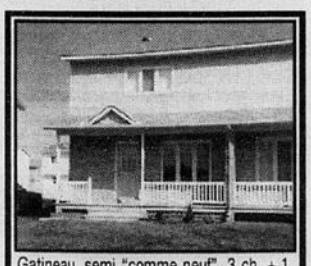
HULL, petite maison, garage, piscine, clôture, remise, s/sol fini, $109,900. Diane, 778-7999 ou Pierre, 669-8727.

HULL, Plateau de la Capitale, semi-détaché impeccable, 3 + 1 chambres, 1470 pi.ca., bois franc, foyer au gaz, s/sol très bien aménagé, clôturé, $118,000. 778-2329.

KAZABAZUA, 5 chambres, 3/4 meublée + logis 1 chambre meublé et loué, grand terrain commercial. Faites une offre, cause maladie. **467-3462.**

LAC BLUE SEA, maison 2 étages, 3 chambres, bois franc, foyer, plage, jardin, parc, fleurs. 514-845-1735 sem., (819) 465-2413 fin de sem.

LIBRE, superbe semi-détaché 1991, garage, foyer, 2 1/2 s/bains, près rivière, Aylmer, $104,500. **Lucette Nicolau, Re-Max Aylmer, 684-7863.**



Gatineau, semi "comme neuf", 3 ch. + 1, s.-sol fini avec s. de bain, grand deck, possibilité de revenu. Toute offre raisonnable considérée. "Visite libre 13 h à 16 h"
Denise au 663-7458

LUSKVILLE, maison de campagne, près de la Rivière des Outaouais, ch. Bélisle, inclusion complète, clôturée, possession immédiate. Prix dérisoir. Le Permanent, Léonne, 777-5335.

MAISON à vendre, face au lac des Loups. 819-456-2967.

MAISON de ville. Pour $2,000 comptant et $433/mois C.I., 3 chambres, 2 s/bains, secteur Gatineau. René Cossette Courtier 568-0049.

MAISON neuve en cèdre, garage, 1 acre boisé, La Pêche, **$75,000.**
LAC DES LOUPS, maison 2,600 pi.ca., 150 pi. sur lac, superbe vue, 40 min. Hull, **$80,000.**
MAISON, 3 chambres, 118 pi. sur Lac des Loups, 35 min. de Hull. **Un petit bijou! $55,000.**
Gauvin Immobilier: 775-1515.

MANOIR des Trembles, semi-dét. 4 chambres, s/sol fini, impeccable, libre, $98,500. 568-8894.

TEMPLETON, semi 3 chambres, $84,500. 669-0971, 778-9977.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MONT-BLEU, joli bungalow 3 + 1 chambres, couverture et fenêtres neuves, lot de 6,561 pi.ca., $112,500. Re/Max O.C.C. Gougeon, 776-2018.

MONT-BLEU, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, s/manger, s/familiale avec foyer, air central, garage, piscine hors-terre. 777-8494.

MONT-Luc, paliers multiples, 3 chambres, garage, tout brique, s/sol fini, foyer, 2 s/bains, $124,500. 243-4265.

NOUVELLE inscription, construction 1992, comme neuf, avec emprise sur la rivière, bois franc, foyer, garage et +. Groupe Immobilier Servex, Roger Bourbonnais courtier, 643-1845.

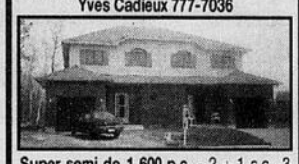
PARC DE LA GATINEAU!
Kingsmere, luxueux, 4 chambres, 2 foyers, piscine, jardins, etc. $259,000. **565-9506.**

PARC de la Montagne, du proprio, bungalow 30X40, 4 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, s/sol fini, terrain: 6,890 pi ca, $112,800. 595-2428.



VASTE CHOIX SEMI-DÉTACHÉ À HULL
YVES CADIEUX
777-7036

Près du Dôme - Semi de 2 + 1 c.c. avec piscine hors-terre.
Manoir des Trembles - Semi de 3 c.c., 3 salles de bains, impeccable.
Plateau de la Capitale - Semi de 1 470 p.c. avec salle de lavage au r.d.c.
Plateau de la Capitale - Semi de 3 c.c. avec terrassement toute faite.
Plateau de la Capitale - Semi luxueux de 1 470 p.c., construction de 1994, occupation pour le 1er sept. 1994.
Plateau de la Capitale - Semi de 3 c.c. avec plancher bois dur, céramique, garage et sous-sol aménagés.
Yves Cadieux 777-7036



Super semi de 1 600 p.c. - 2 + 1 c.c., 3 salles de bains, foyer, garage, terrain de 6 600 p.c. Aucun voisin arrière.
Yves Cadieux 777-7036
Le Sommet Courtier

PETIT prix pour vente rapide, 3 + 1 chambres, 2 étages, garage, s/sol aménagé, 323 Canadel, Gatineau. B. Guérette 561-5222 CountryWide.

PLATEAU DE LA CAPITALE
Hull, 1630 pi. car, garage double, bois franc, concept moderne, $169,000. Transaction GB, Jacques Noël, 594-1509.

POUR $445/mois, impeccable, possession rapide, 2 chambres, près de tout. C'est à voir! Propriétaire prendrait solde de prix de vente. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

1 500 $ COMPTANT
FRAIS DE NOTAIRE ET DE DÉMÉNAGEMENT GRATUIT
Maison de ville,
3 c. à c., près école,
2 stat.,
2 étages + s.-sol.
669-4837

PRES rivière et musée, duplex à Hull offrant une excellente chance d'investissement. Maison 2 étages avec plancher bois franc/pin, cuisine et s/bain modernisés, air clim. central. Prêt à vendre à prix d'aubaine. 761-9436.

PROMOTION incroyable pour un **DÉPÔT DE $357.07 et $679,63/mois (C.I.)**, vous pouvez être propriétaire d'une unifamiliale. Nous rachetons votre bail et on s'occupe de votre crédit et du financement. Mario **782-3734.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SECTEUR recherché, bungalow 3 + 1 chambres, 2 s/bains complètes, possibilité d'un logis au s/sol. 778-4030.

SEMI-DETACHE, Manoir des Trembles, 43 de la Sitelle, excellent état, cabanon, asphalté, clôturé, aspirateur central, $97,500. 595-2690.

SEMI-DETACHÉ, Manoir des Trembles, s/sol fini, clôturé, aspirateur central, $97,900. 778-7589.

SEMI-DET. à vendre ou à louer, 3 chambres, 2 s/bains, secteur Montée Paiement, près école primaire et parc. Après 18h 669-2754.

SUPER aubaine, semi-dét. neuf, $70,900, Gatineau, occupation rapide. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

SUPERBE maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, très propre, $76,900. 561-4844

SUPERBE semi avec cour arrière boisée, garage, s/sol fini, $114,000. Jacques Alary, 243-3063.

TOURAINE, 16 D'Angers, $107,500, 4 chambres, foyer, garage, rue très paisible. Imm. Scantland, 778-5000.

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, $62,900, 5 appareils ménagers négociables. 778-6716.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

UNIQUE
Gatineau, bungalow, rénovée avec luxe, 2 s/bains, piscine creusée, abri d'auto, beaucoup d'extra, faut voir. Gérard Amyot, T.A.G.B., 771-1327.

VENTE RAPIDE, unifamiliale avec garage, s/sol fini, $69,000. 663-2479.

VOULEZ-VOUS savoir comment DEVENIR PROPRIÉTAIRE d'une maison neuve à Aylmer avec SEULEMENT $1,500 DE DÉPOT. Contactez Mme Brennan au 682-8347.

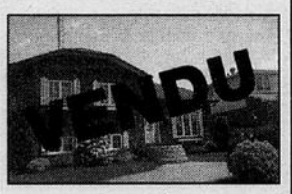
Century 21 DES DRAVEURS INC.
MAISON OUVERTE
Dimanche 15 mai 1994
de 13 h à 16 h



135 Des Tulipes, Gatineau - Superbe résidence à paliers multiples, construction/93, jamais habitée. Venez la visiter.
Agostinho Botelho 561-0022



312 Marquette, Gatineau - Revenu de 550 $/mois pour propriétaire occupant, venez me voir dimanche pour tout renseignements supplémentaires sur cette maison, décoration de qualité.
Robert Dalton 561-0022



45 Beloeil, Gatineau - Élégance, charme, confort à un prix raisonnable ! Il ne manque rien. Venez constater par vous même !
Nicole Briand 561-0022

482 VISITE LIBRE QUEBEC

415 HASPECT, BUCKINGHAM, un bijou de semi. à prix d'aubaine, dimanche. Micheline Dicaire, Royal Lepage, 593-5757.

AYLMER, 39, 12e Avenue, près de la rivière, de 13h à 16h. **Lucette Nicolau, Re-Max Aylmer, 684-7863.**

CANTLEY
8 du Bouclier
(près Hôtel de Ville)
Dimanche de 13 h à 16 h
SPACIEUX bungalow, 1 800 pi.2, MODERNE, tout brique, qualité SUPÉRIEURE, s. de bains LUXUEUSES, VASTE terrasse, 1 1/2 acres, arbres matures
Ghyslaine et Roger, Performax G&R
827-3829 - 778-4130

AYLMER (à l'est du Pont Champlain), **MAISON OUVERTE DIMANCHE**, 13h à 17h, 197 rue Royale. Maison de ville de 2 ans, 1266 pi.ca. + s/sol. 12 min. d'Ottawa. Salon avec toit et fenêtres cathédrale, foyer, bois franc, "loft", grande chambre des maîtres, garage, bord de la rivière Ottawa, $142,000. 778-8788.

COTE D'AZUR, 79 Beauvallon, DIMANCHE de 14h à 16. Vaut une visite! Danielle Béland 778-7600, Royal LePage.

VISITE LIBRE DIMANCHE 15 MAI
de 13h à 16h, 23 De Mougins, Gatineau, Côte D'Azur. Monique Hotte, Countrywide, 243-1176.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LACS McGREGOR, ST-PIERRE, TWIN
choix varié de maisons 4 saisons, terrain plat, plage sable **incluant 2 reprises de finances, $65,000 à $199,000. Marcel, 778-4408, Performax 671-0360.**

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC ST-PIERRE
150 pi. façade sur lac, construction 1987, plage sablonneuse, $129,000. Trans Action Outaouais Inc. Jacques Noël, courtier, **594-1509.**

PRÈS DE LA MARINA, AYLMER
250' de façade sur la rivière, site exceptionnel, résidence luxueuse, style canadien, 4,000 pi.ca., sur lot paysager de 36,000 pi.ca., beaucoup d'extra, demande $429,000, 15 Jubilee. **Conrad Sigouin Ltée 771-6266, 685-0424.**

ROCKLAND, bungalow, 2 chambres, cuisine et s/bains rénovées, sur rivière Ottawa, 1 acre, garage, air cli., piscine, $278,000. 837-3731.

ST-PIERRE de Wakefield, bungalow en cèdre, 3 chambres, garage double, rénové, vue panoramique, $99,500. 457-1465.

ST-PIERRE Wakefield, lac privé et ensemencé, 3 chambres, grands decks, lot 1 acre boisé. 457-1330.

SUPERBE MAISON, 2 étages, 1992, 2000 pi.ca., Lac Louise, terrain boisé de 3.75 acres, 3 chambres, s/familiale, garage double et atelier, impeccable. 671-3505, 762-7520.

495 MAISON DEMANDEE

AIMERAIS acheter près C.H.R.O., avec revenu au s/sol, **comptant.** 770-0834.

PROFESSEUR en cours d'été aimerait louer maison ou condo, 3 chambres, meublé, du 1er au 31 juillet. 526-0131 après 16h.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

5 MIN. du centre-ville d'Ottawa, 2 logis avec 3 grandes chambres, repeint, planchers bois franc, terrain divisible 115'X134'. 739-9221, 733-8456.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1 OU PLUSIEURS UNITÉS disponibles: semi-dét., condo, unifamiliales, déjà loués, très bon revenu. **Financement 100%.** 561-3325 ou 243-7392, Gilles.

2 OU 4 LOGIS, secteur Gatineau. Info.: 669-7716, 663-3675.

3 LOGIS, idéal pour propriétaires occupants. Gatineau. $159,000. Après 18h: 663-7149.

4 LOGIS, tout brique, village de Ripon, revenu: $12,600, idéal pour propriorésident, $105,000. **613-987-5403**

6 LOGIS, style condo, spacieux, 2 chambres, près Montée Paiement, revenu: $42,000, prix: $335,000, vente privé. 684-0510.

5 x 49 LOGIS IMPECCABLES
Coin Riel et Mont-Bleu
HULL



REAL J.D. BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

AYLMER, duplex en pierre, un 3 chambres et un 2 chambres, grand terrain, secteur tranquille, 8 rue Thomas. 778-6015.

AYLMER, neufs, 3 logis, $189,000 et 4 logis, $239,000. 455-2525.

DUPLEX, Gatineau. Revenu: $11,400. Aubaine: $72,900. 669-2157.

HAUTES PLAINES, 12 logis **neufs,** face montagnes de la Gatineau. 772-9383

HULL, 6 logis, près Galeries de Hull, revenu **$36,660, $220,000, privé. 663-1601.**

HULL, duplex, 6 Damien, revenu: $1650.
3 logis-brique, revenu: $1610, $150,000. Imm. Scantland, **778-5000.**

HULL, secteur Mont-Bleu, 3 logis, rénové, app. spacieux tous loués avec baux. A visiter! 772-9381.

INVESTAR
A. LEFRANCOIS
682-5661 ou 778-4201
Condo, Hull, 3 chambres, béton, 2 stationnements int., $88,000.
Asticou, 2 chambres, foyer, $65,000.
MAISONS
Eardley, rêve bord de l'eau, 2,400 pi ca, bois franc, + extra, garage triple.
Aylmer, style unique, 3,700 pi ca, bois franc, 4 foyers, beaucoup d'extra.
Hull duplex, 29 Chauveau, $105,000
Aylmer, duplex, pierre, $110,000.
Bungalow triplex, 440 Parker, $138,00, revenu: $18,000, **rentable.**
Gatineau, 6 logis, $169,000 rentable.
16 logis, revenus: $90,600, s'achète avec $30,000, très rentable.

MONT-BLEU, duplex, brique, foyers, bois franc, piscine. 771-6443.

RENDEMENT DE 30%, Hull, 4 logis 2 chambres, $146,000, clair en 15 ans, revenu $20,160, mise $35,000. 283-285 Laramée (échange accepté contre commercial.) 827-4445.

TRIPLEX, Gatineau, 3-3 chambres, revenu brut: $17,700, prix: $129,000. 837-0552.

TRIPLEX neuf à vendre, secteur Manoir des Trembles, Boul. des Grives, Hull, revenus: $24,000. 772-6363.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

A URGENT besoin: 8 logements et plus pour acheteur sérieux. S.C.I. Paradis courtier, D. Paradis, 783-1453.

559 CHALET DEMANDE

BELLE PLAGE, sem. 22 au 28 mai, ni chat ni chien ne doit y avoir séjourné (allergie). (613)230-0918.

560 CHALET A VENDRE

10 MIN. de Lachute, 4.5 acres, ruisseau, petit chalet et maison mobile 60X14, ou terrain vendu séparement, entouré de lacs, étang sur le terrain, $25,000. 613-673-2001.

30 MIN. de Gatineau, Route 309, chalet rustique, tout meublé, 2.5 acres boisés, $29,000. 246-0206.

$34,900, REGION de Buckingham, hivernisé, 2 chambres, tout équipé. 741-0763

3/4 ACRE sur Lac Corbeau, 200 pi. plage, idéal pour jeunes enfants, chalet bois rond: $36,500. **819-595-5151.**

$39,500-$46,500, chalets 4 saisons, garage, **accès Lac McGregor. Marcel, 778-4408, Performax, 671-0360.**

Agence Immobilière
Le Huard Ltée

J'ai 8 chalets "bord de l'eau" à vendre de 17 000 $ à 110 000 $ sur les lacs St-Pierre, McArthur, McGregor, Newcomb, Champeau, Huot. Appelez-moi !
ESTELLE CHÉNIER
457-1743

45 MIN. d'Ottawa, 2 chambres, Hydro, Telephone, rénové, accès au lac, $29,000. **241-6586, 456-3418**

AU bord de rivière des Outaouais, Rockland, tout meublé. 987-2222

BORD de l'eau, 4 saisons, meublé, à 20 min. de Hull, $84,900. Faites vite! Courtamax, Michel McLeod, 777-1861 ou 561-3222 poste 74.

BOWMAN, 4 saisons, meublé et chalet d'invité, bord de l'eau. Possibilité de louer. Semaine 643-4955. Fin de semaine 819-454-2289.

CHALET 4 saisons 33x33, 3 chambres, 70 pi. façade sur lac, 120 pi. sur la route x 200 pi., plage, quai, descente en bateau, bâtiment avec bain sauna au bord du lac, chauffage électrique se commandant à distance, p.c.l., entrée d'eau avec câble chauffant, prix demandé: $75,000. Pour info., G. Paulhus (514)678-5474 sem., (819)686-1470 f. de sem.

CHALET-maison 34X26, route 309, 3 milles au nord de Val-des-Bois, sur rivière LaLièvre, avec bâtisses, gros tracteur, eau de source, arbres matures, plage de sable, jardin, chauffage électrique, p.c.l. Prix réduit. (819)454-2758.

DUHAMEL, Lac Doré (centre) meublé, 2 chambres, salon et cuisine, véranda fermé, bord de l'eau: **$39,000. 819-428-3363.**

KAZABAZUA, 2 acres, 1991, rustique, 1 1/2 étage: **$28,000. 561-4387.**

LAC 31 Milles, chalet en billots, 65,000 pi.ca. approx. Pour inf.: 819-449-4140 après 17h.

LAC Baskatong, en bois rond, 20x36, meublé, près Mont-Laurier. 663-4874

LAC Bernard, bord de l'eau, 4 chambres, meublé, $58,900. 777-4507.

LAC Brochet (Pike Lake), à 20 min. de Buckingham, meublé, tout équipé, grand terrain, très bien entretenu. Après 16h (819) 663-4722 / 643-4493

LAC Cayamant, bord de l'eau, hivernisé, 3 chambres, 2 s/bains. Incluant un 2e terrain. 819-463-4281, 613-446-1311.

LAC DES CEDRES, hivernisé, 3 chambres, foyer, 30 min. de Maniwaki. Entre 18h et 19h30: **819-465-2402.**

LAC des Plages, meublé, hiverisé, accès à la plage, $53,000. 613-749-0303 après 18h.

LAC Gauvreau, bord de l'eau, tout meublé, $30,000. 771-6443.

LAC Johnson (Québec), 300 pi., face au lac, électricité, très privé, source naturelle, 3 lots inclus. 836-1865.

LAC RODDICK, impeccable, 132 pi. sur lac, près Gracefield, bonne pêche! **$59,000.**
LAC ROND, accessible à l'année, 40 min. Ottawa: **$47,000.**
LAC STAR, à 30 min. seulement d'Ottawa, foyer, 103 pi. sur lac, voiture 4 roues motrices nécessaire: **$18,500.**
POUR ACHETER OU VENDRE, DE CHELSEA À MANIWAKI, appelez Gilles Séguin, Le Permanent, 593-5440.

LAC Rughledge, 40 min. du centre-ville, chalet meublé 20x30, lac semi-privé, lot plat, 150' de frontage x 550, accès facile à l'année, seulement $55,000. Roger Mondoux, Royal Lepage, 770-9221.

560 CHALET A VENDRE

LAC Schryer, magnifique maison-chalet, 2 chambres, 4.3 acres sur flanc de montagne, vue superbe, accès au lac, $44,000. 613-987-5403.

LAC Schryer, tout meublé, 3 chambres, $32,500 négociable. 446-4970

LAC SIMON, 3.5 acres, boisé, garage, $79,000. 613-443-1635.

LAC Simon, accès au lac (à 1,500 pi.), 2 chambres, douche, tranquille. $34,500. 595-6784 (répondeur).

LAC SIMON, Chénéville, 4 saisons, magnifique plage privée et sablonneuse, remise de bateau, beaucoup d'extra, $150,000. Faut vendre! (819)428-7487, (514)384-6881.

LAC SINCLAIR
Chalet hivernisé, 3 chambres, s/bains complète, 40 milles de Hull, terrain d'un acre, belle vue sur le lac avec plage, $65,000. 456-3725.

LAC SINCLAIR, 2 chambres, hivernisé, meublé, grand terrain cadastré, garage 2 ans, beaucoup de rénovations faites, privé, belle vue, puits artésien, 30 pi. de droit de passage au lac. Valeur de $45,000. Faut vendre: $35,000 ou meilleure offre. Pierre, après 19h: 443-5200.

LAC SPARLING (Lady Smith), magnifique chalet 4 saisons, très privé, excellente condition. Faut voir! **$82,000.**
LAC HALVERSON (Wolf Lake), très rustique, excellente condition, 3 saisons. Vous l'aimerez! **$75,000.**
LAC RODDICK (Bouchette), 4 saisons, privé, grand lac, bonne pêche: **$82,300.**
LAC PERREAULT (Gracefield), 4 saisons, accès au lac, bonne pêche, intéressant pour retraités: **$64,000.**
LAC PRESLEY (Danford Lake), 4 saisons, accès au lac, idéal pour jeune famille, secteur tranquille: **$37,000.**
Raymond Poirier Re/Max Québec Ouest Inc. 456-2617, 459-2387.

LAC Ste-Marie, 36X24, neuf, 4 saisons, 2 chambres, très grand terrain privé, près Mont Ste-Marie, $68,000. Denis: 777-6261 poste 235, 682-0013.

LUSKVILLE, 2 chambres, magnifique vue, $29,900. Guy, 827-4122.

LUSKVILLE, 3 chambres, meublé, 50 pi., de rivière des Outaouais, 19,000 pi. car., $44,600 négociable. **455-9437.**

LUSKVILLE, bord de l'eau, grand chalet, ch. ouvert à l'année, partiellement isolé. 776-0437.

POLTIMORE (Perkins), sur ruisseau, meublé, fosse septique, 3/4 acre: $37,500. Après 17h: **663-8110.**

RÉGION Lac Blue Sea, chalet suisse en cèdre meublé, vue sur le lac, couche 10, $55,000. **728-7245, 775-6960.**

RIPON, bord du Lac Daoust, meublé, 1 acre, accessible à l'année. **246-0519.**

RIVIÈRE Coulonge à Fort Coulonge, hivernisé, meublé, 3 chambres, 2 acres de terrain, près Golf. 643-4239.

RIVIERE, paisible, près de Buckingham, meublé, 2 chambres, 45 min du Parlement. 827-4118.

SUR Rivière des Outaouais, chalet hiverisé, immense garage 24X32X18, 20 min de Hull, inclus: 4 terrains de 50X100, $74,500. Echangerait contre un 4 ou 6 logis. 685-1473, François.

TRÈS grande maison, Lac Lévesque, idéal pour chalet à l'année, près Lac des Plages. Aussi terrain au bord de l'eau. Les Immeubles Arpensol, 426-2583.

VAL DES BOIS, 2 chambres, 2 acres, près rivière La Lièvre, plage. Denis, après 16h: 243-1897.

VAL-DES-BOIS, lac de l'Orignal, 1,100 pi. car., hivernisé (sauf l'eau), chauffage électrique, foyer, 3 chambres, meublé, 3 appareils ménagers, $57,000. 671-5282.

561 CHALET A LOUER

10 MIN. SUR MONTEE PAIEMENT
Lac La Perdrix, 2 chambres, tout équipé, 819-671-5567, 669-1386.

3 CHAMBRES, belle plage, équipé, juin et septembre, lac Clair **aussi** petit chalet pour 1 ou 2 personnes. **561-3495.**

45 MIN. de la ville. 2 chalets tous meublés, confortables, beaucoup d'extra. Magnifique vue et accès à la rivière. Sentiers privés pour la marche et la moto. Idéal pour professionnels et amants de la nature. Saison et année: $650 et $450/mois. **643-4541.**

4 SAISONS, Montpellier, lac, piscine, tennis, $350/sem. et +. **837-2416.**

5, 3 OU 2 chambres, foyer, pêche, plage. N.-D. du Laus. 243-5101.

AU BORD DU LAC VERT DES PÈRES, Montpellier, 2 chambres, montagneux, tout fourni. À la semaine: mai, juin, sept., oct., $250; juillet et août: $400. 819-428-2403.

AU bord lac Perreault, ch. du Lac Blue Sea, 3 chambres. (819)623-1216, 623-3881.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

BEL endroit paisible, Lac Leslie, 2 chambres, saison $1,500, mois $600. 613-521-8714.

BELLE plage sablée, lac privé, 2 chambres, équipée, Notre-Dame du Laus. 819-767-2164.

BELLE plage, pêche, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BORD lac Isabelle, 45 min. de Hull, à la saison ou au mois. (819)422-3821.

CHALET à louer, Val des Bois, bord du lac Orignal, 3 chambres, T.V., pédalo, canot, $350/sem. **(613) 764-2075.**

LES PETITES ANNONCES

561 CHALET A LOUER

LAC 31 Milles, Baie Davis, à la semaine, $250. 561-5023.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, fin de sem., semaine, mois, 819-463-2540.

LAC Blue Sea, Notre Domaine, semaine ou saison, très belle plage. 819-463-2534.

LAC BOEMAN, chalet neuf, 1er juin, 2 chambres, $800/mois ou $300/sem. **454-2203.**

LAC BOWMAN, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 561-5927, 819-454-2158.

LAC Cayamant, appartements-chalets, 2 chambres. (819)463-3886, 684-2565.

LAC Heney, près Gracefield. 835-2391, 463-4829.

LAC Latourelle, région Blue Sea, $350/sem.. (819)463-4593.

LAC Pemichangan, près Gracefield, hiverisé, 3 chambres, lav./séc., accès privé au lac, à la saison ou au mois. (819)463-3859, après 18h: 465-1054

LAC Schryer, 3 chambres, plage privée, à la semaine, $350. Après 18h sur semaine, 737-6448.

LAC Simon 2 chambres, plage: **juillet-août: $375/sem., Special:** Juin. **568-8740**

LAC Simon, accès au lac 1,500 pi., à la semaine. Répondeur 595-6784.

LAC Simon, bord de l'eau, à louer pour la saison seulement, $2,500. 669-2823 après 18h.

LAC SIMON, bord de l'eau, plage privée, 2 chambres, salon, s/bains complète, saison. 428-3344.

LAC SIMON, Cheneville, sem., mois, saison. Après 18h: 1-514-431-4559.

LAC Simon, chalets à la semaine ou saison, bord du lac, plage. 819-428-7784 fin de semaine.

LAC ST-LAURENT (Gracefield), Domaine Hazelwood, près lac 31 milles, sem. et fin de sem. (819) 463-2091.

LAC St-Pierre, fin de semaine ou semaine. 457-9877.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.

NOTRE-DAME-du-Laus, au pied du barrage, tout équipé pour pêche au doré ou pour repos. (819) 767-2343.

NOTRE-Dame du Laus, Lac des Sables, route 309, capacité 6 personnes, **tout équipé,** descente de bateau - **camping. 819-767-2889, 514-472-1934.**

POUR la saison, lac Plumbago (Twin), 1/2h d'Ottawa, 4 chambres, très bien équipé, privé, confort, patios, plage, chaloupe, pédalo, canot. 745-8975.

SPECIAL D'OUVERTURE!
Haute-Gatineau, Domaine du Chevreuil (1994), chalets 2 à 10 places + Auberge. Animateur. **819-643-9281.**

SUR RIVIERE Outaouais, 20 min. Ottawa, mois ou saison. 987-2222.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, ou à vendre. 819-454-2588.

562 FERME

BRYSTOL, 100 acres, résidence centenaire, 5 chambres, $117,000. (819) 647-3357.

FERME de loisirs, 4 acres, clôturée, zonée agricole, bornée par ruisseau, avec écurie, garage double, maison 1,800 pi.ca., à quelques pas du Parc de la Gatineau à Masham, 30 min. Hull, $138,000. **Gauvin Immobilier 775-1515.**

FERME LOISIR, MONTEBELLO, 37.15 acres, non zonés agricole, érablière, territoire de chasse, garçonnière à l'int. de la grange. (819)423-6277 après 17h.

GATINEAU. Ferme de villégiature. 30 acres de paysage champêtre, ruisseau. Belle et chaleureuse résidence de 2,800 pi.ca., bois franc, foyer, garage double. Grange. $295,000. Andrée Plouffe, Royal Lepage, **595-1845.**

MINI-FERME, près lac d'Argile, N.-D. de la Salette, maison 2 étages + garage, chalet, étable, remise. Après 20h: (819)766-2638.

563 MAISON DE CAMPAGNE

BEAUCOUP d'espace de rangement. Garage double plus remise. Abordable, 3 chambres, 2 s/bains, à Chelsea, à quelques minutes des pentes de ski, écoles, parc, centre-ville, $112,500. Steve Gagne, 827-1646, Century 21 Macintyre, 459-2355.

DUPLEX à vendre bord de l'eau, très beau, plage, foyer. 243-5101.

GRACEFIELD, 2 chambres, 1 acre de terrain: $35,000. 243-1028.

LAC Bernard, 30-35 min. de Hull, 4 chambres, tourbillon, satellite, 800' du lac, $125,000. 819-459-1253.

MAISON de campagne, Bouchette, construite en 1989, abri d'auto, fonctionnel et rampe pour handicapé, plus extra. 771-2189 le soir, 465-2329.

MAISON neuve sur terrain paysagé, avec vue et accès au lac St-Pierre. 457-2110.

564 MAISON MOBILE

2 CHAMBRES, toute rénovée, $28,000 non négociable. 568-8191

MAISON mobile à vendre ou à louer en Floride. 1-305-458-6700.

570 TERRES

100 ACRES, 30% boisé, Ch. du Lac Cayamant, ruisseau, accès 4 saisons: $22,000. **Gauvin Immobilier: 775-1515.**

575 TERRAINS

106 ACRES de terrain pour développement, déjà subdivisés. 671-4148.

110 ACRES, boisé, près de Otter Lake, Québec, camp de chasse, très privé. Dan: 682-4303.

1 1/4 ACRE, ch. du Fort, St-Pierre de Wakefield $10,900. **457-2169, 457-4104**

1 à 6 acres, Développement des Vallées, Phase V, avec ou sans boisé, rue pavée, secteur de choix. Claude 561-5234, Jean 783-7923.

1 ACRE à seulement 6 km au nord de Gatineau, secteur Cantley. 671-4148.

TERRAIN À VENDRE
Pittoresque 2 acres boisés, ruisseau, à 30 minutes du centre-ville. Perkins
18 000 $ nég.
643-4108 / 778-3544

1 ACRE, à St-Pierre, **aubaine: $9000,** financement disponible. **246-7808.**

1 ACRE boisé, superbe emplacement, près Club Price, à 2 min. de Gatineau, Domaine de la belle étoile. Pierre, 671-5149

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

25 TERRAINS, accès plage et **LAC BLUE SEA (MESSINES),** $25,000 et + chacun. 465-2886, 771-6030.

2 ACRES avec accès au LAC GRAND, $11,900. 1.35 acres à WAKEFIELD, $12,500. Financement disponible. 225-7750, 225-6923

2 LOTS boisés, accès Lac McArthur, St-Pierre de Wakefield. 246-4550.

30 ACRES, lac des Loups, accès lac privé, $8,500, financement disponible. **Après 20h, 761-8724.**

3 LOTS à vendre, St-Albert, 118x200 chacun, prêts à bâtir. 613-987-2222.

42X110, boul. Lorrain, zoné pour duplex, $24,000. 669-7175.

4 TERRAINS de 50X100, Rivière des Outaouais, 20 min de Hull, inclus: chalet hiverisé, garage 24X32X18, $74,500. 685-1473, François.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
SEMI-DÉTACHÉ
568-2555 - 243-1173

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

95 ACRES à vendre, Wilson's Corner, $58,000. 819-457-1581.

ACCES au Lac St-Pierre, 16,910 pi ca, $4,200. 834-5326.

ACCÈS lac, rivière Gatineau, Low, 2.1 acres boisés, $9,900. 561-3854.

ACHETEURS sérieux demande terrain boisé de 50 à 300 acres, Québec ou Ontario, avec termes. 819-458-2238.

AUBAINE! $5,900 - 1 ACRE non desservi Sur Ave Gatineau, 2 min. autoroute 50 et La Vérendrye. **Après 20h, 761-8724**

AU BORD de l'eau ou non, à 40 minutes de Gatineau. 819-454-2506.

À VENDRE à Perkins, 1.25 acre, prix négociable. Luc 246-1905.

A VOIR ABSOLUMENT, terrain boisé à Cantley, 1 1/2 acre avec ruisseau. Prix à discuter. 643-2794

AYLMER. Près de la rivière. Secteur de choix, lots boisés, avec tous les services, gaz, prêts à construire, $37,000. Faites une offre! **684-0186, 682-7703**

BEAMISH lac, prêt à bâtir, 3/4 d'acre cadastré, Ch. Montagne, belle vue, Kingsmere Golf: $19,500. 568-9318.

BEAU grand site de chasse et pêche, d'une grandeur de 300 acres boisés, 1,700 pi. en bordure d'une rivière et d'une centaine de pi. de largeur et un droit d'accès à un lac tout près et quelques bâtiments, région de Maniwaki. Après 18h, 819-449-3157.

BOISÉ dans un secteur de choix, village de Perkins, 32,000 pi. car., prêt à construire, à partir de $16,000 taxes incluses. 568-9822.

BORD DE L'EAU
Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, aucune restriction. 669-9106.

BORD d'un lac privé, avec puits, région Lac Simon. Après 18h: **595-9000.**

BOURGET, 3402 Champlain, 130X235', $26,500 négociable. **487-2676, 769-0851.**

CANTLEY, domaine Chanteclerc, terrain d'un acre, prêt à construire, à 10 min. du centre-ville, $13,000 négociable. Bella Joanisse, 243-3111

CANTLEY, domaine Ste-Elizabeth, près de 1 acre. 778-0375.

575 TERRAINS

CANTLEY, domaine Taché, superbe terrain boisé d'un acre, prêt à construire, à 5 min. du centre-ville, $18,000 négociable. Bella Joanisse, 243-3111

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $14,900. 827-0171.

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS 20 nouveaux terrains, 1 acre et +, boisés, ch. des Pins coin des Erables, 5 min. du Pont Alonzo Wright, à partir de $16,000. Mike, 827-2151.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 ACRE, Mtée Paiement. **Financement disponible.** Bureau ouvert sam./dim. de 12h à 16h. **568-5609, 663-5104.**

CHELSEA, Côte d'un mille, 1 acre, vue panoramique. 776-6245.

CHEMIN Lac Tranquille, 6 acres, $15,000 négociable. 778-5751 (pagette), 772-1570.

DANS village de Perkins, 1 acre; 7 acres sur ch. St-Pierre à Perkins. 671-1550 soir ou 671-3452.

FERME LIMBOUR, 367 ch. Lebeaudy, 5,167 pi.ca., $32,000. 246-1728 après 17h.

GATINEAU, 26 Lacombe, 35 pi. façade, 140 pi. profondeur: $27,500. Plan de maison inclus. Trans Action Out. inc. Jacques Noël, courtier, **594-1509.**

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. 663-6257.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
568-2555 - 243-1173

GATINEAU, 4 derniers terrains avec services, 57x100, pour unifamiliales seulement. Financement disponible. 663-6062.

GATINEAU secteur Mont-Luc, services payés, près école primaire. 595-0707

GOLF DU DÔME, dernier terrain disponible sur le golf. 772-9383

LAC Cayamant, 300 pi. sur lac, plage de sable, 50,236 pi.ca., $49,900. **T.A.G.B., R. Woodstock, 568-0568.**

LAC de la Montagne, 1 acre avec plage. 613-837-3282, 819-671-1857.

LAC McGREGOR
1 acre, prêt à construire, 200 pi. de façade, infrastructure faite, $55,500. Après 18h, Luc 827-1866.

LAC Ste-Marie, superbes lots 2 acres, 5 min. du Golf et Ski. 568-3895.

LAC Viceroy, Ripon, 167 acres, érablière, maison (peut être vendus séparément). **(819) 428-3327.**

LE CARTEL DU PONTIAC
Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de $16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

TERRAINS À VENDRE
Près de l'autoroute 50, Masson
SEMI-DÉTACHÉS 28 000$
DUPLEX-JUMELÉS 32 000$
(4 logis)
568-2555 - 243-1173

LE JARDIN DE L'EDEN
2 lots de 1 acre: $16,000 et $18,000, prêts à construire. Cantley 827-0407.

LOT à vendre, centre du village, Perkins, $18,500. 671-0955.

MASSON, rue des Erables, 1 acre, 2 min. des Galeries de Buckingham, $18,000. 281-4221

N.-DAME de la Salette, rivière La Lièvre, 268x150. (613)488-2006

NOTRE-Dame du Laus, 350' X 425', Route 309: $6,000. **669-7804.**

NOUVEAU projet Bellevue, Gatineau, dimension: 50X100, sans service, $1,500 comptant, $310/mois pour 48 mois, prêt à construire printemps 1995, coût approximatif de services $15,000, valeur totale évaluée: $32,000 à $37,000. Après 17h: 741-5033, 741-9950.

PERKINS, 1 à 2 acres boisés, $11,000 à $15,000. 671-2989.

PERKINS, 1 acre, coin Mtée Paiement et des Cèdres, $10,000. **671-3963.**

PERKINS, superbe terrain boisé, 1.5 acre. 671-2035.

PERKINS, terrain panoramique, 1.5 acre, cadastré, boisé, avec droit de passage au lac, $10,000. 663-4522.

RUE Bouchette, Cantley, prêt à construire, $26,000. Après 16h: 827-3323.

575 TERRAINS

PLAGE DE SABLE, près du golf ($32,000 +) ou avec accès au lac ($19,500 +). (514)965-1696, (613)567-2716.

PLAISANCE, 7,500 pi.ca., bord de rivière, avec services, pour bungalow, cave creusée. 561-3129.

POUR 4 LOGIS ou moins, rue Notre-Dame, Gatineau. $22,500 négociable. 663-8365.

POUR CONTRACTEURS
Gatineau, 15 à 20 lots, 125 pi. de profondeur, services à installer, $3.47/pi. car. Transaction Outaouais Inc., Jacques Noël, 594-1509.

PRIX RÉDUIT. St-Pierre de Wakefield, 1 1/2 acre, voisin d'un parc, prêt à construire, $15,000. 568-7581.

PROJET Val Hirondelle, terrain boisé d'un acre. Louis Dubé, La Capitale, 778-1222.

PTE-GATINEAU, 100X100 divisible, à 6 min. du Parlement, $24,000. 613-824-9115 ou 514-431-0044.

REGION Blue Sea Lake, 1 acre +, bord lac, plage; service/électricité, téléphone à chaque terrain. **Financement disponible.** Après 17h: **819-463-2444.**

RUE Thérèse, Gatineau, 75X150, $14,000 négociable. 819-647-5851.

ST-PIERRE Wakefield, 1 acre et plus, boisé au bord de l'eau. 457-1330.

TERRAIN 1 à 7 acres, Val des Monts, Poltimore, Notre-Dame-de-la-Salette, Danford Lake, accès aux lacs, à partir de $4,900, $200 comptant et $150/mois. Alberto 568-2777.

TERRAIN à vendre, commercial et résidentiel, zone mixte, 180X240, situé Route 148, entrée du Village de Plaisance. (819) 427-5111 ou 985-0598.

TERRAIN commercial, boul. St-René Ouest, 5,000 pi ca, zoné C.F.A.
TERRAIN boisé près lac Mcgregor, 50,000 pi ca approx., $28,000. Le Permanent, Léonne, 777-5335.

TERRAIN de 100 acres, 2 lacs, à 5 min. du Mont Ste-Marie. 568-2650.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

TERRAIN sur le Lac 31 Milles, 66,000 pi.ca. approx.; **LOT DE BOIS** qui longe le Lac Mitchel (ravage de chevreuils). Pour inf.: **819-449-4140** après 17h.

VAL-DES-MONTS, 1.5 acre, $12,000. 246-1602.

VAL-DES-MONTS, la campagne à 30 min. de Hull, en bordure du lac, bonne pêche, lac propre, belle exposition. Financement. **671-3505, 776-1838, 762-7520.**

VERSANT Côte d'Azur, 5,800 pi.ca., $34,500. 568-6895.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

5 MINUTES d'Atlantic City, roulotte 31 pi. à louer. 819-669-3521.

580 BUREAU A LOUER

133 CHAMPLAIN, Hull, 2 bureaux avec salle d'attente, près de Place du Portage, vue du musée des Civilisations, stationnement inclus, idéal pour avocats, spychothérapeutes, consultants. 232-0804

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000**

26 ST-RAYMOND, $250-$295-$1200 tout inclus. **569 BOUL. ST-JOSEPH,** 850 pi.ca., près St-Raymond, tout inclus, $900. Conrad Sigouin Ltée **771-6266.**

35 GAMELIN, 1,550 pi. ca., r. de ch., stationnements, tout compris, $1,925. 568-1827

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-0746, 669-6886.

400 PI.CA., zonage commercial/industriel, stationnements, espace de rangement, chauffé, éclairé, $450/mois. 595-0550 ou 724-0550.

BESOIN immédiat d'un **bureau neuf/meublé,** clé en main, avec services fiables de **secrétariat et réception?** Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

BOUL. St-Joseph, 300 pi.ca. et 1,000 pi.ca. et plus. T.A.P.P. 771-7799.

BUREAU ou détail, 500 et 1,000'ca., $550 ou $1,000, 751 St-Joseph, 1 mois gratuit. 797-7017 Peter.

GATINEAU, 5,000 pi.ca. au rez-de-chaussée, occupation immédiate. **669-0746,** pagette: **787-8714.**

HULL, votre bureau personnel meublé + réceptionniste, à compter de $275/mois. Services connexes disponibles. Guy Tessier, 773-2000.

581 BUREAU A VENDRE

44 NICOLET, Hull, 1,500 pi.ca., beau à l'intérieur, 5 stationnements, $107,000, **OU A LOUER. 777-8384.**

585 COMMERCES

57 FRONTENAC, Hull, TAVERNE 57, établi depuis 1938 de pères en fils, stationnement de 35 places. 771-0951.

585 COMMERCES

AUBAINE! Fonds de commerce de restaurant, 80 places. Prix à discuter. 827-0570.

BUREAU ou commerce ou entrepôt, plus de 1,000 pi.ca., rue Crémazie, Hull. Prix raisonnable. Libre. **684-1056.**

CASSE-CROÛTE à vendre, Gatineau, s/sol, équipement, grand terrain. ÉCRIRE à CASE 48 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

GARAGE à louer pour vente et réparation d'autos, très grand. 762-0425.

GARAGE, mécanique générale, super aubaine, $54,900, Gatineau. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

NETTOYAGE à sec, secteur Gatineau, très bon chiffre d'affaires. René Cossette Courtier 568-0049.

590 ENTREPOTS

31X80, avec porte de garage 12X14 et porte d'entrée 3x7, 150 ch. Freeman, libre. 770-8911.

5000 pi. disponible, 84 Jean Proulx, rez-de-chaussée. 770-8911.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

À LOUER
à Masson
Espace : - Commercial - Industriel - entreposage. Zoné pour plusieurs genres de commerces 10 locaux disponibles de 800 à 1 800 pi.ca. À partir de 350 $ par mois.
Jour : 986-9310

GARAGE 16x25, entreposage seulement, $240/mois. 243-4616

HULL, 70 Adrien-Robert, 2,025 pi.ca. N. St-Cyr 777-9800.

595 LOCAUX

1500 PI.CA., chauffé, rue St-Raymond, $900/mois. 777-0596.

31X80, avec porte de garage 12X14 et porte d'entrée 3x7, 150 ch. Freeman, libre. 770-8911.

5000 pi. disponible, 84 Jean Proulx, rez-de-chaussée. 770-8911.

92 ST-RAYMOND, HULL, 777-2833
Local commercial à louer: 2,445 pi ca, entrée principale très éclairé, 5 espaces de stationnements exclusif.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

AUBAINE, Hull, neuf, chauffé/éclairé, taxes incluses, $550, 2 bureaux, porte communicante, Michel **827-1895**

BOUL. St-Joseph, 1,000 pi.ca. et plus à l'étage. T.A.P.P. 771-7799.

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,700/2,750/645 pi. ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, 42 St-Louis, centre d'achat, 962 pi.ca., $699. 737-3390.

GATINEAU, 555 Maloney Est, local commercial remis à neuf, chauffé avec s/sol, 819-326-6906.

HULL, local commercial à louer, 51 Fournier. Renseignements, Jean Larose, 819-663-5381.

LE 500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car disponibles. 243-7392 769-2901. **Gilles Desjardins.**

LIMOGES, 2,200 pi.ca. à louer, 3 grandes portes, grand stationnement. (613)443-2481

LOCAL 600 pi ca, meublé, commerce ou entrepôt. 663-8774 ou 663-9729.

PARC industriel à Hull, 3 bureaux et entrepôt, superficie de 1,500 pi.ca. Lucille Charbonneau, 771-3557

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

595 LOCAUX

SUPERBE local commercial à louer ou à vendre, avec revenus, de 4,000 à 8,000 pi.ca., secteur des Promenades. **Claude 663-5808.**

ST-JOSEPH, HULL
À LOUER
BUREAUX - VITRINES
Plusieurs choix

REAL J.D. BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A LOUER avec option d'achat, restaurant licencié à Hull, 62 places, en opération depuis 1960. Pour information: François Amyot 777-5204.

CANTINE mobile, 30' X 8', toute équipée, refaite à neuf, $8,500 négociable. **996-6678,** après 17h: **772-4656.**

COMMERCE de distribution à domicile à vendre. 561-1965 après 18h.

COMMERCE de pizza bien situé à Hull. Demande $27,000 tout compris. Loyer $500/mois. Re/Max O.C. Claude Gougeon, 776-2018.

DECOR CHAMPETRE, 15 min. centre-ville, opportunité pour **fine restauration ou résidence personnes âgées autonomes,** très vaste résidence + 7,000 pi. incluant 3 grandes salles de réception, 2 foyers, + ou - $100,000, équipement fonctionnel, avec logis pour proprio. **Domaine boisé unique,** possibilité de 25 acres. **Très bon prix.** Faut vendre! **Marcel, 778-4408 Performax.**

EDO JAPON
"Fast food" Japonais style Teppan, annonce son arrivée dans la région de Hull. Franchises disponibles immédiatement. Investissement total: environ $160,000. Rendement près de 50%. Excellente occasion pour petit entrepreneur. Pour information appeler au 514-227-4716.

FRANCHISE: commerce et équipement, bon chiffre d'affaire, financement possible. Sur rendez-vous seulement, 819-671-1126.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

IDEAL pour propriétaire occupant: 3 logis + buanderie automatique, centreville Gatineau. Bon revenu. **568-8777.**

REVENUS supplémentaires. Investissement minime. Sans risque. Pour gens dynamiques et persévérants. A. Séguin, 778-7978.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

SALLE de billard à Gatineau. Vente rapide, cause familiale. Grand potentiel. Inf.: 663-7796 ou 669-3338.

SITE commercial à vendre ou à louer avec résidence. Dépanneur équipé ou autres commerces, site exceptionnel. 235 pieds sur bl. Lorrain (vers Perkins). 568-5503.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

CENTRE commercial mixte, très bon revenu, très bien entretenu, un investissement très intéressant. Groupe Immobilier Servex, Roger Bourbonnais courtier, 643-1845.

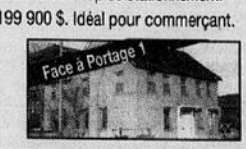

REAL J.D. BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077



101 Ave Gatineau - Impeccable édifice en brique (1989) de 3 étages acec 3 300 PC. Éval. mun. 287 900 $. Demande 200 000 $. Soumettez votre offre.



268 boul. St-Joseph H. Quatre logis bien loués. Beaucoup de stationnement. 199 900 $. Idéal pour commerçant.



61-63 rue Victoria H. 5 logis. Zoné plein commercial

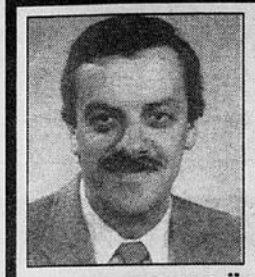
LES PETITES ANNONCES

597 PROPRIETES COMMERCIALES

HULL, édifice commercial à vendre, presque neuf, 2 étages, 4,000 pi.ca., bl. St-Joseph, idéal pour magasin ou bureau d'affaires.
HULL, centre-ville, lot 46,996 pi.ca., ratio 5.0 T.B. pour édifice de 2 à 12 étages, zoné C.B.66.
Re/Max O.C.C. Gougeon, 776-2018.

REPRISE DE FINANCE
Hull, bâtisse commerciale vacante, centre-ville, toute brique, 2 étages plus s/sol, 17,000 pi. car habitable. **Transaction GB, Jacques Noël 594-1509.**

COMMERCIAL • INVESTISSEMENT



Gatineau : Terrain commercial 20 000 p.c., 195 000 $
Gatineau : 26 Lacombe. Terrain, prêt à construire, 27 500 $
Avenue Gatineau : terrain pour contracteur. Triplex ou maison en rangée, 35 000 pi.ca.
Gatineau : bâtisse avec dépanneur, logis 3 c.c. et kiosque de fruits et légumes.
Hull : Condo toujours loué. Faites une offre. 49 000 $
Hull - Restaurant "fast food", situé dans un centre d'achat, 145 000 $.

JACQUES NOËL
2e meilleur vendeur au Québec (Trans-Action)

Gatineau - Main, bâtisse commerciale avec revenue. Toute rénovée. Opérez votre pâtisserie ou boucherie.
Gatineau - Rue St-Louis, terrain 33 000 p.c.
Gatineau - Rue Stéphane. triplex 160 000 $
Hull - Duplex rénové entièrement. 117 000 $
Parc industriel Gréber - Condo "entrepôt frigorifique", à vendre ou à louer.
Gatineau - 6 logis 3 c.c., brique. Revenu 43 000 $
Gatineau - 4 logis nécessitant réparations. 89 000 $
Aylmer - Plusieurs lots cadastrés. Services à installer. 16 900 $/lot.
Gatineau - Triplex, pour proprio occupant, 99 000$.
Wilson's Corner - Entrepôt de 900 p.c., 34 000 $
Gatineau - Duplex avec 1 logement de 4 c.c., 75 000 $
Hull - Reprise. Bâtisse de 15 000 p.c. habitables. Vacante, structure acier/béton. Centre-ville.
Hull - Montclair, bâtisse avec revenu de 58 000 $. Stationnement. Licence pour bar.
Hull - Duplex avec revenu de 19 800$/an.
Hull - Plusieurs reprises de condo de 70 000 $ à 80 000 $. Faites une offre.
Gatineau - Pour contracteurs 74 771 'c au bout de Davidson. Pour 15 à 20 unités.

LOTS À VENDRE
VERSANT CÔTE D'AZUR
• situé au centre de Gatineau
• zonage unifamiliale isolé • aucune limite de temps pour construire
• choisissez votre propre contracteur.
35 000$ et plus. Aucune TPS ni TVQ

TRANS-ACTION G.B.
JACQUES NOËL, courtier
594-1509
"Vous voulez inscrire votre propriété commerciale, appelez-moi"

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●
●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1950 CHEVROLET, 2 portes coupe. 1980 Buick et 1980 Lemans. **663-6265.**

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1965 T-BIRD, air cli., refait à neuf, peinture neuve. 771-6443.

1976 CORVETTE Stingray,, automatique, toit en T, très bon état, $6500. 281-3832.

1976 CORVETTE: $3,900 (besoin de réparations). Après 17h: 663-1560.

1978 OLDSMOBILE Delta 88, très bon état. Faut voir! $950. 669-2968, pagette 669-0286.

1980 CAMARO, bon état, très bonne mécanique, $1,200. 663-7057.

1980 OLDSMOBILE Cutlass, pour pièces, bon pare-choc arrière/portes et valise etc... 561-3800

1981 AUDI 5000 S, automatique, très propre, $2,500 négociable. 776-2421

1981 BUICK Regal, V6, 124,000 km, tout équipé, bon état, $750. 682-2342

1981 FORD Escort familiale, peinture d'un an, demande $1,100 ou meilleure offre. 246-0879.

1981 LINCOLN moteur 302, très bon état, $700. 663-8465.

1981 MALIBU Classic, bon état, demande $800. 669-3598.

1982 CONCORDE, propre, moteur défectueux, **vente pour pièces.** 770-0656

605 AUTOS A VENDRE

1982 VOLKSWAGEN Rabbit Diesel à vendre pour pièces. 595-0923.

1982 VOLKSWAGEN Jetta, en bon état, $1,000 négociable. 663-3239.

1983 FIREBIRD, en bon état, $1,500 négociable. 456-2048.

1983 FORD Thunderbird Heritage, tout équipée, bon état, 174,000 km, $1,000. 595-9525, après 19h.

1983 HONDA Prelude, 133,000 km, bon état, $2,000. **777-1365.**

1983 JETTA, manuelle, 188,000 km, $1,500. Alain, 561-1409.

1983 MAZDA 626, prix à discuter. Après 17h 568-2606.

1983 VOLKS Rabbit, 200,000 km, $800. Pièces neuves. 669-4883.

1984 BUICK Century LTD Edition, automatique, 4 portes, $1,299. **771-1716**

1984 BUICK Century, $1,800 négociable. 595-8493.

1984 CAMARO, 6 cyl., automatique, bon état, $1,400. 986-3977.

1984 COROLLA: $600; 1985 STELLAR: $900. Michel: **564-6200, 422-3764.**

1984 CORVETTE, automatique, bon état, $11,500. 663-4752, 663-6355.

1984 CUTLASS Supreme, 4 portes, 6 cyl., $1,600. 684-3372.

1984 FIERO, $1,999, #2214. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 FIERO, 65,000 km, $3,000 négociable. Pagette, 778-9363.

605 AUTOS A VENDRE

1984 HONDA Accord, 5 vitesses, hatchback, $1,200, bon état. **682-8362.**

1984 HONDA Accord, 160,000 km, bon état, $2,000. 669-5892.

1984 RABBIT GTI, très bon état, $2,500 négociable. 771-5635.

1984 RENAULT 5, 100,000 km, $500 ou meilleur prix. 778-2032.

1984 SUBARU GL, 2 portes, 5 vitesses, excellent état, peinture 1992, 135,000 km, $2,000. 669-6371.

1984 TERCEL, 4 portes, automatique, 4X4, $2,900, bon état. 561-9356.

1984 TOPAZ, manuelle, 158,300 km, $375. 669-0272.

1985 BMW 325 E, manuelle, extra propre, tout équipée, non fumeur, $8,500 ou meilleure offre. 770-4443.

1985 CHEVROLET Celebrity. Appeler au 776-4935.

1985 CHRYSLER Fifth Avenue, $2,000. 568-4651.

1985 CUTLASS CIERA, v-6, automatique, $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1985 GOLF diésel, manuelle, $2,795. **Principale Auto 568-2591.**

1985 HONDA Civic, 4 portes, 5 vitesses, certifié, $2,950. **Motoring 2000 Ltée, 747-7873, 834-5269**

1985 HONDA Prelude, manuelle, air clim., 180,000 km, bon état, $3,500. 986-6211 après 18h.

1985 HYUNDAI Stellar, manuelle, 4 pneus neufs, $700. Michel, 243-8446

1985 HYUNDAI Stellar GLS, 4 portes, 5 vitesses. 776-6185.

1985 PONTIAC Parisienne, très bon état, 120,000 km, $2,500. 770-7961

1985 PONTIAC Parisienne, peinture neuve, 94,000 km, $4,100. 243-7888.

1985 PONY, besoin réparations, batterie neuve, $500. 595-3145

1985 TOYOTA Corolla, manuelle, très bon état, $1400. 669-6501.

1985 TRANSAM, $5,800 négociable. Pagette, 778-9363.

1986 CAMARO, 5 vitesses, $3,800 négociable. Pagette, 778-9363.

1986 CAMARO, bon état, très bas millage, $3,500. 669-8724, 773-0898

1986 CELICA GTS, équipée, $4,595. **Principale Auto 568-2591.**

1986 CHEVETTE, manuelle, $1000 négociable. 243-8188.

Voitures d'occasion de qualité
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1986 CHEVROLET Nova, gris, manuel, #4-514, $2,495. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 FIERO, rouge, manuelle, $1,999. **Lauzon Automobiles, 669-0142.**

1986 GRAND AM V-6, équipée, $2,595. **Principale Auto 568-2591.**

1986 HONDA Accord LX, $2,499, #2289. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 HONDA Accord EXI, automatique, 4 portes, $4,800. 684-3372.

1986 HYUNDAI Excel GLS, 5 portes, très bas millage, bon état, **$1,150. 682-6754**

1986 JETTA 5 vitesses, propre, $2,595. **Principale Auto 568-2591.**

1986 MAZDA 323, bleu, manuelle, #4-515, $2,995. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 MAZDA 323, en très bon état, 192,000 km: $1,500. 682-0846.

1986 MONTE Carlo, 2 portes, $1,100. 246-1602.

1986 MUSTANG, 4 cyl., $999, #2279. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 NISSAN Micra, rouge, toit ouvrant, très propre, $2,900. 663-5707

1986 NISSAN Pulsar, en très bon état: $2,000 négociable. 772-0196.

1986 PONTIAC Grand Am, 6 cyl., automatique, 82,000 km, $2,900. 684-3372

1986 THUNDERBIRD, en bon état, toute équipée: $2,900. 777-6215.

1986 TRANS AM, bleu nuit, $5,999, #2273. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CADILLAC Sedan de Ville, 85,000 milles, $6500. 841-6556.

1987 CAVALIER, 4 portes, automatique, 90,000 km, $2,900. 561-8042.

1987 CELICA GT, automatique, comme neuf, **$4200.** 246-7808:

1987 CHEVROLET Nova, toit ouvrant, 4 portes, manuelle, femme propriétaire, $2,300. **561-9585.**

1987 CHEVROLET Nova, "hatchback", manuelle, grise, très propre, $1,500 non négociable. Soir 595-1773.

1987 CORSICA, 80,000 km, V-6, $4,999, #2285. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 HONDA Accord LX, 5 vitesses, $4,399. **G.O. Auto, 771-5050.**

1987 HONDA Accord bleu, manuelle, #4-484, $5,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 HONDA Civic, manuelle, $1900. 669-2063.

1987 HYUNDAI Excel, 70,000 km, très bonne mécanique, pneus neufs, $2,600. 684-0673.

605 AUTOS A VENDRE

1987 NISSAN Sentra, 113,000 km, bon état, $2,000. 281-3750.

1987 SUNBIRD, propre, manuelle, $2,895. **Lauzon Automobiles, 669-0142.**

Temps des économies
USAGÉES !!!
1991 Honda Accord EX-R
toute équipé avec climatiseur, 57 571 Kilo.
(#0743A)
13 900 $
1992 Mazda M.P.V. 4X4
climatiseur, 44 555 km.
94-0726A
18 500 $
Kansei Mazda GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye ouest, Gatineau
246-7000

1987 TEMPO, 128,000 km, automatique, **propre: $2,000. 777-3518, 241-6301.**

1987 TOYOTA Corolla, automatique, toit ouvrant, 118,000 km, $3900. 834-0192.

1987 TOYOTA Tercel familiale, pneus, batterie et freins neufs, $4,500. 561-7311 après 13h.

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, blanche, propre, $2,000. 568-4324.

1988 BUICK SKYLARK, équipée, 4 portes, 72,000 km, air clim., impeccable, garantie prolongée GM. 776-3497

1988 FAMILIALE Medaillon, noire, certifié. **Lauzon Automobiles, 669-0142.**

1988 FORD Taurus LX, noire, V6, automatique, A1, $5,950. 455-9567

1988 FORD Tempo, automatique, air clim., $3,995. **Autos M.C., 669-3995.**

1988 HONDA Accord EXI, tout équipé, 106,000 km, excellent état, certifié, $7,900. **Motoring 2000 Ltée, 747-7873, 834-5269**

1988 HONDA CRX, 5 vitesses, équipée, $6,000. Pagette: **566-8386.**

1988 LINCOLN Town car, 1 propriétaire, parfait état, 118,000 km, $10,900. 568-5775.

1988 NEW YORKER Landau Mark Cross Edition, toute équipée, certifiée, en bon état, $7,995. **797-7792, 822-6474.**

1988 NEW YORKER Landau, équipée, $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 OPTIMA Isuzu, manuelle, $2,600 négociable. Louise 243-1575

1988 PONTIAC 6000, automatique, $4,895. **Autos M.C., 669-3995.**

1988 SENTRA XE, 92,000 km, 2 portes, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 SENTRA, 4 portes, manuelle, $3,295. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TOPAZ GS, air cli., certifié, 2 tons. **Lauzon Automobiles, 669-0142**

1988 TOYOTA Tercel DX, manuelle, am-fm cassette, "cruise", 138,000 km, $4,500. 986-6211 après 18h

1988 TOYOTA Camry LE, très propre, 71,000 km, $8,250. 684-1677

1988 TOYOTA Camry, toute équipée, 89,000 km, $8,500. 778-2788.

1988 VOLKS Fox, 180,000 km, très bon état, $2,000. 669-4883.

1989 ARIES LE, 4 portes, $2,499, #2284. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 BUICK Regal LTD, toute équipée, certifiée: $8,950. **797-7792, 822-6474.**

1989 CAMRY LE, faut voir. $8,999, #2276. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER, automatique, $4,999, #2286. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER, 58,000 km, très bon état, $6,000. 564-7691, 669-8221.

1989 CORSICA, 6 cyl., automatique, air clim., $5,800. **Denis Auto 643-5262.**

1989 CORSICA LT, V-6, bleu, $5,699, #2277. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DAYTONA, toit en T, $3,899, #2268. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DAYTONA, 5 vitesses, $4,795. **Autos M.C., 669-3995.**

1989 DODGE Colt 100, 4 vitesses, $2,700. Gilles: 613-673-2001.

1989 DODGE Shadow, propre, en bon état. 281-6760.

1989 ESCORT LX, automatique, air, **un bijou:** $3,800. **Denis Auto 643-5262.**

1989 EXCEL, moteur neuf, $2,999, #2245. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 GRAND AM, comme neuve, 80,000 km, $5,800, certifiée. **746-3280.**

1989 GRAND Prix SE, excellent état. 663-5430.

1989 HONDA Civic SI, 145,000 km, mécanique A-1, $3,800. 669-9453.

1989 LE BARON GTS, automatique, $4,895. **Autos M.C., 669-3995.**

Prix ensoleillés

FORD MUSTANG 1990
5 vit., rég. de vit., vitres et portes électr., AM/FM/cass. N° de stock 913195-1
5 995$

DODGE GD CARAVAN LE 1991
Transm. aut., 6 cyl., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., tout équipée. N° de stock 941542-1
18 295$

FORD GD AEROSTAR XLT 1991
Transm. aut., 6 cyl., 7 places. clim. double, tout équipée. N° de stock 942227-1
13 588$

DODGE SPIRIT 1990
4 portes, transm. aut., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass. N° de stock 913224
6 295$

DODGE COLT E100 1992
2 portes, transm. aut., AM/FM/cass. N° de stock 913200
6 995$

DODGE SPIRIT 1990
4 portes, transm. aut., SD, SF, AM/FM/cass., clim., rég. de vit., vol. incl. N° de stock 942066-1
6 825$

DODGE SPIRIT 1994
6 cyl., 4 portes, transm. aut., clim., SD, SF, rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass. N° de stock 913208
14 695$

BONNEVILLE 1989
4 portes, transm. aut., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass. N° de stock 942081-1
8 995$

PLYMOUTH SUNDANCE 1994
4 portes, transm. aut., freins ABS, clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass. N° de stock 913237
10 995$

EAGLE SUMMIT ES 1993
2 portes, transm. aut., SD, SF, AM/FM/cass., 2 500 km. N° de stock 913238
10 885$

CHRYSLER IMPERIAL 1993
4 portes, transm. aut., 6 cyl., tout équipée. N° de stock 913227
24 885$

DODGE GD CARAVAN SE 1992
7 places, 6 cyl., transm. aut., clim., SD, SF, AM/FM/cass. N° de stock 913999
16 999$

CHRYSLER INTREPID 1993
6 cyl., 4 portes, transm. aut., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass. N° de stock 913138
18 298$

DODGE DAKOTA 1992
6 cyl., transm. aut., SD, SF, AM/FM/cass., boîte courte. N° de stock 913212
11 295$

DODGE CARAVAN SE 1993
Transm. aut., 7 places, 6 cyl., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass. N° de stock 913014
16 995$

DODGE SHADOW 1990
2 portes, transm. aut., SD, SF, clim., AM/FM/cass. N° de stock X8
5 995$

PLYMOUTH ACCLAIM 1993
4 portes, transm. aut., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass. N° de stock 913085
10 195$

CHRYSLER DYNASTY 1990
4 portes, transm. aut., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., ext. blanc. N° de stock 913166-1
9 888$

Southbank
1255, CHEMIN JOHNSTON-OTTAWA
HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 21 h
Samedi : 8 h 30 - 18 h
731-1970

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1989 OMNI, 130,000 km, bon état, $2,300 négociable. 281-5313.

1989 SUNBIRD LE, climatisé, $5,499, #2258. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Camry LE, 4 portes, blanc, $6,500. **Denis Auto 643-5262.**

1989 TOYOTA Corolla, manuelle, $4,999, #2274. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, grise, 4 portes, 49,000 km, excellent état, $7,799. 595-2846.

1990 CHRYSLER Dynasty, bon état, $5,550. 663-4752, 663-6355

1990 CIVIC, automatique, blanche, #4-422, $6,800. **Auto D.G. 669-3339.**

1990 HONDA Accord EXR, 2 portes, balance garantie Honda, certifiée, 97,000 km, excellent état, $11,900. **Motoring 2000 Ltée, 747-7873, 834-5269**

1990 HONDA Civic berline, 4 portes, manuelle, $7,200. 663-9661.

1990 LUMINA, automatique, #4-526, $8,500. **Auto D.G. 669-3339.**

1990 MAZDA 323 DX, 1 propriétaire, 5 vitesses, 78,000 km, $4,100. **771-0808**

1990 MAZDA MPV LX, V-6, équipée, à sacrifier: $12,850. 246-9338.

1990 MAZDA MX6 SE, 89,000 km. 281-1164.

1990 MAZDA Protégé 4WD, noire, automatique, air clim., toit ouvrant, 99,000 km, garantie prolongé: 6 ans/160,000 km, excellent état, $9,800. 827-4256.

1990 MERCURY Topaz, air clim., automatique, $3,999. **G.O. Auto 771-5050.**

1990 MUSTANG LX blanche, 2.3 litres, équipée, 58,000 km: **$5,500. 243-9113.**

1990 NISSAN Pulsar, $5,999, #2288. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 PASSAT, automatique, #4-525, $11,500. **Auto D.G. 669-3339.**

1990 PONTIAC 6000 familiale, 7 places, air clim., $7,400. **Denis Auto 643-5262.**

1990 SPRINT, blanche, décapotable, 5 vitesses, $7,498. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1990 SUNDANCE, 4 portes, balance garantie, $3,950. **Denis Auto 643-5262.**

1990 SUNDANCE, climatisé, $5,499, #2270. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA Tercel SE, 5 vitesses, hatchback, 73,000 km, encore 1 an de garantie. 777-5845.

1990 VOLKSWAGEN Golf, parfait état. 770-3745, 746-6017.

1991 CAVALIER, 32,000 km, manuelle, 5 vitesses, 2 portes, 2.2 litres, excellent état, 1 seul conducteur (femme) $6,500. **669-8195, 663-0018.**

1991 EAGLE TALON, automatique, seulement 18,000 km, 4 cyl., noir-cerise, $12,500 négociable. 778-1688, soir: 595-0555.

1991 EAGLE Vista, 4 portes, automatique, $4,300. **Denis Auto 643-5262.**

1991 HONDA Civic, Édition Spéciale, excellent état, 47,000 km, 5 vitesses, $8,900 négociable. 568-9425.

1991 HONDA Civic, am-fm cassette, 5 vitesses, 69,900 km, bon état, $7,500 négociable. 683-2071

1991 HONDA Civic Si, 69,000 km, 8 pneus, impeccable: $9,600. **772-4527.**

1991 HONDA Civic DX, 4 portes, manuelle, 42,000 km, $8,500. 776-0366

1991 OLDSMOBILE Inter, très rare, tout équipée, 32,000 km, noire. 281-7389.

1991 SUNDANCE, automatique, #4-523, $6,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1991 SWIFT, 4 portes, manuelle, bas millage, en bon état: $5,200. **772-0725.**

1991 TERCEL Toyota, air cli., réchauffe moteur, 57,000 km, $8,500. **521-6740.**

1992 ACURA Vigor LS, 70,000 km, $19,000 ferme. 763-7965, 237-0495.

1992 BUICK Regal LTD, garantie. 819-449-2696 ou 595-2966.

1992 EAGLE Talon blanche, manuelle, AM-FM cassette, toit ouvrant: $13,500 négociable. 568-3778.

1992 HONDA Civic, 33,000 km, $10,200 négociable. 457-9182.

1992 PASSAT, noire, automatique, toit ouvrant, tout équipée, $15,900 ou transfert de location. 243-0177.

1992 SUBARU Justy, 46,000 km, manuel, pneus d'hiver, $5,850. 772-4081.

1992 TERCEL, 4 portes, automatique, 30,000 km, $8,500. 669-4933.

1993 CHRYSLER Eagle Vision, rouge, 3.5 litres, équipé, $22,888. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1993 CHRYSLER Intrepid, rouge, volant inclinable, régulateur de vitesse, air clim., am/fm cassette, $19,888. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1993 CHRYSLER New Yorker, argenté, équipé, $23,988. Choix de 3. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1993 FORD Escort LX, 3 portes, toit ouvrant, $8900, 35,000 km. **643-5381.**

1993 FORD F150 4x4 XL, 6 cyl., 4.9 l., vitre coulissante arr., air clim., roues aluminium, etc., 16,000 km, balance de garantie. Claude (819)463-4577

1993 SWIFT GL, 19,000 km, automatique, air: $8,900. **Denis Auto 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1993 PLYMOUTH Acclaim, volant inclinable, régulateur de vitesse et air clim., radio am/fm cassette. $12,988. Choix de 3. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1993 VOLKS Golf turbo diesel, 38,000 km, rouge, $13,200. 986-7243

1994 DODGE Spirit, 6 cyl., volant inclinable, régulateur de vitesse et air clim., radio am/fm cassette. $15,588. Choix de 5. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1994 FORD Taurus, V-6, 3.8 L, 5,700 km, 6 ans de garantie prolongée, $20,000. 684-0791.

2 RENAULT 5, $600. 281-1959

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

EDDY: Transam, Firebird, Mustang. Meilleurs prix garantis. On prend tout en échange. **LAPERRIÈRE 1, 643-1078**

GÉRARD Automobiles. Vente et achat d'autos usagées, Wilson's Corner, **7 jrs/sem. Prix de campagne.** 457-4236

MICHAEL DAVIES PLYMOUTH CHRYSLER BELLS CORNER, 596-4044
Voitures et camions: entre $500 et $4,000 vendues telles quelles.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: **ACHETONS ET VENDONS** autos et camions. 986-7306.

ACHETE autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS
voitures accidentées ou pour pièces, remorquage gratuit. **Payons comptant.** LAPERRIÈRE 1, 643-1078.

NOUS achetons et ramassons votre vieille voiture gratuitement. **643-3667.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi: **Norm's Wholesale,** 770-4321. **Payons en argent comptant.**

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 CHEVROLET 1 1/2 tonne + boîte à vaches, $2,500. 1-454-2791.

1980 GMC, 4 tonnes, dompeuse, boite 13X7, moteur remis à neuf, $6,500. 986-6676.

1981 FORD Econoline **SPÉCIAL 28.9 CENT LE LITRE,** 6 cylindres au propane, 3 réservoirs = 200 litres, meilleure offre. Après 17h, 770-4101.

1982 VOLKS WESTFALIA, très bon état, $6,500. 827-2618

1985 TOYOTA Van, $2,500. Daniel, 669-6203.

1986 CARAVAN, 7 places, propre, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1986 FORD Cube Van, diesel 6.9, boîte fibre verre 14 pi., en bon état. **771-9432.**

1986 FORD F-150, 93,000 km, garanti, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1986 PLYMOUTH Voyager automatique, #4-456, $4,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 S15, Club Cab, automatique. Après 18h: 669-5592.

1987 RANGER Cab +, repeint, $3,999, #2153. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 VOYAGEUR SE V-6, 7 places, $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 VOYAGER, 7 places, $3,499, #2251. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CARAVAN V-6, 7 places, équipée, $7,595. **Principale Auto 568-2591.**

1988 CHEVROLET Astro CL, 5 places, automatique, bleu-gris, très propre. 770-5865

1989 AEROSTAR, 6 cyl., 74,000 km, $7,700 négociable. 246-7458

1989 FORD Econoline, moteur neuf, en bon état, $5,900. 568-8888.

1989 ISUZU Trooper II LS, 111,000 km, excellent état, $9,900 négociable. Jour 993-2144, soir 770-1134.

1989 PLYMOUTH Grand Voyager SE, V6, 3L, propre, un seul propriétaire, raido AM-FM stéréo cassette, antirouille, 7 passagers, 114,800 km, $7,900. 561-8799 après 18h.

1992 GMC SAFARI (Cargo Van +) 34,000 km, $14,500. 246-7267.

1992 VOYAGEUR, 40,000 km, tout équipé, garantie prolongée, 4 pneus d'hiver neufs, $16,900. Jour: 956-2704, soir: 643-1792.

1993 DODGE Grand Caravan, volant inclinable, régulateur de vitesse, 7 passagers, air clim. $21,598. Choix de 4. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1993 TOYOTA 2X4, rouge, "groupe Décart", 5 vitesses, boîte en fibre, $12,599. 246-0869.

625 CAMIONS A VENDRE

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1974 JEEP CJ5, 6 cyl., 3 toits, pas de rouille. 663-8396.

1985 CHEVROLET, 3/4 tonne, diesel, $5,795. **Autos M.C., 669-3995.**

1985 JIMMY 4x4, $4,000. 827-2636

1988 1/2 SAMURAI A-1, 2 toits, pneus neufs, alarme et +, $4,500. 775-3481.

1988 1/2 SUZUKI Samurai JX, toit dur, excellent état, extras. 827-1123.

1988 GMC JIMMY, équipé, $7,499, #2260. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 NISSAN 4X4, boite pleine longueur, bon état, $6,000. 568-3683.

1989 CHEROKEE, 4.0 L., $8,999, #2255. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHEVROLET Stepside, $11,499, #2283. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE, 1/2 tonne, très bon état, très propre. Prix à discuter. 778-4421 pagette.

1989 EAGLE Vista, bleu, 7 places, certifiée, $5,900. **Denis Auto 643-5262.**

1989 TOYOTA 4 Runner, équipé, $11,000. Soir: 281-0821.

1989 TOYOTA Four Runner, V-6, rouge, 2 portes, $12,500. 561-0695.

1990 FORD 250 4X4 XL, $13,500 négociable. Camper disponible. Luc: 243-9320 après 17h30.

1990 JEEP YT, accidenté, 63,000 km. 827-3350.

1990 VAN Axxess, 5 places, $6,499, #2247. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 F-150 Nite Edition, $14,999, #2281. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 JEEP YJ Islander, 5 vitesses, 2 toits, 37,000 km, meilleure offre. 663-7929.

1991 SUZUKI Samuraï 4X4, blanc, 25,000 km, $6,800. 663-8144.

1991 TOYOTA 4-Runner, V-6, 4 portes, bas millage. Lorraine 428-3542.

1992 JEEP YJ, manuelle, 49,000 km, très propre, $12,000. 776-4393.

1992 SAMURAI, rouge, $6,600, toits mou/rigide, état neuf. 246-0850.

1993 JEEP YJ, 4 L., automatique, toit mou, tout équipé, 10,000 km, $14,900. Après 18h, Luc 827-1866.

1993 SUZUKI Sidekick, bleu, décapotable, 5 vitesses, am/fm cassette. $12,888. Norm Blanchette ou Leslie Buness chez Michael Davies Plymouth Chrysler Bells Corner, 596-4044.

1994 FORD Explorer Limited, 4 portes, 1,200 km, fini int. cuir, tout équipé. Soir: 983-2563.

2 TOYOTA Pick-Up, 1986 et 1984, $5,200 chacun. 985-0325.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

CENTRE-ville de Hull. Contacter Yvan, 772-1619 (répondeur).

663 MACHINERIE

1989 BACKOE Case 4 X 4 + extension
1985 FORD 3 tonnes avec dompeuse
SKIDEUSE C-5 Tree Farmer
SOUDEUSE à gaz avec remorque
1976 CASE chargeur sur chenilles
Normand 643-4341 ou 454-2311.

BACKOE Super E, 4x4, bras extensible, $26,000. 246-2798, 1-449-4831.

TRACTEUR Case avec "bucket" avant. Camion 1 tonne avec plateforme. Le tout $4,500 négociable. Pagette 778-9363 ou 595-5977.

TRACTEUR de ferme Ford 4000, avec cabine. 827-3350.

665 MOTOCYCLETTES

1974 HONDA 550, bon état, $650. Appeler au 827-3161.

1981 VIRAGO 750, en bon état: $1,700. Michel: **564-6200, 422-3764.**

1983 HARLEY Davidson FX-Low-Boy, en très bon état. 243-5567.

1984 HONDA XR 500R, très bon état, $1,200. 243-3491.

1985 SCOOTER Honda Aero 80, très bon état: $550 négociable. 778-3029.

1985 SUZUKI Madura 700 cc, $1,950 négociable. 663-7154.

1985 YAMAHA Virago 750, bon état, $2000. 778-2010.

1986 YAMAHA Radian 600, 20,840 km, plusieurs extra, $2,200. 685-1611

1988 1/2 YAMAHA YSR 50 cc., excellent état, plusieurs pièces extra, $1,000. 246-3272.

1988 YAMAHA YSR 50 cc, excellent état, $900. 682-4029, 684-7248.

1989 MOTOCROSS Kawasaki KX250, bon état, $1,600. 663-6504.

1991 MOTOCROSS 80 RM, excellent état, $1,600 ou meilleure offre. 669-3989.

REMORQUE Denry, parfait état, prix à discuter. 568-6877.

SUZUKI 650, bon état, $650. 243-4432

665 MOTOCYCLETTES

YAMAHA 650 Edition Speciale. **HONDA** InterState 1100. Parfait état, très bas millage. 1-819-454-2791.

670 MOTONEIGE

MACH I, 1994, avec toile, casques, 1,800 km, $6,200. **770-9539, 669-6131**

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 PONTIAC Trans Am, pour pièces. Meilleure offre. 777-1762.

1982 TOYOTA pour pièces. 243-0581.

4 PNEUS 15 po, Steel Belted radial 60 avec 4 roues chromées, avec "spinners" pour Pontiac/GM. 777-3573.

BALANCÉS, posés: pneus neufs, usagés: 13-14-15-16. **Aussi AUTOS USAGÉES. Yvan 243-8140.**

BOÎTE fibre de verre pour petit camion. 663-2400.

CABINE Curtis avec support à bateau indépendant, pour camoin boîte longue, $275. 778-0288.

"MAG WHEEL" 14 po. pour Toyota, $200. 281-3832.

MOTEUR V-6 231 pour Pontiac 1982, en bon état: $150. 685-9305.

PIÈCES d'auto pour 1978 Chevrolet Impala. 663-1775.

PNEUS usagés pour autos, $10/chaque. Se présenter au 1798 boul. Maloney est, Gatineau.

673 REMORQUES

ROBUSTE 6 pi. x 8 pi., $600. 561-5927, 819-454-2158.

677 ROULOTTES

1972 SCAMPER 14 pieds, toute équipée, en bon état, $1,800. 463-2301.

1973 CORSAIRE 19 pi, $3,500 négociable. 643-9767.

1974 APALACHE 17 pi., très propre, couche 6, $3,500 négociable. Téléphoner avant 15h au: 671-2174, soir: 671-2799.

1974 CITATION 17 pi., couche 6, $2,800. 561-5927, 819-454-2158.

1975 PROWLER, 19 pi., couche 6, très bien entretenue, douche, demande $3,300. Après 16h30: **669-4884.**

1975 ROULOTTE "Scamper" 25 pieds, très propre. 669-1756.

1976 MOTORISÉ 28 pi. Ictasca, bon état, vaut: $15,000 ou à échanger pour bateau de même valeur. 819-986-3783.

1976 PROWLER, 21 pi., toute équipée, double essieux, $5,500 négociable. Pagette: 778-9363.

1976 ROULOTTE "Bellevue", en bon état: $3,500. 457-2749.

1977 PROWLER, 28 pieds, en bon état: $5,500. Après 18h: 669-0174.

1977 PROWLER, 23 pi., très propre, $5900. 568-2460.

1977 TAURUS 22 pieds, toute équipée, en bonne condition, toit neuf, $5,000. 833-2549, 733-1531.

1981 **MOTORISE** 27 pi., classe A, 56,000 km, bien équipé, $18,000 négociable. 663-4400, 663-1557.

1981 MOTORISE Glendale 21 pi, GM 350, 40,000 km, couche 6, très propre, $12,000. (819) 827-1381.

1983 TERRY Taurus, 23 pi., toute équipée, $7500. **Après 17h: 643-2318.**

1988 CITATION de luxe, 34 pi, auvent, chambre à coucher, très propre, beaucoup d'extra. 561-7900.

1988 MOTORISE "Sterling" classe C, 21.6 pieds, bien équipée, en bon état: $22,500 non négociable. **986-1264.**

1989 TERRY Resort 33 pi. avec beaucoup d'équipement, prix revisé $12,900 négociable. 669-0609.

1990 PROWLER "Lynx" 31 pieds, achetée neuve en 1992 avec extension et grand deck 14' X 28', micro-ondes inclus: $13,800. **684-0920.**

1992 TENTE-Roulotte Colmen, jamais voyagée, intérieur bleu, comme neuve, $4,500. Après 17h, 669-3312.

1992 TERRY 19', 3000 lb, tout sauf air cli., barres de torsion, freins électriques, très propre. $10,500. 669-4157

APPALACHE 1977, 20 pi., 4 places, très propre, $4,200. 663-7733.

ATTENTION PECHEURS, campeurs, bonne occasion, bonne condition, Winnebago 1969, 17 1/2 pi., $5,500. 827-4073.

BUCKINGHAM, roulotte Prowler, 1984, roues double, 18 pi, couche 6, très propre, $5,000. 986-8728.

CAMPEUR Northern pour petit camion, meilleure offre. 457-4687 soir

CAMPING VAL-DES-BOIS
plusieurs roulottes à prix réalistes pour laisser ou emporter, transport disponible, beau site à louer. (819)454-2808.

CUISINETTE 8.6' X 14' pour roulotte: $800. **643-9556,** après 16h: **943-1377.**

FIFTH Wheel Prowler Régal de luxe, 29.5 pi, 1988, tout équipé, prix spécial. 671-2753.

HOLIDAY, 1981, 24 pi., modernisée, $8,500 tout inclus + extra. 669-7306.

677 ROULOTTES

MOTORISÉ Champion 1974, très propre, prix à discuter. Après 18h 595-1464, 986-3647.

PROWLER Regal Fifth Wheel 1989, 32 pi., parfait état. 669-3555

ROULOTTE Prowler, 29 1/2 pi, une rallonge. $8,700. 778-8539.

ROULOTTE Spartam, 35 pi., 1984, air clim., auvent, chambre complète, tapis, parfait état, $8,000. 771-6298

ROULOTTE sur terrain de camping à Bouchette, $2,900, 669-8808.

TAURUS 30 pi., 1979, toute équipée, $6500 ou meilleure offre. 770-3890.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1984, modèle 1200 + canapé, très propre, $4,200. 568-3466.

TENTE-roulotte 1976 Starcraft, $750. 243-4616

TERRY Resort 1987, 24 pi., comme neuve, $9500. 643-9532.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA 250R, 3 roues, + morceaux, $1,600. 827-0871

1987 SUZUKI LTS 4WD, excellent état, $3,200 ou meilleure offre. 827-1172

1987 YAMAHA Warrior, très bon état, $1,800. 986-8365.

1990 SUZUKI 4 X 4 250 CC, 3,200 km, en bon état: $3,800. 827-3189.

4 ROUES YAMAHA Timber Wolf 1993, avec remorque, état neuf, $3,300. Après 16h30, 427-5894.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 Pl. aluminium + 9.5 Johnson, parfait état, $1,200, 20 cv Evinrude, 1987, acheté en 1989, $1,650. 778-0653

12 Pl. aluminium, 54 po. large + moteur Johnson 6 C.V.: $1,100. **669-2030.**

16.5 Pl. fibre de verre, moteur 125 c.v. Evinrude, équipé pour pêche. 669-7421, pagette: 778-4790.

16 PIEDS chaloupe aluminium 9 places (cache pour chasse), moteur 20 forces Johnson, excellent état, remorque: $3,500 négociable. **827-0108.**

1976 JOHNSON, 55 forces, remonté à neuf, plusieurs de pièces de rechange, $1,500. **771-5176 ou 777-4201.**

1981 MOTEUR 16 forces, en bon état: $700. Après 18h: 771-1317.

1985 BATEAU 14 pi, 2 sièges pivotants, 1980 Mercury 20 forces + remorque neuve 1993. $2,800 **684-0831.**

1987 MOTEUR Johnson, 20 forces, électrique, très bon état. Idéal pour Ponton, $1,600 négociable. **643-1537.**

1987 SUZUKI 9.9, en parfait état avec réservoir: $1,050. **643-3581 après 16h.**

1988 JOHNSON 20, chaloupe 14 pieds fibre 1977: $1,600. 243-3889.

1988 THUNDERCRAFT 23 pi, mercruiser 260, 320 heures, $19,500 avec remorque. 562-4812 ou 241-9393.

1989 GLASSTREAM, 19 pi. Mercruiser 2.5 li., remorque, $7,900. **669-9111**

1989 PETERBOROUGH, 19 1/2 pi., Cuddy, V6, 4.3 L Mercruiser, moteur int., toit campeur, très peu d'heures, remorque avec freins. Soir et fin de sem.: 669-0781.

1990 PRINCECRAFT SuperPro 178 moteur 90 forces, remorque. Autre bateau aluminium 15' Sears, moteur 9.5 Evinrude. **819-463-3388** après 17h

1990 THUNDERCRAFT 16 pi., Mercury 90 H.P., remorque: $8,500. **243-3889.**

1991 YAMAHA "WAVERUNNER" avec remorque, 669-3553.

1993 CANOT Sportpal, carré, moteur Evinrude 2 c.v. $750. 827-4050.

1 COQUE de bateau en "fiber form", 22 pi, $800 ferme. 568-4048 le jour.

21 Pl., $4950, moteur et remorque compris, bon état. 281-4911.

2 BATEAUX en fibre de verre, 12 pi. et 17.6 pi., moteur 170 forces, remorque. **281-2730.**

2 PLANCHES à voile, Fanatic 115 L., Fanatic 160 L., voile 4.5 m, 2 mats, 1 (wishbone), 1 (dry suit), 2 (wet suit). 243-0377.

AVANTI SS 1986 Mercury 150 forces, bien équipé. Après 18h Luc 827-1866

BATEAU, 1979, fibre de verre, 14 1/2 pi., avec 50 forces Mercury + 2 réservoirs, toile, contrôle en surplus, $1,800. 663-5279.

BATEAU aluminium, 12 pi., Peterborough, $575. 771-1659

BATEAU fibre de verre 14 pi, moteur Evinrude 35 forces, remorque 1500 lb. (819) 648-2088.

BATEAU Grew 14 pi., Johnson 50 c.v., remorque, $4,900. 771-4746

BATEAU Thundercraft 16 pi. 50 CV avec remorque: $2,999. 775-9813.

CANOT aluminium Springbok, 16 1/2 pi ("flat back") arrière plat pour moteur, très stable pour pêche, $450. **684-0350**

FISHERMAN 14 pi. aluminium, Evinrude 15 forces. Après 17h: 246-8543.

GLASTRON 17 1/2 pi., moteur Johnson 115 forces, avec remorque, aubaine: $2900 ou échange. **819-423-6333.**

KAYAK de rivière avec 1 leçon gratuite, $400. 568-4096.

LASER I, 2 voiles, excellent état. 777-4930

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

MYSTRALE 16 pi., remorque, moteur, excellent état, $3,800. 778-6542, 682-2715.

PONTON, 24 pi, moteur 70 forces, $11,500. 778-8539.

SPECIAL: SEA-DOO USAGES
Modèle SP-SPI. S'adresser à F. Constantineau & Fils Inc., 1117, Boul. Paquette, Mont-Laurier, **819-623-1724.**

STARFISH 16 pieds, Mercury 25 forces et remorque: $4,200. **669-0609.**

THUNDERCRAFT Wild Cat 60 Mariner, remorque. 568-6218.

THUNDERCRAFT 1986 Magnum Express, 24.5, toile neuve, 400 heures. 772-9381.

VOILIER 17 1/2 pi., Sirène, 3 voiles, tente et remorque incluses, très bon état. 986-7528.

VOILIER 20 pi, couche 4 adultes, Mercury 4.5 forces, intérieur rénové. Bon prix. 685-0594.

VOILIER (dériveur) résine, 1 ou 2 passagers. Aubaine: $625. **770-0935.**

ZODIAC Mark1 et accessoires, très bon état. Prix réduit pour vente rapide. 246-2515.

NÉCROLOGIE

BOUCHER - M. Gérard Boucher de Timmins, Ontario, autrefois de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédé le 7 mai 1994, à l'âge de 67 ans. Il laisse son épouse Mme Jeanne Rozon de Timmins. Il était le fils de feu Félix Boucher et Asilie Lapointe de Notre-Dame-de-la-Salette. Il laisse ses enfants: Ronald et Myrna de Thunder Bay, Diane et Mike Guilho de Timmins, Lise et Dave McKuarie de King City, Ontario, Gilles et Carolle de Welland, Gerry Jr de Timmins, Suzanne et Richard Plourde de Timmins, Ontario ainsi que 7 petits-enfants. Il laisse également ses soeurs: Antoinette d'Ottawa, Colombe de Gatineau et Gaby Larocque de Gatineau; 1 belle-soeur: Violette Boucher de Gatineau; sa nièce préférée: Mme Idette Bisson de Gatineau. Prédécédé par ses frères: Cyprien, Théophile, Elie, Jean-Marie, Marcel Boucher de Notre-Dame-de-la-Salette et ses soeurs: Clémentine, Simone, Florentine, Aldémée Boucher de Gatineau. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Un service a eu lieu le 10 mai à Timmins, Ontario, suivi de l'incinération.



CAYER - Mme Alice (née Tremblay), est décédée à Gatineau, le vendredi 13 mai 1994, à l'âge de 82 ans. Épouse de feu Henri Henriot Cayer, elle laisse 2 filles: Georgette Blanchfield (Raymond), Renée Cayer; 2 fils: Marcel (Lucille) et Rudy (Jackie). Elle laisse également 14 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants, ainsi que 1 soeur: Anita Nadon et 2 frères: Pierrot et Evarist Tremblay. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT,** 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, lundi de 13h à 16h et 19h à 22h. La célébration eucharistique, aura lieu en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, mardi à 10h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Qu'elle repose en paix.!

NÉCROLOGIE

COLLETTE - Soeur Corinne de la Congrégation Romaine de St-Dominique est décédée le 12 mai 1994 à l'âge de 75 ans après une très courte maladie. Elle sera exposée au SALON FUNÉRAIRE DALLAIRE, 3254 Bellechasse, Montréal, samedi le 14 mai à partir de 19h. Le service aura lieu le 16 mai à 11h en l'église Notre-Dame du Foyer à Montréal.

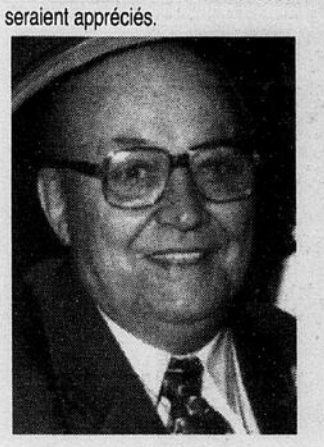
JEROME - Israël, d'Ottawa, est décédé le lundi 9 mai 1994, à l'âge de 72 ans. Fils de feu Eva Labrèche et de feu Joséphat Jérôme, il laisse dans le deuil 3 frères et 3 soeurs: Omer (Rosa Lavigne), René (Rita Saumure), Rolande (Delphis Belley), Léona (Paul-Emile Tassé), André (Yvette Meilleur) et Thérèse (Alcide St-Amour). Prédécédé par sa soeur Irène et son frère Albert. À sa demande, il n'y aura pas de visites. Parents et amis sont invités à la messe des funérailles le samedi 21 mai, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, à 10h, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680.

JOHNSON - Emily J. (Lawless). Le jeudi 12 mai 1994 dans sa 80e année Emily est retourné au Créateur. Vivement regrettée par son époux Arthur (Pete). Mère bien-aimée de Susan (LaVerne) (Cochrane) de Kingston, Terry (Bill Poole), Pearth, Deborah (Brian Hanington) de Kanata et Donna Ashton. Chère grand-mère de: Peter, Kate, Megan, Simon et James. Chère soeur de: Angela Innes, Peggy Byars, Frank et Michael Lawless. Prédécédée par ses parents: William et Ethel Lawless, sa soeur: May et son frère: Eric. Les visites auront lieu à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 1255 rue Walkley (est de la rue Bank) samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h. Le service religieux aura lieu lundi le 16 mai à 11h en l'église Holy Cross. Inhumation au Crématoire de l'Espoir. Des dons en sa mémoire à l'Hôpital Queensway Carleton seraient appréciés.

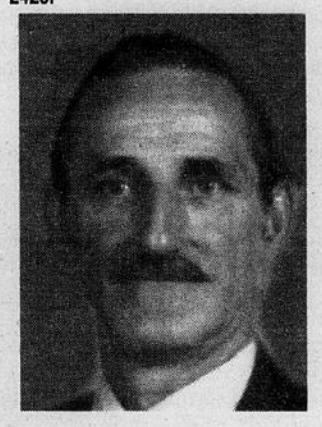
JONCAS - Mme Diane, de Vanier, est décédée le jeudi 12 mai 1994, à l'âge de 77 ans. Diane Thivierge, mère bien-aimée de: Jacinthe, François et Lucie (Robert Labbé); grand-mère de: Sébastien et Stéphane; chère soeur de: Jean-Marie, Sr St-Maurice et Sr Anne-Marie. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à assister à la messe des funérailles le lundi 16 mai en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 10h, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés par la famille. Les arrangements sont confiés à la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.

PARISIEN - Marielle (née Côté), de Hull, est décédée le jeudi 12 mai 1994, à l'âge de 66 ans. Fille de feu Wilfrid Côté, et de feu Marie-Jeanne Gagnon. Elle laisse son époux Roch Parisien; 3 fils: Eric (Claude Perron) de Hull, Louis (Chantal Chalifoux) de Cantley et Simon (Julie Desroches) de Montréal, 1 fille, Isabelle (Michel Dubuc) de Montréal, elle est prédécédée par 1 fils Benoit. Elle laisse également 1 soeur, Lise (Bernard Collinet) de Montréal; 6 petits-enfants: Julie, Emilie, Fabie, Alexis, Valois et Léandre ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Un remerciement spécial au personnel du C.H. la Piétà pour les excellents soins. Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant, **les funérailles auront lieu le samedi 14 mai, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.** Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour ceux qui le désirent des dons à la Société d'Alzheimer de l'Outaouais, 331 Boul. Cité des Jeunes, Hull Qc, J8Y 6T3 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.**

STANG - Juliette. Est décédée mercredi le 11 mai 1994, à l'âge de 74 ans, Juliette Stang, fille de feu Florida Hébert et Joseph Stang. Chère soeur de: Gérard (Peggy Sabourin) d'Ottawa, Gérald (Anita Rocheleau) de Smith Falls, Germaine (feu Albert J. Landreville) d'Ottawa et Sr Rita Stang o.p. de Hull. Elle laisse également sa belle-soeur: Jeanne Stang (feu Anatole) de Nepean ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 rue Somerset ouest (centre-ville), vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu samedi le 14 mai, en l'église St-Jean-Baptiste à 10h, inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.



ST-JEAN - M. Wilfrid est décédé le 12 mai 1994, à l'Hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Lucille Lauzon et fils de feu Willie St-Jean et de feu Eva St-Laurent. Il laisse dans le deuil 6 fils: Jacques, Michel, Daniel (Denise), Pierre (Monique), Sylvain et Pierre du deuxième mariage; 7 filles: Doris (Alain), Lily (Mohsen), Chantal (Gilles), Charlotte (André), Anna (Louis), Manon (Peter) et Francine (Claude) du deuxième mariage; ses frères et ses soeurs ainsi que 24 petits-enfants. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Un sincère remerciement à toute l'équipe du centre de cardiologie de l'Hôpital Civic d'Ottawa. Il est exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 664 boul. Maloney est, Gatineau (près boul. Labrosse), le dimanche 15 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 16 mai à compter de 10h. Le service religieux sera célébré en l'église Ste-Rose de Lima le lundi 16 mai à 13h. Dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec et à la Fondation canadienne des maladies du rein seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**



WHISSELL - M. Roger est décédé le 12 mai 1994, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 61 ans. Il était l'époux de Monique Larose et fils de feu Eugène Whissell et de feu Valéda Champagne. Il laisse dans le deuil 3 fils: André (Hélène), François (Hélène) et Claude (Joanne); 1 fille: Carole (Richard); 2 frères: William (Gertrude) et Roland (Bernadette); 1 soeur: Jacqueline (Jean-Marie) ainsi que 9 petits-enfants: Marie-Eve, Claudine, Sylvie, Eric, Steve, Anne, Sylvain, Jean-François et Martin, et plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédé, 1 frère: Maurice et 2 soeurs: Aline et Georgette. Il est exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 664 Boul. Maloney Est, Gatineau (près Boul. Labrosse) samedi le 14 mai de 19h à 22h, dimanche le 15 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi le 16 mai à compter de 9h. **SERVICE RELIGIEUX:** en l'église Centre Evangélique (116 rue East, Gatineau) lundi à 10h. **DONS:** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**

REMERCIEMENTS

RHÉAUME - Profondément touchés des nombreux témoignages reçus lors du décès de Robert Rhéaume, survenu le 31 mars 1994, son épouse et sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Chacun à votre façon avez su nous réconforter, nous offrir votre support et votre sympathie dans ces moments difficiles.

La famille Rhéaume.

REMERCIEMENTS

BLACKBURN - Les membres de la famille Blackburn désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de William Blackburn, survenu le 19 avril 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

GUY BEAUDOIN

À la douce mémoire d'un époux et père très cher. Il y a déjà vingt années que tu nous as quittés, mais ton vivant n'a pas été oublié; ton visage est gravé dans nos coeurs. Nous ne pouvons oublier un époux et un père qui nous a donné tant de bonheur. Ton nom est encore sur nos lèvres. Tu as laissé dans tes enfants une trace de ton vivant. Nous ne nous sommes pas quittés, la vie nous a séparés; mais un jour nous serons tous ensemble près de toi.

Ton épouse et tes enfants

LA FAMILLE BÉLISLE
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR ZOEL BÉLISLE

À St-André-Avellin, le 7 mai 1994, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Zoel Bélisle de Ripon. Il était l'époux de feu Marie-Jeanne Amyot. Il laisse dans le deuil 1 frère: Florian de Thurso; 1 beau-frère: Gérard Raymond de Ripon, plusieurs neveux et nièces.

Il repose à:

LA MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
15 rue Principale
Ripon, Qc

Les funérailles auront lieu samedi le 14 mai 1994, à 10h, en l'église St-Casimir de Ripon, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

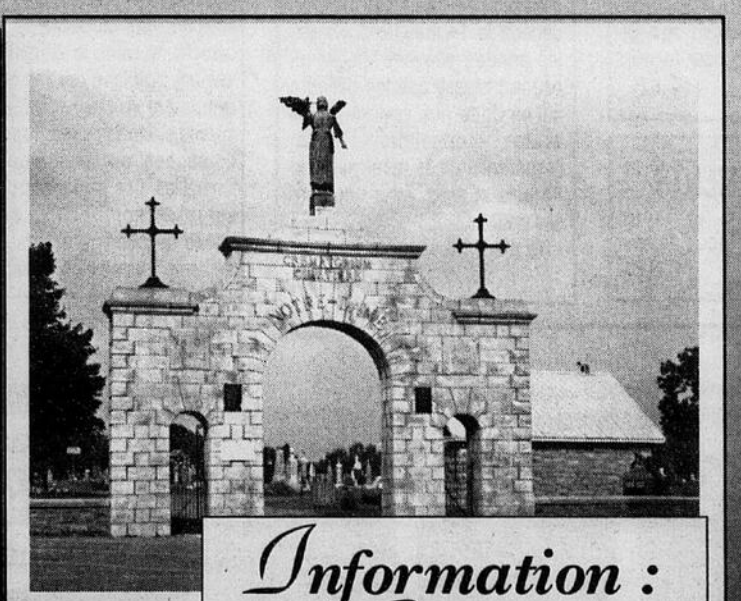
Heures de visites samedi à compter de 8h30.

Les Jardins du Souvenir
Les Cimetières Catholiques Romains de l'Archidiocèse de Gatineau-Hull

Un Seul Endroit à Consulter!

Les Jardins du Souvenir vous offrent de tout régler au même endroit dans le respect et la dignité.

Service de consultation offert pour:
- Arrangements funéraires (sans exposition)
- Annonces nécrologiques dans les journaux
- Démarches au cimetière
- Démarches pour service religieux
- Démarches pour salle de réception et pourvoyeur
- Achat d'urne
- Achat de monument
- Gravure sur pierre tombale



Information : 778-1515
Cimetière Notre-Dame
75 boul. Fournier, Hull

Les Jardins du Souvenir est un organisme sans but lucratif!

NÉCROLOGIE

LA FAMILLE BOUCHER
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR LUC BOUCHER

À Montebello, le 7 mai 1994, est décédé à l'âge de 60 ans, M. Luc Boucher, de Montebello. Epoux de Claudette Lavergne, fils de feu Odilon Boucher et de Cécile Marleau Boucher de Lachute. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil son beau-père et sa belle-mère: M. et Mme Oscar Lavergne de Lachute; 3 soeurs: Céline (feu Alphonse Pronovost) de Gloucester, Huguette de Fassett et Louise (Gilles Bourgon) de St-Isidore de Prescott; 2 beaux-frères: Denis (Pierrette Larose) de Pointe-Au-Chêne et Guy (Rita Goulet) de Hawkesbury; 2 belles-soeurs: Françoise (Edmond Blain) de St-Lin et Henriette (Roger Frappier) de Thurso ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il repose à:

LA MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
503 Notre-Dame
Montebello, Qc

Les funérailles auront lieu le samedi 14 mai 1994, à 14h30, en l'église St-Fidèle de Fassett, suivies de l'incinération.

Heures de visites: samedi à compter de 11h.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

IN MEMORIAM



BOILEAU - À la douce mémoire de Marthe Boileau, née Quévillon, décédée le 14 mai 1993. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton époux et tes enfants
Une messe anniversaire sera célébrée le 22 mai 1994, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Salette.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude, Notre-Dame de Lourdes et à St-Antoine de Padoue pour faveurs obtenues. L.P.

REMERCIEMENTS

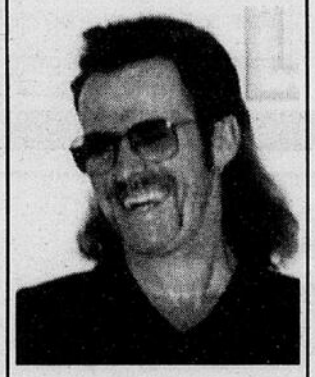
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. C.H.B.

REMERCIEMENTS

OUELLETTE - Les membres de la famille Ouellette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Wilfrid Ouellette, survenu le 17 avril 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons aux différents organismes ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les enfants.

IN MEMORIAM



McALLISTER - À la douce mémoire de James McAllister, décédé le 14 mai 1993. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre seule consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ta mère, frères et soeurs et tes deux fils.

EN MÉMOIRE DE



À la douce mémoire de Mme Carmen Michon-Potvin, décédée le 13 mai 1993 et de son époux M. Jean-Marc Potvin, décédé le 21 janvier 1973. Chère maman et cher papa vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous, toujours; venez nous bénir, pour qu'un jour dans le ciel, où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

De vos enfants et petits-enfants.

AVIS DE DECES



M. MARCEL DUBOIS

de Hull, est décédé vendredi le 13 mai 1994, à l'âge de 57 ans. Il fut policier pour la Ville de Hull pendant 33 ans. Il était également membre actif du Club Optimiste de Hull. Il était le fils de feu Zotique Dubois et de Marie-Claire Ménard qui lui survit. Outre sa mère, il laisse son épouse Gisèle Desalliers; ses enfants: Sylvie (David Vera), France, Lynne (Jean-Yves Marchand) et Luc (Carole Lalande); ses petits-enfants: Myriam, Simon et Josiane Dubois, Geneviève et Alexandre Marchand; son frère: Gaston (Lisette Charette); ses soeurs: Juliette (Robert Drouin), Nicole (René Cardinal) et Suzanne. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 boul. St-Joseph, Hull. **Heures de visites:** dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi matin à compter de 9h. **Funérailles** lundi le 16 mai à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, suite 204, Hull, J8X 2G7 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements: 770-1300.**

REMERCIEMENTS

LAROCHE - Les membres de la famille Laroche désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Robert Laroche, survenu le 27 avril 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

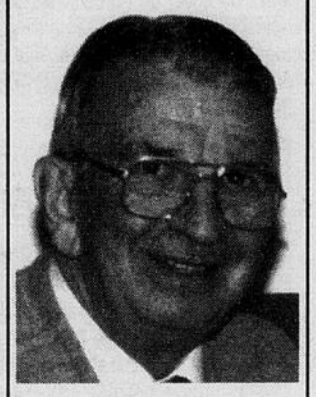
DUFOUR - La famille Dufour remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René-Charles Dufour, survenu le 31 décembre 1993, soit par offrandes de messes, tributs floraux, dons, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Merci de la part de son épouse et de ses enfants.

REMERCIEMENTS

de RUETTE - Les membres de la famille de Ruette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond de Ruette, survenu le 19 février 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LARAMÉE - Les membres de la famille Laramée désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Joseph-Arthur Laramée, survenu le 7 avril 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

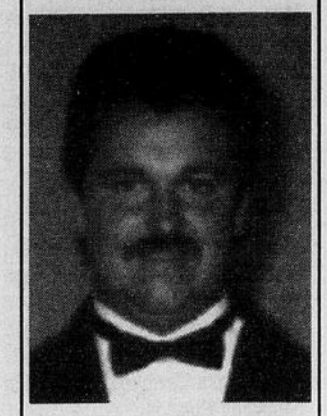
IN MEMORIAM

GAUMONT-CHARRON

À la douce mémoire de Lucille Gaumont-Charron, décédée le 14 mai 1993. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessées et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Tes enfants Jocelyne et Bruno.

IN MEMORIAM



BAKER - À la douce mémoire de mon époux Paul, qui est décédé le 15 mai 1992. C'est ton deuxième anniversaire déjà depuis que la mort nous a séparés. Ce fut tellement pénible de te dire adieu. Je t'aimais tant. La vie continue mais elle n'est plus la même sans toi. Tu m'as laissée des souvenirs impérissables, jamais nous n'oublierons ta bonté, ton sourire, ton regard. Quel privilège que de t'avoir eu comme époux. De là-haut, veille bien sur nous tous. Je t'aimerai toujours...

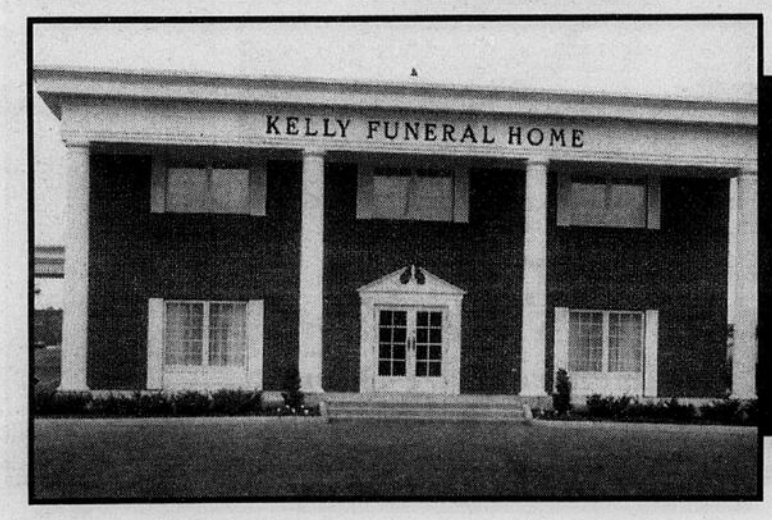
Une messe sera célébrée dimanche le 15 mai à 11h, en l'église St-René Goupil de Gatineau.

Ton épouse Suzanne et ta petite Caddy.

REMERCIEMENTS



GAGNE (Lachance) -Nicole, Louise, Lucie et Charles Gagné ainsi que les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Cécile, survenu le 6 mars 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



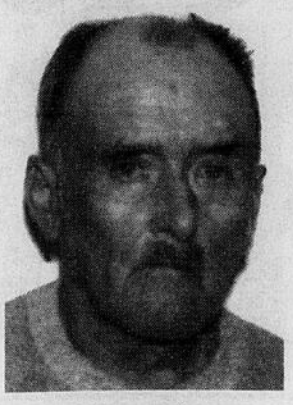
maisons funéraires
KELLY
funeral homes
propriétaire
Lorne Kelly

Au service
de la Région de la
Capitale nationale
depuis 1954
235-6712
Compagnie canadienne/indépendante

IL Y EN A " UNE " DESSERVANT VOTRE COMMUNAUTÉ

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



M. ARMAND BÉDARD

Cher époux,
Cher papa,

Déjà un an que tu nous as quittés. On ressent encore ta chaleur, ton humour, et surtout ton amour que tu nous transmettais à ta façon.

Tu es présent à chaque instant dans nos vies, nos coeurs et dans notre esprit. Tu nous manques terriblement. On espère toujours ton retour auprès de nous; on te cherche partout où tu passais.

Que Dieu te protège et veille sur nous tous.

On t'aime énormément.

De ton épouse Colette, tes enfants et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 15 mai 1994, pour son premier anniversaire.

IN MEMORIAM



Thérèse Charbonneau
(née Brunet)

Chère maman, le 15 mai 1993 a été pour nous tous une journée très difficile. Nous avons dû te dire aurevoir. Depuis, les journées nous semblent plus longues. Ton sourire, ainsi que toutes tes petites attentions nous manquent énormément. Le grand vide que ton départ a causé dans nos vies nous fait encore très mal et les épreuves sont plus difficiles sans ta personne à nos côtés. Mais ton nom revient fréquemment à nos lèvres et ton souvenir nous aide à nous prendre en main et à continuer comme tu nous l'as si bien appris. Nous ne t'oublierons jamais maman et nous t'aimons tous beaucoup.

Ton mari, tes 3 filles et tes 3 petites-filles.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais

741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

IN MEMORIAM



LAFLAMME - À la douce mémoire de Henri Laflamme, époux de Lucienne Monfils, décédé le 19 mai 1990. Quatre années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Ton souvenir reste toujours vivant dans nos coeurs. Veille sur ta famille qui garde une place spéciale pour toi. Une messe sera célébrée le dimanche 15 mai, à 10h30, à la paroisse St-Médard de Deschênes.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

EN MEMOIRE DE



LAFLEUR - À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Mme Sylvie Lafleur, née Renaud, décédée le 15 mai 1993. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Tu nous manques énormément et nous ne t'oublierons jamais car tu as trop aimé pour être oubliée. De là-haut, veille sur nous.

Ton époux Gilles,
tes enfants:
Véronique et Jonathan

EN MEMOIRE DE



ST-JACQUES-CHAURET -À la douce mémoire de Mme Rhéa St-Jacques-Chauret, décédée le 15 mai 1992. Le grand vide que votre départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, votre sourire, votre souvenir nous accompagnent partout. Daignez accorder la paix et le courage à cette grande famille qui reste la vôtre.

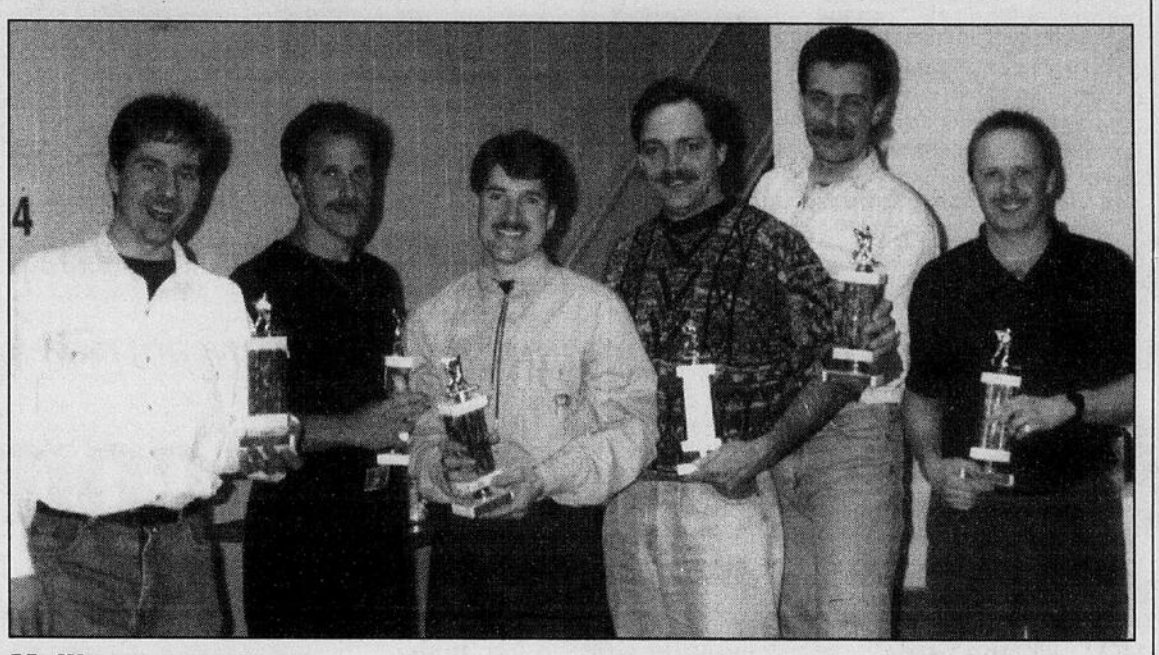
Vos enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée le lundi 16 mai, à 19h, en l'église St-Luc de Buckingham.



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale



Meilleurs compteurs

Les six meilleurs compteurs ont été honorés lors du banquet de fin de saison de la Ligue de hockey ASPB-O'Keefe. De gauche à droite, Éric Loyer et Serge Richard, du Harvey's, avec 38 et 46 points respectivement; Denis Parisien, du Gauthier Électrique, 47 points; Gilles Verreault et Marc Lavictoire, tous deux de la Taverne La Ronde, avec 63 et 66 points respectivement et Luc L'Heureux, du Gauthier Électrique, avec 76 points.

Un bon départ pour les Raftsmen

Les Raftsmen ont connu un excellent départ dans la Ligue de balle-lente Molson alors qu'ils ont remporté deux victoires en autant de matches.

Lors des premiers matches réguliers de la saison, les Raftsmen ont triomphé de l'Intrigue 6-2 alors que **Gaston Parent** a été le lanceur gagnant et **Denis Laframboise** le perdant. **Claude Fournier**, avec deux coups sûrs et trois points produits, a été le meilleur des Raftsmen. **Gerry Martel**, avec deux coups sûrs, a excellé pour l'Intrigue.

Christian Payette, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton et deux points produits, a mené l'APBA à une victoire de 11-3 sur le Bar Allium. **Mario St-Pierre** a mérité la victoire et **Alain Cloutier** a subi la défaite. **Stéphane Bonneville** a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs.

Le Charlebois Électrique-Pépinière Emery a facilement disposé du Dépanneur Ti-Jean 20-1. **Michel Leblanc** a été le gagnant et **Serge Beauchamp** le perdant. **Roger Dubuc** a été le meilleur des gagnants avec deux coups sûrs, tandis que **Sylvain Pichette** a également réussi deux coups sûrs pour les perdants.

Les Raftsmen ont signé une deuxième victoire en autant de matches en triomphant du Charlebois Électrique-Pépinière Emery 11-5.

Gaston Parent a eu le meilleur sur **Michel Leblanc**. **Jean-Claude Lachapelle** a mené l'attaque des Raftsmen avec trois coups sûrs et deux points produits tandis que **Pierre Chartrand** a été le meilleur des perdants avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton.

Le Bar Allium a surclassé l'Intrigue 23-0, alors que **Richard Matte** a mérité la victoire et que **Denis Laframboise** a encaissé le revers. **Éric Matte** a mené l'attaque des gagnants avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton.

Stéphane Vignault a été le meilleur des perdants à l'offensive avec un coup sûr en deux présences au marbre.

Victoire décisive de 21-5 de l'Escale

La Ligue de balle-lente féminine Les Débrouillardes de Gatineau, a inauguré une nouvelle saison en présentant un premier programme double cette semaine.

Dans une première rencontre, l'Escale a facilement défait le Roi du Prix 21-5.

Andrée Proulx a mérité la victoire tandis que **Danielle Dufour** a subi la défaite. **Nathalie Bourgeois**, avec un triple et deux simples, ainsi que **Rachelle Madère**, avec deux doubles et deux simples, ont mené leur équipe à la victoire.

Anik Dufour, avec un circuit et un simple, et **Lise Beaudry**, avec trois simples ont été les meilleures des perdantes.

Les équipes Ciné Parc Templeton et Casse Croûte Chez Carlo ont fait match nul 3-3 dans la deuxième rencontre.

En plus d'être solide au monticule, **Chantale Jodoin** a aussi excellé au bâton pour le Ciné Parc Templeton, avec un double et un simple.

Anik Jeanvenne a lancé tout le match pour le Casse Croûte Chez Carlo et **Monique Bélair** a excellé au bâton avec un double et un simple.

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



MICHON-PILON - À la douce mémoire de Rose, épouse, maman et grand-maman, décédée le 15 mai 1993. Une année s'est écoulée depuis ton départ. Dieu t'a appelée pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous, la famille entière. Protège-nous du haut du ciel.

Ton époux Fernand, ta fille Lyne et Pierre André, ton fils Michel et Louise, Sébastien et François.

EN MEMOIRE DE



TROTTIER - À la douce mémoire de Gérald Trottier, décédé le 14 mai 1993. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

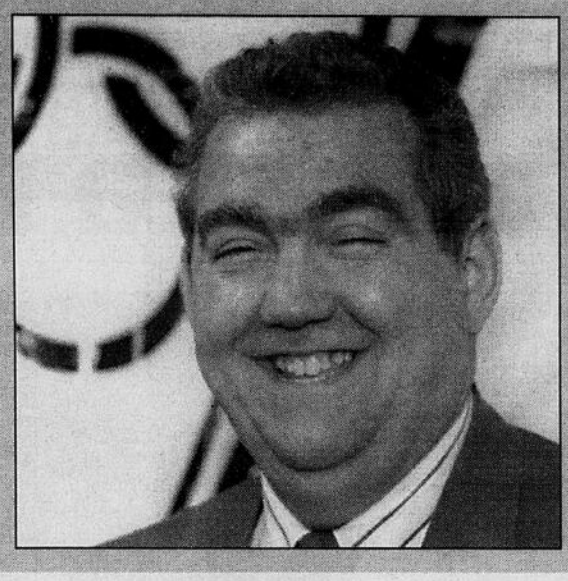
Tes enfants et
petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 14 mai 1994, à 16h30, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 14 MAI 1994

Pas de commentaires

Tant qu'il n'a pas reçu le feu vert de ses médecins, Charlie Henry refuse de se laisser embarquer dans quelque commentaire que ce soit au sujet du travail que les propriétaires des Olympiques de Hull veulent lui confier pour la prochaine saison, soit directeur des opérations hockey de l'équipe, alors qu'il était directeur général auparavant. Il ne veut tout simplement pas se mettre trop vite du stress sur le dos. Il a eu sa leçon au cours de l'hiver, quand il est revenu trop rapidement après quatre pontages coronariens. Cette fois, il veut être très sage. «Je n'ai pas de commentaire à faire sinon que j'attends les conseils de mes médecins», s'est contenté de déclarer Henry, hier. On sait pertinemment toutefois qu'il a recommencé à aller faire son petit tour à l'aréna Guertin.



Après 23 ans, Titan et Saguenéens veulent rapatrier la coupe au Québec

Place au «front commun»

Philoppe Rezzonico
Presse Canadienne

LAVAL Aucune rondelle n'a encore été mise en jeu, mais c'est à un véritable front commun des deux équipes du Québec auquel on a assisté, hier, à la veille du 76e tournoi de la coupe Memorial.

Les entraîneurs Gaston Drapeau, des Saguenéens de Chicoutimi, Michel Therrien, du Titan de Laval, et le président de la LHJMQ, Gilles Courteau, ont tous mis l'importance sur le fait que le Québec devait rapatrier le trophée emblématique en sol québécois. Il faut dire qu'après 23 ans de frustrations, cette séquence peu enviable prend des alllures de fixation.

«Les deux meilleures équipes du calendrier régulier de la LHJMQ sont présentes à ce tournoi et elles vont faire tous les efforts nécessaires pour ramener la coupe au Québec», a souligné Drapeau d'entrée de jeu.

House of pain

«Nous sommes très heureux d'être les hôtes de ce prestigieux tournoi dans notre *House of pain*, a renchéri Therrien quelques instants plus tard. Nous allons tout faire, moi et Gaston, pour briser cette série d'insuccès.»

Les entraîneurs québécois peuvent espérer bien figurer lors du tournoi à la ronde qui débute aujourd'hui, avec la présentation de la rencontre opposant Laval aux Centennials de North Bay, dès 16h.

Les Saguenéens sont gonflés à bloc à la suite de leur victoire face au Titan pour l'obtention de la coupe du Président, lors de la finale québécoise. Le gardien Éric Fichaud semble être en état de grâce et le jeu d'équipe a atteint son paroxysme au bon moment.

Quant au Titan, malgré sa défaite en finale, il compte tirer parti du fait que le tournoi est disputé dans son édifice, où chaque pouce de terrain est dûrement gagné.

Travail collectif

«Nous comptons sur tout notre monde, précise Gaston Drapeau quand on lui fait remarquer qu'une grande part du mérite de la victoire des siens en finale échoit à Fichaud. Éric fait partie de notre défensive au même titre que nos autres joueurs. Notre succès collectif est basé sur le travail d'équipe.»

Drapeau compte sur d'excellents attaquants avec Michel St-Jacques, Danny Beauregard et la recrue Alexeï Lojkin, mais il sait qu'un trio peut être neutralisé dans des situations bien précises.

«Nous avons une bonne première ligne, mais nous avons trois deuxièmes trios, note Drapeau. De plus, notre première ligne a été l'une des meilleures quant au repli défensif.»

Le calendrier favorable du champion de la LHJMQ ne veut pas dire grand-chose pour l'entraîneur des Saguenéens, qui en a minimisé l'importance.

«L'avantage, ce sont les deux jours de repos que j'ai pu donner à mes joueurs après notre victoire contre Laval. Ça, c'est un facteur qui pourrait être déterminant. Pour le reste, nous préparons ce tournoi depuis septembre, alors...»

Therrien confiant

De son côté, Michel Therrien semblait être très confiant, une attitude un peu étonnante compte tenu de la performance des siens au cours des dix derniers jours. Trois défaites consécutives en prolongation n'ont rien pour hausser le moral d'un club, surtout quand votre gardien est chancelant.

«Je ne suis nullement inquiet pour la confiance d'Emmanuel Fernandez, a précisé Therrien. Il a toujours bien répondu lors des grandes occasions et ce tournoi en est une. Quant à nos défaites en prolongation, on va s'organiser pour ne pas s'y rendre.»

Le Titan dispute deux matches en moins de 24 heures et Therrien estime que l'erreur à ne pas faire est de penser à celui de demain, face aux Blazers de Kamloops, avant d'en avoir terminé avec North Bay.

«Nous allons tout donner, jouer un match physique, et nous en tenir à des jeux simples. Il n'est pas question de faire de la dentelle.»



ARCHIVES, LeDroit

Gaston Drapeau

Kamloops aura toutefois de la difficulté à se faire passer pour négligé

Personne ne veut être identifié comme favori

Philippe Rezzonico
Presse Canadienne

LAVAL Les équipes du Québec sont très rarement favorites au tournoi de la coupe Memorial depuis les Remparts de Québec de Guy Lafleur ou les Royals de Cornwall de Dale Hawerchuck. En général, il faut regarder du côté de l'Ontario ou de l'Ouest pour pointer l'éventuel vainqueur, mais n'allez surtout pas dire cela à Don Hay, l'entraîneur des Blazers de Kamloops.

«Favoris? Pourquoi serions-nous favoris?, a répondu Hay, niant le consensus tacite des membres des médias. North Bay a été considérée comme la meilleure équipe au Canada durant presque toute la saison et le Titan joue chez lui.»

Hay semble oublier que sa formation a gagné 50 matches en saison et récolté 106 points. Kamloops a aussi remporté la coupe Memorial en 1991-1992, et participe pour une quatrième fois au tournoi depuis 1986.

«Le style de jeu a changé depuis plusieurs années, note Hay. Les représentants de l'Ouest ne sont plus avantagés par leur stature ou leur poids. Il y a un équilibre partout au Canada. Notre équipe mise plus sur la vitesse, la combativité et un bon équilibre que sur des joueurs très physiques, comme les Chiefs de Spokane par exemple.»

À l'arraché

Hay aura bien du mal à convaincre quelqu'un que son équipe est négligée. C'est l'entraîneur des Centennials de North Bay, Bert Templeton, qui devrait tenir ce discours à la suite de la victoire à l'arraché des siens, en prolongation, face aux Red Wings de Détroit lors du septième match de la finale de l'Ontario. North Bay a terminé sa série mercredi soir et joue cet après-midi. Pourtant, Templeton semble s'amuser ferme.

«Nous avons terminé au septième rang de notre ligue l'an dernier et personne ne nous voyait en finale cette année, pas même moi, dois-je préciser», a déclaré l'entraîneur qui revendique plus de 600 victoires dans la LHO.

Yachmenev domine

Templeton a vu sa recrue Vitali Yachmenev dominer le circuit ontarien avec 61 buts en saison, chose plutôt rare. Quand on lui a demandé si l'inexpérience de son club pourrait lui coûter cher, il a eu cette réponse savoureuse: «Un joueur qui est une recrue en septembre devrait être un vétéran en mai, a-t-il noté. Je ne connais aucune équipe qui a remporté un tournoi en se fiant uniquement sur son expérience. Ce sont les résultats sur la patinoire qui comptent.» En voilà un qui n'a pas de complexes.

Le Titan n'est pas dérangé par son calendrier difficile

Philippe Rezzonico
Presse Canadienne

LAVAL À peu près tout le monde estime que l'horaire du Titan de Laval risque de lui causer préjudice dans le tournoi de la coupe Memorial. Curieusement, le meilleur joueur offensif de la formation lavalloise pense le contraire et la base de son argumentation mérite considération.

«Nous allons affronter deux équipes qui en seront à leur premier match et je crois que ça peut nous avantager», note Yannick Dubé, qui a dominé la LJHMQ avec 141 points cette saison. Laval en sera aussi à son premier match cet après-midi contre North Bay, mais Dubé croit qu'un autre facteur jouera en faveur de la formation hôtesse.

Une claque au visage

«L'équipe de North Bay est jeune et nous avons plus d'expérience qu'elle. La fatigue? À ce stade de la saison, ça ne veut plus rien dire.»

Laval joue à 16 h contre North Bay, aujourd'hui, et dispute son deuxième match, demain, à 14 h, contre Kamloops.

Jusqu'au revirement de la série contre Chicoutimi, le Titan connaissait des séries sans histoire avec des triomphes relativement aisés face à Victoriaville et Beauport. Pour Sylvain Blouin, cette défaite surprise est peut-être survenue à temps. «C'est décevant à dire, mais ça prend, des fois, une bonne claque dans le visage pour se réveiller, et c'est ce qu'on a eue», dit-il.

Calendrier défavorable ou pas, le Titan n'a pas l'intention de changer son style de jeu robuste qui lui valu quelques pénalités importantes et qui n'a pas aidé sa cause contre Chicoutimi. «On ne va rien changer, note Dubé. On joue chez nous et nous allons imposer notre rythme. Nous ne serons intimidés par personne.»

Victoire de 9-1des Expos

Une mauvaise surprise pour les Cardinals

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTRÉAL En ce vendredi 13, les Expos réservaient une mauvaise surprise aux Cards, hier.

Ils ont réussi sept coups de plus d'un but pour l'emporter 9-1 devant 19427 personnes.

Cinq de leurs 10 coups sûrs ont été des doubles. Tim Spehr a réussi un triple de trois points et Mike Lansing a couronné une huitième manche de six points avec un circuit de deux points.

Lansing, qui voyait double, a obtenu quatre coups sûrs en cinq présences. De retour au premier rang du rôle, il a réussi deux doubles et marqué deux points en plus de frapper son deuxième circuit.

Larry Walker a produit les deux premiers points à l'aide d'un double, son 17e de la saison, un sommet dans la Ligue nationale. Les autres doubles ont été l'oeuvre de Wil Cordero et Moises Alou.

Jeff Fassero (3-2) a remporté la victoire, lui qui avait subi une défaite crève-coeur à Atlanta.

En six manches, Fassero n'a donné que trois coups sûrs et un point. Dans un deuxième départ de suite, il a cependant permis un circuit à un frappeur qui a peu de puissance au bâton. Après Mark Lemke à Atlanta dont le circuit de deux points avait causé sa défaite, il a consenti la longue balle à Ozzie Smith, à la quatrième.

Smith avait un compte d'aucune balle et deux prises quand il a expédié la balle pardessus la clôture du champ gauche. Le vétéran joueur d'arrêt-court a également soulevé des exclamations en effectuant un superbe jeu à la septième pour voler un simple à Marquis Grissom qui aurait donné un point.

En 55 manches, Fassero a déjà donné sept circuits, un sommet chez les Expos.

Vicente Palacios (0-2) a bien entrepris le match, retirant les neuf frappeurs des Expos. Il a été aidé par un catch exceptionnel de Brian Jordan à la piste d'avertissement du champ centre. Le droitier des Cards a ensuite donné trois points dans les deux manches suivantes.

En six manches et un tiers, Palacios a donné cinq coups sûrs et trois buts sur balles.

12-2 pour les Lynx

Les Red Barons, des proies faciles

LeDroit

SCRANTON, PENNSYLVANIE Épuisés après un programme double marathon jeudi à Richmond, les Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre se sont avérés des proies faciles pour les Lynx d'Ottawa, qui leur ont infligé une raclée de 12-2 hier soir au Lackawana County Stadium.

Le lanceur recrue Rod Henderson a profité de cette explosion offensive pour remporter sa première décision au niveau AAA, limitant la troupe de Mike Quade à seulement quatre coups sûrs en huit manches et un tiers dans ce troisième gain consécutif des Lynx (14-18). Après avoir retiré 16 frappeurs de suite, il a accordé les deux points en neuvième manche avant de laisser Heath Haynes terminer la partie.

Tim Laker a dirigé l'attaque de 15 coups sûrs des visiteurs avec un circuit de trois points et un double bon pour un autre point. Jeff Gardner, Chris Martin et Shane Andrews ont aussi chacun produit deux points.

Le partant des Red Barons, Pat Combs (0-2), n'a pas fait long feu, accordant 10 points en seulement trois manches et un tiers.

À court de lanceurs après avoir joué 24 manches contre les Braves à Richmond la veille — une défaite de 2-1 en 17 manches dans le premier match d'un double et une autre de 4-2 dans un deuxième match de sept manches qui a pris fin à 1 h 30 du matin — c'est le voltigeur Pat Brady qui est venu finir la partie en désespoir de cause. Il a blanchi les Lynx pendant ses deux manches de travail.

Scranton (11-19) avait aussi eu des problèmes à rentrer à domicile, le vol de l'équipe en partance de Richmond ayant été annulé en raison de troubles mécaniques. Ce revers n'était que la cerise sur le gâteau.

Aujourd'hui, les Lynx enverront le gaucher Jimmy Williams (1-0, MPM de 2,08) au monticule contre le droitier Tyler Green (2-3, 6,60).

Mais Tewksbury l'a pris sous son aile

Cormier a un tuteur

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTRÉAL Papa depuis le 28 mars, Rhéal Cormier a aussi un tuteur: Bob Tewksbury.

«Il m'a pris sous son aile. Son expérience ne peut que me profiter. C'est un des meilleurs lanceurs et il a joué durant neuf ans dans les ligues mineures. Il me dit que si je continue à travailler fort, je vais passer.»

Cormier, 1-1, revient au jeu cet après-midi après avoir passé deux semaines sur la liste des blessés à cause d'une contusion à l'épaule gauche. Il n'a cependant pas eu le temps de s'ennuyer en raison de la présence du nouveau-né, Ghislain Ronald, le prénom du père de Rhéal, né le 28 mars.

«Je ne croyais pas qu'un enfant pouvait changer la vie comme ça», a-t-il confié après avoir précisé qu'un nouveau-né, c'est accaparant.

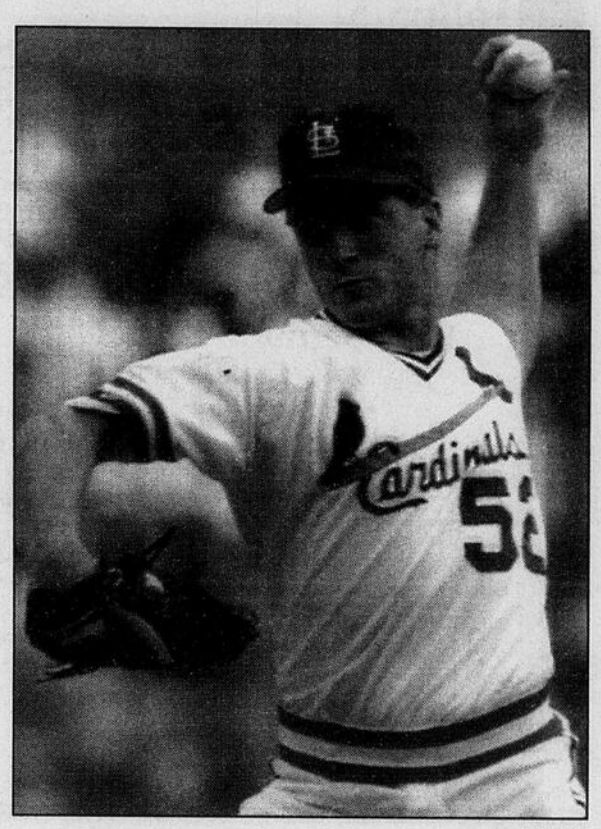
Le lanceur de Cap Pelé travaille aussi beaucoup sur le terrain, ayant donné 16 points en 21 manches et deux tiers. Sa moyenne de points mérités s'établit à 6,65.

Plus à l'aise et détendu

«Ma moyenne est élevée mais je suis plus à l'aise et détendu. Je me suis présenté au camp avec une grande ouverture d'esprit et j'ai travaillé à améliorer ma courbe.»

Cormier est fier d'être conseillé par Tewksbury, «un gars de 7-0» qui lui enseigne l'art de lancer. L'an passé, il a affiché un dossier de 7-6 et une moyenne de points mérités de 4,33, totalisant 145 manches et un tiers de travail.

«Mon objectif est d'atteindre 200 manches. Si je lance plus de manches, j'aurais plus de chances de remporter des victoires. Je veux aussi être plus constant et garder l'équipe dans le match.»



ARCHIVES

Rhéal Cormier

Cormier a ressenti une douleur sur le dessus de l'épaule. Ce n'était rien de sérieux mais les médecins n'ont voulu prendre aucune chance.

«On ne voulait pas risquer que ça s'aggrave. On m'a dit qu'il me fallait du repos...»

Bell surpris de se retrouver à Montréal

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le frère de George est en ville.

Juan Bell s'est entraîné avec les Expos, hier. Il a pris part à l'exercice d'avant-match après être revenu d'Ottawa avec l'équipe.

«J'ai été surpris. Je n'aime pas être convoqué au bureau du gérant...», a-t-il révélé en rappelant dans quelles circonstances il a appris la bonne nouvelle, jeudi.

Bell, 26 ans, a roulé sa bosse malgré son jeune âge. Considéré comme une tête forte, il a déjà évolué avec trois équipes dans les ligues majeures — Baltimore, Philadelphie et Milwaukee.

«Je me suis dit: Oh!Oh! quand on m'a dit d'aller dans le bureau. On ne sait jamais. Les Brewers m'ont remercié au camp d'entraînement alors que j'allais bien. J'avais frappé pour .278 en 19 matchs. Ils voulaient faire de la place dans leur formation. Ils ont fait la même chose avec Mario Diaz. Ils auraient pu au moins m'échanger.»

Même s'il n'a participé qu'à six matchs avec les Lynx, Bell a eu le temps de montrer ce qu'il peut faire au gérant Jim Tracy, un homme droit qui a mis cartes sur table dès le premier jour en lui disant que son équipe n'était pas un 'country club'.

Bell n'a commis aucune erreur à l'arrêt-court et il a réussi au moins un coup sûr dans cinq rencontres des Lynx, étant utilisé au premier rang du rôle. A son premier match, il a réussi deux coups sûrs et marqué deux points.

«Je me sens mieux. Je suis plus détendu. J'ai appris de mes erreurs. Si je fais du bon travail, je travaille fort, les choses devraient bien aller.»

Bell, selon lequel son célèbre frère «profite maintenant de la vie chez lui», a téléphoné à Felipe Alou il y a quelques semaines.

QUAND ON L'A, ON L'A!

- Moteur 1,8 litre à 16 soupapes, 142 ch.
- Injection programmée de carburant
- Suspension indépendante à double fourchette
- Amortisseurs à action progressive aux quatre roues
- Coussin de sécurité gonflable
- Freins assistés à disque aux quatre roues
- Système ABS sur modèles LS et GS-R
- Phares de type projecteur
- Poutrelles de portières anti-choc latéral
- Lève-glaces, rétroviseurs extérieurs et antenne électriques
- Assistance routière de 3 ans

Le nouveau coupé Sport Intégra 1994



ACURA LES + FIABLES

MÊME LE TAUX 4,8% ON L'A!

ACURA HULL

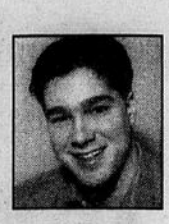
675, boul. De la Carrière, route 5, sortie St-Raymond 777-1771

*Financement au taux de 4,8% pour 48 mois offert, sur approbation de crédit, à l'achat de tout modèle Integra 1994. Exemple - financement de 15 000 $ au taux annuel de 4,8% pour 48 mois. Versements mensuel de 344,08 $, coût d'emprunt de 1 515,84 $, obligation totale de 16 515,84 $. Transport et préparation, frais d'immatriculation, taxes et assurances en sus. L'offre prend fin le 31 mai 1994. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



CONFÉRENCE DE L'EST

Rangers NY

6	6	5	5			
0	0	1	2			

Islanders NY
Pittsburgh

3	2	0	1	3	3	
5	1	2	4	2	6	

Washington
New Jersey

0	2	2	3	5	0	2
2	1	1	5	3	1	1

Buffalo
Boston

3	2	6	2	1	3	5
2	3	3	5	2	2	3

Montréal

Rangers NY

6	5	3	2	4		
3	2	0	4	3		

Washington

Rangers NY

New Jersey

New Jersey

1	5	4	5	2	5	
2	6	2	4	0	3	

Boston

Toronto

2	5	2	8	2	3	
3	1	5	3	5	2	

San Jose

Dallas

4	0	4	1	2		
6	3	3	2	4		

Vancouver

Detroit

4	4	3	3	4	7	2
5	0	2	4	6	1	3

San Jose
Calgary

0	7	4	3	1	2	3
5	5	2	2	2	3	4

Vancouver
Toronto

5	1	4	3	1	1	
1	0	5	4	0	0	

Chicago
Dallas

5	4	5	2			
3	2	4	1			

St.Louis

CONFÉRENCE DE L'OUEST



CALENDRIER DES SÉRIES

DEMI-FINALES DE CONFÉRENCE
(Séries 4-de-7)

CONFÉRENCE DE L'EST

Washington vs Rangers
Dimanche, 1er mai
Washington 3 Rangers NY 6
Mardi, 3 mai
Washington 2 Rangers NY 5
Jeudi, 5 mai
Rangers NY 3 Washington 0
Samedi, 7 mai
Rangers NY 2 Washington 4
Lundi, 9 mai
Washington 3 Rangers NY 4
(Les Rangers gagnent la série 4-1)

Boston vs New Jersey
Mardi, 3 mai
Boston 6 New Jersey 5 (P)
Jeudi, 5 mai
New Jersey 4 Boston 2
Samedi, 7 mai
New Jersey 5 Boston 4 (P)
Lundi, 9 mai
Boston 0 New Jersey 2
Mercredi, 11 mai
New Jersey 5 Boston 3
(New Jersey gagne la série 4-2)

CONFÉRENCE DE L'OUEST

San Jose vs Toronto
Lundi, 2 mai
San Jose 3 Toronto 2
Mecredi, 4 mai
San Jose 1 Toronto 5
Vendredi, 6 mai
Toronto 2 San Jose 5
Dimanche, 8 mai
Toronto 8 San Jose 3
Mardi, 10 mai
Toronto 2 San Jose 5
Jeudi, 12 mai
San Jose 2 Toronto 3 (P)
(La série est égale 3-3)
Samedi, 14 mai
San Jose à Toronto, 20h

Vancouver vs Dallas
Lundi, 2 mai
Vancouver 6 Dallas 4
Mercredi, 4 mai
Vancouver 3 Dallas 0
Vendredi, 6 mai
Dallas 4 Vancouver 3
Dimanche, 8 mai
Dallas 1 Vancouver 2 (P)
Mardi, 10 mai
Dallas 2 Vancouver 4
(Vancouver gagne la série 4-1)

FINALE DE CONFÉRENCE
Dimanche, 15 mai
New Jersey à New York, 19h30

TROPHÉES—LNH

Cette année, on retrouve deux gardiens de buts en nominations pour le titre de joueur par excellence (trophée Hart) dans la Ligue nationale de hockey. Il s'agit de John Vanbiesbrouck, des Panthers de la Floride et de Dominic Hasek, des Sabres de Buffalo (l'autre joueur en nomination est l'attaquant Sergeï Fedorov des Red Wings de Detroit). Voici la liste des gardiens de but qui se sont mérité le trophée Hart (joueur par excellence) dans l'histoire de la LNH:

1962
Jacques Plante, Montréal

1954
Al Rollins, Chicago

1950
Chuck Rayner, NY Rangers

1929
Ray Worters, NY Americans

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

FINALES DE SECTIONS
(4-de-7)

SECTION SUD

Hershey vs Cornwall
Vendredi, 6 mai
Hershey 2 Cornwall 3 (P)
Dimanche, 8 mai
Cornwall 3 Hershey 4
Mercredi, 11 mai
Cornwall 4 Hershey 3
(Cornwall gagne la série 4-3)

SECTION NORD

Adirondack vs Portland
Samedi, 7 mai
Adirondack 2 Portland 4
Mardi, 10 avril
Portland 4 Adirondack 3 (P)
(Portland gagne la série 4-2)

SECTION ATLANTIQUE

Moncton vs St.John's
Dimanche, 8 mai
St. John's 0 Moncton 5
Mardi, 10 mai
Moncton 5 St. John's 4
(Moncton gagne la série 4-2)

JUNIOR

CALENDRIER de la COUPE MEMORIAL

Présentée au Colisée de Laval

Samedi, 14 mai
North Bay vs Laval, 16h
Dimanche, 15 mai
Laval vs Saskatoon, 14h
Chicoutimi vs North Bay, 19h30
Lundi, 16 mai
Remise des trophées de la Ligue canadienne de hockey, 19h30
Mardi, 17 mai
Chicoutimi vs Saskatoon, 19h30
Mercredi, 18 mai
Saskatoon vs North Bay, 19h30
Jeudi, 19 mai
Laval vs Chicoutimi, 19h30
Vendredi, 20 mai
Match suicide, si égalité au classement du tournoi à la ronde, 19h30
Samedi, 21 mai
Demi-finale
3e place vs 2e place, 16h30
Dimanche, 22 mai
Finale
Demi-finale gagnant vs 1ère place 16h30

RÉSULTATS À CONNAUGHT

VENDREDI, 13 MAI 1994

Course 1.Trot.Bourse $2,100
1.Ob La Di 4.50 2.70 2.10 (Beaudoin)
3.Jojo Bern 3.40 2.10 (Gagnon)
2.Powerful Crown 2.70 (Kehoe)
Durée:2:04.1-**EXACTA:9.80**

Course 2.Amble.Bourse $1,600
6.Caddie Angus 19.60 7.30 3.30 (Lafleur)
1.Irish Barb 6.50 2.60 (Lake)
2.Rotten Scoundrel 2.40 (Filion)
Durée:2:04.1-**EXACTA.:100.40 TRIFECTA.:260.20**

Course 3.Amble.Bourse $1,800
1.Rebellious Gypsy 3.10 3.80 4.60 (Forgie)
3.Gypsy Wilco 5.50 4.00 (Toth)
8.Anns Mike 4.00 (Cochrane)
Durée:2:01.4-**EX.:14.50-TRI.:71.90**

Course 4.Amble.Bourse $1,500
2.Harmony Carl 5.60 2.50 2.20 (Forgie)
7.Runnybeau Reward 3.10 2.20 (Filion)
4.Out Of Guff 2.80 (Forgie)
Durée:2:02.3-**EX.:20.90-TRI.:337.80**

Course 5.Trot.Bourse $1,700
6.Great Life N 3.30 2.70 2.30 (Portelance)
4.G Ps Eternity 5.80 2.90 (Beaudoin)
1.Gold Award 3.30 (Morris)
Durée:2:08.4-**EX.:25.40-TRI.:185.90**

Course 6.Amble.Bourse $1,500
6.Isle Get Batteries 7.90 2.90 3.60 (Filion)
3.Scooterama 3.00 2.90 (St Amour)
9.Radapaw Denyse 15.10 (Pregent)
Durée:2:05.1-**EX.:22.80-TRI.:428.70**

Course 7.Trot.Bourse $1,700
1.Benjamin C Lee 3.20 3.00 2.90 (Kehoe)
4.Parkhill Hanibal 4.00 4.00 (Gagnon)
5.Maltese Cat 4.30 (Robinson)
Durée:2:04.2-**EX.:18.60-TRI.:52.60**

Course 8.Amble.Bourse $2,300
3.Shadydale Special 4.20 3.70 3.50 (Beaudoin)
7.Jessies Albert 15.70 6.50 (Portelance)
9.Bruno Sams 7.10 (Lamarche)
Durée:2:00.4-**EX.:49.30-TRI.:599.30**

ASSISTANCE:923
MUTUEL:$124,144

COMPTEURS—COUPE STANLEY 1994

NEW JERSEY

	B	A	Pts
C.Lemieux	5	8	13
MacLean	5	7	12
S.Stevens	2	8	10
Richer	5	3	8
Nicholls	2	6	8
Dowd	2	5	7
Driver	3	3	6
Chorske	3	3	6
Carpenter	1	5	6
Albelin	2	3	5
Zelepukin	2	2	4
McKay	1	1	2
Niedermayer	1	1	2
Holik	0	2	2
Hankinson	1	0	1
Millen	1	0	1
Daneyko	0	1	1
Guérin	0	1	1

RANGERS de NY

	B	A	Pts
Leetch	5	12	17
Messier	6	6	12
Kovalev	4	7	11
Zubov	3	8	11
Graves	7	2	9
Larmer	3	6	9
Noonan	4	4	8
Matteau	3	2	5
Tikkanen	3	2	5
MacTavish	1	3	4
Karpovtsev	0	4	4
Nemchinov	0	3	3
Beukeboom	0	3	3
Kocur	1	1	2
Gilbert	1	1	2
Anderson	0	2	2
Lowe	1	0	1

SAN JOSE

	B	A	Pts
Larionov	4	13	17
Makarov	8	2	10
Ozolinsh	0	10	10
Garpenlov	4	5	9
Elik	4	5	9
Dahlen	6	2	8
Pederson	1	6	7
Baker	3	2	5
Errey	3	2	5
G.Duchesne	1	4	5
Norton	1	4	5
Whitney	0	4	4
Faloon	1	2	3
Kroupa	1	2	3
Gaudreau	2	0	2
More	0	2	2
Cronin	1	0	1

TORONTO

	B	A	Pts
Gilmour	4	19	23
Ellett	2	11	13
Clark	6	6	12
Mironov	4	8	12
Andreychuk	4	4	8
Gartner	5	4	9
Gill	1	4	5
Osborne	3	1	4
Borchevsky	2	1	3
Berg	1	2	3
Zezel	0	3	3
Eastwood	2	0	2
Macoun	1	1	2
Rouse	0	2	2
Manderville	1	0	1
Pearson	1	0	1
Lefebvre	0	1	1

VANCOUVER

	B	A	Pts
Bure	9	7	16
Linden	8	5	13
G.Courtnall	5	6	11
J.Brown	2	6	8
Adams	2	6	8
Lumme	1	6	7
Ronning	3	3	6
Gélinas	3	3	6
Craven	2	4	6
Diduck	1	4	5
Momesso	2	2	4
Lafayette	1	3	4
Babych	1	2	3
Hedican	0	3	3
Charbonneau	1	0	1
Carson	0	1	1
Glynn	0	1	1
McIntyre	0	1	1
McLean	0	1	1

ÉQUIPES ÉLIMINÉES

BOSTON

	B	A	Pts
Oates	3	9	12
Bourque	2	8	10
Smolinski	5	4	9
Murray	4	5	9
Stumpel	1	7	8
Donato	4	2	6
Czerkawski	3	3	6
Wesley	3	3	6
Heinze	2	3	5
Iafrate	3	1	4
Reid	2	1	3
Sweeney	2	1	3
Knipscheer	2	1	3
Hugues	2	1	3
Shaw	1	2	3
Stewart	0	3	3
Leach	0	1	1
Marois	0	1	1
Roberts	0	1	1

BUFFALO

	B	A	Pts
Hawerchuk	0	7	7
Mogilny	4	2	6
Khmylev	3	1	4
Presley	2	1	3
Bodger	0	3	3
Boucher	1	1	2
Moller	0	2	2
May	0	2	2
Smehlik	0	2	2
Simon	1	0	1
Hannan	1	0	1
Ray	1	0	1
Da.Plante	1	0	1
Dawe	0	1	1
Audette	0	1	1

CALGARY

	B	A	Pts
Fleury	6	4	10
MacInnis	2	6	8
Roberts	2	6	8
Reichel	0	5	5
Nieuwendyk	2	2	4
Walz	3	0	3
Titov	2	1	3
Zalapski	0	3	3
Stern	2	0	2
Sullivan	1	1	2
Kisio	0	2	2
Otto	0	1	1
Musil	0	1	1
Patrick	0	1	1

CHICAGO

	B	A	Pts
Roenick	1	6	7
Amonte	4	2	6
Suter	3	2	5
J.Murphy	1	3	4
Chellos	1	1	2
Weinrich	0	2	2
Graham	0	1	1
Carney	0	1	1

DALLAS

	B	A	Pts
Modano	7	3	10
Cavallini	1	8	9
R.Courtnall	1	8	9
Gagner	5	1	6
Gilchrist	3	1	4
Churla	1	3	4
Klatt	2	1	3
N.Broten	2	1	3
McPhee	2	1	3
Ledyard	1	2	3
Eklund	0	3	3
Ludwig	0	3	3
Matvichuk	1	1	2
P.Broten	1	1	2
D. Hatcher	0	2	2
Evason	0	2	2
Zmolek	0	1	1
Barr	0	1	1

DETROIT

	B	A	Pts
Fedorov	1	7	8
Ciccarelli	5	2	7
Kozlov	2	5	7
Coffey	1	6	7
Lidstrom	3	2	5
Chiasson	2	3	5
Draper	2	2	4
Johnson	2	2	4
McCarty	2	2	4
Yzerman	1	3	4
Sheppard	2	1	3
Kennedy	1	2	3
Burr	2	0	2
Probert	1	1	2
Primeau	0	2	2
Konstantinov	0	2	2
Howe	0	1	1

MONTRÉAL

	B	A	Pts
Muller	6	2	8
DiPietro	2	4	6
Brunet	1	4	5
Keane	3	1	4
Carbonneau	1	3	4
Brisebois	0	4	4
LeClair	2	1	3
Dionne	1	2	3
Bellows	1	2	3
Damphousse	1	2	3
Haller	1	1	2
Stevenson	0	2	2
Savage	0	2	2
Desjardins	0	2	2
Ronan	1	0	1
Sévigny	0	1	1
Popovic	0	1	1
Daigneault	0	1	1

ISLANDERS de NY

	B	A	Pts
Da.Plante	1	0	1
Ferraro	1	0	1
Thomas	1	0	1
Hogue	0	1	1
Dalgarno	0	1	1
King	0	1	1
Krupp	0	1	1
Turgeon	0	1	1
Vaske	0	1	1

PITTSBURGH

	B	A	Pts
M.Lemieux	4	3	7
Jagr	2	4	6
Tocchet	2	3	5
L.Murphy	0	5	5
K.Stevens	1	1	2
Taglianetti	0	2	2
Francis	0	2	2
Mullen	1	0	1
McEachern	1	0	1
Straka	1	0	1
G.Brown	0	1	1
U.Samuelsson	0	1	1

ST. LOUIS

	B	A	Pts
Shanahan	2	5	7
Janney	1	3	4
Housley	2	1	3
Hull	2	1	3
Kasatonov	2	0	2
S.Duchesne	0	2	2
Miller	1	0	1
Chase	0	1	1
Nedved	0	1	1
Tilley	0	1	1

WASHINGTON

	B	A	Pts
Ridley	4	6	10
Juneau	4	5	9
Miller	2	7	9
Côté	1	8	9
Pivonka	4	4	8
K.Hatcher	3	4	7
Bondra	2	4	6
Khristich	2	3	5
Poulin	2	2	4
Johansson	1	3	4
Reekie	2	1	3
D.Hunter	0	3	3
Krygier	2	0	2
Slaney	1	1	2
Burridge	0	2	2
Wolley	1	0	1
Anderson	1	0	1
Peake	0	1	1
Jones	0	1	1
Konowalchuk	0	1	1

Les joueurs dont le nom ne figure pas sur la liste ci-haut n'ont pas amassé de points.

BASKETBALL

SÉRIES ÉLIMINATOIRES de la NBA

DEUXIÈME TOUR
(4-de-7)

CONFÉRENCE DE L'EST

New York vs Chicago
Dimanche, 8 mai
New York 90 Chicago 86
Mercredi, 11 mai
Chicago 91 New York 96
(New York mène la série 2-0)
Vendredi, 13 mai
New York à Chicago, 20h
Dimanche, 15 mai
New York à Chicago, 17h30
Mercredi, 18 mai
x-Chicago à New York, ND
Vendredi, 20 mai
x-New York à Chicago, ND
Dimanche, 22 mai
x-Chicago à New York, ND

Atlanta vs Indiana
Mardi, 10 mai
Indiana 96 Atlanta 85
Jeudi, 12 mai
Indiana 69 Atlanta 92
(La série est égale 1-1)
Samedi, 14 mai
Atlanta à Indiana, 13h
Dimanche, 15 mai
Atlanta à Indiana, 13h
Mardi, 17 mai
Indiana à Atlanta, ND
Jeudi, 19 mai
x-Atlanta à Indiana, ND
Dimanche, 22 mai
x-Indiana à Atlanta, ND

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Houston vs Phoenix
Dimanche, 8 mai
Phoenix 91 Houston 87
Mercredi, 11 mai
Phoenix 124 Houston 117 (P)
(Phoenix mène la série 2-0)
Vendredi, 13 mai
Houston à Phoenix, 22h30
Dimanche, 15 mai
Houston à Phoenix, 15h
Mardi, 17 mai
x-Phoenix à Houston, ND
Jeudi, 19 mai
x-Houston à Phoenix, ND
Samedi, 21 mai
x-Phoenix à Houston, ND

Utah vs Denver
Mardi, 10 mai
Denver 91 Utah 100
Jeudi, 12 mai
Denver 94 Utah 104
(Utah mène la série 2-0)
Samedi, 14 mai
Utah à Denver, 15h30
Dimanche, 15 mai
Utah à Denver, 21h
Mardi, 17 mai
x-Denver à Utah, à être annoncé
Jeudi, 19 mai
x-Utah à Denver, à être annoncé
Samedi, 21 mai
x-Denver à Utah, 15h30

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	22	11	.667	—	G 4	10-07	12-04
Montréal	**19**	**15**	**.559**	**3**	**G 2**	**11-07**	**08-08**
New York	18	16	.529	4 ½	P 2	07-07	11-10
Floride	18	17	.514	5	P 2	11-09	07-08
Philadelphie	14	21	.400	9	G 2	09-06	05-15

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	22	11	.667	—	G 3	12-04	10-07
Houston	18	16	.529	4 ½	G 1	08-06	10-10
Pittsburgh	17	16	.515	5	P 2	12-06	05-10
St. Louis	17	16	.515	5	P 2	10-09	07-07
Chicago	11	22	.333	11	G 2	02-12	09-10

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	18	16	.529	—	G 1	12-08	06-08
Los Angeles	17	17	.500	1	G 3	10-06	07-11
Colorado	14	18	.438	3	P 2	06-08	08-10
San Diego	10	23	.303	7 ½	P 4	07-13	03-10

1993

Montréal	19	15	.559	5 ½	G 2	13-05	06-10

CALENDRIER

Jeudi, 12 mai
Chicago 8 St. Louis 6
Pittsburgh 4 Philadelphie 6
Vendredi, 13 mai
Floride 4 Chicago 6
St. Louis 1 **Montréal 9**
Pittsburgh 1 Philadelphie 12
Atlanta 7 New York 2
Colorado 2 Houston 4
San Diego à Los Angeles, 22h05
Cincinnati à San Francisco, 22h05
Samedi, 14 mai
St. Louis à **Montréal**, 13h35
*(Cormier 1-1 vs **Hill 6-1**)*
Atlanta à New York, 13h40
(Smoltz 2-4 vs Gozzo 1-0)
Floride à Chicago, 14h20
(Gardner 0-0 vs Morgan 0-5)
Cincinnati à San Francisco, 16h05
(Hanson 2-2 vs Torres 0-2)
Pittsburgh à Philadelphie, 19h05
(Cooke 1-3 vs Williams 0-0)
Colorado à Houston, 20h05
(Nied 4-2 vs Kile 3-1)
San Diego à Los Angeles, 22h05
(Ashby 0-3 vs Hershiser 2-0)
Dimanche, 15 mai
St. Louis à **Montréal**, 13h35
Pittsburgh à Philadelphie, 13h35
Atlanta à New York, 13h40
Floride à Chicago, 14h20
Colorado à Houston, 14h35
San Diego à Los Angeles, 16h05
Cincinnati à San Francisco, 16h05
Lundi, 16 mai
St. Louis à Pittsburgh, 15h05
Montréal à Philadelphie, 19h35
Floride à New York, 19h40
San Diego à Chicago, 20h05
San Francisco à Houston, 20h05
Los Angeles à Colorado, 21h05
Mardi, 17 mai
San Diego à Chicago, 14h20
Montréal à Philadelphie, 19h35
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
Floride à New York, 19h40
San Francisco à Houston, 20h05
Los Angeles à Colorado, 21h05
Mercredi, 18 mai
Montréal à Philadelphie, 13h05
San Diego à Chicago, 14h20
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
Floride à New York, 19h40
San Francisco à Houston, 20h05
Los Angeles à Colorado, 21h05
Jeudi, 19 mai
Atlanta à Cincinnati, 12h35
Los Angeles à Colorado, 17h05
San Diego à Houston, 20h05
Vendredi, 20 mai
San Francisco à Chicago, 15h20
St. Louis en Floride, 19h35
New York à Philadelphie, 19h35
Montréal à Pittsburgh, 19h35
Los Angeles à Cincinnati, 19h35
San Diego à Houston, 20h05
Atlanta à Colorado, 21h05

MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn SD	27	109	22	43	.394
Alou Mon	**31**	**111**	**16**	**41**	**.369**
Burks Col	29	110	28	40	.364
Jefferies StL	30	114	13	40	.351
Lankford StL	32	125	27	43	.344
Bagwell Hou	33	121	26	40	.331
Boone Cin	29	97	17	32	.330
Mitchell Cin	29	101	17	33	.327
Kent NY	32	123	18	40	.325
Carr Flo	30	120	19	39	.325
Biggio Hou	33	126	28	41	.325
Butler LA	34	117	26	38	.325

Points — Dykstra, Phi., 32; Sheffield, Flo., 30; Biggio, Houston, 28; Burks, Col., 28; Lankford, StL, 27; Finley, Hou., 27; Bagwell, Hou., 26; Butler, LA, 26; Wallach, LA, 26.

Points produits — Bagwell, Hou., 35; Sheffield, Flo., 33; Galarraga, Col., 32; MaWilliams, SF, 31; Piazza, LA, 28; Kent, NY, 28; Daulton, Phi., 28.

Coups sûrs — Lankford, StL, 43; Gwynn, SD, 43; Piazza, LA, 42; **Alou, Mon., 41**; DSanders, Atl., 41; Biggio, Hou., 41; 6 à égalité à 40.

Doubles — LWalker, Mon., 16; Biggio, Hou., 15; Dykstra, Phi., 14; **Alou, Mon., 12**; King, Pit., 12; Morris, Cin., 12; Bonilla, NY, 10; Wallach, LA, 10.

Triples — RSanders, Cin., 5; Mondesi, LA, 3; **Cordero, Mon., 3;** Clayton, SF, 3; DLewis, SF, 3; Offerman, LA, 3; Burks, Col., 3; Sandberg, Chi., 3; Butler, LA, 3.

Circuits — MaWilliams, SF, 14; Sheffield, Flo., 12; Bichette, Col., 11; Burks, Col., 11; Galarraga, Col., 11; Wallach, LA, 10; Kent, NY, 9; Plantier, SD, 9; McGriff, Atl., 9; Mitchell, Cin., 9.

Buts volés — DSanders, Atl., 14; Carr, Flo., 13; DeShields, LA, 12; Clayton, SF, 9; Gonzalez, Hou., 9; **Grissom, Mon., 9**; Butler, LA, 9.

Lanceurs (4 décisions) — Tewksbury, StL, 7-0, 1.000, 3.37; DnJackson, Phi., 4-0, 1.000, 2.84; Linton, NY, 4-0, 1.000, 2.45; **KHill, Mon., 6-1, .857, 2.50;** Drabek, Hou., 4-1, .800, 2.77; Saberhagen, NY, 4-1, .800, 3.09; Gott, LA 4-1, .800, 5.71.

Retraits — Benes, SD, 55; **PJMartinez, Mon., 53**; GMaddux, Atl., 48; Glavine, Atl., 45; Trachsel, Chi.o, 44; DnJackson, Phi., 44; Rijo, Cin., 44.

Victoires protégées — Rojas, Mon., 9; Franco, NY, 8; McMichael, Atl., 7; JHernandez, Flo., 6; MPerez, StL, 6; Harvey, Flo., 6; White, Pit., 5; Myers, Chic., 5.

RENDEMENT DES EXPOS

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	111	16	41	19	4	2	.369
15. Benavides, Freddie	29	2	7	1	0	0	.241
5. Berry, Sean	97	12	29	9	2	3	.299
12. Cordero, Wilfredo	114	15	27	13	1	4	.237
24. Fletcher, Darrin	88	7	26	9	2	0	.295
30. Floyd, Cliff	118	14	31	9	1	3	.263
7. Frazier, Lou	26	6	9	1	0	7	.246
9. Grissom, Marquis	127	18	32	16	1	9	.252
3. Lansing, Mike	120	29	28	9	1	1	.233
39. Milligan, Randy	21	1	4	3	0	0	.190
2. Spehr, Tim	13	2	3	1	0	1	.231
33. Walker, Larry	128	17	34	19	4	4	.266
25. Webster, Lenny	30	3	9	4	1	0	.300
37. White, Rondell	19	0	5	3	0	0	.263

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
38. Boucher, Denis	0	1	0	14.2	11	7	11	6.75
13. Fassero, Jeff	2	2	0	49.0	13	13	42	2.39
27. Henry, Butch	0	0	0	11.1	3	3	7	2.39
34. Heredia, Gil	0	1	0	20.1	12	4	20	5.32
44. Hill, Ken	6	1	0	50.1	14	13	33	2.50
45. Martinez, Pedro	2	3	0	44.2	17	11	53	3.43
51. Rojas, Mel	2	1	9	25.0	5	5	22	1.80
42. Rueter, Kirk	2	0	0	31.0	21	9	19	6.10
54. Scott, Tim	1	1	0	14.2	6	8	9	3.70
31. Shaw, Jeff	2	1	0	23.2	7	5	18	2.67
57. Wetteland, John	1	2	1	13.2	6	4	14	3.97

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

SAMEDI, 14 MAI 1994
PREMIER DÉPART 13h30

Course 1, Amble, Bourse 1900$
5-2 5 Bio Cara (Kehoe)
3-1 1 Phil Duff (Chretien)
4-1 4 P J Rawhide (Beaudoin)
9-2 3 Bio Bravura (Portelance)
5-1 6 Noble Ideal (Portelance)
6-1 7 Buzz Falcon (Toth)
8-1 8 Worf (Gagnon)
10-1 2 Princesse Kenny (Mercier)

Course 2, Amble, Bourse 1700$
5-2 6 Franz Madcap (Loyer)
3-1 1 River Skye (Pyke)
4-1 8 B Available (Pyke)
9-2 9 Mickey Noc (Cloutier)
5-1 3 Miss Trinx (Norris)
6-1 4 Octavia Seelster (Robinson)
8-1 7 Tarport Sarabeth (Plouffe)
10-1 5 Alex S (Filion)
12-1 2 Star Weapon (Forgie)

Course 3, Amble, Bourse 1600$
5-2 4 Kawartha Hustler (Beaudoin)
3-1 1 Bridge Work (Gagnon)
4-1 7 Armbro Impasse (Pyke)
9-2 3 Armbro Halifax (Lake)
5-1 6 Winterlad (Filion)
6-1 2 Win Sum Express (Forgie)
8-1 8 P Js Future (Forgie)
10-1 5 Magic Artist (Lepage)
ae Mathers Harbor (Pyke)

Course 4, Amble, Bourse 1500$
5-2 1 Prince Lee Henry (Lake)
3-1 4 Reflective Mood (Kehoe)
4-1 8 Cantamoe (Turenne)
9-2 5 Beautiful Gal (Plouffe)
5-1 3 Lukes Thelma (Guy)
6-1 2 Geisha De Mars (Lafleur)
8-1 6 Madame Aline (Carisse)
10-1 9 Pier B (Desjardins)
12-1 7 Eclair Angus (Macdonnell)
ae Tibs First (Beaudoin)

Course 5, Amble, Bourse 2100$
5-2 5 Eadies Kip (Beaudoin)
3-1 3 Rickrod Lady (Portelance)
4-1 1 Warm Knight (Gagnon)
9-2 8 Unescorted (Chretien)
5-1 6 Spirit Of Saratoga (Beaudoin)
6-1 2 Mostly Mint (Smith)
8-1 7 P D Mindy (Macdonnell)
10-1 4 Skip The Nukes (Kehoe)

Course 6, Amble, Bourse 1600$
5-2 6 Township Comet (Forgie)
3-1 9 P J Flame (Forgie)
4-1 3 Honest Ed (Coville)
9-2 5 Lets Dance Again (Lafleur)
5-1 4 Hornby Susie (Zeron)
6-1 2 Hy Class Byrd (Portelance)
8-1 7 Amity Bayama (Blais)
10-1 1 Demon Skye (AEA)
12-1 8 Proud And True (Pyke)

Course 7, Trot, Bourse 3100$
5-2 7 Western Defiance (Odwyer)
3-1 2 Go Go Rascal (AEA)
4-1 1 Justice It Is (Portelance)
9-2 4 Lucette Somolli (St Amour)
5-1 3 Hip Boots (Kehoe)
6-1 8 Laguna Heat (Turenne)
8-1 6 Skye Bowl (Forgie)
10-1 5 Brookcel (Coville)

Course 8, Amble, Bourse $1,800
5-2 6 Gemstar Ice Man (Desjardins)
3-1 3 Dave Senter (Portelance)
4-1 7 Northern Warrior (Pyke)
9-2 2 Pegasus Computer (Beaudoin)
5-1 1 Donny Reb (St Amour)
6-1 4 Gentleman Jeff (Plouffe)
8-1 5 Emily Emily (AEA)
10-1 8 Susan Shea (Filion)

Course 9, Amble, Bourse 2600$
5-2 1 Sapperlipopette (Beaudoin)
3-1 2 Athlete Ray No (Lafleur)
4-1 8 Bel Atanak (Gagnon)
9-2 6 Harbor Miss (Pyke)
5-1 9 Schmaltz Hanover (Coville)
6-1 3 Best Of Howell (Decker)
8-1 7 Jolon (St Amour)
10-1 4 Dish It Out (Portelance)
12-1 5 Duchess Sara (Desjardins)

Course 10, Amble, Bourse 1500$
5-2 2 Fly By Kash (Forgie)
3-1 9 Vivians Image (Maheu)
4-1 1 Aussies Asset (Lake)
9-2 7 Swift Emerald (Coville)
5-1 6 Iron Roy (Lyons)
6-1 3 Tom Fontaine (Provost)
8-1 4 Angel Of Music (Seguin)
10-1 5 Silken Celerity (Day)
12-1 8 Secret Fuel (Brisson)

DIMANCHE, 15 MAI 1994
PREMIER DEPART 13h

Course 1, Amble, Bourse 1500$
5-2 8 Jungle George (Pyke)
3-1 5 Jakes Megamaker (Guy)
4-1 2 Betrayals Finale (Filion)
9-2 6 Baydane Ronico (AEA)
5-1 1 Tibs First (Beaudoin)
6-1 4 Express Prestige (St Amour)
8-1 3 Roof Vent York (Pyke)
10-1 9 Dobey Mayka (Jones)
12-1 7 J M C Star (Lafleur)
ae Runnells (Lafleur)
ae Mr Drake Hope (Filion)

Course 2, Trot, Bourse 1700$
5-2 3 Stormont Punchbowl (Stewart)
3-1 7 Hornby Go Go (Zeron)
4-1 5 Woodys Empire (Woods)
9-2 1 Neros Kitten (Forgie)
5-1 4 Parkhill Hanibal (Gagnon)
6-1 2 Dawnbrae Holly (Leblanc)
8-1 6 River Rider (AEA)

Course 3, Amble, Bourse 1500$
5-2 4 Isle Get Batteries (Filion)
3-1 1 Dawnbrae Nathan (Beaudoin)
4-1 6 Jilly Joy (Bourgon)
9-2 7 King Issac (Robinson)
5-1 5 Acadou (Filion)
6-1 8 Scooterama (Gagnon)
8-1 3 Star Limit (St Amour)
10-1 2 My Gourmet (Belmonte)

Course 4, Amble, Bourse 3100$
5-2 7 Allwin Scotty (Mcphee)
3-1 1 Distinct Society (Portelance)
4-1 3 Cagy Carl (Lafleur)
9-2 2 Fast And Furious (Portelance)
5-1 4 The Coffee Man (Kehoe)
6-1 6 Mount Mckinley (Loyer)
8-1 5 Candiac Fern (Beaudoin)

Course 5, Amble, Bourse 2100$
5-2 9 Wheel A Deal (Beaudoin)
3-1 2 Goodie Hanover (Turenne)
4-1 1 Jesse Lobell (Cochrane)
9-2 7 Criminal Trouble (Pyke)
5-1 5 Jam Baronet (Kehoe)
6-1 4 Nassau Almahurst (St Amour)
8-1 8 Highway Express (Portelance)
10-1 3 Bets Jig (Bond)
12-1 6 Talbot Titan (Masse)
ae Stand Tall N Proud (Portelance)

Course 6, Trot, Bourse 4600$
5-2 1 Liaise (St Amour)
3-1 2 Soucy Guy (Dillon)
4-1 5 Jm Offcourse (Backer)
9-2 3 Mighty G B (Beaudoin)
5-1 7 Nevis Freight (Curran)
6-1 4 Prime Sahbra (Zeron)
8-1 6 Speedy Brook (Pyke)

Course 7, Amble, Bourse 1600$
5-2 4 Manager (Coville)
3-1 2 Marteau Pilon (Beaudoin)
4-1 5 Playing Around (Forgie)
9-2 1 Vilder Express (Filion)
5-1 3 Air Attack (Odwyer)
6-1 7 Tantallon Comet (AEA)
8-1 8 Ryan Thomas N (Bernicky)
10-1 6 Galore Hanover (Turenne)

Course 8, Amble, Bourse 1800$
5-2 6 B B Jo F (Jones)
3-1 5 Hectors Flame (Bradley)
4-1 1 Baltic River (Robinson)
9-2 7 Rebellious Gypsy (Forgie)
5-1 4 Gypsy Wilco (Toth)
6-1 3 Toots Lobell (Maheu)
8-1 2 Brandy Image (Filion)

Course 9, Amble, Bourse 4600$
5-2 3 Camplain (St Amour)
3-1 4 Splash Lauxmont (Odwyer)
3-1 5 Whiteland Sam (Odwyer)
4-1 8 Camfire (Gagnon)
9-2 2 Electorial (Portelance)
5-1 9 Almighty Knight (Beaudoin)
6-1 1 Dexter Woodcock (Masse)
8-1 6 Bye Bye Happy (Jones)
10-1 7 Gypsys Hellion (Carisse)

Course 10, Amble, Bourse 1700$
5-2 2 Joker Jack (Robinson)
3-1 3 Thistle Hanover (Curran)
4-1 5 The Black Rooster (Portelance)
9-2 9 Freedoms Honey (Pyke)
5-1 7 R A Empire (Filion)
6-1 8 Madrilene (Beaudoin)
8-1 4 Maykit Adouble (Provost)
10-1 1 Hornby Princess (Pyke)
12-1 6 Mahan (Fillion)

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Pawtucket	29	7	.806	–
Ottawa	**14**	**18**	**.438**	**13**
Rochester	14	18	.438	13
Syracuse	12	17	.414	13 ½
Scranton-WB	11	20	.355	15 ½

SECTION OUEST

Richmond	21	13	.617	–
Charlotte	18	14	.562	2
Columbus	16	16	.500	4
Toledo	15	18	.455	5 ½
Norfolk	13	21	.383	8

Mercredi, 11 mai
Ottawa 3 Rochester 2
(3 manches, suspendue, pluie)
Pawtucket 3 Norfolk 2 (12 manches)
Scranton W-B 6 Richmond 2
Columbus 10 Syracuse 5
Charlotte 13 Toledo 2
Jeudi, 12 mai
Montréal 5 Ottawa 8 (hors-concours)
Pawtucket 0 Charlotte 9
Scranton W-B 1 Richmond 2 (17 m.)
Scranton W-B 2 Richmond 4
Toledo 7 Columbus 3
Vendredi, 13 mai
Ottawa 12 Scranton W-B 2
Pawtucket 3 Charlotte 1
Columbus 4 Syracuse 5
Toledo 4 Rochester 1
Richmond 1 Norfolk 0
Samedi, 14 mai
Ottawa à Scranton W-B
Pawtucket à Charlotte
Columbus à Syracuse
Toledo à Rochester
Norfolk à Richmond
Dimanche, 15 mai
Ottawa à Scranton W-B
Pawtucket à Charlotte
Columbus à Syracuse
Toledo à Rochester
Richmond à Norfolk

Le week-end

Samedi	*Dimanche*
BASEBALL:	**BASEBALL:**
St.Louis à Montréal	St.Louis à Montréal
13 h 30, SRC	13 h 30, SRC
BASKETBALL:	**BASKETBALL:**
NBA: Demi-finale de conférence (match et heure de diffusion sous réserves)	*NBA:* Trois match de demi-finale de conférence (le dernier est sous réserves), 12 h 30, NBC
12 h 30 et 15 h 15, NBC	**COURSE AUTOMOBILE:**
Demi-finale de conférence	*Formule Un:* Grand Prix de Monaco
Équipes à confirmer	9 h, RDS et 9 h 20, TSN
21 h, TSN	*Formule Indy:*
COURSE AUTOMOBILE:	Qualification pour les 500 milles d'Indianapolis
Formule Indy:	14 h, ABC
Qualification pour les 500 milles d'Indianapolis	**GOLF:**
12 h, ABC	*SPGA:* L'Invitation PaineWebber
GOLF:	17 h, RDS et TSN
SPGA: L'Invitation PaineWebber	**HOCKEY:**
14 h, RDS	*LNH:* San Jose à Toronto
HOCKEY:	20 h, CBC
LNH: San Jose à Toronto	*Coupe Memorial:*
20 h, CBC	Laval vs Kamloops
Coupe Memorial:	14 h, RDS et TSN
North Bay vs Laval	
16 h, RDS et TSN	

à la télé

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	23	10	.697	—	G 7	16-04	07-06
Boston	23	12	.657	1	G 3	15-04	08-08
Baltimore	21	11	.656	1 ½	P 1	12-06	09-05
Toronto	**17**	**18**	**.486**	**7**	**P 4**	**12-05**	**05-13**
Detroit	15	17	.469	7 ½	P 1	12-08	03-09

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	18	14	.563	—	G 2	12-07	06-07
Kansas City	17	15	.531	1	G 2	08-07	09-08
Milwaukee	17	16	.515	1 ½	P 2	08-05	09-11
Cleveland	15	17	.469	3	G 1	06-07	09-10
Minnesota	16	19	.457	3 ½	G 1	06-09	10-10

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	15	20	.429	—	G 2	06-12	08-08
Texas	13	18	.419	—	P 2	08-10	05-08
Seattle	13	19	.406	½	P 1	09-04	04-14
Oakland	9	26	.257	6	P 5	05-09	04-17

1993

Toronto	18	17	.514	3 ½	G 2	12-08	06-09

CALENDRIER

Jeudi, 12 mai
Cleveland 6 New York 7 (10 m.)
Oakland 5 Detroit 6
Milwaukee 1 Boston 3
Vendredi, 13 mai
Toronto 3 Boston 5
Detroit 0 Cleveland 2
Oakland 6 Kansas City 16
Baltimore 1 Minnesota 4
New York à Milwaukee, 20h05
Chicago au Texas, 20h35
Californie à Seattle, 22h35
Samedi, 14 mai
Toronto à Boston, 13h05
(Leiter 2-2 vs Darwin 5-2)
Detroit à Cleveland, 13h05
(Gullickson 2-1 vs Morris 1-4)
New York à Milwaukee, 14h05
(Abbott 4-2 vs Ignasiak 1-0)
Baltimore au Minnesota, 20h05
(Fernandez 2-0 vs Erickson 3-4)
Oakland à Kansas City, 20h05
(Darling 2-4 vs Appier 3-3)
Chicago au Texas, 20h35
(Fernandez 3-4 vs Brown 2-6)
Californie à Seattle, 22h05
(Leiter 2-3 vs Hibbard 1-2)
Dimanche, 15 mai
Detroit à Cleveland, 13h05
New York à Milwaukee, 14h05
Baltimore au Minnesota, 14h05
Oakland à Kansas City, 14h35
Chicago au Texas, 15h05
Californie à Seattle, 16h35
Toronto à Boston, 20h05
Lundi, 16 mai
Detroit à **Toronto**, 19h35
Chicago en Californie, 22h05
Texas à Oakland, 22h05
Kansas City à Seattle, 22h05
Mardi, 17 mai
Kansas City à Seattle, 15h35
Milwaukee à Cleveland, 19h05
Detroit à **Toronto**, 19h35
Boston à Baltimore, 19h35
New York au Minnesota, 20h05
Chicago en Californie, 22h05
Texas à Oakland, 22h05
Mercredi, 18 mai
New York au Minnesota, 13h15
Texas à Oakland, 15h15
Milwaukee à Cleveland, 19h05
Detroit à **Toronto**, 19h35
Boston à Baltimore, 19h35
Chicago en Californie, 22h35
Kansas City à Seattle, 22h35
Jeudi, 19 mai
Milwaukee à Cleveland, 19h05
Boston à Baltimore, 19h35
Kansas City en Californie, 22h05
Texas à Seattle, 22h35
Vendredi, 20 mai
Baltimore à New York, 19h05
Milwaukee à Detroit, 19h05
Cleveland à **Toronto**, 19h35
Boston au Minnesota, 20h05
Kansas City en Californie, 22h05
Chicago à Oakland, 22h05
Texas à Seattle, 22h35

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
O'Neill NY	27	91	20	43	.473
WClark Tex	31	114	27	44	.386
MVaughn Bos	33	121	26	45	.372
CDavis Cal	35	129	28	46	.357
Belle Cle	30	118	24	42	.356
Palmeiro Bal	31	118	25	42	.356
Lofton Cle	29	120	29	41	.342
Berroa Oak	31	104	19	35	.337
Thomas Chi	32	118	33	39	.331
Puckett Min	33	145	20	48	.331

Points – White, Tor., 33; Thomas, Chi., 33; Lofton, Cle., 29; ACole, Min., 29; Griffey Jr, Sea, 29; **Molitor, Tor., 28**; Canseco, Tex., 28; Greenwell, Bos., 28; CDavis, Cal., 28.

Points produits – Carter, Tor., 39; Franco, Chi., 38; Puckett, Min., 35; JGonzalez, Tex., 33; Ventura, Chi., 32; Griffey Jr, Sea, 31; Canseco, Tex., 30.

Coups sûrs – Puckett, Min., 48; **Molitor, Tor., 46;** CDavis, Cal., 46; MVaughn, Bos., 45; WClark, Tex., 44; **Sprague, Tor., 43; White, Tor., 43;** O'Neill, NY, 43.

Doubles – Knoblauch, Min., 15; **Olerud, Tor., 12;** Belle, Cle., 11; WClark, Tex., 11; Puckett, Min., 11; **Carter, Tor., 10**; Thomas, Chi., 10.

Triples – ADiaz, Mil., 6; Lofton, Cle., 3; ACole, Min., 3; Griffey Jr, Sea, 3; LJohnson, Chi., 3; 14 à égalité à 2.

Circuits – Griffey Jr, Sea, 12; Thomas, Chi., 11; Fielder, Det., 11; **Carter, Tor., 10**; MVaughn, Bos., 10; Palmeiro, Bal., 10; Cooper, Bos., 9; Sierra, Oak., 9; Franco, Chi., 9.

Buts volés – Coleman, KC, 16; Lofton, Cle., 15; Hulse, Tex., 11; McRae, KC, 11; ACole, Min., 10; Nixon, Bos., 10; Knoblauch, Min., 9; Polonia, NY, 9.

Lanceurs (4 décisions) – McDonald, Bal., 7-0, 1.000, 3.08; Alvarez, Chi., 6-0, 1.000, 2.54; Mussina, Bal., 6-1, .857, 2.48; Cone, KC, 6-1, .857, 3.33; Key, NY, 6-1, .857, 3.05; Sele, Bos., 4-1, .800, 2.35; 8 à égalité à 750.

Retraits – Hentgen, Tor., 49; Clemens, Bos., 45; RJohnson, Sea, 44; Appier, KC, 43; **Guzman, Tor., 41; ALeiter, Tor., 41;** Gordon, KC, 38.

Victoires protégées – LeSmith, Bal., 15; Russell, Bos., 8; Aguilera, Min., 7; XHernandez, NY, 6; Henneman, Det., 5; Ayala, Sea, 4; Grahe, Cal., 4; Montgomery, KC, 4; Farr, Cle., 4; Henke, Tex., 4.

MISE-O-JEU

HOCKEY — SAMEDI, 14 MAI

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
1	20h00	San Jose	2,25	Toronto	1,35
				DIMANCHE, 15 MAI	
2	19h30	New Jersey	2,05	New York	1,45

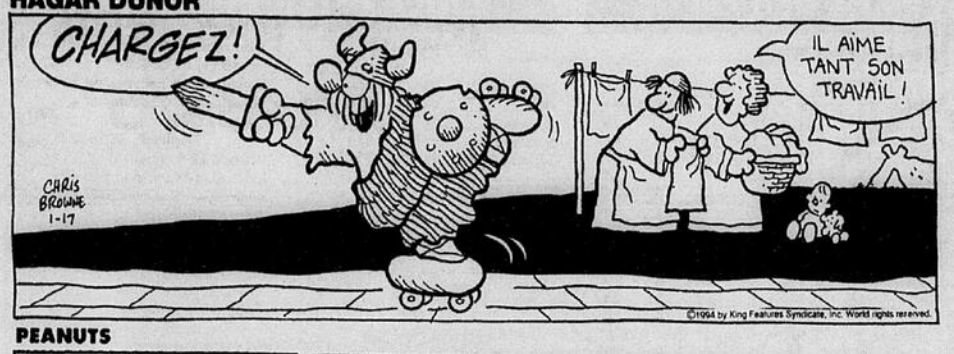
BASEBALL — SAMEDI, 14 MAI

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
3	13h00	Detroit	1,80	Cleveland	1,60
4	13h00	Toronto	1,75	Boston	1,65
5	13h30	Atlanta	1,55	New York	1,90
6	13h30	St. Louis	2,45	Montréal	1,30
7	14h00	Floride	1,80	Chicago	1,60
8	14h00	New York-K	1,50	Milwaukee	1,95
9	16h00	Cincinnati	1,80	San Francisco	1,60
10	19h00	Pittsburgh	1,75	Philadelphie	1,65
11	20h00	Baltimore	1,50	Minnesota	1,95
12	20h00	Colorado	2,05	Houston	1,45
13	20h00	Oakland	2,45	Kansas City	1,30
14	20h30	Chicago-O	1,60	Texas	1,80
15	22h00	Californie	1,95	Seattle	1,50
16	22h00	San Diego	2,45	Los Angeles	1,30
				DIMANCHE, 15 MAI	
17	13h00	Detroit	1,90	Cleveland	1,55
18	13h30	Atlanta	1,50	New York	1,95
19	13h30	Pittsburgh	1,75	Philadelphie	1,65
20	13h30	St. Louis	2,05	Montréal	1,45
21	14h00	Baltimore	1,50	Minnesota	1,95
22	14h00	Floride	1,65	Chicago	1,75
23	14h00	New York-K	1,55	Milwaukee	1,90
24	14h30	Colorado	2,15	Houston	1,40
25	14h30	Oakland	2,45	Kansas City	1,30
26	15h00	Chicago-O	1,45	Texas	2,05
27	16h00	San Diego	2,25	Los Angeles	1,35
28	16h30	Californie	1,90	Seattle	1,55
29	16h30	Cincinnati	1,75	San Francisco	1,65
30	20h00	Toronto	1,55	Boston	1,90

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes. En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



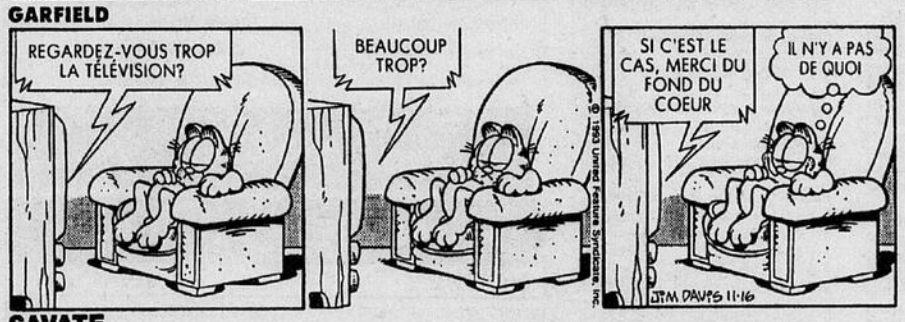
PHILOMÈNE



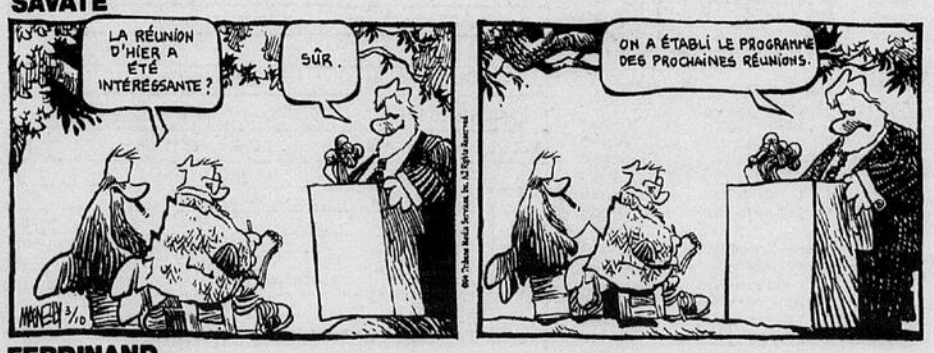
BLONDINETTE



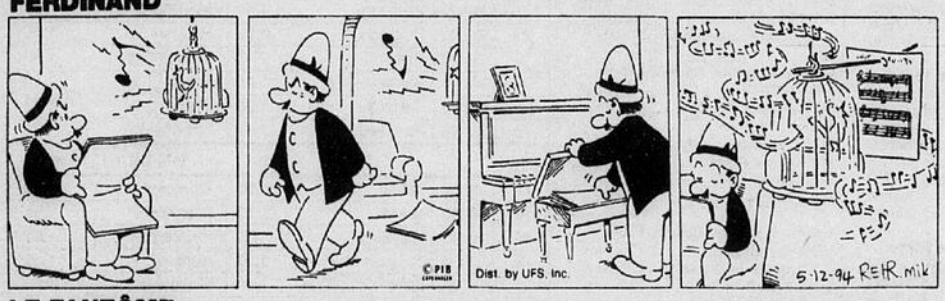
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

À Gatineau, dès le mois de septembre

Sport-études: pour assurer la relève

Les dirigeants de l'Intrépide de Gatineau sont très lucides et voient loin. Et c'est justement parce qu'ils ont pris goût aux succès au cours de leur première saison dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec qu'ils veulent aller encore plus loin dans leur structure, afin d'assurer une relève, d'année en année.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

La région est loin d'avoir un bassin de population comparable à d'autres régions, et au cas où, un jour ou l'autre, une autre réorganisation de la Ligue midget AAA ferait que le jumelage avec le Richelieu tomberait à l'eau, il faut développer les joueurs d'ici pour qu'ils soient prêts pour le midget AAA.

Dans cet esprit, et grâce justement aux succès qu'ils ont connus au cours de la dernière saison, ils mettent sur pied, en collaboration avec la polyvalente Nicolas-Gatineau, la ville de Gatineau, le hockey mineur de Gatineau et la Fédération québécoise de hockey sur glace, région Outaouais, un programme sport-études qui opérera dès l'automne prochain.

Autres sports

«Nous avions déjà un projet, intemporel, de programme de sport-études, mais les succès de l'Intrépide, alors que les joueurs étaient tous regroupés dans notre école, nous ont incités à aller de l'avant dès maintenant», explique Jacques Poliquin, conseiller pédagogique de l'Intrépide et directeur de l'unité II de la polyvalente.

Évidemment, ce programme sport-études de la polyvalente Nicolas-Gatineau ne s'adressera pas uniquement aux joueurs de hockey. On songe aussi aux adeptes du karaté, du judo, du baseball, du soccer, par exemple, toutes des disciplines très populaires à Gatineau. De plus, on a conclu une entente avec le sport-études de la polyvalente de l'Île, à Hull, afin de se diviser les sports, pour qu'il n'y ait pas de concurrence inutile.

Mais en ce qui concerne le hockey, c'est la philosophie de l'Intrépide, avec Pierre Martel et Mario Carrière, qui prévaudra.

Le sport-études du hockey de l'Intrépide, le Concept 2000 selon son nom temporaire, visera principalement les joueurs bantam et certains pee wee prometteurs de toute la région. C'est, en quelque sorte, une école de hockey annuelle visant le développement des joueurs élites en mettant l'accent sur la technique et la tactique individuelles principalement, mais aussi en traitant de la nutrition, du conditionnement physique, de la psychologie sportive, du traitement des blessures, etc. En tout, ce seront 12 heures d'entraînement par semaine, en dehors des activités normales du club auquel appartiendra chaque joueur.

Un outil de travail

Ces athlètes, par définition dans le sport-études, doivent toutefois maintenir des notes scolaires dans les meilleurs 40%.

L'Intrépide veut aussi travailler en collaboration avec les divers organismes de hockey de la région. Il est dans l'intérêt de tous de développer encore mieux les meilleurs joueurs des quatre coins de la région.

Un processus de pension gratuite est aussi prévu pour les joueurs venant de secteurs plus éloignés.

«Nous, l'Intrépide, avons décidé de prendre le leadership dans ce dossier parce que nous sommes l'organisme le plus neutre pour un projet du genre. Nous ne voulons avantager personne en particulier, mais l'Intrépide à long terme», commente Pierre Martel, le président de l'Intrépide.

«Nous voulons, par la même occasion, donner aux entraîneurs des diverses équipes un outil de travail, et non être une menace. Avec une seule ou deux séances d'entraînement par semaine, ils n'ont pas le temps de travailler sur les virages à gauche ou à droite des joueurs qui ont des problèmes, ou sur la technique des mises au jeu, la précision des lancers, etc. Nous, nous aurons justement le temps pour cela, et nous allons doser nos programmes en fonction de ne pas brûler les jeunes non plus», précise Martel.

Le processus de mise en marche du Concept 2000, dans le cadre du sport-études de la polyvalente Nicolas-Gatineau, est déjà en marche pour l'automne prochain. Les personnes intéressées par l'aspect hockey peuvent communiquer avec Pierre Martel, au 643-4731 le soir, ou avec Jacques Poliquin, au 663-9241, poste 222, le jour.

Au tournoi de Berlin

Halard a bien failli surprendre Graf

Reuter

BERLIN La Française Julie Halard a frôlé l'exploit, hier, en quart de finale du tournoi de Berlin.

Elle a pris un set à Steffi Graf et a été à deux doigts de remporter le match lorsqu'elle menait 5-4 et 30-15 dans le troisième.

Mais la numéro un mondiale, qui s'était inclinée face à Arantxta Sanchez-Vicario dans la finale du tournoi de Hambourg il y a 12 jours, a fini par imposer son expérience et l'a emporté en trois sets 6-3, 4-6 et 7-5.

«J'avais l'occasion de gagner, mais je suis tout de même contente d'avoir disputé un si bon match», confiait la Française à l'issue de la partie.

Graf rencontrera en demi-finale la Tchèque Jana Novotna, facile vainqueur de l'Argentine Ines Gorrochategui 6-2, 6-2.

De son côté, l'Allemande Anke Huber, no. 7, a balayé la Russe Elena Makarova 6-0 et 6-1.

Le C.R.L.O. et LeDroit

présentent la 4e édition du
Gala Loisir Outaouais
le mercredi 18 mai à 19 h
à l'Agora de la maison du Citoyen

Publi-reportage

Renseignements :
770-3575



Lise Waters Bélanger

Mot de la présidente

Au nom du conseil d'administration, j'ai le plaisir de vous inviter à cette grande soirée du Gala Loisir Outaouais.

Cette 4e édition du Gala renforcera encore plus l'image d'excellence et de dynamisme de tous les intervenants, tant au niveau des organisateurs que des athlètes.

Je tiens à souligner le rôle important tenu par les associations et les organismes, qui, grâce à leurs efforts continuels, font de l'Outaouais une région vivante et sportive.

Je remercie par ailleurs, les commanditaires et les municipalités impliqués, qui permettent de faire de cette soirée un événement.

Pour terminer, je souhaite de tout coeur bonne chance à tous les finalistes, fières représentantes et fiers représentants de l'élite régionale et je les encourage à poursuivre dans cette voie.

LE GALA LOISIR DÉSIRE REMERCIER SES COMMANDITAIRES

Partenaire officiel
LeDroit

Supporteurs
CKCH Radio 97
Bonjour Dimanche
Ville de Hull
Robert LeSage, député
Robert Middlemiss, député
John Kehoe, député
3M Canada Inc.

Fournisseurs
Brasserie Molson O'Keefe
Hydro-Québec
Société canadienne des postes
Université du Québec à Hull

Amis du Gala
Ville de Buckingham
Ville de Gatineau
Ville de Masson-Angers
Pavage Gauvreau
La Quenelle Lyonnaise
Les Rôtisseries St-Hubert
Restaurant L'Eau Vive
Restaurant L'Orée du Bois
Réjean Lafrenière, député
Au Coq
Restaurant L'Oncle Tom
Hôtel Centre-Ville

Athlète par excellence de niveau national LeDroit

Les athlètes finalistes sont :

Éric Boudreault, karaté
Alain-Franck Britt-Côté, ski alpin
Vincent Déry, athlétisme
Stéphane Dubuc, karaté
Swanie Grégoire, planche à voile
Lise Lagüe, triathlon
Anik Lebel, raquette
Lise Meloche, biathlon
Martin St-Pierre, athlétisme

Bénévole de l'année U.Q.A.H.

Les bénévoles suivants sont finalistes :

Claude Allain, hockey sur glace
Dominique Champeau, club de karaté de Gatineau
Claire Chantigny, Gatineau
Rosaire Cormier, Skinouk
Hélène Fortin, patinage artistique
Chantal Huard, Vélo-Plaisirs
Jean Maltais, Loisirs La Guadeloupe
Olga Nicolas, natation
Guy-André Sigouin, pétanque
Sylvie Tremblay, Duhamel

Prix Outaouais du journalisme en loisir Molson O'Keefe

Les journalistes suivants sont finalistes :

Sur proposition du
Club de karaté Gatineau inc. :
Louis-Philippe Brûlé,
La Revue de Gatineau

Sur proposition de l'Association régionale de karaté de l'Outaouais :
Marcel Fortin,
LeDroit

Athlète par excellence de niveau provincial

Les athlètes finalistes sont :

Daniel Brière, hockey sur glace
Maxime Britt-Côté, ski alpin
Jonathan Cousineau, volleyball
Nathalie Cousineau, patinage artistique
Marie-Eve Daigneault, athlétisme
Btissama Essadiqi, karaté
Yannick Lupien, natation
Francis Madore, natation
Mélanie Poirier, triathlon
Stéphanie Racette-Canuel, gymnastique

Mérite loisir culturel LeDroit

Sont finalistes :

Robert Latour, Chénéville
Ligue d'échecs de l'Outaouais
Maison de la Culture de Gatineau

Prix Hommage au bâtisseur CKCH

Les bâtisseurs régionaux suivants sont finalistes :

Denis Blais, Scout et guide St-Pierre Chanel
Paul Lalonde, Chénéville - Lac Simon
Hubert Latourelle, Gatineau
Rita et Georges Piché, patinage artistique
Fernand Wolfe, Loisirs La Guadeloupe

Entraîneur de l'année 3M

Les entraîneurs finalistes sont :

Michel Bérubé, natation
Yolain Bianchi, athlétisme
Germain Bisson, karaté
Louis Bernard Bonneau, baseball
Mario Carrière, hockey sur glace
Sylvie De Caen, patinage artistique
Gilbert Girard, ski de fond
Pierre Landry, volleyball
Pierre Lemay, triathlon
Mathieu Trépanier, ski alpin

Mérite plein air

Sont finalistes :

Base de plein-air Les Outaouais
Club d'Orienteering de l'Outaouais
Club PACO
Vélo-Plaisirs

Mérite municipal

Les municipalités finalistes sont :

Municipalité du village de Chénéville
Municipalités de Fort-Coulonge et Mansfield
Municipalité de L'Ange-Gardien
Municipalité de Pontiac
Municipalités de Ripon village et Ripon canton

Mention de distinction Hydro-Québec

Les finalistes sont les suivants :

Association récréative de Templeton
C.A.P.O.
Club de ski Ullois
Club de patinage artistique de Hull
Club de tennis de Buckingham
Club triathlon Espoir de Hull
Maison des Jeunes de Chénéville
Patro Fort-Coulonge - Mansfield
Trimmaction
Vélo-Plaisirs

Équipe de l'année de la Société canadienne des postes

Les équipes finalistes sont :

C.A.P.O.
Les Dauphins Rouge, ski nautique
Les Draveurs Bantam B, Davidson
Les Griffons du Collège de l'Outaouais, volleyball AAA masculin
L'Intrépide de Gatineau, midget AAA
Le Laser de St-Alexandre, volleyball
Les Pétanqueurs Hullois, minime
Les Pétanqueurs Hullois, cadet
Les Voyageurs de Gatineau, moustique A baseball

Officiel de l'année

Les officiels finalistes sont :

Pascal de Brienne, soccer
Lyne Laprade, natation
Gilles Lemieux, basketball
Pierre Limoges, patinage artistique

E bref

La pluie fait encore des siennes

DALLAS Pour une deuxième journée d'affilée, la pluie a empêché les golfeurs de prendre le départ à la classique de golf Byron Nelson et les espoirs des organisateurs de présenter trois rondes sont menacés.

Un autre 2,5 centimètres de pluie est tombé sur le parcours TPC, déjà détrempé, à Las Colinas, dans la nuit d'hier, inondant le terrain et provoquant un nouveau report du début du tournoi.

Le président du tournoi Plack Carr a expliqué qu'un deuxième parcours sera utilisé aujourd'hui, lorsque les 156 golfeurs disputeront le plus de trous possible.

«Dans le cas où le mauvais temps se poursuivait, a ajouté Butler, nous nous réunirons de nouveau (aujourd'hui) et nous prendrons une décision», a dit Carr.

Alonso sauve l'honneur espagnol

SÉGOVIE, ESPAGNE L'Espagnol Marino Alonso a sauvé l'honneur de son pays en remportant, hier, dans la neige et le brouillard, la 19e étape de la Vuelta.

Le coureur de la formation Banesto, qui a mené une échappée solitaire de 140 km, s'est imposé avec six minutes d'avance dans une étape amputée de 29 km en raison des conditions météorologiques.

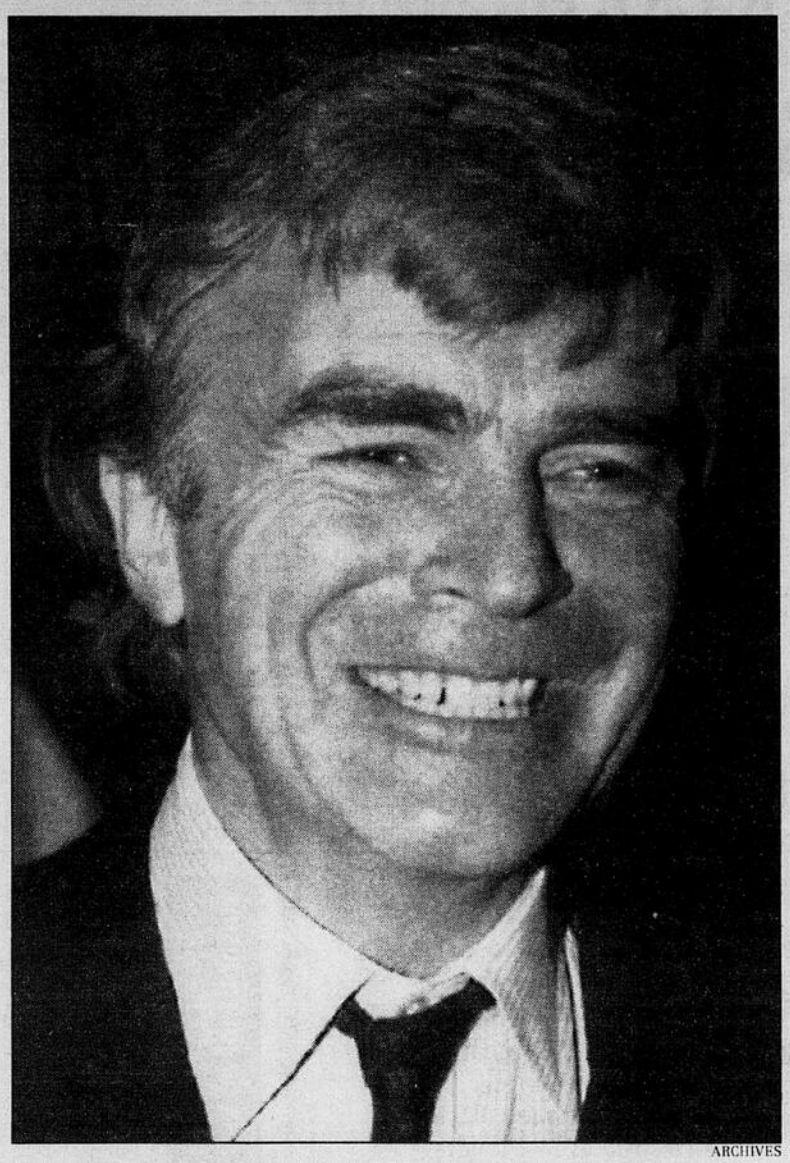
Le Suisse Tony Rominger conserve son maillot «amarillo» de leader et a augmenté de cinq secondes supplémentaires son avance sur la révélation Mikel Zarrabeitia.

Trois blessés

BUENOS AIRES, ARGENTINE Une grenade lacrymogène a explosé, hier, devant l'ambassade du Japon à Buenos Aires, faisant trois blessés légers. Cette attaque serait liée au refus des autorités nippones d'accorder un visa à Diego Maradona.

Jeudi, la mission diplomatique nippone avait annoncé que le gouvernement de Tokyo refusait d'accorder un visa à Maradona pour jouer avec l'équipe argentine, le mois prochain au Japon, en raison des affaires de drogue dans lesquelles il a été impliqué.

À la suite à cette décision, les coéquipiers du joueur ont déclaré qu'ils refuseraient de participer à la Coupe Kirin con-



ARCHIVES

Max Mosley, président de la Fédération intarnationale automobile, a annoncé des mesures radicales de sécurité.

Des mesures radicales de sécurité dans le monde de la Formule un

Mosley prend le taureau par les cornes

Reuter

MONACO Montré du doigt pour avoir réagi timidement aux accidents mortels d'Ayrton Senna et Roland Ratzenberger, Max Mosley est sorti de sa réserve en présentant, hier, un arsenal de mesures spectaculaires.

«La Formule un est un domaine d'une infinie complexité où il est dangereux de décider sans avoir analysé toutes les données», a déclaré le président de la Fédération internationale automobile, contraint de réagir après le nouvel accident grave survenu jeudi à l'Autrichien Karl Wendliger.

Les solutions proposées hier, tandis que Wendlinger luttait toujours contre la mort dans un hôpital de Nice, sont les plus radicales à intervenir en Formule un depuis l'interdiction des jupes en 1981.

Aérodynamisme des voitures et protection des pilotes

Elles visent principalement à réduire la performance aérodynamique des voitures et à augmenter la protection des pilotes.

D'ici au Grand Prix du Canada, le 12 juin prochain, les monoplaces subiront des modifications considérables. Elles devront ainsi se débarrasser de certains des artifices responsables de l'effet de sol, qui plaque les voitures à la piste.

Leurs protections latérales seront renforcées et leurs suspensions modifiées pour éviter qu'une roue ne se détache. Elles devront enfin se contenter du même carburant que les voitures de série.

Les ravitaillements maintenus

Consciente de la nécessité d'aller vite, la FIA imposera ses modifications sans respecter les accords de la Concorde, qui régissent la Formule un et exigent l'unanimité des constructeurs comme préalable à toute modification du réglement.

Grincements de dents

«Ces mesures vont provoquer des grincements de dents et certains ne manqueront pas de s'y opposer, a déclaré Max Mosley. Nous n'avons pas l'accord de tout le monde, mais il fallait écarter de telles considérations pour agir.»

Un nouveau train de mesures sera imposé dès 1995. Il comprendra des dispositions pour réduire encore l'effet de sol, qui soumet les voitures à des poussées phénoménales dans les courbes à grande vitesse.

Puissance réduite

La puissance des moteurs sera en outre réduite à 600 chevaux, contre 800 actuellement pour les voitures les plus performantes.

Des recherches seront menées parallèlement pour renforcer la sécurité passive — des *air bags* sont à l'étude — et rendre les circuits plus sécuritaires.

Les ravitaillements, très critiqués depuis Imola, où une roue détachée de la Minardi de Michele Alboreto avait blessé quatre mécaniciens dans les stands, sont en revanche maintenus.

Une décision qui a provoqué la colère du président de l'Automobile Club de Monaco, Michel Boeri.

«J'espère que l'on comprendra un jour que ces ravitaillements dans les stands sont vraiment dangereux», a-t-il dit.

Selon l'ex-champion Alan Jones

La Formule un a évolué plus vite que le circuit

Reuter

SYDNEY, AUSTRALIE L'ancien champion du monde de Formule un australien Alan Jones a critiqué, hier, les conditions de sécurité sur le circuit du Grand Prix de Monaco.

Ces propos surviennent au lendemain de l'accident, jeudi, sur le circuit de Monaco, de l'Autrichien Karl Wendlinger, qui luttait toujours contre la mort, hier, au service de réanimation de l'hôpital Saint-Roch de Nice.

«Fondamentalement, la Formule un moderne a évolué plus vite que le circuit», explique Alan Jones, ancien champion du monde en 1980.

«Il est dangereux en de nombreux endroits, mais dans le même temps, il est difficile de déplacer des immeubles de sept étages pour aménager le circuit.

«Parce que c'est Monaco, les pilotes continuent de participer au Grand Prix là-bas, mais si l'épreuve avait lieu dans un autre lieu dans les mêmes conditions, ils refuseraient probablement d'aller là-bas», a-t-il ajouté.

Rumeur «surprenante»

Par ailleurs, les rumeurs selon lesquelles le prince Rainier pourrait décider l'annulation du Grand Prix de Monaco, dimanche, en raison du grave accident de l'Autrichien Karl Wendlinger ont «surpris» au sein du palais princier. «Il n'y a eu aucun communiqué (du palais), je n'ai rien entendu allant dans ce sens», a déclaré Philippe Bianchi, le chargé de mission au cabinet de SAS le prince Rainier.

«J'ai lu aussi cela dans la presse, je suis surpris.»

SEARS

NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS

"Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada SEARS CANADA INC."

770-5836

NOUS OFFRONS UN NETTOYAGE À LA VAPEUR AVEC NOS APPAREILS MONTÉS DANS LA CAMIONNETTE

- Nous déplaçons les meubles de tailles raisonnables
- Nous nous concentrons sur les tâches rebelles
- Ne laisse pas de résidu
- Enlève la plupart des particules et les bactéries qui causent les allergies
- Une plus grande puissance pour un nettoyage profond
- Votre eau et électricité ne sont pas utilisés

VOTRE SATISFACTION GARANTIE !

2 PIÈCES ET UN PASSAGE 49$

400 PI.CA. MAXIMUM

L'offre prend fin le 23 mai 1994

4 PIÈCES, UN PASSAGE et 12 MARCHES 99$

800 PI.CA. MAXIMUM

L'offre prend fin le 23 mai 1994

UN FAUTEUIL NETTOYÉ GRATUITEMENT

Quand vous faites nettoyer un canapé de 7 pieds en longueur au prix courant. Frais supplémentaires pour nettoyage de coussins de dossiers et les tissus de coton, velours et brocade

L'offre prend fin le 23 mai 1994



Protection Scotchgard[MD] gratuite pour une pièce seulement.

Offre valide jusqu'au 23 mai 1994

SEARS

Club Sears

c'est tout à votre avantage[MD]

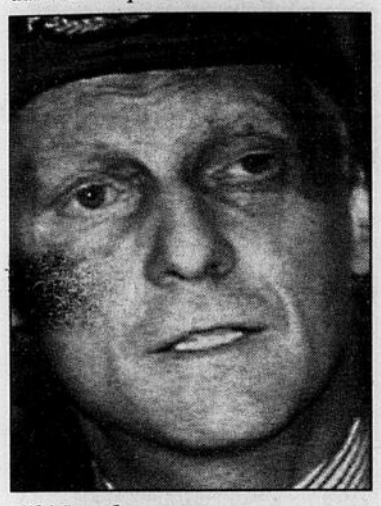
Pour mener le débat sur la sécurité

Les pilotes se mobilisent

Reuter

MONACO Les pilotes de Formule un, choqués par les drames qui ont frappé leur sport, ont décidé hier de s'unir pour instaurer un véritable débat sur la sécurité.

La décision a été annoncée après plus de quatre heures de discussions par l'ancien champion autrichien Niki Lauda, tandis que son compatriote Karl Wendlinger luttait toujours contre la mort dans un hôpital de Nice.



Niki Lauda

La réunion des pilotes battait son plein au siège de l'Automobile Club de Monaco quand tomba un communiqué médical qui n'incitait guère à l'optimisme.

L'état de Wendlinger, qui avait violemment heurté un rail de sécurité lors des essais libres de jeudi, y était qualifié de stationnaire, mais il était précisé que l'oedème cérébral qui préoccupe les médecins était devenu plus important.

L'écurie de Wendlinger, Sauber, a annoncé qu'elle ne prendrait pas part à la course de dimanche en hommage à son pilote.

L'accident de Wendlinger, qui est survenu moins de deux semaines après la mort de Roland Ratzenberger et d'Ayrton Senna sur le circuit d'Imola, a relancé la polémique sur la sécurité en Formule un.

Sous l'impulsion de Lauda, les pilotes ont décidé de faire renaître l'Association des pilotes de Grand Prix (GPDA), créée dans les années 1970 pour défendre les intérêts des pilotes face au pouvoir sportif.

Animée par Lauda et Didier Pironi, la GPDA avait été à l'origine d'une grève, en 1982 à Kyalami, pour protester contre les conditions d'attribution de la super-licence.

Le syndicat des pilotes s'était ensuite effiloché en raison de différends internes tandis que l'association des constructeurs (FOCA) et la Fédération internationale (FIA) affirmaient leur autorité.

La nouvelle association sera dirigée par Niki Lauda et animée notamment par trois pilotes en activité, Michael Schumacher, Gerhard Berger et Christian Fittipaldi. «Nous voulons oeuvrer pour plus de sécurité en Formule un, a déclaré Niki Lauda. Notre première mission consistera à étudier les conditions de sécurité offerte par les trois prochaines courses.»

Une roue a tué Senna

Reuter

MONACO L'autopsie d'Ayrton Senna a confirmé que le Brésilien était mort après avoir été violemment heurté à la tête par une roue avant de sa voiture, a déclaré le président de la Fédération internationale automobile (FIA), Max Mosley.

«Plus précisément, c'est une pièce de la suspension qui a transpercé son casque et qui a provoqué les blessures à la tête ayant entraîné sa mort», a dit Max Mosley.

Senna a trouvé la mort après avoir percuté un mur à grande vitesse dans la courbe de Tamburello du circuit d'Imola, le 1er mai dernier, lors du Grand Prix de Saint-Marin.

Parmi les mesures annoncées, hier, par Max Mosley pour rendre la F1 plus sûre figure notamment une modification des suspensions avant pour éviter qu'une roue ne se détache.

Changez de voiture tous les 730 jours.

ESCORT LX SPORT 94

SEULEMENT 199 $* PAR MOIS | LOCATION-BAIL DE 24 MOIS SANS PROBLÈME



GROUPE SPORT SANS FRAIS
- Volant sport
- Compte-tours
- Jantes en aluminium 14"
- Aileron arrière

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE
- Moteur de 1,9 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Coussin gonflable côté conducteur
- Servofreins / Servodirection
- Radio AM/FM stéréo

L'Escort LX Sport. Offrez-vous toute la tranquillité d'esprit à un prix vraiment exceptionnel. Faites vite, cette offre est d'une durée très limitée.

CIBC | 36 GARANTIE pare-chocs à pare-chocs 60 SANS FRANCHISE† | ASSISTANCE ROUTIÈRE

Pour tout renseignement, 1 800 561-FORD

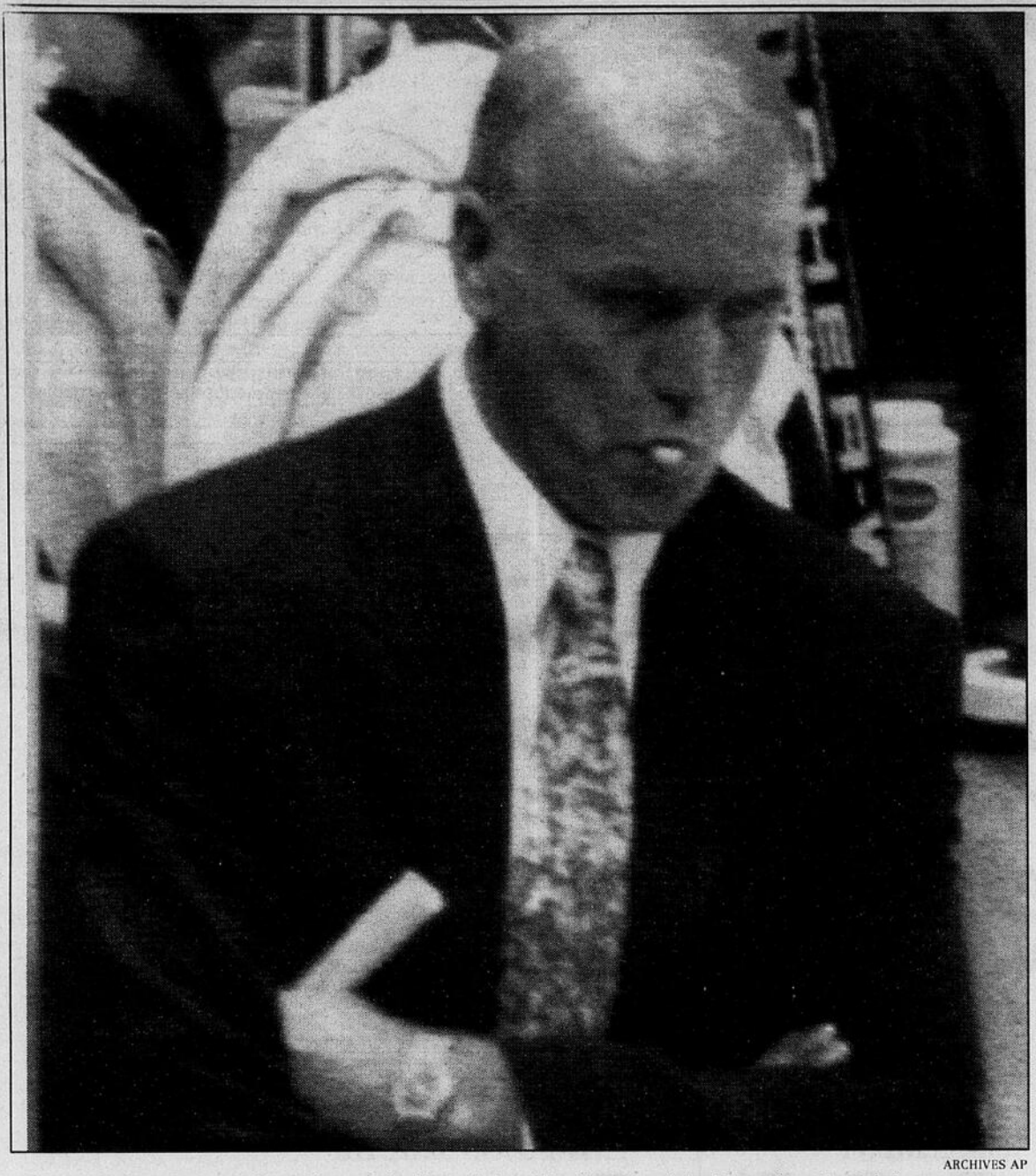
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Certificat rabais de 750 $ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Chez vos concessionnaires Ford et Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS!

FORD | MERCURY LINCOLN

*LES MENSUALITÉS DE LA LOCATION S'APPLIQUENT À UNE ESCORT LX SPORT 3 PORTES 1994, GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 005A. LES MENSUALITÉS DE 199 $ S'APPLIQUENT EN VERTU D'UN CONTRAT DE LOCATION DE 24 MOIS. UN ACOMPTE DE 1 200 $ ET LA PREMIÈRE MENSUALITÉ SONT EXIGÉS. AU TERME DE 24 MOIS VOUS POUVEZ SOIT RETOURNER LA VOITURE, SOIT EN DEVENIR PROPRIÉTAIRE MOYENNANT UNE SOMME SUPPLÉMENTAIRE DE 6 504 $. OFFERT UNIQUEMENT AUX PARTICULIERS SUR APPROBATION DE CRÉDIT. DES FRAIS DE 0,06 $ DU KILOMÈTRE APRÈS 50 000 KILOMÈTRES ET D'AUTRES CONDITIONS S'APPLIQUENT. TRANSPORT, IMMATRICULATION, ASSURANCES ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LE CONCESSIONNAIRE PEUT LOUER À PRIX MOINDRE. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS. ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700 $ DE REMISE PAR AN, SOIT 3 500 $ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA, ET JUSQU'À 1 400 $ PAR ANNÉE OU 7 000 $ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA OR, APPLICABLE À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF FORD, MERCURY OU LINCOLN. CERTAINES CONDITIONS, AINSI QUE DES FRAIS ANNUELS, S'APPLIQUENT À L'ÉMISSION DE LA CARTE. RENSEIGNEZ-VOUS SUR CE PROGRAMME CIBC ET FORD DU CANADA : TITULAIRES DE LICENCE DE CETTE MARQUE. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS.



ARCHIVES AP

Mine de rien, Jacques Lemaire a fait d'un club ordinaire un véritable prétendant à la coupe.

Pendant que Demers ne cesse de se justifier

Lemaire: l'un des plus intelligents

Le dossier Jacques Demers s'éternise. Cette fois-çi, c'est le pilote du Canadien qui, à coups de chiffres, cherche à prouver qu'il est un bon entraîneur. Pendant ce temps, au New Jersey, Jacques Lemaire confirme à nouveau son talent comme pilote et homme de hockey.

Le voici en finale de l'Association de l'Est avec un club bien ordinaire.

Demers, le mathématicien

Brièvement. Jacques Demers qui n'accepte pas, mais pas du tout, la critique.

Chaque fois qu'on l'égratigne un peu, il se redresse et, à coups de statistiques, démontre qu'il est un bon *coach*.

Ça, on le sait qu'il a du talent. Mais il n'est pas à l'abri des erreurs.

Dans le dossier Patrick Roy, même si le gardien a voulu cette semaine amenuiser l'impact qu'ont pu exercer sur les joueurs les remarques de Demers sur son gardien, les joueurs n'ont pas accepté de se faire dire qu'ils étaient «poches» quand Roy n'obtenait pas la première étoile.

S'il voulait mousser la candidature de Roy pour le titre du joueur le plus utile à son équipe, alors sa stratégie s'est tournée contre lui.

Lemaire, encore vivant

Je ne sais pas si Jacques Lemaire est dans une classe à part... mais il demeure l'un des hommes de hockey les plus compétents et les plus intelligents que j'ai croisés au cours des 20 dernières années.

Que les Devils du New Jersey se retrouvent en finale de l'Association de l'Est ne m'étonne pas du tout. Lemaire est non seulement un brillant stratège, mais il se démarque de la plupart de ses homologues dans l'art d'enseigner.

N'allez pas croire qu'il est facile de faire de l'enseignement à des joueurs qui croient tout savoir parce qu'ils ont atteint la Ligue nationale.

Au New Jersey, comme à Montréal, il a réussi à faire travailler chacun de ses patineurs à l'intérieur de ses moyens.

Tu ne demandes pas à un joueur ce qu'il n'a pas, m'a-t-il dit un jour. Tu lui demandes de perfectionner ce qu'il fait de mieux. Après quoi, tu l'encadres bien.

Lemaire dirige un club bien ordinaire au New Jersey... sauf que chacun des joueurs s'est vu confier un rôle bien spécifique et il ne doit pas déroger de la mission qu'on lui a confiée.

Il y a quelques années, Lemaire avait fait de Chris Nilan un marqueur de 20 buts. Il faut le faire.

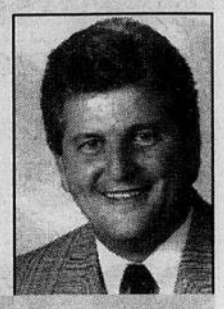
La finale New Jersey-New York ne fait que confirmer ce que nous avancions dans cette rubrique, en début de saison.

Non seulement l'Association de l'Est regroupe-t-elle les équipes les mieux nanties, mais elle offrira une compétition serrée parce qu'elle accueille deux des meilleurs pilotes du hockey: Mike Keenan et Jacques Lemaire.

Les deux hommes se retrouvent en finale.

Keenan et Lemaire ont dominé pendant toute la saison derrière le banc de leur équipe.

Yvon Pedneault



Larry Walker, l'apôtre du je-m'en-foutisme

L'avenir des Expos a de nouveau été mise en cause cette semaine et le refrain sera entendu encore toute la saison.

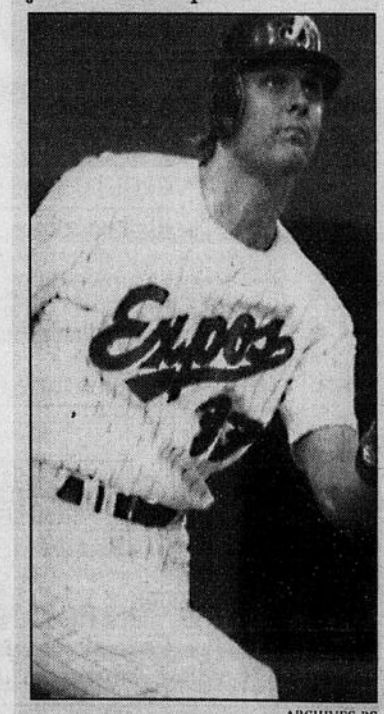
Larry Walker a la tête dure. Il refuse de prendre le leadership d'une équipe qui a pourtant bien besoin de tous le talent du voltigeur de droite.

Mais, Walker est un lunatique et surtout un athlète qui prêche le «je-m'en-foutisme». C'est justement le genre de joueur que détestent les amateurs de sport du Québec.

Kevin Malone aura donc une décision importante à prendre dans le cas du joueur canadien. Jusqu'à maintenant, Walker ne contribue aucunement aux succès des Expos. Il ne fout rien, ne semble pas intéressé outre mesure à sortir du bourbier dans lequel il est empêtré. Pire encore, il veut plus d'argent.

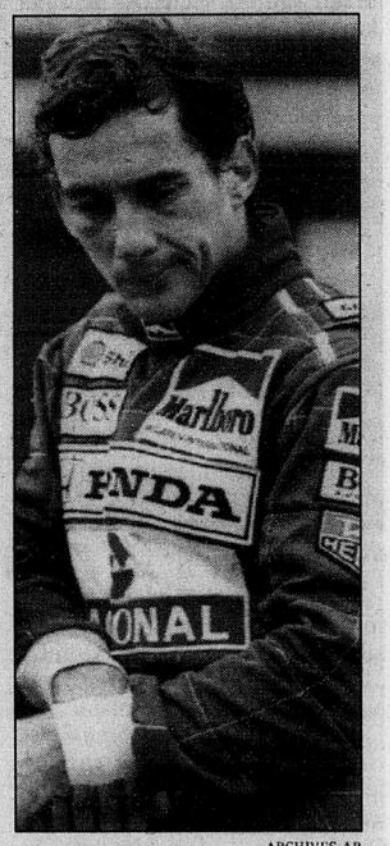
Souvenez-vous, la saison dernière, quand il avait mentionné à un journaliste de San Diego qu'il voulait quitter Montréal. À le voir se déplacer sur le terrain, il faut croire qu'il n'a pas changé d'idées.

Quand on se demande maintenant pourquoi les gens boudent le stade du Parc olympique, les raisons sont nombreuses. À la longue liste des griefs que les amateurs entretiennent à l'endroit du stade, de l'organisation, des prix trop élevés, de l'est de la ville, ajoutons l'indifférence des joueurs. Peu d'entre eux aiment s'impliquer dans la communauté. Comment voulez-vous alors vous identifier aux joueurs des Expos?



ARCHIVES PC

Larry Walker



ARCHIVES AP

Ayrton Senna

La formule Un: une farce

La formule Un est-elle en train de saboter toute la crédibilité qu'elle s'était bâtie au fil des dernières années?

Une crédibilité que Ayrton Senna confirmait chaque semaine. Qu'Alain Prost entretenait à chaque départ.

Depuis le début de l'année, c'est le cauchemar, une véritable descente aux enfers et il ne se trouve personne pour lever les boucliers. Personne.

Heureusement, devrais-je dire heureusement, en tout cas à Monaco, il a fallu un autre accident grave pour «forcer» les grands manitous de cette discipline à se réunir pour aborder les problèmes majeurs qui se dressent devant la formule Un.

Des problèmes que l'on doit solutionner dans les plus brefs délais.

Question de sécurité, voilà que tous les conducteurs ont maintenant la trouille. Ils embarquent dans leur bolide sans savoir s'ils vont revoir les puits de ravitaillement.

Quand ils ne veulent pas continuer une épreuve après un accident mortel, comme ce fut le cas à Imola, on leur fait la morale, on les écoeure.

The show must go on, leur crie-t-on.

Une véritable farce.

Victime d'un accident lors des essais des 500 milles d'Indianapolis

Tracy s'en tire sans blessure grave

Associated Press

INDIANAPOLIS Les voitures de l'équipe Penske à moteur Mercedes ont connu leur premier faux pas de la semaine sur la célèbre ovale d'Indianapolis, hier, lorsque le Canadien Paul Tracy a été victime d'un accident pendant une séance d'essais.

Tracy, l'un des grands favoris pour les 500 milles d'Indianapolis le 29 mai, a perdu le contrôle de sa voiture à la sortie d'un virage sur la piste de deux milles et il a percuté le mur extérieur.

Les secours sont arrivés rapidement sur les lieux de l'accident et il a fallu plusieurs minutes pour le dégager de la voiture endommagée.

Le Dr Henry Bock, le directeur des services médicaux de la piste, a précisé que le pilote avait perdu connaissance pendant quelques minutes et s'était plaint d'une douleur au pied gauche mais sans gravité. Il a été examiné au centre médical du circuit avant d'être conduit en ambulance à l'hôpital Methodist afin de subir des rayons X et des examens supplémentaires.

Tracy, qui pourrait prendre aujourd'hui le départ des qualifications à bord d'une autre voiture, avait réussi un tour à la vitesse de 228,693 milles à l'heure avant de faire un arrêt aux puits quelques instants auparavant. Il avait repris la piste en effectuant un tour au ralenti (160 m/h) et il était en voie de réaliser un autre tour très rapide lorsque l'accident s'est produit.

C'est seulement le deuxième accident à se produire lors de la première semaine la plus tranquille depuis des années sur le circuit d'Indianapolis. Lundi, Mike Groff s'est blessé au pied en percutant le mur à son premier tour.

À la fin de la session d'essais d'hier, la dernière journée complète d'entraînement, Fittipaldi a conservé le temps le plus rapide de la semaine à 230,438 m/h. Il a approché cette performance au début de la journée d'hier avec 230,138 m/h.

Il a enregistré des pointes de vitesse sur les lignes droites de 244-245 mph, ce qui n'a jamais été atteint à Indianapolis ou sur toute autre piste ovale.

Fittipaldi impressionné

Même Fittipaldi, qui a décroché la position de tête en 1990 après avoir remporté l'épreuve en 1989, s'est dit impressionné.

«Je n'ai jamais été aussi vite auparavant, a-t-il dit. Je ne veux même pas savoir combien ça donne en kilomètres.»

Raul Boesel, son compatriote brésilien, a signé le deuxième tour le plus rapide à 230,403 m/h au volant de sa Lola à moteur Cosworth. Tracy était troisième à 229,961 m/h.



ASSOCIATED PRESS

Aidé par une équipe de médecins et de secouristes, le Canadien Paul Tracy sort de la voiture accidentée dont il vient de perdre le contrôle lors d'une séance d'essais des 500 milles d'Indianaplis. Il n'a pas été sérieusement blessé et pourrait reprendre le volant dès aujourd'hui.

Sheehan se moque du vent

Associated Press

WILMINGTON, DELAWARE. Patty Sheehan s'est moquée du vent pour remettre une carte de 68, trois sous le par, et s'est hissée à égalité en tête à l'issue de la deuxième ronde du championnat de la LPGA.

Sheehan, championne en titre, avait entrepris la journée en 17e place, mais elle a réussi quatre birdies et un bogey pour totaliser 140, deux sous le par et se retrouver à égalité avec Robin Walton.

Walton a commis un double bogey et un bogey, mais elle a aussi obtenu quatre birdies pour une ronde de 70. Alice Ritzman a joué 73 pour un total de 141.

Sheehan, Walton et Ritzman sont les seules golfeuses à avoir amélioré la normale après deux tournées du club DuPont, long de 6386 verges.

Pour la deuxième journée d'affilée, les golfeuses ont dû combattre des vents de plus de 30 milles à l'heure.



Notre club de santé vous offre :

TENNIS

- Leçons de groupes
- Leçons pour enfants
- Leçons privées

Enfants
2 pour 1: 100 $ moins de 14 ans (Frais de terrain inclus)
2 pour 1: 175 $ moins de 18 ans (Frais de terrain inclus)
Accès à la piscine

Adultes
240 $ simple (frais de terrain inclus)
400 $ couple (frais de terrain inclus)
Accès à la piscine

Soyez membre au Club de santé cet été
notre club de santé vous offre :
Nautilus, danse aérobique, piscine, sport de raquette et frais de terrain non inclus. **135 $**

Danse aérobique **88 $**
Piscine **88 $**
Massage disponible sur rendez-vous

Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER
777-9289

Hull
VILLE EN SANTÉ

PéRatiOn Vélo

«Le 25 mai, je véloroule à Hull»

Au boulot à vélo!
Entre 6 h et 9 h : déjeuner au parc Jacques-Cartier
* muffins, jus, café offerts gratuitement à tous les cyclistes par le Métro Deslauriers

A l'école à vélo!
L'école primaire St-Jean-Bosco : participation des élèves à un rallye vélo (autorisé par le comité d'école et le conseil d'orientation)

Chez Métro à vélo!
La livraison sera gratuite pour tous ceux et celles qui se rendront faire leur épicerie chez Métro Deslauriers, 214, boul. de la Cité-des-Jeunes.

12 h Lancement officiel de la saison vélo à la maison du Citoyen
Apportez votre lunch pour un dîner communautaire

Cette journée est organisée par la Commission «Hull, Ville en santé» et les membres de la vélo-patrouille.

CANADIAN TIRE
Bell Mobilité
Enfin libre
METRO DESLAURIERS
CKTF 104 RADIO ÉNERGIE

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

Lowe voit une ressemblance avec l'édition de 1990

Les Rangers s'en remettent aux Oilers

Presse Canadienne

RYE, N.Y. Incapables d'amener la coupe Stanley à New York depuis 1940, les Rangers, pas bêtes, ont décidé de s'en remettre aux Oilers d'Edmonton, qui ont réussi l'exploit cinq fois dans les années 1980.



GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

Ils ont donc importé Mark Messier, Kevin Lowe, Glenn Anderson (qui ont fait partie des cinq équipes championnes), Esa Tikkanen, Craig MacTavish, Adam Graves et Jeff Beukeboom. Il n'est pas étonnant, dans ce cas, que Lowe trouve que les «Oilers» de New York ressemblent étrangement aux derniers Oilers d'Edmonton qui ont gagné la coupe en 1990, sans Wayne Gretzky.

«C'est le même style de jeu, disait-il hier. Nous avons quatre trios capables de marquer des buts et de jouer défensivement, des joueurs forts, agressifs et rapides, avec aussi deux bons gardiens.

«Même l'attitude se ressemble beaucoup, a-t-il poursuivi; les gars s'amusent et sont confiants.»

Lowe ne voit qu'une différence, et elle est à l'avantage des Rangers.

«A Edmonton en 1990, nous n'avions qu'un seul défenseur, (Reijo) Ruotsaleinen, qui avait un style offensif; mais encore là, nous avions des défenseurs mobiles.»

Les Rangers, eux, sont choyés avec Brian Leetch, leur meilleur compteur dans les séries (5-12-17 en seulement neuf matches), et Sergei Zubov, leur meilleur en saison régulière (12-77-89).

Motivation

Le défenseur de Lachute ne déduit évidemment pas de cette ressemblance avec les grands Oilers que la coupe Stanley est dans le sac. Et alors que ses entraîneurs et coéquipiers prenaient bien soin de répéter sur tous les tons que la domination de 6-0 contre les Devils en saison régulière ne voulait plus rien dire, il a été un des rares à se compromettre en prétendant que cette statistique pourrait servir de motivation... aux Devils.

De même, il prétend que le fait que plusieurs spectateurs aux matches locaux des Devils vont encourager les Rangers pourrait fouetter ces derniers. Autrement dit, au jeu de la motivation, le défenseur, qui a eu 35 ans le 15 avril, voit toujours des arguments des deux côtés.

Si, par exemple, les Devils seront supérieurement motivés pour tenter de vaincre l'équipe la plus prestigieuse de la place, «d'un autre côté», rétorque Lowe, «nos partisans attendent depuis 54 ans et nous savons qu'ils risquent d'être 'tannés' si nous perdons contre les Devils».

À ce sujet, si jamais les Sharks éliminaient les Maple Leafs, les Rangers deviendraient parmi les équipes encore en lice celle qui a été la dernière à remporter la coupe, les autres ne l'ayant jamais gagnée...

La plus forte opposition

Entre-temps, a encore dit Lowe, les Devils «seront assurément la plus forte opposition que nous aurons affrontée dans les séries.

Tout ce qui nous a séparés au classement (six points), ce sont nos (six...) victoires contre eux. Mais nous ne sommes certainement pas si supérieurs que ça, nous le savons et ils le savent.»

C'est d'ailleurs ce que Jacques Lemaire a dit de l'autre bord de la rivière Hudson.

En terminant, Lowe a estimé à son tour qu'une série toute new-yorkaise devrait contribuer à mieux vendre le hockey aux États-Unis, «surtout, a-t-il précisé, parce que les Rangers ont des partisans partout, des anciens résidents de la région de New York.»



Kevin Lowe estime que les Oilers *de New York ressemblent beaucoup aux Oilers d'Edmonton.*

Keenan a complètement changé

— Stéphane Matteau

Guy Robillard
Presse Canadienne

Quand il est arrivé à New York à la fin de mars, Stéphane Matteau a connu un Mike Keenan bien différent de l'homme qui l'avait dirigé à Chicago.

«Il a complètement changé, racontait hier l'athlète de l'Abitibi. Il a passé à travers une séparation puis un divorce, ça change bien des choses. Il apprécie plus son ouvrage et son attitude rend la vie plus facile aux autres.»

Un autre homme derrière le banc

Selon Matteau, Keenan a toujours été correct avec ses joueurs à l'extérieur de la patinoire. Mais sur la glace ou derrière le banc, à Chicago, il devenait un autre homme: «Il était dur à vivre, dit-il; si tu faisais une erreur, il te le faisait savoir en pleine face, devant tout le monde.

«Mais il a tellement changé. Pendant un voyage à Vancouver, il nous parlait de la beauté des paysages et des montagnes, c'est rare que tu entends ça d'un instructeur...»

Matteau est très heureux à New York. Son nom était depuis longtemps mêlé à des rumeurs d'échange de sorte qu'il n'a pas été surpris de partir et tant qu'à faire, aussi bien aboutir avec une équipe qui a une chance sérieuse de gagner la coupe Stanley.

«La dernière rumeur concernait justement les Rangers, raconte-t-il. L'équipe (à Chicago) n'allait pas très bien et on voulait faire des changements pour améliorer l'attaque. Tony Amonte est un ami personnel de Jeremy Roenick (ils avaient brillé ensemble au collège). Je pense qu'on m'appréciait là-bas, sauf qu'il faut faire des changements quand une équipe va mal.

Quatre anciens des Hawks

«J'adorais Chicago, ce ne fut pas facile, devait ajouter plus tard l'ancien des Olympiques de Hull. Mais t'as vu comme c'est beau et tranquille ici. Ma femme et les enfants peuvent sortir sans danger et nous n'allons à New York que pour les matches.»

Matteau parlait de Rye, près de la frontière du Connecticut, un petit paradis de verdure et de maisons cossues où vivent et s'entraînent les Rangers, au bord d'une magnifique plage avec vue sur Long Island qui s'étend dans l'Atlantique.

Le même trio

Matteau n'a pas changé de trio depuis son arrivée à New York, évoluant à la gauche d'Alexei Kovalev et de son ancien coéquipier à Chicago, Steve Larmer. Il a marqué quatre buts en 12 matches en fin de saison régulière et en a ajouté trois dans les séries.

Brian Noonan, arrivé en même temps que lui, Greg Gilbert et Mike Hudson sont d'autres de ses anciens joueurs que Keenan est allé chercher à Chicago, pour les greffer aux sept anciens Oilers.

La coupe Stanley en bref

Brodeur ou Terreri?

Les joueurs des Devils du New Jersey ont eu droit à un deuxième jour de congé avant de reprendre l'entraînement cet après-midi au Madison Square Garden de New York, en vue du premier match de la série contre les Rangers, demain.

L'entraîneur Jacques Lemaire était en période de réflexion quant au choix de son gardien, une décision qu'il pourrait prendre seulement le jour du match, a-t-il dit.

En effet, Martin Brodeur n'a pas complété un seul des quatre matches qu'il a entrepris contre les Rangers cette saison, ayant été simplement remplacé deux fois et blessé à deux autres reprises. Chris Terreri, lui, a subi des défaites honorables de 3-1 et 2-1 face aux grands rivaux new-yorkais.

Guérin de retour

L'entraîneur des Devils a d'autre part fait savoir que Bill Guérin sera assurément de retour au jeu. Il était blessé à une cheville... ou une épaule, selon que l'on accepte la version officielle ou celle qui semble la plus vraie.

Keenan et Lemieux

La première question à Mike Keenan en conférence de presse, hier, a porté sur Claude Lemieux, qu'il a dirigé dans un tournoi de la coupe Canada.

L'entraîneur a souri et répondu que Lemieux faisait partie, avec Rich Tocchet et Brent Sutter, d'un groupe chargé de déranger l'adversaire qu'il a décrit de l'expression qui se traduit difficilement *swashbucklers*, qu'on pourrait traduire par fanfarons, mais dans un sens non péjoratif.

Il a ensuite parlé de Lemieux comme d'un joueur combatif (un *grinder*) «mais avec suffisamment de force et de puissance pour être une menace à l'attaque».

Il n'a pas insisté sur les aspects de son jeu qui l'ont rendu moins populaire: feintes de blessure et propos qui font enrager l'adversaire. Il faut dire que Lemieux semble avoir changé pour le mieux.

..LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

Le match décisif contre les Maple Leafs, ce soir

Les Sharks ont toujours très confiance en leurs moyens

Neil Stevens
Presse Candienne

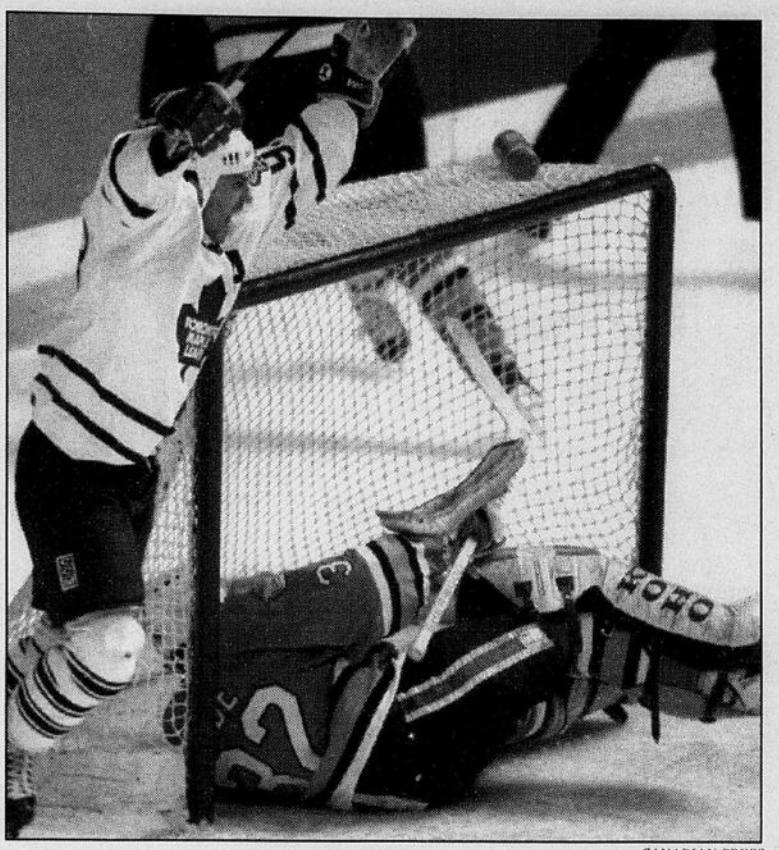
TORONTO Le défenseur Jeff Norton des Sharks de San Jose s'est réveillé, s'est levé, a passé un peigne dans ses cheveux et il tentait de comprendre pourquoi il était toujours dans les environs du Maple Leaf Gardens.

«C'est difficile à croire que nous sommes toujours ici, compte tenu de toutes les occasions que nous avons eues de gagner le sixième match», a mentionné Norton.

Hélas! Un but de Mike Gartner en prolongation a procuré une victoire de 3-2 aux Maple Leafs, jeudi, et cette demi-finale de la conférence de l'Ouest se règlera maintenant dans un septième match décisif ce soir à Toronto.

«Nous nous sentons toujours à l'aise avec notre situation, a insisté Norton. Nous allons disputer un septième match contre une équipe qui devait disposer de nous facilement, selon la plupart des observateurs.»

Les Sharks sont venus à un cheveu d'envoyer les Maple Leafs en vacances et d'accéder à la finale de la conférence contre les Canucks de Vancouver lorsque Johan Garpenlov a décoché un tir qui a touché le poteau après 73 secondes de jeu en prolongation. Et Sandis Ozolinsh aurait pu mettre fin au match ,mais il a choisi de faire une passe au lieu de tirer après avoir obligé Félix Potvin à se compromettre.



CANADIAN PRESS

Doug Gilmour, des Maple Leafs, célèbre le but de son coéquipier Mike Gartner, but qui permettait aux Leafs de forcer la tenue d'un septième match, ce soir, contre les Sharks.

«Personne n'accuse ici, a prétendu Norton. J'aurais aimé voir Ozolinsh être le héros du match en raison de sa disette offensive en séries.»

Ozolinsh a marqué 26 buts en saison régulière, un chiffre intéressant pour une recrue, mais le Letton a été blanchi dans les séries.

Norton a affirmé que le triomphe des Maple Leafs dans le sixième match n'a pas semé le doute chez les Sharks.

«Je ne crois pas que l'une ou l'autre des équipes dispose du momentum. Tout ce que je sais, c'est que nous devons continuer à pratiquer notre style. Si l'une des équipes se montre un peu trop tendue dans le septième match, cette équipe va être dans le trouble.»

Les deux formations ont tenu un entraînement facultatif, hier, et il a été question de stratégie des deux côtés.

Aucun changement pour les Leafs

Après avoir partagé un repas au spaghetti avec ses joueurs, l'entraîneur des Leafs Pat Burns, vêtu d'un jeans, a déclaré qu'il n'apportera aucun changement à sa formation en vue du septième match. Il a causé une surprise, jeudi, lorsqu'il a choisi John Cullen pour entreprendre le match au centre. Éric Lacroix, rappelé de la Ligue américaine, a également été inséré dans la formation, et Rob Pearson a été retranché.

«Nous utiliserons la même formation», a précisé Burns, admettant que le plus gros de la pression repose sur les épaules de ses joueurs.

«Les Sharks n'ont aucune pression. Ils sont dans une position où ils n'ont rien à perdre. Si nous gagnons, les gens diront que nous aurions dû les éliminer plus tôt. Si nous perdons, ils se demanderont ce qui ne fonctionne pas avec notre équipe. Les Sharks constituent l'équipe Cendrillon.»

Gartner dément sa réputation

Gartner, celui qui a évité l'élimination aux Maple Leafs, n'a pas voulu prendre la vedette au lendemain de son but décisif.

«Ça procure une sensation agréable, a-t-il admis au sujet de son but. Mais ce n'est que le résultat d'un travail acharné de toute l'équipe.»

Néanmoins, il considère ce but comme le fait saillant de sa carrière de 15 ans et cela lui permet de rappeler que le directeur-général des Rangers de New York Neil Smith, au moment où il l'a échangé aux Leafs en retour de Glenn Anderson en mars, avait dit qu'il croulait sous la pression.

Gartner a maintenant marqué cinq buts dans les 12 matches éliminatoires des Leafs. Seul Wendel Clark, avec six, en a davantage.

Les Canucks prennent leur mal en patience

Grant Kerr
Presse Canadienne

VANCOUVER Les Canucks de Vancouver n'ont pas le choix. Ils doivent prendre leur mal en patience et attendre.

Les Sharks ou les Leafs? En ce vendredi 13, les joueurs des Canucks ne voulaient pas tenter le sort et on ne voulait pas parler des adversaires éventuels de l'équipe lors de la prochaine série éliminatoire.

«Ça ne fait pas une très grande différence, a dit l'ailier droit Pavel Bure. Ces deux équipes jouent très bien présentement. Que ce soit Toronto ou San Jose, nous aurons des matches difficiles.»

Bure et ses coéquipiers ont été soumis à un entraînement de plus d'une heure hier après avoir bénéficié de deux jours de congé après avoir remporté leur série demi-finale.

Les Canucks ont disposé des Stars de Dallas en cinq matches et ont pu jouir de quelques jours de repos. Les Canucks ont été impliqués dans 12 matches éliminatoires alors que les Leafs en seront à leur 13e match ce soir, et les Sharks, à leur 14e.

Toronto reçoit San Jose dans le septième match de leur série et la finale de la conférence de l'Ouest commencera lundi. La finale de l'Est entre les Devils du New Jersey et les Rangers de New York commence dimanche.

Plusieurs des joueurs des Canucks ont manifesté le désir de rencontrer les Sharks parce que les voyages n'impliqueraient pas de décalage horaire.

«D'abord, disons que San Jose est plus près, à deux heures d'avion, a dit Bure. Il faut mettre cinq heures pour se rendre à Toronto et il y a un décalage horaire de trois heures.»

Bure domine tous les marqueurs avec neuf buts et hier, il a retrouvé son bon ami Gino Odjick et le joueur de centre Trevor Linden.

L'entraîneur du Vancouver Pat Quinn fait souvent toutes sortes d'expériences et il change souvent ses trios. Mais il s'inquiétait beaucoup plus de la qualité de la glace au Pacific Coliseum.

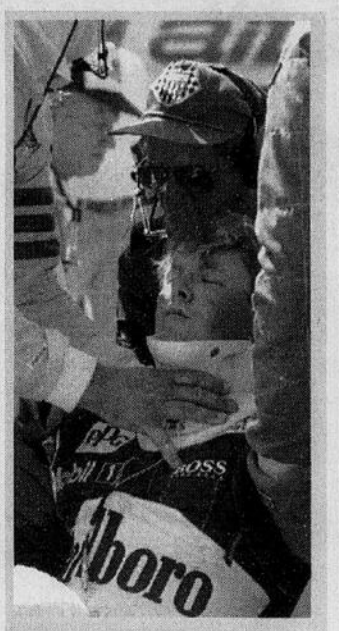
Les Canucks joueront une autre saison au Pacific Coliseum, leur 25e, avant de déménager au GM Place, un amphithéâtre de 20 000 places.

Le vétéran défenseur Dave Babych, qui joue présentement son meilleur hockey de la saison, mentionne que le fait de se rendre à Toronto ne présentait aucun problème.

«Au cours de la saison régulière, nous voyageons d'un bout à l'autre du pays tout le temps et nous connaissons passablement de succès. Ce ne serait pas un facteur important,» a dit Babych.

Il a mentionné que le plus important pour les Canucks est de garder cette confiance qui les animait lors des séries contre Calgary et Dallas.

LeDroit
SPORTS

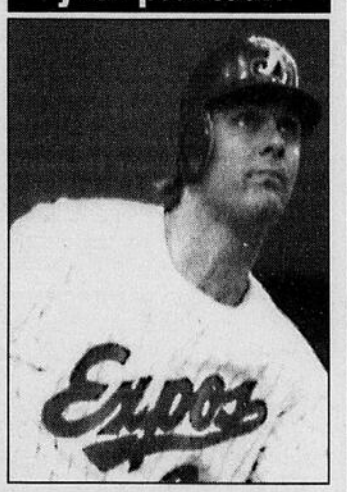


Tracy victime d'un accident

Le pilote canadien Paul Tracy a été victime d'un accident pendant une séance d'essais des 500 milles d'Indianapolis hier lorsqu'il a perdu le contrôle de sa voiture à la sortie d'un virage et percuté contre le mur extérieur.

Page 65

yvon pedneault



Walker, l'apôtre du je-m'en-foutisme

Page 64

hockey

Saguenéens et Titan veulent ramener la coupe Memorial au Québec

Page 55

QUIZ SPORTS

Quel record des temps modernes les Kings et les Oilers ont-ils établi le 7 avril 1982?

LIRE LA RÉPONSE DANS NOTRE ÉDITION DE LUNDI

Hier: Brian Skrudland, alors dans l'uniforme du Canadien, a compté le but le plus rapide dans une prolongation lors des séries éliminatoires, soit après neuf secondes, le 18 mai 1986, contre Calgary.

FINANCEMENT
6¾/ 1 an
jusqu'au 31 mai 1994

GRAND SOLDE CANADIEN
DE CONDOS
SAMEDI ET DIMANCHE
11 H - 17 H

1 CHAMBRE À COUCHER	63 900$	ET PLUS
2 CHAMBRES À COUCHER	74 900$	ET PLUS
3 CHAMBRES À COUCHER	115 900$	ET PLUS

STYLE DE VIE PLUS SUR LA RIVIÈRE

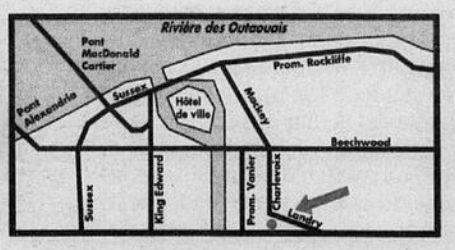




- ***Partez à la découverte des nombreux restaurants et boutiques du chic VILLAGE BEECHWOOD À DEUX PAS SEULEMENT!***
- *Donnant sur la rivière Rideau et voisine des quartiers Rockcliffe et New Edinburgh*
- *Vue spectaculaire sur le Parlement et sur Gatineau*
- *Piscine intérieure, bain tourbillon, sauna. Stationnement intérieur chauffé et gardien 24 heures sur 24*
- *AUTORISATION DE PRÊT HYPOTHÉCAIRE SUR PLACE*

NRS
MAXIMUM REALTY LTD.
COURTIER
Charles et Cindy Sezlik
Représentants

RENAISSANCE
40, avenue Landry
En semaine : midi - 19 h



Bosa

LES MEILLEURS PRIX - UNE OFFRE UNIQUE!

VENEZ CHOISIR VOTRE RÉSIDENCE SANS TARDER!